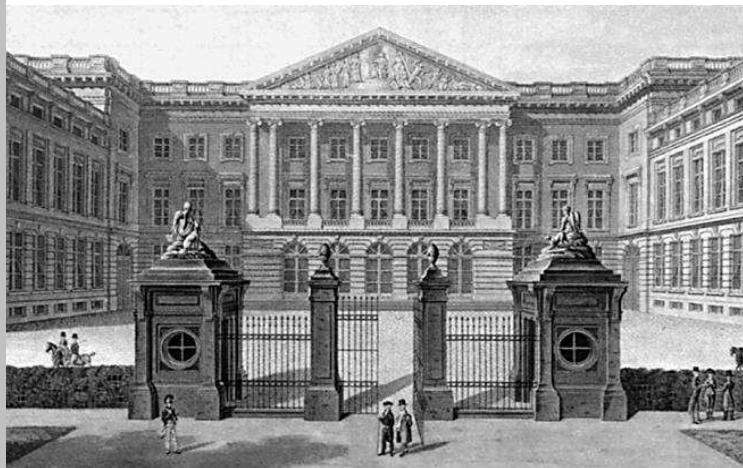


**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2009-2010**



**4-89**

Plenaire vergaderingen  
Donderdag 15 oktober 2009

Namiddagvergadering

## **Handelingen**

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2009-2010**

## **Annales**

Séances plénières

Jeu*di* 15 octobre 2009

Séance de l'après-midi

**4-89**

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

#### Afkortingen – Abréviations

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

**Inhoudsopgave**

Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van nieuwe leden.....	8
Inoverwegingneming van voorstellen .....	9
Vraag tot opheffing van de onschendbaarheid van een senator .....	9
Mondelinge vragen.....	9
Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de minister van Justitie over «de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen» (nr. 4-886).....	9
Mondelinge vraag van de heer Karim Van Overmeire aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Justitie over «de uitlevering van verdachten tussen België en Marokko» (nr. 4-893).....	11
Mondelinge vraag van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «de ethische vragen omtrent het Lottoabonnement» (nr. 4-882).....	13
Mondelinge vraag van mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de verkoop van gestructureerde schuldproducten door de banken in België» (nr. 4-887).....	15
Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de btw-verlaging in de horeca» (nr. 4-895).....	16
Regeling van de werkzaamheden .....	18
Mondelinge vragen.....	19
Mondelinge vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de verkoop van alcohol en kansspelen aan minderjarigen» (nr. 4-892).....	19
Mondelinge vraag van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «het budget voor palliatieve thuiszorg» (nr. 4-883).....	21
Mondelinge vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «het budget voor palliatieve thuiszorg» (nr. 4-890).....	21
Mondelinge vraag van de heer Yves Buysse aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie en aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over «de	

**Sommaire**

Vérification des pouvoirs et prestation de serment de nouveaux membres .....	8
Prise en considération de propositions.....	9
Demande de levée de l'immunité d'un sénateur .....	9
Questions orales .....	9
Question orale de Mme Olga Zrihen au ministre de la Justice sur «la réforme des arrondissements judiciaires» (n° 4-886).....	9
Question orale de M. Karim Van Overmeire au ministre des Affaires étrangères et au ministre de la Justice sur «l'extradition de suspects entre la Belgique et le Maroc» (n° 4-893).....	11
Question orale de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «les questions éthiques concernant l'abonnement au Lotto» (n° 4-882).....	13
Question orale de Mme Christiane Vienne au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «la vente de produits structurés de dettes par les banques en Belgique» (n° 4-887).....	15
Question orale de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «la baisse de TVA dans l'horeca» (n° 4-895).....	16
Ordre des travaux.....	18
Questions orales .....	19
Question orale de Mme Vanessa Matz au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «la vente d'alcool et de jeux de hasard aux mineurs» (n° 4-892).....	19
Question orale de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «le budget pour les soins palliatifs à domicile» (n° 4-883).....	21
Question orale de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «le budget pour les soins palliatifs à domicile» (n° 4-890).....	21
Question orale de M. Yves Buysse à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale et au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles	

forse stijging van het aantal Spaanse steunaanvragers van Marokkaanse origine» (nr. 4-891) .....27	fédérales sur «la forte augmentation du nombre de ressortissants espagnols d'origine marocaine qui demandent une aide sociale» (n° 4-891) ..... 27
Mondelinge vraag van mevrouw Myriam Vanlerberghe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de uitvoering van het zorgprogramma pediatrie» (nr. 4-894) .....29	Question orale de Mme Myriam Vanlerberghe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «la mise en œuvre du programme de soins en pédiatrie» (n° 4-894) ..... 29
Mondelinge vraag van mevrouw Marleen Temmerman aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de besparingen in de genesmiddelensector» (nr. 4-896).....31	Question orale de Mme Marleen Temmerman à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «les économies dans le secteur des médicaments» (n° 4-896)..... 31
Verwelcoming van een buitenlandse delegatie .....33	Bienvenue à une délégation étrangère..... 33
Mondelinge vragen.....33	Questions orales .....33
Mondelinge vraag van de heer Alain Destexhe aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de rellen in Brussel» (nr. 4-897) .....33	Question orale de M. Alain Destexhe à la ministre de l'Intérieur sur «les émeutes à Bruxelles» (n° 4-897) ..... 33
Mondelinge vraag van mevrouw Martine Taelman aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over «mogelijke misbruiken in het kader van de huidige regularisatieoperatie» (nr. 4-884) .....35	Question orale de Mme Martine Taelman au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur «des abus éventuels dans le cadre de l'opération de régularisation actuelle» (n° 4-884) ..... 35
Regeling van de werkzaamheden .....37	Ordre des travaux ..... 37
Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «het bewijzen van de verplaatsingskosten in het kader van de belastingaangifte» (nr. 4-1082) .....39	Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «la manière de prouver les frais de déplacement dans le cadre de la déclaration fiscale» (n° 4-1082) ..... 39
Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «het verrekenen van de afschrijving van de waarde van een voertuig als beroepsonkosten in de belastingaangifte» (nr. 4-1083).....40	Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «la déduction de l'amortissement de la valeur d'un véhicule en tant que frais professionnels dans le cadre de la déclaration fiscale» (n° 4-1083)..... 40
Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «het verrekenen van parkeertickets als beroepsonkosten in de belastingaangifte» (nr. 4-1084) .....41	Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «la déduction des tickets de parking en tant que frais professionnels dans la déclaration fiscale» (n° 4-1084) ..... 41
Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de niet-invasieve rimpelbehandelingen» (nr. 4-1051).....42	Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «les traitements antirides non-invasifs» (n° 4-1051)..... 42
Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de gratis infolijn in het kader van de rechten van de patiënt» (nr. 4-1067) .....43	Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «le numéro vert dans le cadre des droits du patient» (n° 4-1067) ..... 43
Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de terugbetaling van huisbezoeken voor patiënten met nierinsufficiëntie»	Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «le remboursement des visites à domicile pour les patients souffrant d'insuffisance

(nr. 4-1068) .....	44	rénale» (n° 4-1068) .....	44
Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de inwerkingtreding van de wet van 19 december 2008 inzake het verkrijgen en het gebruik van menselijk lichaamsmateriaal met het oog op de geneeskundige toepassing op de mens of het wetenschappelijk onderzoek» (nr. 4-1073).....	46	Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «l'entrée en vigueur de la loi du 19 décembre 2008 relative à l'obtention et à l'utilisation de matériel corporel humain destiné à des applications médicales humaines ou à des fins de recherche scientifique» (n° 4-1073) .....	46
Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «de dienstencheques» (nr. 4-1048) .....	47	Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «les titres-services» (n° 4-1048) .....	47
Vraag om uitleg van de heer Pol Van Den Driessche aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de btw op de aankoop van het koninklijk jacht» (nr. 4-1069) .....	48	Demande d'explications de M. Pol Van Den Driessche au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «la TVA sur l'achat du yacht royal» (n° 4-1069) .....	48
Vraag om uitleg van de heer Pol Van Den Driessche aan de minister van Landsverdediging over «het varen onder vlag van de Belgische marine van het koninklijke jacht» (nr. 4-1070).....	49	Demande d'explications de M. Pol Van Den Driessche au ministre de la Défense sur «le fait que le yacht royal batte pavillon de la marine belge» (n° 4-1070) .....	49
Vraag om uitleg van de heer Pol Van Den Driessche aan de minister van Justitie en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de misbruiken in de vastgoedsector aan de Belgische kust» (nr. 4-1063) .....	50	Demande d'explications de M. Pol Van Den Driessche au ministre de la Justice et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification et à la ministre de l'Intérieur sur «les abus du secteur immobilier à la côte belge» (n° 4-1063).....	50
Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de negatieve gevolgen van milieuvervuiling voor de gezondheid van kinderen» (nr. 4-1054) .....	52	Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «les effets négatifs de la pollution sur la santé des enfants» (n° 4-1054) .....	52
Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de uitvoering van het koninklijk besluit betreffende de reglementering van tatoeages en piercings» (nr. 4-1085).....	54	Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur « la mise en œuvre de l'arrêté royal réglementant les tatouages et les piercings » (n° 4-1085) .....	54
Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de uitvoering van de maatregelen van de gemeenschappelijke verklaring betreffende het toekomstige alcoholbeleid van de ministers van Volksgezondheid» (nr. 4-1087).....	56	Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «l'exécution des mesures prévues dans la déclaration conjointe des ministres de la Santé publique sur la politique future en matière d'alcool» (n° 4-1087) .....	56
Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Justitie over «de bestraffing van partnergeweld» (nr. 4-1072).....	60	Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Justice sur «la répression de la violence conjugale» (n° 4-1072) .....	60
Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Justitie over «de zorgverlofregelingen in de magistratuur» (nr. 4-1086).....	62	Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Justice sur «les réglementations en matière de congé d'assistance dans la magistrature» (n° 4-1086) .....	62
Vraag om uitleg van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid en aan		Demande d'explications de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile et au secrétaire d'État au Budget, à	

de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over «de mogelijkheid tot regularisatie op basis van werk» (nr. 4-1064) .....	65	la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur «la possibilité de régularisation sur la base du travail» (n° 4-1064) .....	65
Vraag om uitleg van mevrouw Nahima Lanjri aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over «de werking van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen» (nr. 4-1076) .....	67	Demande d'explications de Mme Nahima Lanjri au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur «le fonctionnement du Conseil du Contentieux des Étrangers» (n° 4-1076) .....	67
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «preventie in de gezondheidszorg» (nr. 4-1058) .....	69	Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «la prévention dans le cadre des soins de santé» (n° 4-1058) .....	69
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de invoering van referentiebedragen voor ziekenhuizen» (nr. 4-1061) .....	71	Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «l'introduction de montants de référence pour les hôpitaux» (n° 4-1061) .....	71
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «de vacatures bij het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg» (nr. 4-1059).....	72	Demande d'explications de M. Louis Ide au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «les fonctions vacantes au sein du Centre fédéral d'expertise des soins de santé» (n° 4-1059) .....	72
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «de kosten van preventie in de gezondheidszorg en het nodige overleg met de bevoegde minister» (nr. 4-1060) .....	73	Demande d'explications de M. Louis Ide au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «les dépenses de prévention en matière de soins de santé et la nécessaire concertation avec la ministre compétente» (n° 4-1060).....	73
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de minister van Justitie over «de vordering van huisartsen in het kader van onderzoeksopdrachten» (nr. 4-1056) .....	74	Demande d'explications de M. Louis Ide au ministre de la Justice sur «la réquisition de médecins généralistes dans le cadre de devoirs d'enquête» (n° 4-1056) .....	74
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de minister van Justitie over «de parkeerproblematiek van gezondheidswerkers» (nr. 4-1057) .....	76	Demande d'explications de M. Louis Ide au ministre de la Justice sur «la problématique de parking des travailleurs du secteur de la santé» (n° 4-1057) .....	76
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de miljoenenbonus voor de ziekenfondsen» (nr. 4-1078).....	77	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «les millions de bonus à distribuer entre les mutuelles» (n° 4-1078) .....	77
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «het beleid in het kader van het vaccin voor Mexicaanse griep» (nr. 4-1088) .....	80	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «la politique dans le cadre du vaccin pour la grippe mexicaine» (n° 4-1088) .....	80
Vraag om uitleg van mevrouw Cindy Franssen aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de portaalsites www.armoede.be en www.pauvrete.be» (nr. 4-1079).....	82	Demande d'explications de Mme Cindy Franssen au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «les sites portail www.armoede.be et www.pauvrete.be» (n° 4-1079) .....	82
Vraag om uitleg van mevrouw Cindy Franssen aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «het Europees Jaar van de bestrijding van armoede en sociale uitsluiting»		Demande d'explications de Mme Cindy Franssen au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «l'Année européenne de lutte	

(nr. 4-1080) .....	84	contre la pauvreté et l'exclusion sociale» (n° 4-1080) .....	84
Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie .....	86	Assemblée de la Commission communautaire française .....	86
Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft .....	86	Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft .....	86
Kamer van volksvertegenwoordigers .....	86	Chambre des représentants.....	86
Regeling van de werkzaamheden .....	87	Ordre des travaux.....	87
Berichten van verhindering .....	87	Excusés .....	87
<b>Bijlage</b>		<b>Annexe</b>	
Indiening van een voorstel .....	88	Dépôt d'une proposition .....	88
In overweging genomen voorstellen .....	88	Propositions prises en considération .....	88
Samenstelling van commissies .....	92	Composition de commissions .....	92
Vragen om uitleg.....	93	Demandes d'explications .....	93
Evocaties .....	95	Évocations.....	95
Boodschappen van de Kamer .....	95	Messages de la Chambre.....	95
Indiening van wetsontwerpen.....	97	Dépôt de projets de loi .....	97
Informeel mededeling van een verdrag .....	98	Communication informelle d'un traité.....	98
Grondwettelijk Hof – Arresten.....	98	Cour constitutionnelle – Arrêts .....	98
Grondwettelijk Hof – Beroepen .....	102	Cour constitutionnelle – Recours .....	102
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen.....	103	Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles.....	103
Hof van Beroep .....	106	Cour d'appel .....	106
Hoge Raad voor de Justitie.....	106	Conseil supérieur de la Justice .....	106
College van procureurs-generaal.....	107	Collège des procureurs généraux .....	107
Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding .....	107	Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme .....	107
Nationale Arbeidsraad.....	107	Conseil national du Travail .....	107
Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.....	107	Conseil central de l'économie.....	107
Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationale Arbeidsraad .....	108	Conseil central de l'économie et Conseil national du travail .....	108
Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling .....	108	Conseil fédéral du Développement durable .....	108
FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking .....	108	SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.....	108
Federaal Agentschap Voor Nucleaire Controle.....	108	Agence fédérale de Contrôle nucléaire .....	108
Deposito- en consignatiekas .....	109	Caisse des dépôts et consignations.....	109
Raadgevend Comité voor Bio-ethiek .....	109	Comité consultatif de Bioéthique.....	109
Vaste nationale cultuurpactcommissie .....	109	Commission nationale permanente du Pacte culturel.....	109
GEMIX (Groep van experts betreffende de energiemix van België) .....	110	GEMIX (Groupe d'experts sur le mixte énergétique de la Belgique).....	110
Europees Parlement.....	110	Parlement européen.....	110
Internationale Arbeidsconferentie .....	111	Conférence internationale du Travail.....	111

**Voorzitter: de heer Armand De Decker**

(De vergadering wordt geopend om 15.05 uur.)

**Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van nieuwe leden**

**De voorzitter.** – Bij de Senaat is het dossier aanhangig van mevrouw Zakia Khattabi, gemeenschapssenator.

Het Bureau is zonet bijeengekomen om de geloofsbrieven van mevrouw Khattabi te onderzoeken.

Ik stel u voor onmiddellijk het verslag van het Bureau te horen.

Het woord is aan de heer Mahoux om voorlezing te doen van het verslag van het Bureau.

**De heer Philippe Mahoux (PS), rapporteur.** – *Het Bureau heeft kennisgenomen van de aanwijzing die op 14 oktober jl. werd gedaan door de Ecolo-fractie van het Parlement van de Franse Gemeenschap, met toepassing van artikel 211, §7, van het Kieswetboek, teneinde te voorzien in de vervanging van mevrouw Marie Nagy, die ontslag genomen heeft.*

*Het Bureau heeft vastgesteld dat de lijst die aan de griffier van de Senaat werd betekend, ondertekend is door de meerderheid van de leden van de betrokken fractie.*

*Wat het eigenlijke onderzoek van de geloofsbrieven betreft, acht het Bureau deze procedure overbodig omdat dit onderzoek reeds door de bevoegde Assemblee is verricht.*

*Bijgevolg heeft het Bureau de eer u voor te stellen mevrouw Zakia Khattabi als lid van de Senaat toe te laten.*

**De voorzitter.** – Daar niemand het woord vraagt, breng ik de besluiten van dit verslag in stemming.

**– De besluiten van het verslag worden aangenomen bij zitten en opstaan.**

**De voorzitter.** – Ik verzoek mevrouw Khattabi de grondwettelijke eed af te leggen.

**– Mevrouw Zakia Khattabi legt de grondwettelijke eed af.**

**De voorzitter.** – Ik geef mevrouw Zakia Khattabi akte van haar eedaflegging en verklaar haar aangesteld in haar functie van senator. *(Algemeen applaus)*

Bij de Senaat is het dossier aanhangig van de heer Jean-Paul Procureur, gecoöpteerd senator.

Het Bureau is zonet bijeengekomen om de geloofsbrieven van de heer Procureur te onderzoeken.

Ik stel u voor onmiddellijk het verslag van het Bureau te horen.

Het woord is aan de heer Delpérée om voorlezing te doen van het verslag van het Bureau.

**De heer Francis Delpérée (cdH), rapporteur.** – *Het Bureau heeft kennisgenomen van de aanwijzing die werd gedaan door de cdH-fractie teneinde te voorzien in de vervanging van mevrouw Vanessa Matz, die op 16 juli 2009 de eed heeft afgelegd als rechtstreeks verkozen senator.*

*Het Bureau heeft vastgesteld dat het document*

**Présidence de M. Armand De Decker**

(La séance est ouverte à 15 h 05.)

**Vérification des pouvoirs et prestation de serment de nouveaux membres**

**M. le président.** – Le Sénat est saisi du dossier de Mme Zakia Khattabi, sénatrice de Communauté.

Le Bureau vient de se réunir pour la vérification des pouvoirs de Mme Khattabi.

Je vous propose d'entendre immédiatement le rapport du Bureau.

La parole est à M. Mahoux pour donner lecture du rapport du Bureau.

**M. Philippe Mahoux (PS), rapporteur.** – Le Bureau a pris connaissance de la désignation effectuée le 14 octobre dernier par le groupe Ecolo du Parlement de la Communauté française, en application de l'article 211, §7, du Code électoral, afin de pourvoir au remplacement Mme Marie Nagy, démissionnaire.

Il a constaté que la liste transmise au greffier du Sénat était signée par la majorité des membres du groupe concerné.

En ce qui concerne la vérification des pouvoirs proprement dite, le Bureau estime cette procédure superfétatoire dans la mesure où cette vérification a déjà été effectuée précédemment par l'Assemblée compétente.

Le Bureau vous propose dès lors l'admission de Mme Zakia Khattabi comme membre du Sénat.

**M. le président.** – Personne ne demandant la parole, je mets aux voix les conclusions de ce rapport.

**– Les conclusions du rapport sont adoptées par assis et levé.**

**M. le président.** – Je prie Mme Khattabi de prêter le serment constitutionnel.

**– Mme Zakia Khattabi prête le serment constitutionnel.**

**M. le président.** – Je donne acte à Mme Zakia Khattabi de sa prestation de serment et la déclare installée dans sa fonction de sénatrice. *(Applaudissements sur tous les bancs)*

Le Sénat est saisi du dossier de M. Jean-Paul Procureur, sénateur coopté.

Le Bureau vient de se réunir pour la vérification des pouvoirs de M. Procureur.

Je vous propose d'entendre immédiatement le rapport du Bureau.

La parole est à M. Delpérée pour donner lecture du rapport du Bureau.

**M. Francis Delpérée (cdH), rapporteur.** – Le Bureau a pris connaissance de la désignation effectuée par le groupe cdH afin de pourvoir au remplacement de Mme Vanessa Matz, qui a prêté serment en tant que sénatrice élue direct le 16 juillet 2009.

Le Bureau a constaté que le document prescrit par



voorgeschreven door artikel 220, §3, van het Kieswetboek, ondertekend is door de meerderheid van de rechtstreeks verkozen senatoren en de gemeenschapssenatoren die tot deze fractie behoren.

*Bovendien heeft de heer Jean-Paul Procureur, aangewezen als gecoöpteerd senator, bewezen dat hij de door de Grondwet gestelde verkiesbaarheidsvoorwaarden vervult.*

*Het Bureau heeft dan ook de eer u voor te stellen de heer Jean-Paul Procureur toe te laten als lid van de Senaat.*

**De voorzitter.** – Daar niemand het woord vraagt, breng ik de besluiten van dit verslag in stemming.

– **De besluiten van het verslag worden aangenomen bij zitten en opstaan.**

**De voorzitter.** – Ik verzoek de heer Procureur de grondwettelijke eed af te leggen.

– **De heer Jean-Paul Procureur legt de grondwettelijke eed af.**

**De voorzitter.** – Ik geef de heer Procureur akte van zijn eedaflegging en verklaar hem aangesteld in zijn functie van senator. *(Algemeen applaus)*

## Inoverwegingneming van voorstellen

**De voorzitter.** – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

*(Instemming)*

*(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)*

## Vraag tot opheffing van de onschendbaarheid van een senator

**De voorzitter.** – Ik ontving van de procureur-generaal bij het hof van beroep van Luik, een dossier betreffende de vervolging ten laste van een lid van de Senaat.

Ik stel voor dit dossier naar de commissie voor de Justitie te verzenden. *(Instemming)*

*(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)*

## Mondelinge vragen

**Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de minister van Justitie over «de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen» (nr. 4-886)**

**Mevrouw Olga Zrihen (PS).** – *De inwoners van La Louvière hebben met grote verbazing via de pers kennisgenomen van uw plannen voor de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en van de gevolgen die dat met zich mee zal*

*l'article 220, §3, du Code électoral, était signé par la majorité des sénateurs élus directs et des sénateurs de communauté appartenant à ce groupe.*

De plus, M. Jean-Paul Procureur, désigné comme sénateur coopté, a justifié qu'il remplissait les conditions d'éligibilité exigées par la Constitution.

Le Bureau a, dès lors, l'honneur de vous proposer l'admission de M. Jean-Paul Procureur comme membre du Sénat.

**M. le président.** – Personne ne demandant la parole, je mets aux voix les conclusions de ce rapport.

– **Les conclusions du rapport sont adoptées par assis et levé.**

**M. le président.** – Je prie M. Procureur de prêter le serment constitutionnel.

– **M. Jean-Paul Procureur prête le serment constitutionnel.**

**M. le président.** – Je donne acte à M. Procureur de sa prestation de serment et le déclare installé dans sa fonction de sénateur. *(Applaudissements sur tous les bancs)*

## Prise en considération de propositions

**M. le président.** – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. *(Assentiment)*

*(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)*

## Demande de levée de l'immunité d'un sénateur

**M. le président.** – J'ai reçu du procureur général près la Cour d'appel de Liège un dossier relatif à des poursuites à charge d'un membre du Sénat.

Je vous propose d'envoyer ce dossier à l'examen de la commission de la Justice. *(Assentiment)*

*(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)*

## Questions orales

**Question orale de Mme Olga Zrihen au ministre de la Justice sur «la réforme des arrondissements judiciaires» (n° 4-886)**

**Mme Olga Zrihen (PS).** – C'est avec beaucoup d'étonnement que les Louviérois ont découvert dans la presse votre projet de réorganisation des arrondissements judiciaires et le sort qu'il leur est réservé. Voilà pourquoi,

brenghen.

*De overheveling van La Louvière van het arrondissement Bergen naar het arrondissement Charleroi is eerder het gevolg van een mathematische logica dan het resultaat van een sociologische of criminologische analyse.*

*De actoren op het terrein betreuren het uitblijven van informatie vanwege het ministerie van Justitie en het gebrek aan overleg.*

*Voor de inwoners van La Louvière betekent deze overheveling dat weinig waarde wordt gehecht aan de sociale en economische geschiedenis van het Henebekken!*

*De toekomst van de stad La Louvière is volledig gericht op een synergie met de regio Bergen-Borinage waarmee wij een project voor sociale, economische, sportieve en culturele ontwikkeling hebben.*

*We kunnen evenmin aanvaarden dat de samenwerking tussen de politieagenten van de zone La Louvière en de gerechtelijke autoriteit van Bergen op de helling wordt gezet. Dan verliest men immers vlug uit het oog dat er achter cijfers en statistieken mannen en vrouwen schuilgaan die dichtbij de mensen werken, wat één van de prioriteiten is die in samenwerking met het parket van Bergen in de zonale veiligheidsplannen werden omschreven. De hervorming die ons wordt voorgesteld, zal de inwoners van La Louvière, de vijfde stad van Wallonië naar bevolkingsaantal, definitief verwijderen van de buurtrechtbank en hen onderdompelen in een volledig onpersoonlijke conglomeratie.*

*Waarom laat de minister zich voor de indeling van de toekomstige arrondissementen niet leiden door de werkzaamheden die plaatsvonden in het kader van de hervorming van de brandweerdiensten, waarvoor de indeling van de zones wel overeenstemt met de politiezones, wat ook enigszins logisch is?*

*Kan de minister zijn plan aanpassen rekening houdend met de sociaal-economische en culturele banden tussen La Louvière en Bergen?*

**De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie.** – *Mijn oriëntatienota vormt de basis voor een debat ten gronde dat de regering op 19 oktober zal aanvatten met negen partijen van de meerderheid en de oppositie, dus ook met de PS.*

*De vermindering van het aantal gerechtelijke arrondissementen zou in essentie geschieden door het samenvoegen van arrondissementen, eventueel gekoppeld aan zeer beperkte wijzigingen aan de grenzen van de arrondissementen.*

*Daartoe wordt rekening gehouden met criteria als het bevolkingsaantal, maar ook met het aantal personeelsleden van de rechtbank, een criterium dat dus betrekking heeft op het beheer van de rechtbank.*

*De vermindering van het aantal arrondissementen moet nog worden gepreciseerd aan de hand van andere criteria zoals de sociaal-economische en demografische eigenschappen van het ambtsgebied en de bevolking ervan. Dat verklaart waarom we voorstellen La Louvière in te delen in het*

Mme Burgeon, à la Chambre, et moi-même, au Sénat, souhaitons vous interroger.

A priori, il apparaît que le transfert de La Louvière de l'arrondissement de Mons vers celui de Charleroi procède plus d'une logique mathématique que du résultat d'une analyse sociologique ou criminologique.

Les acteurs de terrain déplorent l'absence d'information provenant du ministère de la Justice et le manque de concertation.

Pour les citoyens louviérois, faire ce transfert c'est faire peu de cas de l'histoire sociale et économique du bassin de la Haine !

Monsieur le ministre, l'avenir de la Ville de La Louvière s'inscrit résolument en synergie avec la région de Mons-Borinage avec laquelle nous partageons un projet de développement social, économique, sportif et culturel.

De même, nous ne pouvons accepter que soit ainsi remise en cause la collaboration entre les policiers de la zone de police de La Louvière et l'autorité judiciaire de Mons. C'est oublier un peu vite que, derrière des chiffres et des statistiques, il y a des hommes et des femmes qui accomplissent un travail de proximité, qui s'inscrit dans les priorités définies dans des plans zonaux de sécurité en collaboration avec le parquet de Mons. La réforme qui nous est proposée éloignera définitivement les citoyens de La Louvière, cinquième ville de Wallonie par la démographie, de la justice de proximité pour les plonger dans une structure de mégapole totalement impersonnelle.

Voici mes questions. Pourquoi, dans le découpage des futurs arrondissements judiciaires, ne vous inspirez-vous pas des travaux menés dans le cadre de la réforme des services incendie où le découpage des zones de secours se calque sur celui des zones de police répondant ainsi à une logique certaine ?

Pouvez-vous amender votre projet en tenant compte de la proximité socio-économique et culturelle existant entre La Louvière et Mons qui s'inscrit, notamment, dans le projet de bassin de vie de la Haine ?

**M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice.** – Je crois utile de rappeler que ma note d'orientation constitue une base de départ pour un débat sur le fond que le gouvernement entamera le 19 octobre avec neuf partis de la majorité et de l'opposition, donc avec le PS évidemment. Ma note est ouverte à la discussion.

La réduction du nombre d'arrondissements judiciaires proposée s'effectuerait fondamentalement par le jumelage d'arrondissements, éventuellement complété par des modifications très restreintes des limites d'arrondissement.

À cet effet, il est tenu compte de critères comme le chiffre de la population, mais aussi du nombre de membres du personnel du tribunal, un critère qui concerne donc la gestion du tribunal.

Cette réduction du nombre d'arrondissement doit encore être affinée en fonction d'autres critères tels que les caractéristiques socio-économiques et démographiques du ressort et de sa population. Cela explique pourquoi nous proposons de joindre La Louvière à l'arrondissement de

*arrondissement Charleroi.*

*Met de andere elementen die u aanhaalt, zal bij de beslissing rekening worden gehouden. In mijn voorstel wordt overigens gepreciseerd dat de verbondenheid met de andere politie- en administratieve afdelingen maximaal moet worden gewaarborgd.*

*Ik streef dus naar cohesie op sociaal-economisch vlak en op het vlak van de veiligheid.*

*De regering wenst in eerste instantie een politiek akkoord te bereiken over de krachtlijnen van deze toekomstige hervorming, die verder reikt dan de loutere vaststelling van de omvang van de arrondissementen. Zodra de beginselen vastliggen, zal de discussie gaan over de grotere arrondissementen.*

*Er zijn momenteel 27 arrondissementen, en ik stel voor dat aantal te verminderen tot 16. De definitieve omvang zal worden vastgelegd door een werkgroep die volgende maandag van start gaat.*

**Mevrouw Olga Zrihen (PS).** – *Ik dank de minister voor zijn antwoord. Wij staan wel open voor de wens om een synergie tot stand te brengen, maar we blijven aandringen op de ontwikkeling van een natuurlijk sociaal-economisch bekken. Het gevaar bestaat immers dat een regio als de onze enigszins verpletterd wordt tussen Charleroi en Bergen en geen echte identiteit meer heeft.*

*Het is zeker mogelijk aan te sluiten bij bestaande projecten op het terrein, zoals de politiezones, de veiligheidszones en de zones voor territoriale ontwikkeling. Wij wensen dat deze cohesie, die overigens rond deze drie projecten is ontstaan, ook kan worden gerespecteerd voor de gerechtelijke arrondissementen.*

*Wij zullen de werkzaamheden die volgende week worden aangevat van nabij volgen.*

**Mondelinge vraag van de heer Karim Van Overmeire aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Justitie over «de uitlevering van verdachten tussen België en Marokko» (nr. 4-893)**

**De heer Karim Van Overmeire (VB).** – *In een recente open brief aan de eerste minister schrijft Karel Van Eetvelt, gedelegeerd bestuurder van UNIZO, dat hij een sterk signaal verwacht van de regering aan het adres van de Marokkaanse autoriteiten aangaande het uitleveren – of beter niet uitleveren – van verdachten.*

*De aanleiding is een moordzaak uit 2006 waarin een 58-jarige juwelier uit Lede brutaal werd overvallen en om het leven gebracht. De zaak zette het hele land op zijn kop en schokte iedereen. Uit protest tegen deze brutale roofmoord sloten heel veel juweliërs tijdens de begrafenis van het slachtoffer hun winkel.*

*Intussen zijn we drie jaar verder en stellen we vast dat een van de vermoedelijke daders van de moord sindsdien onbezorgd een luxueus leven leidt in Marokko, in een wijk van Tanger, in – o ironie – de Rue de Belgique, ver weg van de klauwen van de Belgische justitie.*

*Nochtans kan de Belgische justitie weinig worden verweten. Zestien uur na de aankomst van de dader in Marokko was al*

*Charleroi.*

*Je note toutefois que vous apportez d'autres éléments qui seront pris en compte lors de la discussion. Dans ma proposition, il est d'ailleurs précisé qu'il faudra veiller au maximum à assurer la cohésion avec les autres divisions policières et administratives.*

*Je vise donc une cohésion socio-économique et sécuritaire.*

*Le gouvernement souhaite dans un premier temps dégager un accord politique sur les lignes de force de cette future réforme qui va au-delà de la détermination pure et simple de la taille des arrondissements. Dès que les principes auront été fixés, la discussion portera sur les plus grands arrondissements.*

*Nous avons actuellement 27 arrondissements, et je propose de réduire ce nombre à 16. La taille définitive sera fixée par le groupe de travail qui entamera ses travaux lundi prochain.*

**Mme Olga Zrihen (PS).** – *Je remercie le ministre de sa réponse. Si nous pouvons être sensibles à la volonté de synergie, nous restons extrêmement vigilants sur la nécessité de créer un bassin socio-économique naturel. Sinon, le risque est d'aboutir à une région comme la nôtre, quelque peu écrasée entre Charleroi et Mons et qui n'a plus d'identité réelle.*

*Il est tout à fait possible de s'associer à des projets qui existent sur le terrain à savoir les zones de police, les zones de sécurité et celles de développement territorial. Nous souhaitons que cette cohésion, qui est créée par ailleurs sur ces trois projets, puisse être respectée aussi pour les arrondissements judiciaires.*

*Nous suivrons de près les travaux qui seront entamés la semaine prochaine.*

**Question orale de M. Karim Van Overmeire au ministre des Affaires étrangères et au ministre de la Justice sur «l'extradition de suspects entre la Belgique et le Maroc» (n° 4-893)**

**M. Karim Van Overmeire (VB).** – *Dans une récente lettre ouverte adressée au premier ministre, Karel Van Eetvelt, administrateur délégué de l'UNIZO, dit attendre que le gouvernement envoie un signal fort aux autorités marocaines à propos de l'extradition – ou plutôt la non extradition – de suspects.*

*Cette affaire trouve son origine dans une agression brutale au cours de laquelle un bijoutier de Lede âgé de 58 ans a trouvé la mort. Ce meurtre a bouleversé tout le pays. En signe de protestation contre ce crime crapuleux, bon nombre de bijoutiers ont fermé boutique pendant les funérailles.*

*Trois ans ont passé et nous constatons que l'un des meurtriers présumés vit confortablement et en toute quiétude dans un quartier de Tanger – rue de Belgique ! –, échappant ainsi aux griffes de la justice belge.*

*On ne peut pourtant pas reprocher grand-chose à ladite justice. Seize heures après l'arrivée au Maroc de l'auteur des faits, un mandat d'arrêt international avait déjà été décerné à son encontre. Malheureusement, les autorités marocaines –*

een internationaal arrestatiebevel uitgevaardigd. Probleem is dat de Marokkaanse overheid – politie of gerecht – niet reageert ondanks verschillende pogingen van het parket om de zaak vlot te trekken. De heer Van Eetvelt, maar ook anderen merken terecht op dat dergelijke situaties een schijn van straffeloosheid wekken en het onveiligheidsgevoel bij veel ondernemers en eigenlijk bij de hele bevolking doen toenemen.

Binnenkort vertrekt met betrekking tot dit dossier opnieuw een rogatoire commissie richting Marokko – na die van 2006 en 2007 is dat al de derde – in de hoop dat Marokko de verdachte alsnog wil uitleveren of vervolgen, maar dat wordt steeds twijfelachtiger. In gerechtelijke kringen wordt zelfs vermoed en gefluisterd dat de Marokkaanse politie en justitie werden omgekocht. Ik citeer uit *Het Nieuwsblad*: 'Het Dendermondse gerecht begint zich af te vragen of er sprake is van slechte wil vanwege de Marokkaanse politie en/of gerecht.'

Tussen België en Marokko bestaat er natuurlijk een akkoord om personen uit te leveren die zich op het grondgebied bevinden en die worden vervolgd voor een misdrijf of worden gezocht met het oog op de tenuitvoerlegging van een vrijheidsstraf. Artikel 4 van het akkoord bepaalt echter dat de partijen geen eigen onderdanen uitleveren. Deze laatste bepaling lijkt van toepassing te zijn op de betrokkene en er zal misschien geen uitlevering komen. Kiest Marokko echter voor een rechtsgang ter plaatse, dan blijft het onaanvaardbaar dat er niets gebeurt en dat de betrokkene onbestraft en ongestoord een luxueus leventje kan leiden.

Welke pogingen werden reeds gedaan om de betrokkene te berechten en wat waren de resultaten?

Heeft de regering dit dossier reeds via diplomatieke kanalen aangekaart?

Welk sterk signaal is de regering van plan te geven aan de Marokkaanse autoriteiten om alsnog de verdachte voor het gerecht te brengen?

**De heer Stefaan De Clerck**, minister van Justitie. – De bevoegde gerechtelijke autoriteiten in België hebben al verschillende stappen gedaan om de vermoedelijke mededader waarvan sprake is, voor de rechter te brengen. Hiertoe werden in 2007 en 2008 rechtshulpverzoeken gericht aan Marokko, waar betrokkene zich zou bevinden.

Omdat de betrokkene echter de Marokkaanse nationaliteit heeft, is zijn uitlevering onmogelijk en werd op 10 februari 2009 aan Marokko een verzoek tot overname van de strafvervolgning gericht. Deze vervolgingsprocedure kon in Marokko evenwel nog niet worden opgestart omdat betrokkene niet kon worden gelokaliseerd en aangehouden.

Een internationaal rechtshulpverzoek en aanvullend verzoek van de bevoegde onderzoeksrechter van Dendermonde werden aan de Marokkaanse autoriteiten gericht. Het wordt van 14 oktober tot 21 oktober 2009 uitgevoerd. De Belgische delegatie bestaat uit de onderzoeksrechter, zijn griffier, de procureur des Konings en twee leden van de federale gerechtelijke politie. Het doel van deze rogatoire commissie is de betrokkene te lokaliseren, aan te houden en te zorgen voor verder onderzoek.

De Belgische initiatieven in deze zaak verlopen via de

*police ou justice – ne réagissent pas malgré plusieurs tentatives du parquet. M. Van Eetvelt et d'autres font remarquer à juste titre que pareilles situations engendrent un sentiment d'impunité et d'insécurité auprès de nombreux commerçants et finalement, de toute la population.*

*Une nouvelle commission rogatoire – la troisième après celles de 2006 et 2007 – relative à ce dossier se rendra prochainement au Maroc, en espérant que celui-ci ait encore l'intention d'extrader ou de poursuivre le suspect, ce qui devient de plus en plus aléatoire. Dans les milieux judiciaires, on chuchote même que la police et la justice marocaine auraient été soudoyées. Le quotidien Het Nieuwsblad se demande si la police et, ou la justice ne font pas preuve de mauvaise volonté.*

*L'accord d'extradition entre la Belgique et le Maroc s'applique aux personnes poursuivies pour un délit ou recherchées en vue de l'exécution d'une peine privative de liberté. À l'article 4, il est toutefois prévu que les parties n'extradent pas leurs ressortissants respectifs, une disposition qui semble applicable dans ce cas-ci. Si le Maroc opte pour une procédure locale, il est inadmissible que rien ne bouge et que l'intéressé puisse continuer à vivre confortablement et en toute quiétude.*

*Quelles démarches a-t-on déjà entreprises pour que l'intéressé soit traduit en justice ? Avec résultats ? Le gouvernement a-t-il déjà utilisé la voie diplomatique dans ce dossier ? Quel signal fort entend-il donner aux autorités marocaines pour que le suspect puisse encore être traduit en justice ?*

**M. Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice. – *Les autorités judiciaires belges ont déjà entrepris plusieurs démarches en vue de traduire le présumé coauteur devant les tribunaux. Ainsi, en 2007 et 2008, des demandes d'entraide judiciaire ont été adressées au Maroc, où se trouve l'intéressé.*

*Cependant, celui-ci ne peut être extradé en raison de sa nationalité marocaine et le 10 février 2009, la Belgique a adressé au Maroc une demande de reprise des poursuites judiciaires. Cette procédure n'a toutefois pu être lancée au Maroc, l'intéressé n'ayant pu être localisé et arrêté.*

*Une demande d'entraide judiciaire internationale et une requête complémentaire adressée par le juge d'instruction compétent de Termonde ont été adressées aux autorités marocaines. Elles seront exécutées du 14 octobre au 21 octobre 2009. La délégation belge est composée du juge d'instruction, de son greffier, du procureur du Roi et de deux membres de la police judiciaire fédérale. Cette commission rogatoire est chargée de localiser l'intéressé, de procéder à son arrestation et de veiller à la poursuite de l'instruction.*

*Les initiatives belges, appuyées et facilitées depuis l'ambassade belge à Rabat, passent par les autorités judiciaires compétentes des deux pays, en particulier par le*

bevoegde gerechtelijke autoriteiten in beide landen en worden vanuit de Belgische ambassade in Rabat ondersteund en gefaciliteerd, meer in het bijzonder door de Belgische verbindingsmagistraat en de verbindingsofficier van de politie, die zich ter plaatse bevinden en zeer efficiënt werken.

De Belgische regering blijft deze zaak met bijzondere aandacht volgen. Wellicht zal ik binnenkort ook persoonlijk contact hebben met de bevoegde politieke overheden. In dit stadium moeten we de resultaten van de meest recente rogatoire commissie afwachten. De regering zal niet nalaten naar de vooruitgang in dit onderzoek te informeren en blijft het dossier van heel nabij volgen.

**De heer Karim Van Overmeire (VB).** – Het antwoord van de minister is vooral een opsomming van wat al is gebeurd. Het probleem ligt niet in België, maar in Marokko. Hoe hebben de Marokkaanse autoriteiten, conform de verdragsrechtelijke verplichtingen, gevolg gegeven aan het Belgische verzoek?

We wachten af wat er de komende dagen en weken gebeurt, maar daarna moet er een politiek signaal komen om duidelijk te maken dat dergelijke situaties totaal onaanvaardbaar zijn.

We volgen deze zaak op en brengen ze desnoods opnieuw ter sprake.

**Mondelinge vraag van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «de ethische vragen omtrent het Lottoabonnement» (nr. 4-882)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – De Lotto werd door de overheid opgericht om het gokgedrag min of meer te kanaliseren.

Het is een goede zaak dat mensen die willen gokken terecht kunnen bij een instelling als de Nationale Loterij, zodat het gokken correct verloopt en de winst ten goede komt van de overheid. De Lotto gaat echter soms te ver bij het kanaliseren van mensen. Men kan nu een machtiging geven aan een bank om elke maand automatisch op de Lotto te spelen. Dat is al verregaand, maar dat valt nog binnen de opdracht van de Nationale Loterij. Op het moment evenwel dat iemand zijn machtiging opzegt, geeft die persoon een sterk signaal. Het komt de Lotto dan niet toe om iemand te verplichten verder te spelen op de Lotto. Na opzegging van de machtiging vraagt de Lotto nochtans een schriftelijke bevestiging en stuurt dan meermaals een rappel naar de betrokkene met een kant en klaar briefje om de machtiging te verlengen. De Lotto gaat daar mijns inziens zijn opdracht te buiten en stimuleert op die manier het gokgedrag bij mensen die misschien de moeilijke beslissing hebben genomen om te stoppen met spelen.

Zal de minister optreden tegen deze handelwijze van de Lotto?

*magistrat de liaison belge et l'officier de liaison de la police qui travaillent très efficacement sur place.*

*Le gouvernement belge suit l'affaire très attentivement. Je rencontrerai probablement bientôt aussi les autorités politiques compétentes. À ce stade, il nous faut attendre les résultats de la dernière commission rogatoire. Le gouvernement ne manquera pas de vous informer de l'état d'avancement de ce dossier.*

**M. Karim Van Overmeire (VB).** – *Le ministre fait surtout une énumération de ce qui s'est déjà produit. Le problème ne vient pas de la Belgique mais du Maroc. Comment les autorités marocaines ont-elles donné suite à la requête belge, conformément aux obligations conventionnelles ?*

*Nous verrons ce qui se passera les jours et semaines à venir mais il faudra ensuite envoyer un signal politique dénonçant le caractère inadmissible de ce genre de situation.*

*Nous suivrons l'affaire de près et y reviendrons le cas échéant.*

**Question orale de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «les questions éthiques concernant l'abonnement au Lotto» (n° 4-882)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – *Le lotto a été créé par les pouvoirs publics afin de plus ou moins canaliser le comportement de jeu.*

*Il est bon que les personnes qui veulent parier puissent s'adresser à une institution comme la Loterie nationale, de sorte que les paris se déroulent correctement et que les bénéfices reviennent aux pouvoirs publics. Le lotto va cependant parfois trop loin dans la canalisation des gens. On peut maintenant passer un ordre permanent auprès d'une banque pour jouer automatiquement chaque mois au lotto. Cela va déjà très loin mais relève encore de la mission de la Loterie nationale. Toutefois, lorsqu'une personne annule son ordre permanent, elle donne un signal fort. Il n'appartient pas à la Loterie nationale de l'obliger à continuer à jouer au lotto. Après annulation de l'ordre permanent, la Loterie demande toutefois une confirmation écrite et envoie à plusieurs reprises un rappel à l'intéressé lui demandant de renouveler son ordre permanent. À mon sens la Loterie nationale sort ainsi de sa mission et stimule le comportement de jeu de personnes qui ont peut-être pris la difficile décision d'arrêter de jouer.*

*Le ministre interviendra-t-il contre cette pratique du lotto ?*

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik lees het antwoord van de minister.

Wanneer een speler zijn Lottoabonnement schriftelijk opzegt en tegelijk de domiciliëring bij de bank stopzet, krijgt hij een bevestigingsbrief van de opzegging van het abonnement met de vermelding van de datum van opzegging.

Senator Vankrunkelsven verwijst naar het scenario waarbij de speler zijn abonnement niet schriftelijk opzegt. In dat geval kan worden verondersteld dat er een probleem bij de bank is voor de betaling van het abonnement. De abonnee zal dan, nadat de domiciliëringsopdracht niet is uitgevoerd rond de vijftiende van de maand, een bevestiging van opschorting ontvangen voor de deelnemende maand, zoals vermeld in paragraaf 24 van het betrokken koninklijk besluit. Dit document wordt automatisch afgedrukt voor alle niet uitgevoerde domiciliëringen.

Op die manier wordt de abonnee erop gewezen dat hij de daaropvolgende maand niet zal deelnemen. Er kan een tweede bevestiging van opschorting volgen, wanneer de abonnee geen schriftelijke bevestiging van annulering verstrekt en indien hij een tweede domiciliëringsopdracht niet uitvoert.

Bij ontvangst van de bevestiging van de annulering van de domiciliëring door de betrokken bank, zonder schriftelijke bevestiging door de abonnee krijgt deze van de Dienst Abonnementen een brief die hem in staat stelt zijn domiciliëringen na te kijken en, indien het om een vergissing van de bank gaat, deze opnieuw te activeren.

De schrapping van het abonnement wordt bevestigd nadat de abonnee zijn annulering heeft bevestigd of wanneer hij een tweede domiciliëring niet heeft uitgevoerd. Op de bevestigingen van de Opschorting en Annulering worden volgende gegevens weergegeven: abonnementsnummer, persoonlijke gegevens van de abonnee, maand van de opschorting of annulering, trekkingen zaterdag en/of woensdag, inzet per trekking, gespeelde nummers, joker ja/nee.

Indien de abonnee de vooropgestelde reglementering voor een annulering niet volgt, kan hij mogelijk meerdere malen een brief ontvangen. Het is perfect logisch en normaal dat, indien de abonnee zelf geen enkele actie onderneemt en ook niet reageert op de brief van de Nationale Loterij, er een voldoende controle en dubbele controle gebeurt alvorens het abonnement definitief wordt opgezegd. Hierbij worden de deelnemende nummers weergegeven. Er wordt nooit op aangedrongen om het abonnement te verlengen. Er wordt alleen op gewezen dat de domiciliëring niet werd uitgevoerd.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – De werkwijze die de staatssecretaris schetst lijkt me toch wat bizar. Iemand kan zelf het initiatief nemen om een domiciliëring aan te gaan en kan later, nadat hij op de Lotto heeft gespeeld, die domiciliëring opzeggen met een bericht aan de bank, waarop de bank haar stortingen stopzet. Op dat moment is de actieve handeling van de abonnee gebeurd. Ik heb zelf heel wat domiciliëringen en daarbij is het altijd zo dat die een einde nemen zodra ik ze opzeg. Ik begrijp niet waarom de Nationale Loterij tweemaal een herinnering moet sturen, de nummers moet invullen en een document moet

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – Je vous lis la réponse du ministre.

*Lorsqu'un joueur résilie par écrit son abonnement au lotto et met en même temps un terme à la domiciliation bancaire, il reçoit une lettre de confirmation de la résiliation avec mention de la date.*

*M. Vankrunkelsven évoque le cas du joueur qui ne résilie pas son abonnement par écrit. On peut alors supposer qu'un problème se pose à la banque pour le paiement de l'abonnement. L'abonné recevra alors, lorsque l'ordre de domiciliation n'aura pas été exécuté aux alentours du quinze du mois, une confirmation de suspension pour le mois concerné, tel que prévu par le paragraphe 24 de l'arrêté royal. Ce document est imprimé automatiquement pour toutes les domiciliations non exécutées.*

*L'abonné est ainsi informé qu'il ne participera pas le mois suivant. Une seconde confirmation de suspension peut suivre si l'abonné ne donne aucune confirmation écrite de l'annulation et ne donne pas un second ordre de domiciliation.*

*Lorsque la banque reçoit la confirmation de l'annulation de la domiciliation sans confirmation écrite de l'abonné, le service des abonnements lui envoie une lettre demandant de vérifier ses domiciliations et, s'il s'agit d'une erreur de la banque, de les activer à nouveau.*

*La suppression de l'abonnement est entérinée après confirmation de l'annulation par l'abonné ou lorsqu'il n'a pas introduit une seconde domiciliation. Sur les formulaires de confirmation d'une suspension ou d'une annulation figurent les données suivantes : le numéro de l'abonnement, les données personnelles de l'abonné, le mois de la suspension ou de l'annulation, les tirages du samedi et/ou du mercredi, la mise par tirage, les numéros joués, la participation ou non au joker.*

*Si l'abonné ne suit pas la réglementation en vigueur pour l'annulation, il peut recevoir une lettre à plusieurs reprises. Il est parfaitement logique et normal que, si l'abonné n'entreprend lui-même aucune démarche et ne réagit pas à la lettre de la Loterie nationale, on procède à un contrôle suffisant et double avant de mettre un terme définitif à l'abonnement. Les numéros participants sont alors mentionnés sur ce rappel. Il n'y est jamais demandé de prolonger l'abonnement. On souligne uniquement que la domiciliation n'a pas été exécutée.*

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – La méthode décrite par le secrétaire d'État me semble quand même bizarre. Une personne peut prendre elle-même l'initiative d'instaurer une domiciliation et peut ultérieurement, après avoir joué au lotto, l'annuler en le signalant à la banque qui cesse les versements. À ce moment l'action active de l'abonné prend fin. J'ai moi-même de nombreuses domiciliations et elles s'arrêtent toujours quand je le décide. Je ne comprends pas pourquoi la Loterie nationale doit envoyer deux rappels, mentionner les numéros et rédiger un document que l'abonné n'a plus qu'à signer et à renvoyer à la Loterie qui active

maken dat de abonnee alleen maar hoeft te ondertekenen en opsturen aan de Nationale Loterij, waarna die de domiciliëring opnieuw activeert.

Ik pleit ervoor dat de staatssecretaris die handelwijze opnieuw bekijkt en dat hij in het kader van de strijd tegen de gokverslaving aan de Nationale Loterij vraagt dat die de opzegging van een domiciliëring respecteert. De Nationale Loterij kan dan eventueel nog een brief sturen waarin de abonnee wordt meegedeeld dat de domiciliëring werd stopgezet en dat daarmee een einde komt aan de deelname aan de Lotto met de nummers die werden opgegeven. Ik kan begrijpen dat dit gebeurt met één duidelijk schrijven, zonder dat er formulieren worden bijgevoegd om opnieuw een domiciliëring aan te gaan, maar niet tweemaal en vooral niet met een aansporing om de domiciliëring opnieuw aan te gaan. Dat lijkt me echt een stap te ver. Ik dring er dan ook op aan dat de staatssecretaris deze hele procedure opnieuw bekijkt.

**Mondelinge vraag van mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de verkoop van gestructureerde schuldproducten door de banken in België» (nr. 4-887)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude antwoordt.

**Mevrouw Christiane Vienne (PS).** – *De Franse Commission bancaire heeft een onderzoek geopend naar banken die ‘gestructureerde schuldproducten’, obligaties met een herzienbare rente, op de markt hebben gebracht. Dexia Crédit Local, het Franse filiaal van de groep, zou die producten hebben verkocht aan territoriale overheden. Ze lieten ze doorgaan voor veilige producten, hoewel het om toxische producten zou gaan. Het onderzoek heeft betrekking op de toxiciteit van die producten en de manier waarop ze op de markt werden gebracht.*

*In België staat Dexia bekend als de bank van de gemeenten. Als de bank toxische producten heeft verkocht aan onze gemeenten, dan heeft ze daarmee hun begrotingstekort doen toenemen en draagt ze een enorme verantwoordelijkheid tegenover die overheden en hun burgers, die de rechtstreekse gevolgen zouden dragen (subsidies voor lokale verenigingen, inrichting van gemeentewegen enzovoort).*

*De woordvoerder van Dexia België, mevrouw Ulrike Pommée, heeft in de pers erkend dat er in België gestructureerde producten zijn verkocht. Ze zouden echter minder risicovol zijn dan die welke in Frankrijk op de markt zijn gebracht. Wat betekent dat juist? Wat zijn de gevolgen voor onze gemeenten? Heeft de minister ter zake nauwkeurige informatie?*

*Is de CBFA van plan om, net als in Frankrijk, een onderzoek te doen naar de banken die in België ‘gestructureerde schuldproducten’ op de markt hebben gebracht?*

**De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude.** – *Ik lees het antwoord van de minister.*

*Mevrouw Vienne stelt een vraag over een onderzoek van de*

*ensuite à nouveau la domiciliation.*

*Je plaide pour que le secrétaire d’État reconsidère cette pratique commerciale et demande à la Loterie nationale, dans le cadre de la lutte contre l’assuétude au jeu, de respecter la résiliation d’une domiciliation. Éventuellement la Loterie peut alors encore envoyer une lettre informant l’abonné que la domiciliation est résiliée et qu’un terme est ainsi mis à la participation au lotto avec les numéros qui avaient été donnés. Je peux comprendre que cela se fasse dans une lettre claire, sans y joindre des formulaires pour établir à nouveau une domiciliation, mais pas deux fois et surtout pas en exhortant l’abonné à rétablir la domiciliation. Cela me semble aller trop loin. J’insiste dès lors pour que le secrétaire d’État reconsidère toute cette procédure.*

**Question orale de Mme Christiane Vienne au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «la vente de produits structurés de dettes par les banques en Belgique» (n° 4-887)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d’État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**Mme Christiane Vienne (PS).** – La Commission bancaire française a ouvert une enquête sur les banques ayant commercialisé ce que l’on appelle des « produits structurés de dettes », à savoir des obligations à taux révisable. Dexia Crédit Local, la filiale française du groupe, aurait vendu ces produits à des collectivités territoriales en les faisant passer pour des produits sûrs alors qu’il s’agissait de produits toxiques. L’enquête porte sur la toxicité de ces produits et sur la manière dont ils ont été commercialisés.

En Belgique, Dexia est connue comme étant la banque des communes. Si cette banque a vendu des produits toxiques à nos communes, elle a donc incontestablement creusé leur déficit budgétaire et aurait une énorme responsabilité envers ces collectivités et leurs citoyens qui en subiraient des conséquences directes (subsidies aux associations locales, aménagement des voiries communales, etc.).

La porte-parole de Dexia Belgique, Mme Ulrike Pommée, a reconnu dans la presse que des produits structurés avaient été vendus en Belgique. Ceux-ci seraient toutefois moins risqués que ceux commercialisés en France. Qu’est-ce que cela signifie exactement ? Quelles sont les conséquences pour nos communes ? Avez-vous des informations précises à ce sujet ?

La CBFA envisage-t-elle, comme c’est le cas en France, de mener une enquête sur les banques ayant commercialisé des « produits structurés de dettes » en Belgique ?

**M. Bernard Clerfayt, secrétaire d’État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale.** – Je vous donne lecture de la réponse du ministre.

Vous m’interrogez sur une enquête menée, en France, par la

*Franse Commission bancaire naar de banken die 'gestructureerde schuldproducten' zouden hebben verkocht aan lokale overheden. Daar het om een buitenlands controleorgaan gaat, kan ik geen enkele informatie ter zake geven.*

*Wat de vraag over het Belgische standpunt betreft vestig ik de aandacht op het feit dat er geen wettelijke definitie van 'gestructureerde schuldproducten' bestaat. In het algemeen gaat het om leningen die aan lokale overheden worden verstrekt om hen in staat te stellen hun schuldevolutie beter te kunnen beheren. Die activiteit heeft in principe niets te maken met de verkoop van investeringsproducten, de zogenaamde toxische producten, waarover recent in de pers werd gesproken.*

*Het verstrekken van leningen is een van de klassieke activiteiten die de CBFA – de Commissie voor het Bank- en Financiewezen – onderzoekt in het kader van haar prudentieel toezicht.*

*Voor het overige zal de senator begrijpen dat het niet aan de minister van Financiën is om zich uit te spreken over individuele controledossiers van een prudentiële overheid, die – zoals de CBFA – gehouden is aan het beroepsgeheim.*

*Mevrouw Christiane Vienne (PS). – Ik neem aan dat als mevrouw Ulrike Pommée, woordvoerder van Dexia België, in de pers een geruststellende verklaring aflegt, dat betekent dat er reden tot ongerustheid is.*

*Het verbaast me de minister te horen zeggen dat hij niet betrokken is en dat hij over geen enkele informatie beschikt.*

*Ik heb een vraag gesteld over de toestand in België en niet in Frankrijk. Als Frankrijk het nodig vindt een onderzoek te doen, dan verbaast het me dat België dat niet nodig vindt. Ik zal het dossier bijgevolg aandachtig blijven volgen.*

*We kennen de efficiëntie van de CBFA inzake het prudentiële toezicht. Dat hebben we al herhaaldelijk kunnen vaststellen. Het antwoord van de minister heeft me dan ook enigszins ontgoocheld.*

**Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de btw-verlaging in de horeca» (nr. 4-895)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**De heer Dirk Claes (CD&V).** – Ik ben bijzonder verheugd dat de regering een prioriteit maakt van de horeca en bereid is een btw-verlaging toe te passen. De horeca is momenteel een sector in moeilijkheden: de winstmarges zijn te klein om leefbaar te zijn, investeringen te doen en voldoende personeel in dienst te nemen. De aangekondigde btw-verlaging is bijzonder positief want het zal de sector nieuwe ademruimte geven. Eerder deze week werd gesteld dat er na een jaar een evaluatie komt en dat de regering de gevolgen op het vlak van de werkgelegenheid zal bekijken. Het is positief dat de regering de sector wil informeren.

Bij de concrete uitwerking van de maatregelen blijven er

Commission bancaire auprès des banques ayant vendu ce que l'on appelle des « produits structurés de dettes » à des collectivités locales. S'agissant d'une autorité de contrôle étrangère, je ne peux vous donner aucune information individuelle à cet égard.

Quant à votre autre question portant sur la situation en Belgique, j'attire votre attention sur le fait qu'il n'existe aucune définition légale des « produits structurés de dettes ». De manière générale, il s'agit de prêts accordés aux pouvoirs locaux pour leur permettre de mieux gérer l'évolution de leurs dettes. Cette activité n'a, en principe, pas de lien avec la vente de produits d'investissements, dits produits toxiques, dont la presse a parlé récemment.

L'activité d'octroi de prêts fait partie de la gamme des activités classiques que la CBFA – Commission bancaire, financière et des assurances – examine dans le cadre de sa mission de contrôle prudentiel.

Pour le reste, vous comprendrez aisément que le ministre des Finances n'a pas à se prononcer sur les dossiers individuels de contrôle d'une autorité prudentielle qui, comme la CBFA, est tenue au secret professionnel.

**Mme Christiane Vienne (PS).** – J'imagine que si Mme Ulrike Pommée, porte-parole de Dexia Belgique, a fait une déclaration à la presse pour rassurer, c'est qu'il y avait matière à rassurer.

Je suis étonnée de vous entendre dire que le ministre n'est pas concerné et que vous ne disposez d'aucune information.

J'ai posé une question sur la situation en Belgique et non en France. Si la France estime nécessaire de mener une enquête, je m'étonne que ce ne soit pas le cas en Belgique. Je continuerai donc à suivre très attentivement ce dossier.

Nous connaissons l'efficacité de la CBFA en matière de contrôle prudentiel. Nous avons pu le vérifier à de très nombreuses occasions. Je suis donc relativement déçue par la réponse du ministre.

**Question orale de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «la baisse de TVA dans l'horeca» (n° 4-895)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**M. Dirk Claes (CD&V).** – *Je me réjouis particulièrement que le gouvernement soit disposé à appliquer une diminution de la TVA au secteur horeca qui connaît actuellement des difficultés : les marges bénéficiaires sont trop faibles pour assurer la rentabilité et pour permettre d'investir et d'engager suffisamment de personnel. La diminution de la TVA annoncée constituera un ballon d'oxygène pour le secteur. En début de semaine, il a été décidé qu'une évaluation serait faite après un an et que le gouvernement analyserait les effets de la mesure sur l'emploi. Il est positif que le gouvernement en informe le secteur à l'avance.*

*Il subsiste toutefois plusieurs imprécisions concernant les*



echter nog verschillende onduidelijkheden.

We mogen niet vergeten dat niets doen heel wat faillissementen tot gevolg zou hebben. Volgens sommige berekeningen zouden er in 2010 zesduizend banen verloren gaan.

Op wat en voor wie zal het verlaagde btw-tarief concreet van toepassing zijn? Kunnen ook de tavernes en cafés met een beperkte eetkaart de verlaagde btw genieten?

Hoe zal de maatregel worden geëvalueerd, wanneer zal dit gebeuren en door wie?

Welke concrete initiatieven verwacht de regering van de horecasector in ruil voor de btw-verlaging, bijvoorbeeld op het vlak van extra werkgelegenheid? Aan hoeveel nieuwe jobs binnen welke termijn denkt men? Verwacht de regering ook initiatieven van de horeca op het vlak van prijsverlagingen of prijsblokkeringen?

Welke initiatieven zullen worden genomen op het vlak van fiscale en sociale controle? Voor wie gelden de nieuwe maatregelen? Hoe zal de controle concreet verlopen? Binnen welke termijn wordt de controle uitgevoerd?

Op welke manier zal het geregistreerde kassasysteem worden ingevoerd? Voor wie geldt dit nieuwe systeem en is er reeds een stappenplan uitgewerkt?

Is er ruimte om bij een positieve evaluatie de btw-maatregel ook uit te breiden naar niet-alcoholische dranken zodat ook de drankgelegenheden een btw-verlaging zullen kunnen genieten? Wij zijn geen vragende partij voor een btw-verlaging voor alcoholische dranken. Wil de minister deze mogelijkheid nu reeds concreet onderzoeken?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik lees het antwoord van minister Reynders.

Vanaf 1 januari 2010 wordt het btw-tarief voor maaltijden in de horecasector verlaagd van 21% naar 12%. Tavernes en cafés met een beperkte eetkaart kunnen voor de door hen geserveerde maaltijden eveneens het verlaagde btw-tarief genieten. Die verlaging gaat gepaard met een toezegging van de sector om het aantal arbeidsplaatsen te verhogen. De maatregel is gekoppeld aan een aantal begeleidende maatregelen om het zwartwerk en de zwarte inkomsten in de sector tegen te gaan. Om die doelstellingen te bereiken, zal onder meer het elektronische kasregister geleidelijk worden ingevoerd. De tewerkstelling zal beter worden geregistreerd en gecontroleerd. De begeleidende maatregelen zullen worden geëvalueerd op hun efficiëntie en waar nodig zullen ze worden bijgestuurd. De invulling van de begeleidende maatregelen zal eerst worden besproken met de diverse vertegenwoordigers van de horecasector. De maatregelen zullen in onderling overleg worden bepaald.

Ik ben uiteraard bereid om alle mogelijke pistes te onderzoeken indien de evaluatie van de ingevoerde maatregelen positief is. Op dit ogenblik is het echter nog te vroeg om op al de concrete vragen van de senator in te gaan. Na één jaar zal de maatregel grondig worden geëvalueerd en kunnen al die vragen uitvoerig worden beantwoord.

**De heer Dirk Claes (CD&V)**. – Wij vinden niet dat de

*modalités concrètes des mesures.*

*Nous ne pouvons oublier que ne rien faire aboutirait à de nombreuses faillites. Certains estiment que six mille emplois pourraient être supprimés en 2010.*

*À qui et à quoi le taux réduit de TVA s'appliquera-t-il concrètement ? Les tavernes et les cafés proposant de la petite restauration bénéficieront-ils du taux réduit ?*

*Comment, quand et par qui la mesure sera-t-elle évaluée ?*

*Quelles initiatives concrètes le gouvernement attend-il du secteur horeca en échange de la diminution du taux de TVA, par exemple en matière d'emplois supplémentaires ? Le gouvernement attend-il aussi des baisses ou des blocages de prix ?*

*Quelles initiatives seront-elles prises sur le plan du contrôle fiscal et social ? À qui s'appliqueront les nouvelles mesures ? Comment le contrôle se déroulera-t-il concrètement et dans quel délai sera-t-il effectué ?*

*De quelle manière le système de caisse enregistreuse sera-t-il instauré ? À qui s'appliquera ce nouveau système ? Un plan par étapes est-il déjà élaboré ?*

*En cas d'évaluation positive, sera-t-il possible d'étendre la mesure aux boissons non alcoolisées afin que les débits de boissons puissent aussi bénéficier de la diminution de la TVA ? Nous ne sommes pas demandeurs d'une diminution de la TVA pour les boissons alcoolisées. Le ministre peut-il étudier dès à présent cette possibilité ?*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – Je vous lis la réponse du ministre Reynders.

*À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010, le taux de TVA pour les repas dans le secteur horeca passera de 21% à 12%. Les tavernes et cafés proposant de la petite restauration peuvent également bénéficier du taux réduit de TVA pour les repas servis. Cette diminution a pour contrepartie un engagement du secteur d'augmenter le nombre d'emplois. La mesure est associée à des mesures d'accompagnement destinées à combattre le travail et les revenus au noir. Pour atteindre ces objectifs, la caisse enregistreuse électronique sera progressivement instaurée. Les emplois seront mieux enregistrés et contrôlés. L'efficacité des mesures d'accompagnement sera évaluée et si nécessaire, des corrections seront apportées. Le contenu des mesures d'accompagnement sera préalablement discuté avec les différents représentants du secteur horeca. Les mesures seront décidées après concertation interne.*

*En cas d'évaluation positive des mesures instaurées, je serai évidemment disposé à examiner toutes les pistes possibles. Actuellement, il serait prématuré de répondre aux questions concrètes posées. La mesure sera évaluée après un an. À ce moment-là, il sera possible de répondre en détail à toutes ces questions.*

**M. Dirk Claes (CD&V)**. – Nous ne demandons pas que le

horecasector carte blanche moet krijgen. Dat was onze vraag niet.

Het is goed dat maatregelen worden genomen voor de invoering van een elektronische registratie van de kassaverrichtingen.

Het is logisch dat daarover overleg plaatsvindt met de sector en dat de invoering geleidelijk, maar efficiënt gebeurt.

Het is ook goed dat de regering heeft gekozen voor de sector van de maaltijden, de meest arbeidsintensieve sector. Er is immers meer volk nodig om een maaltijd te serveren dan om een pintje te tappen.

In de restaurantsector werken op dit ogenblik 162 000 mensen. Als een derde van de 9% btw-verlaging naar tewerkstelling gaat, dan kunnen er 5000 extra arbeidsplaatsen worden gecreëerd.

Bij de evaluatie zou echter ook eens moeten worden bekeken of ook de niet-alcoholische dranken voor de btw-verlaging in aanmerking kunnen komen zodat ook de cafés een graantje kunnen meepikken.

## Regeling van de werkzaamheden

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a).** – Mijnheer de voorzitter, het is niet op ons verzoek dat het Bureau de behandeling van een vraag heeft geweigerd. Tot onze grote verwondering wordt die vraag nu toch gesteld. Wij vragen het Bureau dus om zijn beslissingen uit te voeren, anders wordt het niet ernstig meer genomen.

Ik ben niet ontstemd over de vraag, want we moeten over alles vragen kunnen stellen, maar voor de goede orde dring ik aan op meer duidelijkheid. De bedoelde vraag stond normaal morgen op de agenda.

**De heer Bart Tommelein (Open Vld).** – Mijnheer de voorzitter, ik ben nieuw in dit huis, maar ik vind het wel bedenkelijk dat in dit halfrond actuele vragen worden gesteld op het moment dat de Kamer nog over de regeringsverklaring debatteert. Dat is een beslissing van het Bureau, maar als die vragen bovendien over materies uit de regeringsverklaring handelen, waarover de Senaat normaal gezien morgen debatteert, dan rijst er een probleem.

Als in het Bureau wordt beslist dat die vraag niet kan worden gesteld, moeten we ons aan de afgesproken werkwijze houden. Dat betekent niet dat ik bezwaren heb tegen de vraag van de heer Claes, want ik ben niet helemaal tevreden met de bewuste maatregel.

**De voorzitter.** – Aan de CD&V-leden van het Bureau is inderdaad gevraagd de vraag van de heer Claes in te trekken, niet om ze te schrappen.

Na het Bureau moesten we echter vaststellen dat ook andere vragen, zoals bijvoorbeeld de vraag van mevrouw Temmerman, de regeringsverklaring betreffen of het begrotingsbeleid aansnijden.

We hebben dus niet alle vragen correct beoordeeld en dus minstens een schijn van onredelijkheid in de besluitvorming gewekt. We konden toen ofwel alle vragen die verband houden met de regeringsverklaring intrekken, of de intrekking

*secteur horeca reçoit carte blanche. Il est positif que des mesures soient prises en vue de l'instauration de l'enregistrement électronique des opérations de caisse.*

*Il est logique qu'une concertation soit organisée avec le secteur et que l'instauration soit réalisée de manière progressive mais efficace.*

*Il est positif également que le gouvernement ait opté pour le secteur des repas car c'est le secteur présentant la plus forte intensité de main-d'œuvre.*

*Actuellement, 162 000 personnes travaillent dans le secteur des restaurants. En consacrant à l'emploi un tiers des 9% de diminution de la TVA, 5 000 emplois supplémentaires pourront être créés.*

*Lors de l'évaluation, il y aura lieu de vérifier si les boissons non alcoolisées entrent également en ligne de compte afin que les cafés puissent aussi profiter de la mesure.*

## Ordre des travaux

**Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a).** – Monsieur le président, ce n'est pas à notre demande que le Bureau a refusé qu'une question soit traitée. Or, à notre grand étonnement, ladite question est à présent malgré tout posée en séance. Nous demandons donc au Bureau d'appliquer ses décisions, faute de quoi il ne sera plus pris au sérieux.

*Je ne suis pas offusquée par la question car nous devons pouvoir interroger sur tous les sujets, mais par souci de l'ordre, j'insiste pour plus de clarté. La question concernée figurait normalement à l'ordre du jour de demain.*

**M. Bart Tommelein (Open Vld).** – Monsieur le président, bien que je sois nouveau ici, je m'inquiète du fait que dans cet hémicycle, des questions d'actualité soient posées à un moment où le débat sur la déclaration du gouvernement est encore en cours à la Chambre. Le Bureau en a décidé ainsi mais cela pose problème dans la mesure où ces questions portent sur des matières reprises dans la déclaration du gouvernement, laquelle fera normalement l'objet d'une discussion demain au Sénat.

*Si le Bureau décide que cette question ne peut être posée, nous devons nous en tenir à la décision intervenue. Cela ne signifie pas que j'aie des objections contre la question de M. Claes, car je ne suis pas tout à fait satisfait de la mesure concernée.*

**M. le président.** – Il a effectivement été demandé aux membres du CD&V de retirer la question de M. Claes et non de la supprimer.

Après la réunion du Bureau, nous avons toutefois dû constater que d'autres questions, par exemple celle de Mme Temmerman, portaient aussi sur la déclaration du gouvernement ou sur la politique budgétaire.

Nous n'avons donc pas jugé correctement toutes les questions, ce qui a pu faire soupçonner une absence de justification des décisions. À ce moment, nous pouvions soit retirer toutes les questions en rapport avec la déclaration du

van de vraag van de heer Claes ongedaan maken. We waren niet gewonnen voor een catenaccio en hebben de vraag van de heer Claes dus opnieuw opgenomen.

**De heer Bart Tommelein (Open Vld).** – Mijnheer de voorzitter, ik stel voor om volgend jaar uit respect voor de Kamer, waar pas 48 uur na de lezing van de regeringsverklaring kan worden gestemd, alle actuele vragen op te schorten tot de Kamer uitspraak heeft gedaan.

**De voorzitter.** – De Senaat stelt vragen en de regering is zo hoffelijk om erop te antwoorden. Het is niet aan de Senaat om de hoffelijke hand van de regering af te wijzen.

Ik weet wel dat een aantal senatoren willen verhinderen dat de Senaat iets doet – daarmee doel ik niet op u, mijnheer Tommelein – zodat bewezen kan worden wat ze willen bewijzen. Andere senatoren vinden het tweekamerstelsel wel nuttig.

We vinden het niet raadzaam de hoffelijkheid van de regering af te wijzen.

## Mondelinge vragen

**Mondelinge vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de verkoop van alcohol en kansspelen aan minderjarigen» (nr. 4-892)**

**Mevrouw Vanessa Matz (cdH).** – Een recente studie van het OIVO toont aan dat jongeren nog altijd zonder problemen alcoholische dranken kunnen kopen, hoewel het wettelijk verboden is alcohol te verkopen aan minderjarigen.

*Het OIVO heeft jongeren gevolgd die zich hebben aangemeld in meer dan 160 verkooppunten, over het hele land verspreid, om er bier en alcopops te kopen. Acht op tien keer konden ze met alcoholische dranken de deur uitgaan.*

*Het is niet de eerste keer dat een studie het gebrek aan ethiek en het weinig verantwoordelijke gedrag van de betrokken sector aan de kaak stelt. De bestaande wetgeving wordt manifest genegeerd.*

*Alcohol is in onze maatschappij sociaal en cultureel geïntegreerd. Het wordt in een familiaal milieu genuttigd en wordt beschouwd als een ritueel dat bij een feest hoort. Ook voor jongeren hangt het nauw samen met feestvieren. Men drinkt om plezier te maken, van gedachten te wisselen, zich te ontspannen of minder verlegen te zijn. Met alcohol kan men echter ook een gevoel van onbehagen verbergen, grenzen overschrijden. Het is daar dat de jongere gemakkelijk kan wegglijden in een overmatig gebruik, dat gevaren inhoudt voor zijn gezondheid en de oorzaak is van borderlinegedrag, bijvoorbeeld geweld, een voertuig besturen onder invloed, onbeschermd seksuele betrekkingen.*

*De wet die dergelijke afwijkingen moet voorkomen, bestaat wel maar ze moet ook correct worden toegepast. De ethische code die door de alcoholproducenten wordt verspreid, blijkt niet afdoend te zijn.*

*Het OIVO heeft ook onderzocht in hoeverre de wetgeving op de verkoop van producten van de Nationale Loterij wordt nageleefd. De wet van 22 juli 1991 heeft de Nationale Loterij*

*gouvernement soit annuler le retrait de celle de M. Claes. N'étant pas favorable au catenaccio, nous avons donc repris la question de M. Claes.*

**M. Bart Tommelein (Open Vld).** – *Monsieur le président, je propose que l'année prochaine, par respect pour la Chambre où le vote ne peut intervenir, au plus tôt, que 48 heures après la lecture de la déclaration du gouvernement, toutes les questions d'actualité soient reportées après le moment où la Chambre s'est prononcée.*

**M. le président.** – Le Sénat pose des questions et le gouvernement a la courtoisie d'y répondre. Il n'appartient pas au Sénat de refuser la main tendue du gouvernement.

Je sais parfaitement que certains sénateurs veulent empêcher le Sénat de travailler – mes propos ne vous visent pas, monsieur Tommelein – de manière à prouver ce dont ils veulent apporter la preuve. D'autres sénateurs sont d'avis que le système bicaméral est tout à fait utile.

Nous estimons qu'il n'y a pas lieu d'ignorer l'attitude courtoise du gouvernement.

## Questions orales

**Question orale de Mme Vanessa Matz au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «la vente d'alcool et de jeux de hasard aux mineurs» (n° 4-892)**

**Mme Vanessa Matz (cdH).** – Une récente étude du CRIOC montre qu'actuellement, les jeunes peuvent se procurer des boissons alcoolisées sans difficulté et ce, en dépit d'une interdiction de vente aux moins de 18 ans.

Le CRIOC a suivi des jeunes qui se sont présentés dans plus de 160 points de vente répartis sur tout le pays pour y acheter de la bière et des alcopops. Huit fois sur dix, ils sont repartis avec des boissons alcoolisées.

Ce n'est pas la première fois qu'une étude dénonce le manque d'éthique et les comportements peu responsables du secteur en la matière. La législation existante reste manifestement peu respectée.

Dans notre société, l'alcool est intégré socialement et culturellement. Il s'invite en famille et est souvent perçu comme un passage quasi obligé, un rituel initié lors d'une fête. Il est aussi étroitement lié à la fête chez les jeunes. On boit pour s'amuser, se changer les idées, se détendre, être moins timide. Mais l'alcool permet aussi de masquer un mal-être, de dépasser ses limites. C'est ici que le jeune peut facilement basculer dans une consommation excessive qui devient dangereuse pour sa santé et entraîne des comportements *borderline* : actes de violence, conduite d'un véhicule sous influence, relations sexuelles non protégées, etc.

La loi devant permettre d'éviter ce genre de dérives existe, mais encore faut-il qu'elle soit appliquée correctement. Le code éthique diffusé par les alcooliers ne semble pas suffisant.

Le CRIOC a également évalué le respect de la législation en matière de vente de produits de la Loterie nationale. La loi du 22 juillet 1991 confère à la Loterie nationale le monopole d'organiser les loteries publiques dans l'intérêt général. Cette

*het monopolie toegekend om openbare loterijen te organiseren, in het algemeen belang. Die wet bevatte geen enkele bepaling die minderjarigen de toegang tot kansspelen verbiedt. Diverse aanpassingen door koninklijke besluiten hebben een verbod op de verkoop van de producten van de Nationale Loterij aan minderjarigen mogelijk gemaakt.*

*Nochtans werd in 71% van de bezochte verkooppunten spontaan ingegaan op de vraag van de jonge koper en werd hem of haar een krasbiljet of een lottoformulier verkocht.*

*Wat is uw houding tegenover de controle van de toepassing van het verbod op geestrijke dranken aan minderjarigen in de winkels en het verbod op de verkoop van kansspelen? Hoeveel controles werden in 2008 uitgeoefend op de naleving van die verbodsbepalingen? Hoeveel controles hebben aanleiding gegeven tot sancties? Welke sancties werden opgelegd? Welke maatregel zult u nemen om die verbodsbepalingen effectief te doen toepassen?*

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie. – *Voor het onderwerp van uw vraag zijn niet twee, maar drie ministers bevoegd.*

*De wetgeving op de verkoop van alcohol aan minderjarigen is momenteel een bevoegdheid van de FOD Financiën, op basis van de wet van 28 december 1983 betreffende het verstrekken van sterke drank en betreffende het vergunningsrecht. Ik nodig u dus uit de minister van Financiën te vragen u de gewenste statistieken te bezorgen, zodat u de omvang van het probleem kunt inschatten.*

*U weet dat wij veel gesproken hebben over de verkoop van alcohol aan minderjarigen in het kader van de Interministeriële Conferentie van de ministers van Volksgezondheid.*

*Ik heb naar aanleiding van het antialcoholplan van de Interministeriële Conferentie aan de regering een ontwerp tot herziening van de wetgeving op de verkoop van alcohol aan jongeren voorgelegd. Een ontwerp tot wijziging dat ook de verkoop van bier en wijn aan jongeren onder 16 jaar verbiedt en het verbod op het verstrekken van sterke dranken aan jongeren onder 18 jaar overneemt, zal in de volgende weken besproken worden in de commissie Volksgezondheid van de Kamer. Als het ontwerp wordt aangenomen, zal de bevoegdheid voor deze materie overgeheveld worden naar de FOD Volksgezondheid. Op die manier zal het debat opnieuw kunnen worden toegespitst op de gezondheidsproblemen van de jongeren.*

*Anderzijds zal de controle op alle verbodsmaatregelen inzake de verkoop van alcohol aan minderjarigen opgedreven worden en zal er een betere coördinatie komen. Zo zullen wij gebruik kunnen maken van de expertise die de dienst Inspectie van het DG4 van de FOD Volksgezondheid heeft verworven tijdens de controles op het verbod van de verkoop van tabaksproducten aan jongeren onder 16 jaar. Die dienst verricht voortreffelijk werk.*

*Deze vraag wordt gesteld op een ogenblik waarop gewerkt wordt aan een wetswijziging en de bevoegdheden worden overgeheveld. Ik stel voor dat u, afhankelijk van de evolutie van de discussie van volgende week in de Kamer, de situatie opnieuw bekijkt.*

loi ne prévoyait aucune disposition interdisant le jeu aux mineurs d'âge. Diverses adaptations par voie d'arrêtés royaux ont permis de stipuler que les mineurs ne sont pas autorisés à acheter des produits de la Loterie nationale.

Pourtant, 71% des points de vente visités par le CRIOC répondent spontanément à la demande du jeune acheteur et acceptent de lui vendre un billet à gratter ou un bulletin de la Loterie nationale.

Je voudrais connaître votre position en matière de contrôle de l'application de l'interdiction de vente de spiritueux aux mineurs dans les magasins ainsi que de l'interdiction visant les jeux de hasard. Quel est le nombre de contrôles effectués en 2008 concernant le respect de ces interdictions ? Combien de contrôles ont-ils été suivis de sanctions et quelles ont été celles-ci ? Que comptez-vous prendre comme mesure pour que ces interdictions soient appliquées correctement ?

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale. – En réalité, madame la sénatrice, votre question concerne non pas deux mais trois ministres.

En effet, la législation relative à la vente d'alcool aux mineurs est actuellement de la compétence du SPF Finances via la loi du 28 décembre 1983 sur la patente pour le débit de boissons spiritueuses. Je vous invite donc à vous adresser au ministre des Finances pour obtenir les statistiques demandées afin de pouvoir mesurer l'ampleur du problème.

Comme vous le savez, nous avons beaucoup parlé de la vente d'alcool aux mineurs dans le cadre de la conférence interministérielle des ministres de la Santé publique.

À la suite du plan Alcool de la conférence interministérielle, j'ai déposé au gouvernement un projet de révision de la législation relative à la vente d'alcool aux jeunes. Un projet de modification interdisant également la vente de bière et de vin aux jeunes de moins de 16 ans et reprenant l'interdiction de vente de spiritueux au moins de 18 ans sera discuté la semaine prochaine en commission de la Santé publique de la Chambre. Si le projet est accepté, la compétence sur cette matière sera transférée au SPF Santé publique. Cela permettra de recentrer le débat sur les problèmes de santé des jeunes.

Par ailleurs, en termes d'application, le contrôle de l'ensemble de ces mesures d'interdiction de vente d'alcool aux mineurs sera renforcé et fera l'objet d'une meilleure coordination. Nous pourrions notamment profiter de l'expérience acquise lors des contrôles de l'interdiction de vente des produits du tabac au moins de 16 ans, du service Inspection de la DG4 du SPF Santé publique qui effectue un travail remarquable en la matière.

Cette question est posée à un moment où la législation est en cours de modification et où des compétences sont transférées. En fonction de l'évolution de la discussion qui aura lieu la semaine prochaine à la Chambre, je vous propose de faire un nouveau bilan de la situation.

**De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie.** – *De Kansspelcommissie is bevoegd voor de casinospelen, in de speelzalen en in slijterijen. De leveranciers van kansspelen in de zin van de wet van 7 mei 1999 worden eveneens gecontroleerd. Artikel 3bis van de wet bepaalt dat de wet niet wordt toegepast op loterijen in de zin van de wet van 31 december 1851.*

*Anders gezegd, de Kansspelcommissie oefent geen controle uit op de loterijspelen van de Nationale Loterij.*

*De Kansspelcommissie zou enkel bevoegd zijn als de Nationale Loterij spelen aanbiedt in de zin van de wet op de kansspelen, namelijk spelen zoals die van casino's, speelzalen en slijterijen, dus spelen met onmiddellijke winst die onmiddellijk wordt uitgekeerd.*

*Loterijspelen worden gecontroleerd door de organisator van de spelen. Er is in geen enkele boete voorzien. Voor de loterijspelen staat het de Nationale Loterij vrij controles uit te oefenen en eventuele sancties op te leggen bij overtreding van het reglement, dat de verkoop aan minderjarigen verbiedt.*

*In het huidige systeem is uitsluitend de Nationale Loterij bevoegd voor de sancties, zoals de voorlopige of definitieve verwijdering van de terminal van de Nationale Loterij of de vermindering van de bonus van de detailhandelaar.*

**Mevrouw Vanessa Matz (cdH).** – *Ik ben niet blij met de antwoorden. Het feit dat enkel de minister van Volksgezondheid bevoegd zou zijn, zou misschien positief kunnen zijn, maar dat is nog geen antwoord op de vraag welke sancties van toepassing zijn aangezien de toepassing van de wet klaarblijkelijk niet wordt gecontroleerd.*

*Ik vind het eigenaardig dat de Nationale Loterij zichzelf zou moeten bestraffen. Ik had mij misschien beter tot de minister van Financiën gericht met betrekking tot de twee aspecten van de vraag.*

*Gisteren was er op de RTBF een verontrustende reportage over een jong meisje dat zonder problemen op drie verschillende plaatsen producten van de Nationale Loterij aankocht. De consumptie van alcoholische dranken is nog zorgwekkender omdat die tot verslaving kan leiden.*

*Over een tweetal weken zal ik minister Onkelinx opnieuw een vraag stellen om te informeren naar de vooruitgang die zij in haar antwoord liet uitschijnen. Ik hoop dat minister De Clerck de mogelijkheid zal onderzoeken om een deel van de kansspelmaterie op te nemen in de klassieke wetgeving waarvoor hij bevoegd is.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «het budget voor palliatieve thuiszorg» (nr. 4-883)**

**Mondelinge vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «het budget voor palliatieve thuiszorg» (nr. 4-890)**

**De voorzitter.** – Ik stel voor deze mondelinge vragen samen

**M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice.** – *La Commission des jeux de hasard est compétente pour les jeux de casinos, dans les salles de jeux et dans les débits de boisson. Les fournisseurs de jeux de hasard au sens de la loi du 7 mai 1999 sont également contrôlés. L'article 3bis de la loi stipule que la loi ne s'applique pas aux loteries au sens de la loi du 31 décembre 1851.*

*En d'autres termes, la Commission des jeux de hasard n'effectue pas de contrôle sur les jeux de loteries proposés par la Loterie nationale.*

*La Commission des jeux de hasard ne serait compétente que dans la mesure où la Loterie nationale proposerait des jeux au sens de la loi sur les jeux de hasard, c'est-à-dire des jeux semblables à ceux offerts par les casinos, les salles de jeux et les débits de boisson, soit des jeux répétitifs, avec des gains immédiats pouvant être rejoués tout de suite.*

*Les jeux de loteries sont contrôlés par l'organisateur des jeux. Aucune sanction pénale n'est prévue. Pour les jeux de loteries, la Loterie nationale est libre d'organiser son contrôle et de fixer les sanctions éventuelles en cas de violation de son règlement interdisant la vente à des mineurs.*

*Dans le système actuel, les sanctions – retrait provisoire ou définitif des terminaux de la Loterie nationale, diminution du bonus pour les détaillants – relèvent donc exclusivement de la Loterie nationale.*

**Mme Vanessa Matz (cdH).** – *Je ne suis pas très satisfaite des réponses. Le fait que les compétences pourraient être confiées au seul ministère de la Santé serait certes positif, mais cela ne répondra toujours pas à la question de savoir quelles sanctions sont appliquées puisque cette législation n'est vraisemblablement pas du tout contrôlée.*

*Au sujet des jeux de hasard, je suis dubitative puisque la Loterie nationale devrait se sanctionner elle-même ! J'aurais peut-être été mieux inspirée en interpellant le ministre des Finances sur les deux aspects de la question.*

*Hier, la RTBF a diffusé un reportage inquiétant dans lequel une jeune fille achetait sans souci des produits de la Loterie nationale dans trois points de vente. La consommation de boissons alcoolisées est encore plus préoccupante puisqu'elle peut déboucher sur une dépendance.*

*Dans une quinzaine de jours, je poserai une nouvelle question à Mme Onkelinx pour faire le point sur les progrès qu'elle a laissés entrevoir. J'espère que de son côté, M. De Clerck examinera la possibilité de réintégrer une partie des jeux de hasard dans la législation classique soumise à son ministère.*

**Question orale de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «le budget pour les soins palliatifs à domicile» (n° 4-883)**

**Question orale de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «le budget pour les soins palliatifs à domicile» (n° 4-890)**

**M. le président.** – Je vous propose de joindre ces questions

te voegen. (*Instemming*)

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD).** – In het ochtendnieuws van 9 september hoorde ik de heer Paul Vanden Berghe, directeur van de Federatie Palliatieve Zorg Vlaanderen, zeggen dat het budget 2009 voor palliatieve thuiszorg al helemaal op is.

De vijftien Vlaamse 'multidisciplinaire begeleidingsequipes' ondersteunen de eerstelijnszorg door huisartsen en thuisverpleegkundigen van de palliatieve patiënt. Zo helpen ze het mogelijk te maken dat patiënten die dat willen, ook effectief thuis kunnen sterven. De equipes met een arts, verpleegkundigen en psychologische ondersteuning zijn zo succesvol dat ze een veelvoud (x 2,5) van het initieel in 1998 vooropgestelde aantal patiënten begeleiden, zonder dat hun financiering die spectaculaire groei gevolgd is, terwijl anderzijds ook de levenseindezorg sedert de goedkeuring van de euthanasiewet in 2002 nog veel complexer geworden is, in medisch, psychologisch, ethisch en juridisch opzicht.

Elke ziekenhuisopname aan het levenseinde die voorkomen kan worden, betekent kwaliteit van leven voor de patiënt en zijn omgeving, maar ook een grote besparing voor de ziekteverzekering.

Die equipes die 24 uur op 24 toegankelijk zijn, verdienen zichzelf ruimschoots terug en toch moeten ze werken op basis van vastgelegde quota of 'forfaits' van te begeleiden patiënten waarvoor ze via het RIZIV een vergoeding ontvangen.

De grote meerderheid van de equipes hadden hun quotum begeleidingen al in de zomer bereikt. Voor de rest van het jaar ontvangen ze, voor elke patiënt die ze extra ondersteunen, geen bijkomende vergoeding meer. Die praktijk maakt de werkdruk voor de equipes al enkele jaren onhoudbaar: steeds meer verpleegkundigen haken af terwijl ervaren krachten moeilijk te vinden zijn. Kortom, de goede zorg komt steeds meer in gevaar!

Daarom vraagt de Federatie Palliatieve Zorg Vlaanderen uit naam van de vijftien palliatieve thuiszorgequipes een keuze te maken uit twee alternatieven.

A. De gecontroleerde afschaffing van het quotum dat voor elk equipe met het RIZIV vastgelegd is: 1 bijkomende verpleegkundige per 50 extra begeleidingen op jaarbasis. Dat komt voor Vlaanderen neer op 23 bijkomende voltijds verpleegkundigen en een kostprijs van 1 150 000 euro, voor Wallonië en Brussel een kostprijs van 850 000 euro. Totale kostprijs: 2 000 000 euro, besparing voor het RIZIV niet verrekend.

B. Een lineaire verhoging met 2,6 fulltime-equivalenten (FTE) – arts, verpleegkundige, ... – tot 3,6 FTE per 100 000 inwoners.

Voor Vlaanderen betekent het tweede voorstel een maximale uitbreiding met 31,86 FTE. Voor Wallonië en Brussel resulteert dat bij benadering in een maximale uitbreiding van 21,24 FTE.

De kostprijs voor Vlaanderen bedraagt 1 593 000 euro, voor Wallonië en Brussel 1 062 000 euro. Totale kostprijs optie B: 2 655 000 euro.

Wat is de reactie van de minister op de noodkreet van de drie Federaties Palliatieve Zorg? Bevestigt de minister dat het

orales. (*Assentiment*)

**Mme Lieve Van Ermen (LDD).** – *Le 9 septembre, M. Paul Vanden Berghe, directeur de la Federatie Palliatieve Zorg Vlaanderen, a déclaré que le budget 2009 pour les soins palliatifs à domicile était déjà épuisé.*

*Les quinze « équipes d'accompagnement multidisciplinaires » flamandes soutiennent les soins de première ligne par des médecins généralistes et des infirmiers qui soignent le patient palliatif à domicile. Ainsi, les patients qui le souhaitent peuvent mourir chez eux. Les équipes, composées d'un médecin, d'infirmiers et d'un soutien psychologique, ont un tel succès que le nombre de patients accompagnés initialement fixé en 1998 est multiplié par 2,5, sans que leur financement n'ait suivi cette croissance spectaculaire, alors que, par ailleurs, depuis l'adoption de la loi sur l'euthanasie en 2002, les soins terminaux sont devenus beaucoup plus complexes aux niveaux médical, psychologique, éthique et juridique.*

*En fin de vie, toute hospitalisation pouvant être évitée est synonyme de qualité de vie pour le patient et son entourage, mais aussi d'importantes économies pour l'assurance maladie.*

*Ces équipes, accessibles 24 heures sur 24, sont largement intéressantes sur le plan financier, mais elles doivent quand même travailler sur la base de quotas ou de « forfaits » imposés de patients à accompagner pour lesquels elles reçoivent une indemnité par le biais de l'INAMI.*

*La grande majorité des équipes avaient déjà atteint leur quota d'accompagnements en été. Pour le reste de l'année, elles ne reçoivent plus d'indemnité complémentaire pour tout nouveau patient accompagné. Cette pratique rend les conditions de travail insupportables depuis plusieurs années : de plus en plus d'infirmiers quittent la profession alors qu'il est difficile d'en trouver qui ont de l'expérience. En résumé, les soins de qualité sont de plus en plus menacés !*

*C'est pourquoi la Federatie Palliatieve Zorg Vlaanderen demande, au nom des quinze équipes de soins palliatifs à domicile, que l'on fasse un choix entre deux alternatives.*

*A. La suppression contrôlée du quota qui est fixé pour chaque équipe avec l'INAMI : un infirmier supplémentaire par 50 accompagnements supplémentaires sur une base annuelle. Pour la Flandre, cela correspond à 23 infirmiers supplémentaires à temps plein et à un coût de 1 150 000 euros ; pour la Wallonie et Bruxelles, le coût est de 850 000 euros. Coût total : deux millions d'euros, abstraction faite de l'économie pour l'INAMI.*

*B. Une augmentation linéaire de 2,6 équivalents temps plein (ETP) – médecin, infirmier, ... – à 3,6 ETP par 100 000 habitants.*

*Pour la Flandre, la deuxième proposition signifie une augmentation maximale de 31,86 ETP. Pour la Wallonie et Bruxelles, il en résulte approximativement une augmentation maximale de 21,24 ETP.*

*Le coût pour la Flandre s'élève à 1 593 000 euros, pour la Wallonie et Bruxelles à 1 062 000 euros. Le coût total de l'option B s'élève à 2 655 000 euros.*

*Quelle est la réaction de la ministre au cri de détresse lancé*

budget ontoereikend is? Hoeveel bedraagt het tekort voor 2009? Wanneer mogen wij de resultaten van de KCE-studie ter zake verwachten? Welke maatregelen zal de minister nemen om het euvel te verhelpen?

De minister stelde tijdens het minidebat over de palliatieve dagcentra eind juli dat ze in september met een oplossing zou komen. Mogen wij vernemen welke oplossing ter zake gevonden werd?

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V).** – Begin september maakte de Federatie Palliatieve Zorg Vlaanderen bekend dat het jaarbudget voor palliatieve thuiszorg al op is. Het zal je maar overkomen wanneer je als terminale patiënt te horen krijgt dat er geen middelen meer zijn om je te helpen omdat je een week te laat komt. De vijftien multidisciplinaire teams die de eerstelijnszorg van palliatieve patiënten in Vlaanderen ondersteunen, zitten dus zonder geld. Om de goede werking van de teams te blijven garanderen, vraagt de Federatie 2 miljoen euro extra aan het RIZIV.

Probleem is dat de financiering van de thuiszorgploegen vasthangt aan verouderde patiëntenquota. De teams krijgen een forfaitaire vergoeding van het RIZIV afhankelijk van het aantal patiënten aan wie palliatieve zorg wordt toegediend. Per regio van 200 000 inwoners is berekend dat 100 patiënten palliatieve zorg nodig hebben. Omgerekend naar personeel betekent dat twee voltijds verpleegkundigen. Vandaag begeleiden de teams echter veel meer dan 100 patiënten per 200 000 inwoners. En de vraag blijkt in werkelijkheid nog veel groter te zijn.

Wij hebben steeds het belang van de palliatieve thuiszorg beklemtoond en wij hebben de federatie ook steeds gesteund in haar vraag om meer middelen.

De minister had ons naar aanleiding van de bespreking van het kankerplan toegezegd dat er meer middelen zouden vrijkomen voor palliatieve zorg. Dat lijkt me heel belangrijk omdat er in de geneeskunde geen rem staat op het aantal behandelingen en onderzoeken, ook al zijn die soms overbodig en een verspilling van geld. In de palliatieve zorg daarentegen is het aantal prestaties wel gerantsoeneerd, ook al zijn alle overbodige behandelingen geschrapt. Er dient dus een realistische inschatting gemaakt te worden van de behoefte aan palliatieve thuiszorg. Het budget ervoor moet voldoende groot zijn.

Een arts getuigde dat hij voor een reguliere patiënt zonder enig probleem een zoveelste nutteloze scan kan uitvoeren, terwijl hij voor een palliatieve patiënt een uiterst gedetailleerd dossier dient bij te houden om te vermijden dat hij zijn recht op remgeld verliest. Dat is niet correct. Elke patiënt heeft recht op een goede verzorging.

Palliatieve zorg betekent ook meer dan opvang van terminale patiënten. Elke patiënt met een ernstige, progressieve of ongeneeslijke aandoening heeft recht op ondersteuning, wanneer hij chemotherapie, bestraling of een chirurgische ingreep moet ondergaan. Palliatieve zorg omvat dus zowel terminale zorg als supportieve zorg. Als palliatieve zorg beperkt wordt tot terminale zorg, komen de palliatieve teams te laat of niet in actie, wat heel wat leed met zich meebrengt dat kan vermeden worden. Daarom heeft men de

*par les trois fédérations de soins palliatifs ? La ministre confirme-t-elle que le budget est insuffisant ? À combien le déficit s'élève-t-il pour 2009 ? Quand pouvons-nous attendre les résultats de l'étude du KCE en la matière ? Quelles mesures la ministre compte-t-elle prendre pour remédier au problème ?*

*Fin juillet, pendant le mini-débat sur les centres de jour de soins palliatifs, la ministre a annoncé une solution pour septembre. Pouvons-nous savoir quelle solution a été trouvée ?*

**Mme Nahima Lanjri (CD&V).** – Début septembre, la Federatie Palliatieve Zorg Vlaanderen a annoncé que le budget annuel pour les soins palliatifs à domicile était épuisé. Les quinze équipes multidisciplinaires qui soutiennent les soins de première ligne des patients palliatifs en Flandre n'ont donc plus aucun moyen. Pour continuer à garantir le bon fonctionnement des équipes, la fédération demande deux millions d'euros supplémentaires à l'INAMI.

*Le problème c'est que le financement des équipes de soins à domicile est lié à des quotas désuets de patients. Les équipes perçoivent une indemnité forfaitaire de l'INAMI en fonction du nombre de patients traités. Par région de 200 000 habitants, on estime que 100 patients ont besoin de soins palliatifs. En personnel, cela représente deux infirmiers à temps plein. Mais les équipes accompagnent aujourd'hui bien davantage que 100 patients par 200 000 habitants. Et la demande s'avère encore beaucoup plus importante.*

*Nous avons toujours insisté sur l'importance des soins palliatifs à domicile et nous avons aussi toujours soutenu la fédération dans sa demande d'augmentation de ses moyens.*

*À l'occasion de la discussion sur le plan cancer, la ministre nous avait promis que plus de moyens seraient libérés pour les soins palliatifs. Cela me paraît très important parce qu'en médecine, il n'y a aucun frein au nombre de traitements et d'analyses, même lorsqu'ils sont superflus ou un gaspillage d'argent. Dans les soins palliatifs, en revanche, les prestations sont limitées, et tous les traitements superflus sont supprimés. Il convient donc de faire une évaluation réaliste des besoins en matière de soins palliatifs à domicile. Leur budget doit être suffisant.*

*Un médecin a témoigné que, pour un patient ordinaire, il peut réaliser sans aucun problème un énième scanner inutile, tandis que, pour un patient palliatif, un dossier extrêmement détaillé doit être tenu pour éviter que ce patient ne perde le montant correspondant au ticket modérateur. Ce n'est pas correct. Chaque patient a droit à des soins de qualité.*

*Les soins palliatifs sont aussi bien plus que l'accueil de patients en phase terminale. Tout patient atteint d'une affection grave, progressive ou incurable a droit à un soutien, lorsqu'il doit subir une chimiothérapie, des rayons ou une intervention chirurgicale. Les soins palliatifs englobent donc tant les soins terminaux que les soins supportifs. Lorsqu'ils se limitent aux soins terminaux, les équipes de soins palliatifs arrivent trop tard ou ne font rien, ce qui entraîne une grande souffrance que l'on peut éviter. C'est pourquoi on a remplacé la dénomination initiale de centre de jour de soins palliatifs par centre de jour de soins supportifs, ce qui permet à davantage de personnes de demander des soins.*

aanvankelijke benaming palliatief dagcentrum vervangen door supportief dagcentrum, wat de drempel om verzorging te vragen voor veel mensen verlaagt.

Is de minister bereid de patiëntenquota te herberekenen en de forfaitaire vergoedingen die op basis daarvan werden vastgesteld, te herzien?

Is ze bereid de 2 miljoen euro vrij te maken die de federatie bijkomend vraagt om dit jaar de dagelijkse werking te kunnen voortzetten?

In de regeringsverklaring staat dat voorzien wordt in palliatief verlof voor zelfstandigen, wat een goede zaak is. Zal de minister nog andere initiatieven nemen?

Ik vraag ook meer aandacht en meer middelen voor palliatieve zorg, in alle mogelijke vormen, dus zowel voor palliatieve eenheden, ongeacht of ze al dan niet verbonden zijn aan een ziekenhuis, als voor palliatieve dagcentra, die vaak een brug vormen tussen de opvang in het ziekenhuis en de opvang thuis. Vaak gaan beide partners uit werken, waardoor mantelzorg steeds schaarser wordt. Een palliatief dagcentrum kan dan een zeer belangrijke rol spelen. Ik vraag ook dat de palliatieve thuiszorgteams worden ondersteund en dat de communicatie over de mogelijkheden inzake palliatieve zorg wordt verbeterd.

Persoonlijk word ik helaas geconfronteerd met het feit dat mijn moeder palliatieve zorg nodig heeft. Mijn zus neemt daarvoor voltijds palliatief verlof. Ik neem alleen palliatief verlof op het niveau van de gemeenteraad, om ook te kunnen helpen. Ik stel echter vast dat mijn zus één van de vele Belgen is die eigenlijk niet goed op de hoogte zijn van de bestaande regelingen en mogelijkheden. Indien zij niet van mij wist wat de mogelijkheden zijn, zou ze geen beroep hebben gedaan op thuisverpleging, op het palliatief netwerk Antwerpen, enzovoort. Er is dus wel degelijk ondersteuning, maar heel veel mensen zijn niet op de hoogte van de mogelijkheid van palliatieve thuiszorg en kiezen voor opname in het ziekenhuis hoewel de meeste mensen liever thuis sterven.

Een waardig levenseinde mag geen gunst zijn. Het moet een recht zijn! Ik reken erop dat de minister dat recht mee vorm zal geven.

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie. – Er werden mij reeds verschillende vragen gesteld inzake de huidige financiering van de palliatieve equipes en hun werkdruk. Bij die gelegenheden heb ik uitgelegd dat het feit dat verschillende palliatieve equipes al hun 'grote forfaits' hebben aangerekend halfweg het jaar, niet betekent dat ze hun equipe de rest van het jaar niet meer kunnen vergoeden. Eenmaal de equipes al hun grote forfaits hebben geïnd, zijn hun volledige loon- en werkkosten van het jaar in kwestie namelijk al volledig terugbetaald en voor een deel eigenlijk voorgeschoten door de ziekteverzekering.

Dit heeft te maken met de wijze waarop de financiering van de equipes is geregeld. Volgens die regeling moeten de equipes een minimumaantal patiënten begeleiden om uit hun kosten te raken. Voor die patiënten kunnen ze het 'grote forfait' aanrekenen. De beheersorganen van het RIZIV hebben het minimumaantal patiënten destijds bewust laag

*La ministre est-elle disposée à recalculer les quotas de patients et à revoir les indemnités forfaitaires qui sont fixées sur cette base ?*

*Est-elle disposée à dégager les deux millions d'euros supplémentaires demandés par la fédération afin de pouvoir poursuivre son travail quotidien cette année ?*

*Dans la déclaration de gouvernement, on annonce un congé pour soins palliatifs pour les indépendants, ce qui est une bonne chose. La ministre prendra-t-elle encore d'autres initiatives ?*

*Je demande également plus d'attention et plus de moyens pour les soins palliatifs, sous toutes les formes possibles, tant pour les unités de soins palliatifs, liées ou non à un hôpital, que pour les centres de jour de soins palliatifs qui constituent souvent une passerelle entre l'accueil à l'hôpital et les soins à domicile. Souvent, les deux conjoints exercent un emploi, ce qui nuit à la constance des soins. Un centre de jour de soins palliatifs peut alors jouer un rôle très important. Je demande également que les équipes de soins palliatifs à domicile soient soutenues et que la communication sur les possibilités en matière de soins palliatifs soit améliorée.*

*Je suis hélas confrontée au fait que ma maman a besoin de soins palliatifs. Ma sœur a pris un congé pour soins palliatifs. Comme de nombreux Belges, elle n'était pas bien informée de la réglementation et des possibilités existantes. Si je ne l'avais pas informée, elle n'aurait pas eu recours aux soins infirmiers à domicile, au réseau de soins palliatifs d'Anvers, etc. De nombreuses personnes qui ne sont pas informées de la possibilité de soins palliatifs à domicile optent pour une hospitalisation bien que la majorité des gens préfèrent mourir chez eux.*

*Une fin de vie digne ne peut pas être une faveur. Cela doit être un droit ! Je compte sur la ministre pour concrétiser ce droit.*

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale. – Plusieurs questions m'ont déjà été posées sur le financement actuel des équipes de soins palliatifs et leurs conditions de travail difficiles. J'ai chaque fois expliqué que ce n'est pas parce que diverses équipes de soins palliatifs ont déjà facturé tous leurs « gros forfaits » à la moitié de l'année que leur financement n'est plus possible le reste de l'année. En effet, une fois que les équipes ont perçu tous leurs gros forfaits, leurs frais salariaux et de fonctionnement de l'année en question sont entièrement remboursés et, pour une partie, en fait avancés par l'assurance maladie.

*Selon le règlement relatif au financement des équipes, celles-ci doivent accompagner un minimum de patients pour compenser leurs frais. Pour ces patients, ils peuvent facturer « le gros forfait ». Les organes de gestion de l'INAMI ont à l'époque délibérément maintenu le nombre minimum de patients à un niveau faible afin d'éviter que les équipes ne*



gehouden om te vermijden dat de equipes verlieslatend zouden zijn. Het gevolg hiervan is dat het bedrag van het grote forfait zeer hoog is, namelijk gemiddeld 2 000 euro. Ermee rekening gehouden dat met dit bedrag gemiddeld 30 uren van een verpleegkundige vergoed kunnen worden, terwijl volgens de RIZIV-reglementering één huisbezoek, één deelname aan een teamvergadering of vier telefonische contacten al volstaan om het forfait aan te rekenen, is het duidelijk dat dit forfait onbillijk hoog is als vergoeding van één begeleiding.

De equipes kunnen dan ook duidelijk voor meer patiënten tussenbeide komen dan het aantal patiënten waarvoor ze het grote forfait kunnen aanrekenen. Nadat ze het aantal grote forfaits hebben uitgeput, kunnen ze ook de rest van het jaar palliatieve patiënten blijven behandelen. Men mag ook niet vergeten dat de equipes niet zelf zorgen voor de begeleiding van de patiënten, maar dat het hun opdracht is de eerste lijn zorgverleners, de huisartsen en thuisverpleegkundigen, te ondersteunen.

Of de palliatieve equipes op zich voldoende groot zijn, is een andere vraag. Het criterium dat per 200 000 inwoners 2,6 voltijdse van een palliatieve begeleidingsequipe nodig zijn, is een theoretisch uitgangspunt dat destijds gevolgd is. Dat stemt echter niet noodzakelijk overeen met de werkelijke noden. Als de palliatieve equipes een personeelsverhoging en een groter budget wensen, is het belangrijk dat ze de beheersorganen van het RIZIV aantonen dat hun werktijd, die via overeenkomsten met het RIZIV gefinancierd wordt, niet volstaat om al de begeleidingen waarvoor ze gevraagd worden, te realiseren.

In de begroting 2010 die de Algemene Raad van het RIZIV op 13 oktober heeft goedgekeurd, is in een budget van 700 000 euro voorzien dat het mogelijk maakt eventueel een uitbreiding van de personeelsbezetting van de palliatieve equipes te realiseren. Daarbij kan wel overwogen worden om de huidige financieringsmodaliteiten aan te passen, teneinde te komen tot een financieringsregeling die beter aansluit bij de werkelijke kostprijs van de gerealiseerde begeleidingen.

De KCE-studie over palliatieve zorg staat volgende week op de agenda van de raad van bestuur van het KCE.

Wat de palliatieve dagcentra betreft, heb ik tijdens het minidebat gezegd dat, in afwachting van de evaluatie die gepland is voor 2009, en van een definitieve beslissing voor een structurele verankering van deze centra, het koninklijk besluit van 8 december 2006 met twee jaar wordt verlengd voor hetzelfde budget, zodat de overgebleven zes projecten – vijf in Vlaanderen en één in Wallonië – hun werking kunnen voortzetten.

Dat betekent dat de overeenkomst wordt verlengd.

Het Verzekeringscomité van het RIZIV heeft op zijn vergadering van juni 2009 een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 december 2006 goedgekeurd. De tekst ligt voor advies bij de Raad van State.

Ik heb het punt van de dagcentra ook op de agenda gezet van de interministeriële conferentie Volksgezondheid van 28 september jongstleden. Daar werd beslist om de overeenkomsten tussen het RIZIV en de betrokken gemeenschappen en gewesten te verlengen. Dat heeft dan ook

*soient déficitaires. En conséquence, le montant du gros forfait est très élevé, à savoir 2 000 euros en moyenne. Compte tenu du fait qu'avec ce montant, 30 heures en moyenne d'un infirmier peuvent être rémunérées, alors que, selon la réglementation INAMI, une visite à domicile, une participation à une réunion de l'équipe ou quatre contacts téléphoniques suffisent déjà pour facturer le forfait, il est évident que ce dernier est trop élevé pour indemniser un seul accompagnement.*

*Les équipes peuvent dès lors intervenir auprès d'un nombre plus élevé de patients que le nombre de patients pour lesquels elles peuvent facturer le gros forfait. Après avoir épuisé le nombre de gros forfaits, elles peuvent continuer à traiter des patients palliatifs jusqu'à la fin de l'année. N'oublions pas non plus que les équipes n'assurent pas elles-mêmes l'accompagnement des patients mais que leur tâche consiste à soutenir les dispensateurs de soins de première ligne, les médecins généralistes et les infirmiers à domicile.*

*Quant à savoir si le personnel des équipes de soins palliatifs est suffisant, c'est une autre question. Le critère de 2,6 temps plein d'une équipe de soins palliatifs par 200 000 habitants est un principe théorique qui a été suivi à l'époque mais qui ne correspond pas nécessairement aux besoins réels. Si les équipes de soins palliatifs souhaitent une augmentation de personnel et de leur budget, il importe qu'elles démontrent aux organes de gestion de l'INAMI que leur temps de travail, qui est financé par le biais de conventions avec l'INAMI, ne suffit pas pour répondre à toutes les demandes d'accompagnement.*

*Dans le budget 2010 que le Conseil général de l'INAMI a approuvé le 13 octobre, un budget de 700 000 euros est prévu pour permettre le cas échéant une extension du personnel des équipes de soins palliatifs. On peut aussi envisager une adaptation des modalités actuelles de financement qui correspond mieux au coût réel des accompagnements réalisés.*

*L'étude du KCE sur les soins palliatifs est inscrite à l'ordre du jour du conseil d'administration du KCE de la semaine prochaine.*

*En ce qui concerne les centres de jour de soins palliatifs, j'ai dit, pendant le mini-débat, que, dans l'attente de l'évaluation prévue pour 2009 et d'une décision définitive sur un ancrage structurel de ces centres, l'arrêté royal du 8 décembre 2006 est prorogé de deux ans pour le même budget, de sorte que les six projets restants – cinq en Flandre et un en Wallonie – peuvent être poursuivis.*

*Cela signifie que la convention est prolongée.*

*Le Comité de l'assurance de l'INAMI a approuvé, au cours de sa réunion de juin 2009, un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 décembre 2006. Le texte est soumis à l'avis du Conseil d'État.*

*J'ai également inscrit le point relatif aux centres de jour de soins palliatifs à l'ordre du jour de la Conférence interministérielle de Santé publique du 28 septembre dernier. Il a été décidé de prolonger les conventions entre l'INAMI et les communautés et régions concernées. Par conséquent, les conventions conclues par les communautés et régions concernées avec les centres de jours de soins palliatifs sont*

tot gevolg dat de overeenkomsten die de betrokken gemeenschappen en gewesten met de centra voor palliatieve zorg hebben gesloten, eveneens worden verlengd.

De interministeriële conferentie heeft ook de interkabinettenwerkgroep Ouderenzorgbeleid opdracht gegeven om zeer spoedig over dit onderwerp te beraadslagen en om een gemeenschappelijk standpunt te bepalen zodat er uiterlijk einde 2010 een structurele oplossing is. Om dat te kunnen realiseren werd het RIZIV gevraagd de evaluatie van die projecten tegen einde 2009 af te ronden.

Er werden ondertussen reeds twee interkabinettenwerkgroepen georganiseerd. De eerste werkgroep kwam samen op 1 oktober. De rapporten van de Vlaamse Gemeenschap en het Waalse gewest werden daar besproken. Tussen 2006 en 2008 werden zes projecten gefinancierd, die onder meer tot doel hadden informatie in te zamelen zodat tegen eind 2008 kon worden beslist in welk kader de centra vanaf 2009 zouden kunnen functioneren. De gegevens die door de gemeenschappen en de gewesten uit die projecten zijn verzameld, volstaan niet om een structureel voorstel voor een concept en voor een financiering uit te werken.

Die boodschap werd ook aan de drie federaties voor palliatieve zorg meegedeeld. Op mijn vraag hebben zij een voorstel voor een zorgmodel geformuleerd waarin ze spreken van 'supportief dagcentrum'. Dat voorstel werd op de tweede vergadering van de interkabinettenwerkgroep Ouderenzorgbeleid van de interministeriële conferentie Volksgezondheid besproken in aanwezigheid van de federaties.

De werkgroep zal de besprekingen in de komende maanden voortzetten. Het is de bedoeling om nog in het najaar een voorstel aan het Verzekeringscomité van het RIZIV te doen.

Intussen werd een koninklijk besluit opgesteld dat de verdere financiering van die centra in 2009 en 2010 waarborgt.

*U kunt vaststellen dat deze aangelegenheid mij na aan het hart ligt. Ik hoop dat we er uitgebreid over kunnen discussiëren in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden van de Senaat.*

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD).** – De minister zal zelf wel beseffen dat de huidige regeling een theoretisch concept is dat in de praktijk niet meer voldoet. Met andere woorden, de palliatieve thuiszorg is slachtoffer van zijn succes.

De minister wil in 2010 wel in middelen voorzien, maar die van 2009 zijn nu al op. Volgens de *Artsenkrant* gaat de minister daar licht overheen. Het dubbel aantal patiënten helpen met ongewijzigde middelen betekent evenwel een enorme werkdruk en leidt niet tot een oplossing. Ik vrees dat er nog veel pensenkermis en benefietconcerten zullen moeten worden georganiseerd!

Ik vind het fantastisch dat de minister werkgroepen en interministeriële vergaderingen bijeenroept, maar ik hoop ook dat het niet komt tot een getouwtrek tussen de dagcentra en de palliatieve thuiszorg. Allebei zijn ze immers van belang.

Is het niet schrijnend te moeten vaststellen dat er slechts 2 miljoen euro beschikbaar is voor hulp aan mensen die thuis in vrede willen sterven, terwijl de voorstudie van de

*également prolongées.*

*La Conférence interministérielle a aussi chargé le groupe de travail intercabinets Politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées de délibérer très rapidement sur ce projet et d'arrêter une position commune afin de dégager une solution structurelle au plus tard fin 2010. Pour cela, il a été demandé à l'INAMI de terminer l'évaluation de ces projets pour fin 2009.*

*Entre-temps, deux groupes de travail intercabinets ont déjà été organisés. Le premier s'est réuni le 1<sup>er</sup> octobre. Les rapports de la Communauté flamande et de la Région wallonne ont été analysés au cours de cette réunion. Entre 2006 et 2008, six projets ont été financés. Ils avaient entre autres pour objectif de collecter des informations afin de pouvoir fixer le cadre des centres fin 2008. Les données collectées par les communautés et les régions sur la base de ces projets ne suffisent pas pour élaborer une proposition structurelle de concept et de financement.*

*Ce message a également été communiqué aux trois fédérations de soins palliatifs. À ma demande, ils ont formulé une proposition de modèle de soins où ils parlent de « centre de jour supportif ». Cette proposition a été analysée au cours de la deuxième réunion de groupe de travail intercabinets Politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées, en présence des fédérations.*

*Le groupe de travail poursuivra les discussions dans les mois qui viennent. L'objectif est de soumettre une proposition, cet automne encore, au Comité de l'assurance de l'INAMI.*

*Entre-temps, un arrêté royal qui garantit le financement de ces centres en 2009 et en 2010 a été rédigé.*

Vous constaterez que je m'occupe beaucoup de cette question, essentielle à mes yeux. J'espère que nous aurons l'occasion d'en débattre largement en commission des Affaires sociales du Sénat.

**Mme Lieve Van Ermen (LDD).** – *La ministre se rend bien compte elle-même que la réglementation actuelle est un concept théorique qui ne donne plus satisfaction en pratique. En d'autres termes, les soins palliatifs à domicile sont victimes de leur succès.*

*La ministre accepte de prévoir des moyens pour 2010, mais ceux de 2009 sont déjà épuisés. Selon le Journal du médecin la ministre prend cela à la légère. Aider le double du nombre de patients avec des moyens inchangés implique en tout cas une énorme pression au travail et n'offre pas de solution.*

*Je trouve formidable que la ministre convoque des groupes de travail et des réunions interministérielles, mais j'espère aussi que cela ne créera pas des tensions entre les centres de jour et les soins palliatifs à domicile. En effet, les deux aspects sont importants.*

*Il est navrant de devoir constater que deux millions d'euros seulement sont disponibles pour aider les personnes voulant mourir paisiblement à domicile, alors que l'étude*

haalbaarheidsstudie van de Hadrontherapie 60 miljoen euro kost.

Als de minister weet dat Groot-Brittannië heel veel dagcentra telt, dan zal ze wel begrijpen dat er veertig dagcentra moeten komen. Om die te realiseren volstaat een verlenging van de overeenkomst niet. Daarvoor zijn structurele veranderingen in de financiering onontbeerlijk.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V).** – Ik stel vast dat de minister dit dossier onderzoekt en verder onderzoek wil steunen. Het stelt me ook tevreden dat ze aanhaalt dat de cijfers gebaseerd zijn op een theoretisch model, waarvan de berekening misschien voor herziening vatbaar is.

De minister antwoordt dat hoewel de middelen voor het forfait uitgeput zijn, ook de palliatieve eenheden met onvoldoende middelen om hun taken dit jaar voort te zetten, opnieuw een dossier kunnen indienen bij het RIZIV. Ik roep de betrokken eenheden dan ook op een aanvraag in te dienen en hoop dat ze wordt gehonoreerd, zodat ze hun patiënten verder kunnen helpen.

Ik sluit me aan bij de opmerking van mevrouw Van Ermen met betrekking tot de dagcentra. Het stemt me tevreden te vernemen dat ze zullen worden ‘verlengd’, maar hun aantal volstaat niet en moet worden uitgebreid. Bovendien vormen degenen die nu palliatieve hulp vragen slechts een deel van wie die hulp nodig heeft.

In overleg met de gemeenschap zal worden gewerkt met een groep Ouderenzorg. Ik doe opmerken dat palliatieve zorg niet alleen moeten worden toegediend aan ouderen, maar helaas eveneens aan jonge mensen. Ik dring er dan ook op aan dat het dossier niet wordt verengd tot het oudere deel van onze bevolking.

Ik ben het ermee eens dat het debat grondiger moet worden gevoerd. Allicht is dit mogelijk naar aanleiding van de beleidsbrief 2010. Als voorzitter van de commissie wil ik dit onderwerp graag op de agenda plaatsen, zodat de minister dan dieper op vragen kan ingaan.

Kortom, ik dring niet alleen aan op uitbreiding van de bestaande initiatieven, zoals palliatieve eenheden, dagcentra en thuiszorg, maar tevens op communicatie en informatie aan de bevolking. Die acht ik immers cruciaal en daar is nog veel werk aan de winkel. Wie ‘informatie’ zegt, beseft meteen dat dit betekent dat de vraag naar dergelijke zorg nog zal toenemen. Overigens volkomen terecht, want een waardige zorg en een waardig levenseinde zijn geen gunst, maar een recht. De parlementsleden moeten dan ook alles in het werk stellen om dat recht waar te maken.

**Mondelinge vraag van de heer Yves Buysse aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie en aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over «de forse stijging van het aantal Spaanse steunaanvragers van Marokkaanse origine» (nr. 4-891)**

**De heer Yves Buysse (VB).** – Het OCMW van Antwerpen luidde dinsdag de alarmklok, omdat het een opmerkelijke

*préliminaire de faisabilité de l’hadronthérapie coûte 60 millions d’euros.*

*Si la ministre sait que la Grande-Bretagne compte énormément de centres de jour, elle comprendra que quarante centres de jour doivent être créés. Pour réaliser cela, une prolongation de la convention ne suffit pas. Des modifications structurelles du financement sont indispensables.*

**Mme Nahima Lanjri (CD&V).** – *Je constate que la ministre examine ce dossier et soutiendra une étude plus approfondie. Je suis également heureuse qu’elle signale que les chiffres sont basés sur un modèle théorique, dont les calculs seront peut-être soumis à révision.*

*La ministre répond que bien que les moyens pour le forfait soient épuisés, les unités palliatives disposant de moyens insuffisants pour poursuivre leur tâche cette année peuvent à nouveau introduire un dossier auprès de l’INAMI. C’est pourquoi j’invite les unités concernées à introduire une demande qui, je l’espère, sera honorée, de manière à ce qu’elles puissent continuer à aider leurs patients.*

*Je me rallie à la remarque de Mme Van Ermen au sujet des centres de jour. Je suis heureuse d’apprendre qu’ils seront « prolongés », mais leur nombre est insuffisant et doit être augmenté. En outre, ceux qui demandent maintenant une aide palliative ne constituent qu’une partie de ceux qui ont besoin de cette aide.*

*Je partage l’avis que le débat doit être mené de manière plus approfondie. Ce sera certainement possible à l’occasion de la note de politique 2010. En tant que présidente de la commission, je souhaite mettre ce sujet à l’agenda, de manière à ce que la ministre puisse approfondir la question.*

*En bref, j’insiste non seulement sur l’extension des initiatives existantes, comme les unités palliatives, les centres de jour et les soins à domicile, mais également sur la communication et l’information de la population. En effet, cela me semble crucial et il reste beaucoup à faire. Quand on parle « d’information », on sait que cela signifie que la demande de soins de ce type va encore augmenter. Cela se justifie d’ailleurs pleinement car des soins et une fin de vie dignes ne sont pas une faveur, mais un droit. Les parlementaires doivent dès lors mettre tout en œuvre pour concrétiser ce droit.*

**Question orale de M. Yves Buysse à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l’Intégration sociale et au secrétaire d’État au Budget, à la Politique de migration et d’asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur «la forte augmentation du nombre de ressortissants espagnols d’origine marocaine qui demandent une aide sociale» (n° 4-891)**

**M. Yves Buysse (VB).** – *Ce mardi, le CPAS d’Anvers a tiré la sonnette d’alarme parce qu’il a constaté une augmentation*

stijging vaststelt in het aantal steunaanvragen van mensen van Marokkaanse origine die uit Spanje komen. Veelal zou het gaan om Marokkanen die de Spaanse nationaliteit hebben verkregen en die de economische crisis in Spanje ontvluchten. Zoals *Gazet van Antwerpen* schreef: 'Ze zoeken uit in welk ander land ze hun schrijnende situatie het meest kunnen verbeteren. En waar komen ze dan uit? Juist, in België.'

Veel heeft uiteraard ook te maken met de lopende regularisatie. Volgens Monica De Coninck, de Antwerpse OCMW-voorzitster, gaat dat niet zelden met fraude gepaard. Met valse arbeidscontracten, frauduleuze huurovereenkomsten of dokterspapieren en via nepbedrijven hopen velen in aanmerking te komen voor regularisatie, werkloosheids- of OCMW-steun. Een insider die de problematiek in Antwerpen van dichtbij kent, verwoordde het in de pers als volgt: 'Onder Marokkanen in Marokko en in Spanje wordt stevig gelachen met België. In dat apenland kan en mag alles, luidt het.'

Het OCMW en de RVA zijn vaak onvoldoende uitgerust om deze vormen van fraude te detecteren, met alle gevolgen van dien.

Ik neem aan dat de regering het met mij eens is dat een immigratie met als doel te profiteren van onze sociale voordelen, al dan niet via frauduleuze praktijken, ongewenst is.

Is de regering op de hoogte van dit fenomeen? Weet de regering of deze tendens zich ook in andere centrumsteden manifesteert, eventueel met bevolkingsgroepen uit andere EU-landen of met andere nationaliteiten?

Hoe kunnen OCMW's en de RVA zich beter wapenen tegen dergelijke vormen van misbruik?

Welke maatregelen neemt de regering om deze praktijken een halt toe te roepen?

**De heer Melchior Wathelet**, staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen. – Ook ik heb in *De Morgen* van dinsdag 13 oktober gelezen dat het om Spanjaarden van Marokkaanse origine gaat, om EU-burgers met andere woorden. Het gaat hier dus om het recht op vrij verkeer van Europese burgers op het grondgebied van een lidstaat van de Unie. Dit recht geldt voor alle burgers, alle ingezetenen van de lidstaten van de Unie. Het is een fundamentele vrijheid waarbij het recht op verblijf op ons grondgebied geldt.

Voor een verblijf van maximaal drie maanden is geen enkele voorafgaande toestemming vereist. Men moet enkel een identiteitskaart of een geldige reispas kunnen voorleggen. Een dergelijk kort verblijf is bedoeld voor toeristen en houdt niet in dat sociale steun wordt toegekend.

Het recht op maatschappelijke integratie is er voor EU-burgers die over een verblijfsrecht van meer dan drie maanden beschikken én tot een van de drie categorieën behoren opgenomen in artikel 40, paragraaf 4 van de wet van 1980.

Het OCMW moet een sociaal onderzoek uitvoeren en nagaan of aan de wettelijke voorwaarden betreffende het toekennen van sociale steun of het recht op maatschappelijke integratie voldaan is.

*notable du nombre de demandes de soutien de personnes d'origine marocaine en provenance d'Espagne. Il s'agirait souvent de Marocains ayant obtenu la nationalité espagnole et fuyant la crise économique en Espagne.*

*Il y a également un lien avec les régularisations en cours. Selon Monica De Coninck, la présidente du CPAS d'Anvers, cela s'accompagne souvent de fraude. Beaucoup espèrent entrer en ligne de compte pour une régularisation ou le soutien du chômage ou du CPAS avec de faux contrats de travail, des contrats de bail frauduleux ou des certificats médicaux, ainsi que par le biais de sociétés bidons.*

*Le CPAS et l'ONEm sont souvent équipés de manière insuffisante pour détecter ces formes de fraude, avec toutes les conséquences qui en découlent.*

*Je suppose que le gouvernement pense comme moi qu'une immigration ayant pour but de profiter de nos avantages sociaux, par le biais ou non de pratiques frauduleuses, n'est pas souhaitable.*

*Le gouvernement est-il au courant de ce phénomène ? Sait-il si cette tendance se manifeste également dans d'autres villes, éventuellement avec des groupes de population d'autres pays de l'UE ou d'autres nationalités ?*

*Comment les CPAS et l'ONEm peuvent-ils mieux s'armer contre de telles formes d'abus ?*

*Quelles mesures le gouvernement prend-il pour mettre fin à ces pratiques ?*

**M. Melchior Wathelet**, secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales. – *J'ai également lu dans De Morgen du mardi 13 octobre qu'il s'agissait d'Espagnols d'origine marocaine, en d'autres termes de citoyens européens. Il s'agit donc ici du droit à la libre circulation de citoyens européens sur le territoire d'un État membre de l'Union. Ce droit s'applique à tous les citoyens, tous les ressortissants d'États membres de l'Union. C'est une liberté fondamentale impliquant le droit de séjour sur notre territoire.*

*Pour un séjour de trois mois maximum, aucune autorisation préalable n'est exigée. Il faut seulement pouvoir présenter une carte d'identité ou un passeport valable. Un tel court séjour est destiné aux touristes et n'implique pas l'octroi d'une aide sociale.*

*Le droit à l'intégration sociale est accordé aux citoyens de l'UE qui disposent d'un titre de séjour de plus de trois mois et relèvent d'une des trois catégories énoncées à l'article 40, paragraphe 4 de la loi de 1980.*

*Le CPAS doit effectuer une enquête sociale et vérifier s'il est satisfait aux conditions légales relatives à l'octroi de l'aide sociale ou au droit à l'intégration sociale.*

*Les questions relatives à l'ONEm et aux allocations de*

Vragen over de RVA en werkloosheidsuitkeringen moeten aan minister Milquet worden gesteld.

Op grond van artikel 40, paragraaf 4, 10, van de wet van 15 december 1980 heeft een burger van de Unie het recht om langer dan drie maanden in België te verblijven om werk te zoeken. Zolang hij kan bewijzen dat hij nog werk zoekt en een reële kans maakt dat ook te vinden, kan hij in België blijven.

Wanneer de DVZ of de gemeente het verblijfsrecht erkennen, krijgt de EU-burger een gewoon verblijfsrecht van drie jaar.

Gedurende deze drie jaar kan de DVZ controleren of de EU-burger nog steeds voldoet aan de verblijfsvoorwaarden die voor hem gelden. De DVZ kan een einde maken aan het verblijfsrecht van deze burger, wanneer die niet meer voldoet aan de voorwaarden om steun te ontvangen, bijvoorbeeld wanneer hij geen reële kans maakt om werk te vinden. Ook mag de EU-burger geen onredelijke belasting vormen voor de Belgische sociale bijstand.

De DVZ kan steeds een einde maken aan het verblijf van elke burger die fraude heeft gepleegd die van doorslaggevend belang was bij de toekenning van zijn verblijfsrecht of wanneer hij een gevaar uitmaakt voor de openbare orde, de nationale veiligheid of de volksgezondheid.

**De heer Yves Buysse (VB).** – Het antwoord van de staatssecretaris is niet helemaal bevredigend. Voor de vraag of het probleem een louter Antwerpse kwestie is, dan wel of het ook in andere steden wordt opgemerkt, blijft onbeantwoord. Ik kan me dan ook niet van de indruk ontdoen dat er in de regering weinig animo is om deze fraudegevallen aan te pakken. Ze worden nochtans niet te berde gebracht door mensen van mijn partij, maar door de voorzitter van het OCMW van Antwerpen, die ze met zoveel woorden in de krant laat noteren. Ik verwacht van de regering toch dat ze wat meer daadkracht aan de dag legt.

**Mondelinge vraag van mevrouw Myriam Vanlerberghe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de uitvoering van het zorgprogramma pediatrie» (nr. 4-894)**

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a).** – In de pediatrieafdelingen van kleinere ziekenhuizen maakt men zich grote zorgen over wat er na 1 januari 2010 gaat gebeuren. In het zorgprogramma pediatrie staat namelijk dat iedere afdeling pediatrie vanaf die datum over vier pediaters moet beschikken. Daardoor zijn die afdelingen in veel kleinere ziekenhuizen ten dode opgeschreven, wat in de betrokken regio's zeer slecht ontvangen wordt. De families van de kinderen verkiezen uiteraard dat die, als het medisch verantwoord is, dicht bij huis worden verzorgd. Nu krijgen ze de indruk – terecht of ten onrechte, dat laat ik in het midden – dat men alleen nog mastodontziekenhuizen wil waar de kinderen vooral voor hoog gespecialiseerde behandelingen terecht kunnen. Nochtans hebben de kleinere afdelingen pediatrie zeker een plaats in de samenleving. Het zou dus bijzonder jammer zijn dat die zouden wegvallen omdat ze voortaan vier pediaters moeten hebben.

Sinds kort doet het gerucht de ronde dat deze kleine ziekenhuisafdelingen open kunnen blijven als ze kiezen voor

*chômage doivent être posées à la ministre Milquet.*

*En vertu de l'article 40, paragraphe 4, 10, de la loi du 15 décembre 1980, un citoyen de l'Union a le droit de séjourner plus de trois mois en Belgique pour chercher du travail. Tant qu'il peut prouver qu'il cherche encore du travail et a des chances réelles d'en trouver, il peut rester en Belgique.*

*Lorsque l'OE ou la commune reconnaît le droit de séjour, le citoyen de l'UE reçoit un droit de séjour ordinaire de trois ans.*

*Durant ces trois ans, l'OE peut contrôler si le citoyen de l'UE satisfait encore aux conditions de séjour qui s'appliquent à lui. L'OE peut mettre fin au droit de séjour de ce citoyen lorsque celui-ci ne satisfait plus aux conditions d'octroi d'une aide, par exemple s'il ne fait pas réellement le nécessaire pour trouver du travail.*

*L'OE peut toujours mettre fin au séjour de tout citoyen qui a commis une fraude ayant eu une importance décisive pour l'octroi de son droit de séjour ou quand il constitue un danger pour l'ordre public, la sécurité nationale ou la santé publique.*

**M. Yves Buysse (VB).** – *Je reste sur ma faim après la réponse du secrétaire d'État. Aucune réponse n'est apportée à la question de savoir s'il s'agit d'un problème purement anversoïsois ou s'il est également constaté dans d'autres villes. Je ne puis dès lors me défaire de l'impression que le gouvernement se préoccupe peu de ces cas de fraude. Ils ne sont pourtant pas évoqués par des gens de mon parti, mais par la présidente du CPAS d'Anvers, qui s'exprime dans la presse. J'attends du gouvernement qu'il intervienne de manière un peu plus énergique.*

**Question orale de Mme Myriam Vanlerberghe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «la mise en œuvre du programme de soins en pédiatrie» (n° 4-894)**

**Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a).** – *Dans l'unité de pédiatrie de petits hôpitaux, on s'inquiète fort de ce qui se passera à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010. Dans le programme de soins en pédiatrie, il est en effet prévu qu'à partir de cette date chaque département de pédiatrie doit comporter quatre pédiatres. Il en résulte que dans nombre de petits hôpitaux, ces sections sont appelées à disparaître, ce qui est très mal perçu dans les zones concernées. Les parents des enfants choisissent évidemment de recourir à ces hôpitaux proches de chez eux, pour autant que ce soit raisonnable médicalement. Aujourd'hui ils ont à tort ou à raison le sentiment qu'on ne veut plus que des hôpitaux mastodontes où les enfants pourront recevoir des soins très spécialisés. Pourtant les petits départements de pédiatrie ont une place dans la société. Il serait donc particulièrement dommage qu'ils disparaissent simplement parce qu'un tel service doit dorénavant comporter quatre pédiatres.*

*Depuis peu, le bruit court que ces petits départements hospitaliers pourraient rester ouverts s'ils optent pour une*

samenwerking, vooral rond de spoeddienst, bijvoorbeeld wanneer twee ziekenhuizen een permanentie met zes pediaters garanderen. Het belang van het voortbestaan van pediatrie in kleine ziekenhuizen kan moeilijk worden onderschat. Het gaat om een lokale verankering en kinderen ontvangen veel bezoek. Kinderen moeten dicht bij huis kunnen worden verzorgd. De ouders zijn meestal zeer tevreden over de verzorging en de persoonlijke contacten.

Zijn er voldoende bewijzen dat men in kleinere ziekenhuizen niet aan hoogstaande en misschien zelfs minder dure geneeskunde kan doen? Is het realistisch te verwachten dat deze ziekenhuizen nog voor 1 januari 2010 over vier pediaters beschikken?

Is de regering bereid een wijziging te aanvaarden die erin bestaat dat een afdeling pediatrie met drie pediaters mag blijven bestaan na 1 januari 2010, wanneer ze samenwerkt met een andere pediatrie?

Vreest de minister niet dat het voortbestaan van de kleinere ziekenhuisafdelingen in het gedrang zal komen als hun pediatrie over vier pediaters moet beschikken? Omdat de tijd dringt, wil ik graag van de minister vernemen of deze ziekenhuisafdelingen nog een kans maken om te overleven als ze onderling samenwerken.

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie. – Er zijn geen formele bewijzen dat de kwaliteit van de geleverde pediatische zorg inferieur zou zijn in kleinere ziekenhuizen. Het is ook geen evidentie dat de zorg minder duur zou zijn in een kleiner ziekenhuis. Toch wil ik wijzen op de directe relatie tussen de kwaliteit van de zorg enerzijds en de activiteit in termen van aantal verstrekkingen per ziekenhuis en per arts.

Het Kenniscentrum wees in een recent rapport op een duidelijk verband tussen volume en outcome in termen van overleving voor bepaalde heelkundige ingrepen. Ik sluit niet uit dat een dergelijk verband ook in de pediatische geneeskunde bestaat.

Wat de tweede vraag betreft, kan ik meedelen dat er binnenkort op mijn beleidsceel overleg wordt gepleegd met de ziekenhuisbeheerders en de Belgische Academie voor Kindergeneeskunde over de norm inzake medische omkadering van het zorgprogramma voor kinderen. Ik merk op dat men voor het garanderen van de wachtdienst over voldoende kinderartsen moet beschikken. Er wordt gezocht naar een regeling waarbij door samenwerking tussen zorgprogramma's een goede oplossing kan worden gevonden om de wachtdiensten en de toegankelijkheid van de pediatische zorg te verzekeren.

De normen van het zorgprogramma voor kinderen zoals die nu van toepassing zijn, kunnen inderdaad een probleem vormen voor kleinere instellingen. Het kan zijn dat de noden van kleinere ziekenhuizen verschillen van die van een groter ziekenhuis. Daarom denk ik dat het nuttig is na te denken over het concept van een functie van pediatische basiszorg of een functie inzake zorg voor moeder en kind. Ik toets dit concept af bij de kinderartsen, de ziekenhuisbeheerders en andere betrokken beroepsgroepen. Ik vraag ook advies aan het recentelijk geïnstalleerde College voor het Zorgprogramma

*coopération avec un autre hôpital, surtout pour les services d'urgence, par exemple en garantissant une permanence commune avec six pédiatres. L'intérêt du maintien de la pédiatrie dans les petits hôpitaux peut difficilement être sous-estimé. Ces départements permettent un ancrage local et les enfants qui ont besoin de beaucoup de visites doivent pouvoir être soignés près de chez eux. Les parents sont pour la plupart très contents des soins et des contacts personnels dans ces unités.*

*Y a-t-il suffisamment de preuves que dans des hôpitaux plus petits on ne peut soigner excellemment et peut-être même à moindre coût ? Est-il réaliste d'espérer que ces hôpitaux pourront tous disposer de quatre pédiatres avant le 1<sup>er</sup> janvier 2010 ?*

*Le gouvernement accepterait-il une modification permettant à un département de pédiatrie composé de trois pédiatres de subsister au-delà du 1<sup>er</sup> janvier 2010 s'il travaille en collaboration avec un autre service de pédiatrie ?*

*La ministre ne craint-elle pas que l'obligation d'avoir quatre pédiatres ne mette en péril les petits départements hospitaliers ? Le temps presse et je voudrais que la ministre me dise si ces unités hospitalières ont encore une chance de survie si elles collaborent entre elles ?*

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale. – Il n'y a pas de preuve formelle que la qualité des soins en pédiatrie est inférieure dans les petits hôpitaux. Il n'est pas évident non plus que les soins sont moins coûteux dans un petit hôpital. J'insiste cependant sur le rapport direct entre la qualité des soins et l'activité mesurée par le nombre de prestations par hôpital et par médecin.

*Dans un récent rapport récent, le Centre d'expertise a signalé le lien net entre le volume de prestations et les résultats en terme de survie pour certaines interventions chirurgicales. Je n'exclus pas l'existence d'un tel lien également en pédiatrie.*

*Quant à la deuxième question, ma cellule stratégique organisera bientôt une concertation avec les gestionnaires d'hôpitaux et l'Académie belge de pédiatrie sur la norme d'encadrement médical du programme de soins pédiatriques. Je souligne qu'on doit garantir un nombre suffisant de pédiatres pour assurer le service de garde. On cherche un règlement qui permette d'assurer les services de garde et l'accès aux soins pédiatriques grâce à la collaboration entre programmes de soins.*

*Les normes du programme de soins pédiatriques actuellement d'application peuvent en effet créer un problème pour les plus petites institutions. Il se peut que les besoins des hôpitaux plus petits diffèrent de ceux d'un hôpital plus grand. Je crois donc utile de réfléchir sur le concept d'une fonction de soins pédiatriques de base ou d'une fonction de soins pour la mère et l'enfant. Je teste ce concept auprès de pédiatres, de gestionnaires d'hôpitaux et d'autres groupes professionnels concernés. Je demande aussi l'avis du Collège de la pédiatrie récemment installé. Je vous remettrai un rapport à ce sujet.*

voor kinderen. Ik zal u daarvan een verslag bezorgen.

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a).** – Ik ben blij dat er nog overleg komt en dat de minister tijdens het overleg een onderscheid zal maken tussen grote en kleine ziekenhuizen. Grote ziekenhuizen werken immers altijd op een andere manier dan kleine. De kwaliteit moet perfect zijn, maar het verheugt me dat kleine ziekenhuizen in de toekomst zullen mogen meespreken over de pediatrie.

**Mondelinge vraag van mevrouw Marleen Temmerman aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de besparingen in de geneesmiddelensector» (nr. 4-896)**

**Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a).** – Ik ben verheugd met het begrotingsvoorstel betreffende de ziekteverzekering. De groeinorm van 4,5% is gerespecteerd en het voorstel bevat veel sociale accenten. Zeker in tijden van economische en financiële crisis zijn een sterke sociale zekerheid en ziekteverzekering broodnodig. Het voorstel is evenwichtig en bevat zowel noodzakelijke nieuwe initiatieven als besparingen.

In de geneesmiddelensector kan echter meer worden bespaard. De minister kondigt prijsdalingen voor de oudere geneesmiddelen en een versterking van het referentietariefbetalingssysteem aan. De minister wil de terugbetalingsbasis van de geneesmiddelen in dit systeem progressief verminderen tot 35%. Er zijn echter grotere besparingen mogelijk. Voor de blockbusters, de geneesmiddelen met hoge omzetcijfers, zoals omeprazol en bètablokkers, zijn nog aanzienlijk hogere prijsdalingen mogelijk. De prijsbepaling van die geneesmiddelen zou het resultaat moeten zijn van onderhandelingen met de sector enerzijds en van een prijsvergelijking in Europees verband anderzijds. In een dergelijk systeem kunnen geneesmiddelen die deze prijsdaling niet volgen van terugbetaling worden uitgesloten. In plaats van een lineaire prijsdaling voor de generieken, afhankelijk van de leeftijd van een medicament, pleit ik dus voor een selectievere daling van het omzetcijfer: meer daling bij een grotere omzet. Dit kan een verschil van 70 tot 80% opleveren.

Gaat de minister akkoord met de stelling dat er meer besparingen in de sector geneesmiddelen mogelijk en noodzakelijk zijn dan degene die momenteel worden aangekondigd?

Gaat de minister ermee akkoord dat de patiënt het gelag betaalt bij de 'klassieke' referentiebetaling, die de patiënt een supplement oplegt indien zijn voorschrijvend geneesheer niet kiest voor het goedkopere product?

Wat zijn de plannen van de minister om een aangepast model in te voeren, waarbij de geneesmiddelenprijzen efficiënter worden aangepakt?

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie. – Ik ben het er uiteraard mee eens dat er meer besparingen kunnen gebeuren in de geneesmiddelensector.

De senator vestigt er terecht de aandacht op dat dit moet

**Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a).** – *Je me réjouis qu'il y aura encore concertation et que la ministre y fera la différence entre grands et petits hôpitaux. Les grands hôpitaux fonctionnent en effet toujours différemment des petits. La qualité doit être parfaite mais je me réjouis que les petits hôpitaux pourront à l'avenir avoir leur mot à dire sur la pédiatrie.*

**Question orale de Mme Marleen Temmerman à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «les économies dans le secteur des médicaments» (n° 4-896)**

**Mme Marleen Temmerman (sp.a).** – *Je suis contente de la proposition de budget de l'assurance maladie. La norme de croissance de 4,5 pour cent est respectée et la proposition contient de nombreux accents sociaux. Une sécurité sociale et une assurance maladie fortes sont d'autant plus indispensables que nous sommes en période de crise économique et financière. La proposition est équilibrée et comporte aussi bien les nouvelles initiatives nécessaires que des économies.*

*On pourrait toutefois faire davantage d'économies dans le secteur des médicaments. La ministre annonce des baisses de prix pour les médicaments les plus anciens et un renforcement du système de remboursement de référence. La ministre veut diminuer progressivement jusqu'à 35 pour cent la base de remboursement des médicaments dans ce système. Pour les médicaments les plus vendus, ceux pour lesquels le chiffre d'affaires est le plus élevé, comme l'oméprazole et les bêtabloquants, il est encore possible d'en faire diminuer le prix substantiellement. La fixation du prix de ces médicaments devrait être le résultat de négociations avec le secteur, d'une part, et de l'autre d'une comparaison des prix sur le plan européen. Dans un tel système, les médicaments dont les prix ne baissent pas pourraient être exclus de remboursement. À la place d'une diminution linéaire des prix des génériques, liée à l'âge du médicament, je plaide donc pour une baisse plus sélective du chiffre d'affaires : plus le chiffre d'affaires est grand, plus forte la baisse du prix. Cela peut donner une différence entre 70 et 80 pour cent.*

*La ministre partage-t-elle le constat qu'il est possible et nécessaire de faire davantage d'économies dans le secteur des médicaments que ce qu'elle a annoncé ?*

*La ministre reconnaît-elle que c'est le patient qui paie les pots cassés dans le système « classique » de remboursement puisqu'il doit acquitter un supplément si son médecin ne lui a pas prescrit un médicament moins cher ?*

*Quelles sont les plans de la ministre pour instaurer un modèle adapté permettant une tarification plus efficace des médicaments ?*

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale. – *Je suis évidemment d'accord avec l'idée qu'il est possible de faire davantage d'économies dans le secteur des médicaments.*

*La sénatrice attire l'attention à bon droit sur le fait que cela*

gebeuren zonder dat de patiënt daarvan het slachtoffer is.

Naast de besparingsmaatregelen in de geneesmiddelensector voor 60 miljoen in 2010 – of 85 miljoen structurele besparingen op jaarbasis – werd beslist een maatregel in te voeren die de patiënt beschermt tegen de supplementen waarnaar de senator verwijst.

Er zal een 'veiligheidsmarge' worden ingevoerd waardoor het supplement voor de originelen waarvan de prijzen niet worden aangepast, zal worden beperkt. In 2010 zullen die supplementen met 27 miljoen verminderen.

De terugbetalingsbasis voor een generiek middel dat op de markt komt, wordt verminderd met 30%, maar voor het origineel kan men de terugbetalingsbasis op 100% houden en dus 30% van de prijs als supplement aan de patiënt aanrekenen.

In totaal betalen patiënten dus meer dan 70 miljoen euro aan supplementen!!

Krachtens mijn voorstel dat de Algemene Raad heeft goedgekeurd, stemt de maximumprijs van het origineel vanaf nu overeen met de terugbetalingsbasis verhoogd met het remgeld categorie B (25%).

Daardoor bedraagt het supplement maximaal 17% van de prijs (70% × 25%) met een maximum van 10,80 euro.

De idee om het remgeld in categorie B te nemen heeft de bedoeling te verduidelijken dat de patiënt maximaal tweemaal het remgeld betaalt. In categorie B, waarin 75% wordt terugbetaald voor veel chronische behandelingen, zijn er vaak supplementen.

Zonder die beschermende maatregel konden we de referentierugbetaling onmogelijk verder laten dalen. Dalingen met 80% zoals vraagsteller vermeldt, gaven vroeger aanleiding tot supplementen met 80% en dat viel niet in overweging te nemen.

In de begroting 2010 heb ik op lineaire basis de vermindering in de referentierugbetaling opgetrokken van 32% tot 35,15%, maar ik verahul u niet dat er gediscussieerd is over meer gerichte prijsdalingen voor grote moleculen, zoals de zogenaamde blockbusters.

Er rijzen heel wat vragen over de belangrijkste prijsdalingen en daarom ben ik eerder gewonnen voor een ernstige denkoefening dan voor overhaaste budgettaire beslissingen.

Het evaluatierapport van het 'kiwimodel' is klaar en wordt volgende week overhandigd. Het biedt wellicht een goede basis voor de discussie over de manier waarop we lagere prijzen zonder belangrijke perverse effecten kunnen verkrijgen.

**Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a).** – Ik dank de minister voor haar uitgebreid en gedetailleerd antwoord. Ik stel verheugd vast dat ze bekommerd blijft over te hoge remgelden voor bepaalde medicijnen en een ernstige denkoefening plant.

Ik kijk uiteraard uit naar het evaluatierapport van het kiwimodel en hoop te kunnen samenwerken om op basis daarvan betere voorwaarden te scheppen, want het huidige model houdt nog steeds het gevaar in dat patiënten te hoge

*doit se produire sans que le patient n'en soit victime.*

*Outre des mesures d'économie pour 60 millions en 2010 dans le secteur des médicaments – ou 85 millions d'économies structurelles sur une base annuelle – il a également été décidé de prendre une disposition qui protège le patient contre les suppléments dont parlait la sénatrice.*

*Il y aura une « marge de sécurité » grâce à laquelle le supplément pour des médicaments originaux dont les prix n'ont pas été adaptés sera limité. En 2010 ces suppléments seront diminués de 27 millions.*

*La base de remboursement pour un médicament générique mis sur le marché est diminuée de 30 pour cent par rapport à celle du médicament original mais pour celui-ci la base de remboursement peut rester de 100 pour cent et en conséquence on peut compter 30 pour cent comme supplément à charge du patient.*

*Au total les patients paient donc plus de 70 millions d'euros de suppléments !*

*Selon ma proposition, que le Conseil général a approuvée, le prix maximum d'un médicament original coïncide à partir de maintenant, avec la base de remboursement majorée d'un ticket modérateur de catégorie B (25 pour cent).*

*Il en découle que le supplément maximum sera de 17 pour cent du prix (70% de 25%) avec un plafond de 10,80 euros.*

*En optant pour le ticket de remboursement de catégorie B, on entend préciser que le patient paie au maximum deux fois le ticket modérateur. En catégorie B, où 75 pour cent sont remboursés pour de nombreux traitements chroniques, il y a souvent des suppléments.*

*Sans cette mesure de protection, nous ne pouvions plus faire baisser les remboursements de référence. Des baisses de 80 pour cent, comme le cite la sénatrice, donnaient auparavant lieu à des suppléments de 80 pour cent et cela ne pouvait être pris en considération.*

*Dans le budget 2010, j'ai, sur une base linéaire, porté de 32 à 35,15 pour cent la diminution dans le remboursement de référence mais je ne vous cache pas que l'on a discuté de diminutions plus ciblées sur les molécules les plus vendues.*

*Les baisses les plus importantes ont soulevé de nombreuses questions et c'est pourquoi j'ai été plutôt acquise à l'idée d'une réflexion sérieuse qu'à la prise de décisions budgétaires hâtives.*

*Le rapport d'évaluation du « modèle kiwi » est prêt et sera déposé la semaine prochaine. Il offre peut-être une bonne base à la discussion sur la manière dont on peut baisser les prix sans susciter d'importants effets pervers.*

**Mme Marleen Temmerman (sp.a).** – Je remercie la ministre pour sa réponse développée et détaillée. Je me réjouis de ce qu'elle reste préoccupée des tickets modérateurs trop élevés pour certains médicaments et qu'elle envisage un sérieux exercice de réflexion.

*J'attends évidemment avec impatience le rapport d'évaluation du modèle « kiwi » et j'espère pouvoir collaborer sur cette base à créer de meilleures conditions car le modèle actuel n'exclut pas le risque pour les patients de devoir payer des tickets modérateurs trop élevés pour*



remgelden moeten betalen voor bepaalde medicaties.

## Verwelkoming van een buitenlandse delegatie

**De voorzitter.** – Ik begroet een delegatie van het Parlement van Nieuw-Zeeland. Ik wens haar een vruchtbaar verblijf in ons midden toe. *(Algemeen applaus)*

## Mondelinge vragen

### **Mondelinge vraag van de heer Alain Destexhe aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de rellen in Brussel» (nr. 4-897)**

**De heer Alain Destexhe (MR).** – Tijdens vrij ernstige relletjes midden september in Molenbeek kregen een aantal jongeren het aan de stok met de politie. Er vielen negen gewonden bij de politie en er werden vijf aanhoudingen verricht. Negen gewonden, dat is geen alledaagse kost in België.

*De weken daarvoor hadden zich al soortgelijke incidenten voorgedaan. Tijdens de zwaarste incidenten in de nacht van 7 op 8 september in Vorst zouden er schoten van een kalasjnikov zijn gehoord. In de tuin van een sociale woning te Anderlecht zouden wapens en molotovcocktails zijn gevonden.*

*Sommige zones in de hoofdstad ontsnappen meer en meer aan de controle van de politie. De politie is niet meer in staat om de orde binnen een redelijke termijn te verzekeren. Sommige wijken worden meer en meer wetteloze zones: de politie wordt er het slachtoffer van echte hinderlagen en ze krijgt er dus blijkbaar geen controleopdrachten meer.*

*Bovendien wonen sommige mensen in een zeer moeilijke situatie. Zo getuigde een homoseksuele man in die wijk dat hij systematisch gestalkt wordt vanwege zijn seksuele geaardheid. Zulke zaken kunnen wij niet goedkeuren.*

*Hoe komt het dat de politie in bepaalde wijken van Brussel zoveel moeite heeft om de orde te handhaven? Waarom escaleert het geweld in die wijken sinds enige tijd? Welke oorzaken heeft dat geweld? Wat bent u voornemens om de orde en de veiligheid te doen eerbiedigen?*

*U hebt 50 extra politieagenten beloofd voor Brussel, maar in de regeringsverklaring en in de begroting lees ik dat men het op federaal niveau met 600 politiemensen minder moet doen. Dat lijkt me tegenstrijdig. Hoe denkt u dat met elkaar te verzoenen?*

**Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Binnenlandse Zaken.** – *Er is een gerechtelijk onderzoek geopend naar het incident met de kalasjnikovs. Ik verwijs u in dat verband naar de minister van Justitie.*

*In tegenstelling tot uw bewering heeft de politie bij de rellen in Molenbeek de orde behoorlijk weten te handhaven. Dankzij*

*certaines médicaments.*

## Bienvenue à une délégation étrangère

**M. le président.** – Je voudrais saluer la présence parmi nous d'une délégation du Parlement de la Nouvelle-Zélande. Je lui souhaite un séjour fructueux parmi nous. *(Applaudissements sur tous les bancs)*

## Questions orales

### **Question orale de M. Alain Destexhe à la ministre de l'Intérieur sur «les émeutes à Bruxelles» (n° 4-897)**

**M. Alain Destexhe (MR).** – À la mi-septembre, des échauffourées extrêmement graves ont mis plusieurs jeunes de Molenbeek aux prises avec la police. Elles se sont soldées par un bilan de neuf blessés parmi les forces de l'ordre et cinq arrestations. Neuf blessés, cela n'arrive pas tous les jours en Belgique.

D'autres incidents de ce type s'étaient déjà produits au cours des semaines précédentes. Lors des plus graves, de tirs de kalachnikov auraient été entendus dans la nuit du 7 au 8 septembre dans un quartier de Forest. Des armes ainsi que des cocktails Molotov auraient été trouvés dans un jardin d'une habitation sociale à Anderlecht.

Certaines zones de la capitale sont de moins en moins sous contrôle de la police. Les forces de police ne sont plus en mesure d'assurer l'ordre dans des délais raisonnables. Certains quartiers deviennent progressivement des zones de non-droit où les policiers sont victimes de véritables embuscades et où il n'est plus, semble-t-il, demandé aux patrouilles de police d'effectuer des contrôles.

De plus, la situation particulière de certains habitants est très compliquée. J'ai pris connaissance du témoignage d'une personne homosexuelle résidant dans un de ces quartiers et qui vit une véritable campagne de harcèlement systématique à cause de son homosexualité. Ce sont des choses que nous ne pouvons approuver.

Comment se fait-il que la police éprouve tant de peine à maintenir l'ordre dans certains quartiers bruxellois ? Pourquoi assiste-t-on depuis quelque temps à une escalade de violence dans ces quartiers ? Quelles sont les causes de ces violences ? Que comptez-vous faire pour que l'ordre et la sécurité soient respectés ?

Vous avez promis 50 policiers supplémentaires pour Bruxelles mais j'ai relevé dans la déclaration gouvernementale et dans le budget qui a été adopté que l'on prévoit 600 policiers en moins au niveau fédéral. Cela me semble contradictoire. Comment comptez-vous concilier cela ?

**Mme Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur.** – En ce qui concerne l'incident avec les kalachnikovs, une enquête judiciaire a été ouverte. Je vous renvoie donc à cet égard au ministre de la Justice.

Pour les événements survenus à Molenbeek, contrairement à vos propos la police a bien assuré le maintien de l'ordre. La

*haar snelle en doeltreffende optreden is de rust snel teruggekeerd.*

*Die rellen zijn overduidelijk uitgebroken naar aanleiding van een gemeenschappelijk optreden van politie en justitie te Molenbeek. Vijftien vzw's waar drugs werden verhandeld, zijn gesloten en een minderjarige die verdacht werd van drugsfeiten, werd aangehouden.*

*De sluiting van die vzw's en de snelle reactie van de politie op de gewelddadige rellen vormen er het beste bewijs van dat noch politie, noch justitie het bestaan van wetteloze zones dulden.*

*De lokale politie kreeg op het terrein onmiddellijk versterking van de zones Brussel, Mechelen en Brugge. Die hulp, de snelle aankomst van een helikopter die normaal een andere opdracht in Limburg had, en het aanrukken van een aantal waterkanonnen, getuigen van een professionele aanpak.*

*In de daaropvolgende tien dagen werden maatregelen ter versterking genomen in overleg met de lokale overheden. Tijdens het weekend daarop was de ingezette politiemacht groot genoeg om een krachtig signaal te geven. Het resultaat van die actie was nultolerantie in de straten en 85 aanhoudingen op vrijdag alleen al.*

*Op lange termijn moet er uiteraard repressief worden opgetreden waar nodig, maar repressie alleen volstaat niet. De week na de feiten heeft mijn kabinet verschillende vergaderingen belegd.*

*In verband met de ordehandhaving heb ik een persoonlijk onderhoud gehad met de belangrijkste betrokken burgemeesters, hun zonechefs, de DirCo en de DirJud van Brussel, de federale politie, het parket, de vertegenwoordigers van het kabinet van Justitie en van de minister-voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.*

*In verband met het preventieaspect hebben mijn medewerkers de lokale preventieambtenaren ontmoet.*

*In verband met de handhaving van de openbare orde hebben we in overleg met de lokale en federale overheden beslist snel een aantal acties te ondernemen, namelijk:*

- een intensere strijd tegen bepaalde vormen van criminaliteit, zoals de drugshandel en handel in auto's in gevoelige wijken, met als doel onmiddellijk en zichtbaar te reageren op de harde kern;*
- een onmiddellijk gevolg door het parket. Ik vermeld dat de samenwerking met het parket uitstekend is, wat sommigen er ook van denken;*
- de oprichting van een verzamelcentrum voor administratieve aanhoudingen, met een capaciteit van meer dan 150 personen;*
- de ondersteuning en de erkenning van het moeilijke werk van de politie in gevoelige wijken, in het bijzonder door beledigingen van politieagenten ernstig te nemen;*
- een intensievere uitwisseling van informatie van de politie in heel Brussel; het is belangrijk de criminele fenomenen beter te kennen om ze beter te bestrijden;*
- de versterking van de operationele federale reserve in*

réaction prompte et efficace de la police a d'ailleurs permis très rapidement un retour au calme.

De plus, il est clair que ces événements résultaient précisément d'une action conjointe de la police et de la justice à Molenbeek. Quinze asbl qui se livraient au trafic de drogues ont été fermées et un mineur suspecté de faits de drogues a été arrêté.

La fermeture de ces asbl et la réaction rapide de la police au cours de ces événements violents constituent la meilleure preuve que ni la police ni la justice ne tolèrent l'existence de zones de non-droit.

Pour ce qui est de la réaction sur le terrain, je citerai l'arrivée immédiate de renforts depuis les autres zones de Bruxelles, Malines et Bruges, ce qui témoigne d'un travail policier professionnel, ainsi que l'arrivée rapide d'un hélicoptère normalement affecté à d'autres actions au Limbourg et de plusieurs arroseuses.

Dans les jours qui ont suivi, des mesures de renforcement ont été prises en concertation avec les autorités locales. Durant le week-end suivant, une force policière suffisante a été déployée pour donner un signal fort. Le résultat de cette action fut une tolérance zéro dans les rues et 85 arrestations pour la seule journée de vendredi.

À long terme, il faudra évidemment agir de manière répressive là où cela s'impose, mais la seule répression ne suffit pas. Aussi, la semaine suivant les faits, mon cabinet a organisé plusieurs réunions.

Pour l'aspect du maintien de l'ordre, j'ai personnellement rencontré les principaux bourgmestres concernés, leurs chefs de zone, le DirCo et le DirJud de Bruxelles, la police fédérale, le parquet, les représentants du cabinet de la Justice et du ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour l'aspect prévention, mes collaborateurs ont rencontré les fonctionnaires de prévention locaux.

En ce qui concerne le maintien de l'ordre, nous avons décidé, en concertation avec les autorités locales et fédérales concernées, de mener un certain nombre d'actions à entreprendre rapidement, à savoir :

- une lutte plus intensive contre la criminalité spécifique, comme le trafic de drogue et de voitures dans les quartiers sensibles, le but étant d'agir directement et de manière visible sur les noyaux durs ;*
- un suivi immédiat par le parquet ; je signale que la collaboration avec le parquet est excellente, quoi qu'en pensent certains ;*
- la création d'un centre de rassemblement, en vue des détentions administratives, d'une capacité de plus de 150 personnes ;*
- le soutien et la reconnaissance du travail difficile de la police dans les quartiers sensibles, notamment par la prise au sérieux des faits d'outrage à la police ;*
- le renforcement de l'échange d'informations de la police dans tout Bruxelles ; il importe de mieux connaître les phénomènes criminels pour mieux les combattre ;*

*Brussel door de indienstneming van 50 goed opgeleide agenten die onmiddellijk en op het juiste moment kunnen worden ingezet. De uitvoering van die maatregel zal nog deze maand van start gaan. Er is geen enkel verband met de 300 geplande agenten ter vervanging van de 600 gepensioneerde agenten.*

- *een betere samenwerking tussen de Brusselse politiezones zodat ze indien nodig hun inspanningen en interventiemogelijkheden kunnen bundelen in het gebied in moeilijkheden. Dat is de bijdrage van de lokale component.*

*Tot slot speelt ook preventie een beslissende rol. Politie en Justitie kunnen de maatschappelijke problemen niet alleen oplossen. We moeten nadenken over een manier om de verschillende preventieprojecten en de daarmee gepaard gaande budgetten beter op elkaar af te stemmen. Vandaag zetten verschillende federale (FOD Binnenlandse Zaken, Grootstedenbeleid) en regionale overheden dergelijke projecten op. Het is nuttig ze te onderzoeken, niet met het doel ze ter discussie te stellen, maar om een betere samenwerking tussen de projecten te bewerkstelligen.*

**De heer Alain Destexhe (MR).** – *Ik dank de minister voor haar antwoord. Ik merk echter op dat het volgens de pers uren heeft geduurd eer de orde was hersteld. Toch is de minister van mening dat de politie efficiënt is opgetreden en goed werk heeft geleverd.*

*Ik ben overigens zeer verbaasd dat de minister zegt dat vijftien vzw's zijn gesloten omdat ze zich met drugshandel bezighielden. Dat is veel. Kan de minister daar meer details over geven?*

*Blijkbaar ligt de jongerenwerkloosheid in die wijken boven de 50%, ontwikkelen er zich getto's – hoewel ik niet hou van die benaming – met een grote concentratie van bevolkingsgroepen van allochtone afkomst en doen er zich verschijnselen voor die verband houden met het radicaal islamisme. Dat alles creëert een explosieve situatie die de regering bij de kern moet aanpakken.*

*Daarnaast zou ik graag meer informatie krijgen over de vijftien vzw's die zich bezighouden met drugshandel.*

**Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Binnenlandse Zaken.** – *Dat behoort tot de bevoegdheid van de minister van Justitie en vereist een gerechtelijk onderzoek.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Martine Taelman aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over «mogelijke misbruiken in het kader van de huidige regularisatieoperatie» (nr. 4-884)**

**Mevrouw Martine Taelman (Open Vld).** – *Het Antwerpse OCMW maakt zich ongerust over malafide praktijken die zich zouden voordoen in het kader van de regularisatiecampagne die momenteel loopt. Spookfirma's helpen naar verluidt personen met de Marokkaanse nationaliteit komende uit Spanje aan valse arbeidsovereenkomsten of huurovereenkomsten, die geantdateerd worden.*

– *le renforcement à Bruxelles de la réserve fédérale opérationnelle par l'engagement de 50 policiers bien entraînés, pouvant être déployés immédiatement et opportunément. L'exécution de cette mesure débutera encore ce mois-ci. J'ajoute qu'aucun lien ne doit être fait avec les 300 policiers prévus en remplacement des 600 policiers pensionnés ;*

– *une meilleure collaboration entre les zones de police bruxelloises afin qu'elles puissent, si nécessaire, unir leurs efforts et leurs capacités d'intervention dans la zone en difficulté. Il s'agit là de la contribution de la composante locale.*

Enfin, la prévention joue ici un rôle déterminant. La police et la justice ne peuvent résoudre seules tous les problèmes de société. Il faudra réfléchir à la manière de mieux aligner les divers projets en matière de prévention, ainsi que les budgets y relatifs. Actuellement, plusieurs autorités fédérales (SPF Intérieur, Politique des grandes villes) et régionales mettent en œuvre de tels projets avec les autorités locales. Il me paraît utile de les examiner, non pas en vue de les remettre en cause, mais afin de créer entre eux de plus grandes synergies.

**M. Alain Destexhe (MR).** – *Je vous remercie de votre réponse, madame la ministre. Je signale cependant que, selon la presse, il a fallu plusieurs heures avant que l'ordre ne soit rétabli. Or je constate que vous considérez que la police a été efficace et a fait du bon travail.*

*Par ailleurs, je suis très surpris que vous parliez de quinze asbl fermées parce qu'elles se livraient à des trafics de drogue. Cela me semble énorme. Pourriez-vous nous donner quelques précisions à cet égard ?*

Dans ces quartiers, il s'avère que le taux de chômage des jeunes est supérieur à 50%, que des « ghettos » – même si je n'apprécie pas ce terme – à forte concentration de populations d'origine immigrée se développent et que des phénomènes liés à l'islamisme radical se produisent. Tout cela crée une situation explosive que le gouvernement doit à mon sens prendre à bras-le-corps.

*Cela étant, il me plairait d'obtenir plus d'informations au sujet de ces quinze asbl qui se livraient à des trafics de drogue.*

**Mme Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur.** – *Cela relève du ministère de la Justice et nécessite une enquête judiciaire.*

**Question orale de Mme Martine Taelman au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur «des abus éventuels dans le cadre de l'opération de régularisation actuelle» (n° 4-884)**

**Mme Martine Taelman (Open Vld).** – *Le CPAS anversois s'inquiète des pratiques douteuses qui auraient cours dans le cadre de la campagne de régularisation en cours. Selon mes informations, des sociétés fantômes procurent de faux contrats de travail ou de bail antidatés à des personnes de nationalité marocaine venant d'Espagne.*

*Le CPAS anversois dispose d'une liste noire des sociétés suspectes, principalement – dit Mme De Coninck – des*

Het Antwerpse OCMW beschikt over een zwarte lijst met verdachte firma's, waarop – dixit mevrouw De Coninck – vooral bedrijven uit het Brusselse voorkomen. Die spookfirma's helpen deze personen aan een 'schijncontract'. Omdat deze malafide firma's zo snel failliet gaan en van naam of adres veranderen, is het niet makkelijk om in te grijpen.

De betrokkenen dienen een regularisatiedossier in, maar vermelden niet dat ze ook in Spanje een verblijfstitel bezitten en ze betalen die malafide bedrijfjes voor geantedeerde huur- en arbeidscontracten en andere documenten die zagezegd moeten staven dat ze al langer in het land zijn dan werkelijk het geval is. Blijkbaar gaat het ook om big business: voor een vals arbeidscontract worden prijzen tot 10 000 euro genoemd; een vals huurcontract zou 3000 euro kosten.

Heeft de minister weet van de lijst met malafide bedrijven die deze 'illegalen' aan valse arbeids- en huurcontracten helpen? Natuurlijk zijn het geen echte illegalen, want ze hebben een verblijfstitel in Spanje.

Is er contact opgenomen met de OCMW's om te detecteren of dergelijke misbruiken ook elders worden gesignaleerd?

Wordt er iets ondernomen om de personen die achter de spookfirma's zitten, te kunnen vervolgen? Zijn er klachten ingediend? Worden de parketten daarvan ingelicht?

Worden er contacten gelegd met de OCMW's om misbruiken in de procedure te kunnen detecteren? Zo ja, wordt dan ook in de individuele dossiers gevolg gegeven aan de misbruiken? Zo nee, waarom niet? Betekent dat laatste dan dat er kan worden geregulariseerd op basis van valse gegevens?

**De heer Melchior Wathelet**, staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen. – De instructie van 19 juli 2009 bevat de mogelijkheid om onder andere via een arbeidsovereenkomst een aanvraag tot machtiging tot verblijf op grond van artikel 9bis van de wet van 15 december 1980 in te dienen.

Personen die onder punt 2.8.b. van de instructie vallen, moeten voldoen aan de volgende voorwaarden: ze moeten sinds 31 maart 2007 in België verblijven, ze dienen hier duurzaam lokaal verankerd te zijn en ze moeten een werkgever hebben gevonden die hen wil aanwerven. Vooral dat derde criterium kan problemen veroorzaken. De aanvraag tot machtiging tot verblijf voor meer drie maanden kan ook op grond van punt 2.8.b., maar dan alleen tussen 15 september en 15 december, worden ingediend.

De dienst Vreemdelingenzaken gaat bij de behandeling van het dossier na of de arbeidsovereenkomst voldoet aan de criteria van de instructie, namelijk een overeenkomst van minstens een jaar of van onbepaalde duur en een loon dat ten minste gelijk is aan het minimumloon. De dienst Vreemdelingenzaken heeft bij de behandeling van de aanvragen speciaal aandacht voor fraude. Als er fraude wordt vastgesteld, zal de regularisatie niet worden toegestaan.

De werkgever moet na de behandeling van het dossier door de dienst Vreemdelingenzaken binnen drie maanden de arbeidskaart B aanvragen. Die aanvraag wordt door het bevoegde gewest beoordeeld. De laatste arbeidskaartprocedure wordt geregeld via een apart koninklijk

*sociétés bruxelloises. Ces sociétés fantômes procurent à ces personnes un « contrat factice ». Ces sociétés véreuses tombant en faillite et changeant de nom ou d'adresse très rapidement, il n'est pas facile d'intervenir.*

*Les intéressés introduisent un dossier de régularisation mais ne disent pas qu'ils ont aussi un titre de séjour en Espagne. Ils paient ces petites sociétés douteuses pour des contrats de bail et autres documents antidatés qui, soi-disant, doivent prouver qu'ils sont depuis plus longtemps dans le pays que ce n'est le cas en réalité. C'est manifestement un big business : on cite des prix pouvant aller jusqu'à 10 000 euros pour un faux contrat de travail ; un faux contrat de bail coûterait 3 000 euros.*

*Le ministre a-t-il connaissance de la liste des entreprises douteuses qui procurent des faux contrats de travail et de bail à ces « illégaux » ? Il ne s'agit évidemment pas de véritables illégaux puisqu'ils ont un titre de séjour en Espagne.*

*Des contacts ont-ils été pris avec les CPAS pour savoir si de tels abus sont signalés ailleurs ?*

*A-t-on entrepris quelque chose afin de pouvoir poursuivre les personnes qui se trouvent derrière ces sociétés fantômes ? Des plaintes ont-elles été déposées ? Les parquets en ont-ils été informés ?*

*Des contacts ont-ils été établis avec les CPAS pour déceler des abus au niveau de la procédure ? Sinon, pourquoi ? Cela signifie-t-il qu'on peut être régularisé sur la base de fausses données ?*

**M. Melchior Wathelet**, secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales. – En vertu de l'article 9bis de la loi du 15 décembre 1980, l'instruction du 19 juillet 2009 offre la possibilité d'introduire une demande d'autorisation de séjour, notamment par le biais d'un contrat de travail.

*Les personnes relevant du point 2.8 b de l'instruction doivent satisfaire aux conditions suivantes : séjourner en Belgique depuis le 31 mars 2007, y être installés de manière durable et avoir trouvé un employeur qui veut les engager. C'est surtout ce troisième critère qui peut poser problème. En vertu du point 2.8.b., une demande d'autorisation de séjour pour plus de trois mois peut aussi être introduite mais, dans ce cas, uniquement entre le 15 septembre et le 15 décembre.*

*Lors du traitement du dossier, l'Office des étrangers examine si le contrat de travail répond aux critères de l'instruction, à savoir un contrat de minimum un an ou à durée indéterminée et un salaire au moins égal au salaire minimum. Lors du traitement des demandes, l'Office des étrangers accorde une attention particulière aux fraudes. Lorsqu'une fraude est constatée, la régularisation n'est pas accordée.*

*Après le traitement du dossier par l'Office des étrangers, l'employeur doit demander le permis de travail B dans les trois mois. Cette demande est examinée par la Région compétente. La dernière procédure relative au permis de travail est fixée par un arrêté royal distinct. Ce sont par conséquent les Régions qui vérifient si les employeurs sont de*

besluit. Het zijn dan ook de gewesten die nagaan of de werkgevers bonafide zijn.

We hebben contact opgenomen met de gewesten. Er werd vooruitgang geboekt in het koppelen van de databanken.

Zo kunnen de Kruispuntbank van Ondernemingen, de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid en de Balanscentrale van de Nationale Bank de gewesten inlichtingen verschaffen over het statuut van werkgevers.

Op deze manier kunnen we misbruiken met spookfirma's en schijncontracten vermijden. Een persoon zal uiteindelijk pas geregulariseerd worden indien hij een arbeidsvergunning heeft. De dienst Vreemdelingenzaken wacht op de beslissing van het bevoegde gewest alvorens aan een gemeente de instructie te geven om een verblijfsvergunning voor beperkte duur uit te reiken.

## Regeling van de werkzaamheden

**De voorzitter.** – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

### Donderdag 22 oktober 2009 om 15 uur

Inoverwegingneming van voorstellen.

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

#### Art. 81, derde lid, en art. 79, eerste lid, van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzake de kostenverdeling onder partijen bij een echtscheidingsprocedure; Stuk 4-1115/6 en 7.

**Vanaf 17 uur: Naamstemming** over het afgehandelde agendapunt in zijn geheel.

Vragen om uitleg:

- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de verkoop van alcohol aan minderjarigen” (nr. 4-1100);
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over “het opheffen van het moratorium voor pediatrie bedden” (nr. 4-1089);
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over “het vergoeden van de huisartsen voor het vaccineren tegen de Mexicaanse griep” (nr. 4-1091);
- van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie en aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over “het rookverbod in gesloten ruimtes van centra voor maatschappelijke dienstverlening” (nr. 4-1094);
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met

*bonne foi.*

*Nous avons contacté les Régions. Des progrès ont été enregistrés dans l'interconnexion des bases de données.*

*Ainsi, la Banque-Carrefour des Entreprises, la Banque-Carrefour de la Sécurité sociale et la Centrale des bilans de la Banque nationale peuvent fournir des informations aux Régions quant au statut des employeurs.*

*Nous pouvons ainsi également éviter les abus avec des sociétés fantômes et de faux de contrats. L'Office des étrangers attend la décision de la Région compétente avant de donner instruction à une commune de délivrer une autorisation de séjour pour une durée déterminée.*

## Ordre des travaux

**M. le président.** – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

### Jeudi 22 octobre 2009 à 15 heures

Prise en considération de propositions.

Débat d'actualité et questions orales.

#### Art. 81, al. 3, et art. 79, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Constitution

Projet de loi modifiant le Code judiciaire quant à la répartition des dépens entre parties dans le cadre d'une procédure en divorce ; Doc. 4-1115/6 et 7.

**À partir de 17 heures : Vote nominatif** sur l'ensemble du point à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

Demandes d'explications :

- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale et à la ministre de l'Intérieur sur « la vente de boissons alcoolisées aux mineurs » (n° 4-1100) ;
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur « la suppression du moratoire en ce qui concerne les lits pédiatriques » (n° 4-1089) ;
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur « l'indemnité à verser aux médecins généralistes chargés d'inoculer le vaccin contre la grippe mexicaine » (n° 4-1091) ;
- de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale et à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur « l'interdiction de fumer dans les lieux fermés des institutions de services sociaux » (n° 4-1094) ;
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de

- Maatschappelijke Integratie over “de vaccinatie en de registratie in het kader van de Mexicaanse griep” (nr. 4-1095);
- van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over “nosocomiale infecties” (nr. 4-1096);
  - van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over “pathogeeninactivatie van bloedplaatjes” (nr. 4-1104);
  - van mevrouw Caroline Persoons aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over “de hervorming van de Orde van geneesheren” (nr. 4-1105);
  - van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over “de problemen van de studenten geneeskunde bij de laattijdige uitreiking van de RIZIV-nummers” (nr. 4-1108);
  - van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Buitenlandse Zaken over “de Russische waardepapieren van vóór 1917” (nr. 4-1093);
  - van de heer Philippe Mahoux aan de minister van Buitenlandse Zaken over “de bescherming van de verdedigers van de mensenrechten” (nr. 4-1099);
  - van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Buitenlandse Zaken over “de moord op mevrouw Natalja Estemirova” (nr. 4-1101);
  - van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Buitenlandse Zaken over “de aanbeveling met betrekking tot de follow-up van de mobiliteit van studenten en de wederzijdse erkenning van diploma’s in Europa (802/1)” (nr. 4-1102);
  - van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Buitenlandse Zaken over “de ondertekening in 2009 van het Ambulanceverdrag tussen België en Nederland (797/3)” (nr. 4-1103);
  - van de heer Dirk Claes aan de minister van Buitenlandse Zaken over “de terdoodveroordeling van drie leden van de Iraanse oppositie” (nr. 4-1109);
  - van de heer Philippe Monfils aan de minister van Justitie over “de ontoepasbaarheid van het koninklijk besluit van 14 april 2009 tot bepaling van de veiligheid” (nr. 4-1097);
  - van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Klimaat en Energie over “de passage in het Waalse regeerakkoord over genetisch gemodificeerde organismes” (nr. 4-1098);
  - van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de investeringen in brandweermateriaal” (nr. 4-1106);
  - van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de trend van nepflitspalen” (nr. 4-1107);
- l’Intégration sociale sur « la vaccination et l’enregistrement dans le cadre de la grippe mexicaine » (n° 4-1095) ;
- de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l’Intégration sociale sur « les infections nosocomiales » (n° 4-1096) ;
  - de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l’Intégration sociale sur « l’inactivation pathogène des plaquettes de sang » (n° 4-1104) ;
  - de Mme Caroline Persoons à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l’Intégration sociale sur « la réforme de l’Ordre des médecins » (n° 4-1105) ;
  - de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l’Intégration sociale sur « les problèmes des étudiants en médecine dans le cadre de l’octroi tardif des numéros INAMI » (n° 4-1108) ;
  - de M. Hugo Vandenberghe au ministre des Affaires étrangères sur « les titres russes antérieurs à 1917 » (n° 4-1093) ;
  - de M. Philippe Mahoux au ministre des Affaires étrangères sur « la protection des défenseurs des droits humains » (n° 4-1099) ;
  - de Mme Lieve Van Ermen au ministre des Affaires étrangères sur « le meurtre de Mme Natalia Estemirova » (n° 4-1101) ;
  - de Mme Lieve Van Ermen au ministre des Affaires étrangères sur « la recommandation concernant le suivi de la mobilité des étudiants et la reconnaissance réciproque des diplômes en Europe (802/1) » (n° 4-1102) ;
  - de Mme Lieve Van Ermen au ministre des Affaires étrangères sur « la signature en 2009 du Traité en matière de transport par ambulances (797/3) » (n° 4-1103) ;
  - de M. Dirk Claes au ministre des Affaires étrangères sur « la condamnation à mort de trois membres de l’opposition iranienne » (n° 4-1109) ;
  - de M. Philippe Monfils au ministre de la Justice sur « l’inapplicabilité de l’arrêté royal du 14 avril 2009 relatif aux conditions de sécurité auxquelles sont soumis le stockage, le dépôt et la collection d’armes à feu » (n° 4-1097) ;
  - de Mme Lieve Van Ermen au ministre du Climat et de l’Énergie sur « le passage dans l’accord de gouvernement wallon concernant les organismes génétiquement modifiés » (n° 4-1098) ;
  - de M. Dirk Claes à la ministre de l’Intérieur sur « les investissements en matériel pour les services d’incendie » (n° 4-1106) ;
  - de M. Dirk Claes à la ministre de l’Intérieur sur « la tendance à installer de faux radars automatiques »

- van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de dreiging van het moslimfundamentalisme in Europa” (nr. 4-1110);
- van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de uitbreiding van het opleidingsprogramma voor het behalen van het brevet van brandweerman” (nr. 4-1111);
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Justitie over “internetfraude” (nr. 4-1112);
- van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “het niet vervangen van 600 politieagenten” (nr. 4-1113);
- van de heer Louis Ide aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie over “de financiële toestand van voetbalclub Excelsior Moeskroen” (nr. 4-1090);
- van de heer Louis Ide aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie over “de schulden van voetbalclub Royal Antwerp” (nr. 4-1092).
- **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

**Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «het bewijzen van de verplaatsingskosten in het kader van de belastingaangifte» (nr. 4-1082)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Een werknemer wil zijn woon-werkverkeer bewijzen en wenst geen beroep te doen op het forfait voor beroepskosten. Hij maakt deze verplaatsingen met een voertuig ingeschreven op naam van zijn moeder, maar is de enige gebruiker van het voertuig. Soms maakt hij deze verplaatsingen echter met een ander voertuig, ook ingeschreven op naam van zijn moeder of van zijn vader. Is hij dan verplicht om een soort van logboek bij te houden van de verplaatsingen per voertuig of volstaat het hier om eenvoudig de woon-werkafstand aan te tonen, bijvoorbeeld via een trajectberekening op een website en die afstand te vermenigvuldigen met het aantal effectief gewerkte dagen en het forfait van 0,15 euro per km?

**De heer Bernard Clerfayt,** staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik lees het antwoord van de minister van Financiën.

Er bestaat geen enkele bepaling die de belastingplichtige verplicht tot het houden van een soort logboek.

(n° 4-1107) ;

- de M. Dirk Claes à la ministre de l’Intérieur sur « la menace du fondamentalisme musulman en Europe » (n° 4-1110) ;
- de M. Dirk Claes à la ministre de l’Intérieur sur « l’allongement du programme de formation en vue de l’obtention du brevet de sapeur-pompier » (n° 4-1111) ;
- de M. Hugo Vandenberghe à la ministre de l’Intérieur et au ministre de la Justice sur « la fraude sur Internet » (n° 4-1112) ;
- de M. Dirk Claes à la ministre de l’Intérieur sur « sur le non-remplacement de 600 agents de police » (n° 4-1113) ;
- de M. Louis Ide au secrétaire d’État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d’État, adjoint au ministre de la Justice sur « la situation financière du club de football Excelsior Mouscron » (n° 4-1090) ;
- de M. Louis Ide au secrétaire d’État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d’État, adjoint au ministre de la Justice sur « les dettes du club de football Royal Antwerp » (n° 4-1092).
- **Le Sénat est d’accord sur cet ordre des travaux.**

**Demande d’explications de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «la manière de prouver les frais de déplacement dans le cadre de la déclaration fiscale» (n° 4-1082)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d’État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – *Un travailleur veut prouver ses frais de déplacement du domicile au lieu de travail et ne souhaite pas recourir au forfait des frais professionnels. Pour effectuer ces déplacements, il recourt à une voiture immatriculée au nom de sa mère, mais est le seul utilisateur du véhicule. Cependant, il utilise parfois un autre véhicule, également immatriculé au nom de sa mère ou de son père. Est-il dès lors obligé de tenir une sorte de journal de bord des déplacements effectués par véhicule ou lui suffit-il de prouver la distance séparant son domicile de son lieu de travail et à multiplier celle-ci par le nombre de jours prestés, puis par le montant forfaitaire de 0,15 euro par kilomètre ?*

**M. Bernard Clerfayt,** secrétaire d’État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – *Je vous lis la réponse du ministre Reynders.*

*Aucune disposition légale n’impose au contribuable la tenue d’un quelconque journal de bord.*

Indien de belastingplichtige zijn werkelijke beroepskosten inzake het woon-werkverkeer met de wagen wenst te bewijzen naar rato van 0,15 euro per afgelegde kilometer, dient hij het bewijs omtrent het werkelijk aantal afgelegde kilometers te leveren met de middelen die op belastinggebied gebruikelijk zijn, inzonderheid de aankoop- en onderhoudsfacturen van het voertuig waarop de kilometerstand is vermeld en alle andere door het gemeen recht toegelaten bewijsmiddelen, uitgezonderd de eed.

Indien de belastingplichtige elke werkdag hetzelfde woon-werktraject aflegt, kan het aantal kilometers voor de toepassing van het forfait gemakkelijk worden bepaald aan de hand van het aantal gepresteerde werkdagen en de normale afstand van het woon-werktraject.

Het feit dat de belastingplichtige meestal de wagen van zijn moeder en soms de wagen van zijn vader gebruikt, doet geen afbreuk aan deze beginselen.

### **Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «het verrekenen van de afschrijving van de waarde van een voertuig als beroepskosten in de belastingaangifte» (nr. 4-1083)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Een werknemer rijdt met een voertuig dat ingeschreven is op naam van zijn moeder, maar draagt verder alle kosten zelf. De verplaatsingen voor woon-werkverkeer mogen in dit geval voor een forfait van 0,15 euro per km worden ingebracht. Indien hij bovendien nog bijkomende verplaatsingen maakt tijdens zijn werkuren die door de werkgever niet worden terugbetaald, mag de afschrijving van de waarde van het voertuig dan verrekend worden of geldt hier plots dat het voertuig eigendom moet zijn van de werknemer?

**De heer Bernard Clerfayt,** staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik lees het antwoord van de minister van Financiën.

Overeenkomstig artikel 49 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, WIB 92, zijn als beroepskosten aftrekbaar de kosten die de belastingplichtige in het belastbare tijdperk heeft gedaan of gedragen om de belastbare inkomsten te verkrijgen of te behouden en waarvan hij de echtheid en het bedrag verantwoordt door middel van bewijsstukken of, ingeval zulks niet mogelijk is, door alle andere door het gemeen recht toegelaten bewijsmiddelen, met uitzondering van de eed.

Dat betekent concreet dat slechts als beroepskost kan worden aangemerkt, de kosten die de belastingplichtige zelf heeft gedaan of gedragen. Artikel 66, §5, tweede lid, WIB 92, namelijk het gebruik van een voertuig door een kind of de echtgenoot van de belastingplichtige in het kader van het

*Si le contribuable souhaite prouver ses frais professionnels réels en ce qui concerne les frais de voiture relatifs aux trajets entre le domicile et le lieu de travail, à concurrence de 0,15 euro par kilomètre parcouru, il doit prouver le nombre de kilomètres réellement effectués par les moyens habituellement utilisés en matière fiscale, notamment les factures d'achat et d'entretien du véhicule, sur lesquelles figure le kilométrage et tous les autres éléments de preuve admis par le droit commun, excepté le serment.*

*Si le contribuable effectue, chaque jour de travail, le même trajet du domicile au lieu de travail, le nombre de kilomètres à retenir pour l'application du forfait est facile à déterminer d'après le nombre de jours de travail prestés et la distance normale séparant le domicile et le lieu de travail.*

*Le fait que le contribuable utilise la plupart du temps la voiture de sa mère et parfois la voiture de son père ne porte pas atteinte à ces principes.*

### **Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «la déduction de l'amortissement de la valeur d'un véhicule en tant que frais professionnels dans le cadre de la déclaration fiscale» (n° 4-1083)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – *Un travailleur utilise un véhicule immatriculé au nom de sa mère, mais en supporte lui-même les frais. Les déplacements du domicile au lieu de travail peuvent en l'occurrence être introduits dans la déclaration fiscale à raison d'un forfait de 0,15 euro par kilomètre. Si, par ailleurs, il effectue, durant ses heures de travail, des déplacements supplémentaires non remboursés par l'employeur, l'amortissement de la valeur du véhicule peut-il être déduit ou le véhicule doit-il absolument appartenir au travailleur ?*

**M. Bernard Clerfayt,** secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – *Je vous lis la réponse du ministre Reynders.*

*Conformément à l'article 49 du Code des impôts sur les revenus 1992, CIR 92, sont déductibles à titre de frais professionnels les frais que le contribuable a faits ou supportés pendant la période imposable en vue d'acquiescer ou de conserver les revenus imposables et dont il justifie la réalité et le montant au moyen de documents probants ou, quand cela n'est pas possible, par tous les autres moyens de preuve admis par le droit commun, sauf le serment.*

*Cela signifie concrètement que seuls les frais que le contribuable a payés ou supportés lui-même peuvent entrer en considération à titre de frais professionnels. L'article 66, paragraphe 5, alinéa 2, CIR 92 – utilisation d'un véhicule par l'enfant ou le conjoint du contribuable dans le cadre des déplacements entre le domicile et le lieu de travail – constitue*



woon-werkverkeer, vormt een wettelijke afwijking op dit principe.

De afschrijvingen kunnen overeenkomstig artikel 61, eerste lid, WIB 92, bovendien slechts als beroepskosten worden aangemerkt indien ze gebaseerd zijn op de aanschaffings- of beleggingswaarde en voor zover ze noodzakelijk zijn en samengaan met een waardevermindering die zich in het belastbare tijdperk werkelijk heeft voorgedaan.

In het bedoelde geval heeft de belastingplichtige het loutere gebruik van een voertuig, waarvan de moeder eigenaar is en waarvan zij ook de aanschaffingsprijs heeft betaald.

De bovengenoemde voorwaarden zijn in dit geval dan ook niet vervuld opdat de beoogde belastingplichtige de afschrijvingen die verband houden met de zuivere dienstverplaatsingen als een aftrekbare beroepskost zou kunnen inbrengen.

### **Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «het verrekenen van parkeertickets als beroepskosten in de belastingaangifte» (nr. 4-1084)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Een werknemer die tijdens zijn werkuren bijkomende verplaatsingen aflegt en die de hele week parkeert bij de werkplaats waar hij zijn belangrijkste beroepsactiviteit uitoefent, kan bij het bewijs van zijn werkelijke beroepskosten de parkeertickets inbrengen. Het bedrag dat aftrekbaar is, is 75% verrekend met de coëfficiënt die het deel van de bijkomende verplaatsingen in het totale gebruik van de wagen aanduidt.

Kan de werknemer in dit geval parkeertickets inbrengen die, verrekend met de bepaalde coëfficiënt voor bijkomende verplaatsingen, aftrekbaar zijn als beroepskosten wanneer hij zijn werkelijke beroepskosten wenst te bewijzen?

Is hij verplicht om elk ticket bij te houden of kan hij de kosten aantonen door bijvoorbeeld een attest van de werkgever dat hij niet over een parkeerplaats beschikt en volgens een gemeentereglement in de wijde omgeving betaald parkeren geldt?

Indien de werknemer soms verplaatsingen maakt met een ander voertuig dan dat waar hij gewoonlijk mee rijdt, bijvoorbeeld de wagen van zijn moeder, mag hij dan de parkeertickets verrekenen met de coëfficiënt die bepaald is voor het gebruikelijke voertuig als de verschillen tussen beide coëfficiënten verwaarloosbaar zouden zijn?

**De heer Bernard Clerfayt,** staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik

*une dérogation légale à ce principe.*

*Les amortissements, conformément à l'article 61, alinéa premier, CIR 92, ne peuvent en outre être considérés comme des frais professionnels que dans la mesure où ils sont basés sur la valeur d'acquisition ou d'investissement, où ils sont nécessaires et où ils correspondent à une dépréciation réellement survenue pendant la période imposable.*

*Dans le cas visé par l'honorable membre, le contribuable dispose uniquement de l'usage d'un véhicule dont sa mère est propriétaire et dont elle a également payé le prix d'acquisition.*

*Les conditions précitées ne sont dès lors pas remplies pour que le contribuable visé puisse prendre en compte à titre de frais professionnels déductibles les amortissements qui ont trait aux déplacements de service proprement dits.*

### **Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «la déduction des tickets de parking en tant que frais professionnels dans la déclaration fiscale» (n° 4-1084)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – *Un salarié qui fait des déplacements complémentaires durant ses heures de travail et qui se gare toute la semaine près du lieu de travail où il exerce sa principale activité professionnelle peut introduire les tickets de parking comme preuve de ses frais professionnels réels. Le montant est déductible à 75%, en application du coefficient désignant la part des déplacements complémentaires dans l'utilisation totale de la voiture.*

*Dans ce cas, le salarié qui souhaite prouver ses frais professionnels réels peut-il introduire les tickets de parking qui, une fois appliqué le coefficient pour les déplacements complémentaires, sont déductibles en tant que frais professionnels ?*

*Est-il obligé de conserver chaque ticket ou peut-il prouver les frais grâce, par exemple, à une attestation de l'employeur indiquant qu'il ne dispose pas d'un emplacement de parking et doit se garer dans les environs dans une zone de parking payant conformément à un règlement communal ?*

*Si le salarié fait parfois des déplacements avec un véhicule autre que celui qu'il utilise habituellement, par exemple la voiture de sa mère, peut-il appliquer aux tickets de parking le coefficient prévu pour le véhicule habituel si les différences entre les deux coefficients sont insignifiantes ?*

**M. Bernard Clerfayt,** secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – Je

lees het antwoord van de vice-eerste minister.

Als de parkeerkosten worden gemaakt in het raam van het woon-werkverkeer vallen die kosten onder de toepassing van het forfait van 0,15 euro per afgelegde kilometer overeenkomstig de bepalingen van artikel 66, §4, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992. In dit forfait zijn immers alle autokosten met betrekking tot het woon-werkverkeer begrepen. Aangezien het om een forfait gaat, is de werknemer niet verplicht elk parkeerticket te bewaren. Dit forfait mag eveneens worden toegekend indien de belastingplichtige soms de wagen van zijn moeder gebruikt voor woon-werkverkeer.

Indien het daarentegen gaat om zuiver beroepsmatige verplaatsingen in opdracht van de werkgever, zijn de parkeerkosten als beroepskosten aftrekbaar overeenkomstig de algemene regel van artikel 49, WIB 92. Dat betekent concreet dat zij moeten zijn gedaan of gedragen om de belastbare inkomsten te verkrijgen of te behouden en dat de echtheid en het bedrag ervan moeten worden verantwoord door middel van bewijsstukken of, ingeval zulks niet mogelijk is, door alle andere door het gemeen recht toegelaten bewijsmiddelen, met uitzondering van de eed.

Deze parkeerkosten zijn slechts tot 75% aftrekbaar overeenkomstig artikel 66, §1, WIB 92 wanneer zij verband houden met de in artikel 65, WIB 92 bedoelde voertuigen.

In het kader van de bewijsvoering inzake de werkelijke beroepskosten zal de belastingplichtige in principe alle parkeertickets ter beschikking moeten houden van de administratie.

Een attest van de werkgever is in dit geval zeker ontoereikend aangezien het geenszins aantoont dat de door de belastingplichtige ingebrachte uitgaven werkelijk hebben gediend voor het betalen van parkeerkosten.

Indien de belastingplichtige soms de wagen van zijn moeder gebruikt, komen de door hem betaalde parkeertickets in het kader van zuivere dienstverplaatsingen eveneens in aanmerking om te worden afgetrokken als werkelijke beroepskosten en dit ten belope van 75%.

**Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de niet-invasieve rimpelbehandelingen» (nr. 4-1051)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Ik werd recentelijk door verontruste collega's aangesproken. Het gaat om huisartsen die met hun praktijk gestopt zijn en zich op esthetische geneeskunde hebben toegelegd. Zij hebben de nodige opleidingen gevolgd en houden zich vooral bezig met niet-invasieve rimpelbehandelingen. Ze maken zich zorgen

*vous lis la réponse du vice-premier ministre.*

*Si les frais de parking sont faits dans le cadre des déplacements entre le domicile et le lieu de travail, ils tombent sous l'application du forfait de 15 centimes par kilomètre parcouru, conformément aux dispositions de l'article 66, §4, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92). Tous les frais de voiture relatifs aux déplacements entre le domicile et le lieu de travail sont en effet compris dans ce forfait. Puisqu'il s'agit d'un forfait, le travailleur n'est pas obligé de conserver chaque ticket de parking. Ce forfait peut également être accordé si le contribuable utilise parfois la voiture de sa mère pour les déplacements entre son domicile et son lieu de travail.*

*S'il s'agit par contre de déplacements purement professionnels pour le compte de l'employeur, les frais de parking sont déductibles à titre de frais professionnels conformément à la règle générale de l'article 49 du CIR 92. Cela signifie concrètement qu'ils doivent être faits ou supportés en vue d'acquérir ou de conserver les revenus imposables et que la réalité et le montant doivent en être justifiés au moyen de documents probants ou, quand ce n'est pas possible, par tout autre moyen de preuve admis par le droit commun à l'exception du serment.*

*Ces frais de parking ne sont déductibles qu'à concurrence de 75%, conformément à l'article 66, §1<sup>er</sup> du CIR 92, lorsqu'ils concernent les véhicules visés à l'article 65 du CIR 92.*

*Dans le cadre de la justification des frais réels, le contribuable devra en principe tenir tous les tickets de parking à la disposition de l'administration.*

*Dans ce cas, l'attestation de l'employeur est bien entendu insuffisante puisqu'elle ne démontre aucunement que les dépenses portées en déduction par le contribuable ont réellement servi pour le paiement de frais de parking.*

*Si le contribuable utilise parfois la voiture de sa mère, les tickets de parking qu'il a payés dans le cadre de déplacements de service entrent aussi en ligne de compte pour être déduits à titre de frais professionnels réels à concurrence de 75%.*

**Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «les traitements antirides non-invasifs» (n° 4-1051)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – *Des collègues ont récemment attiré mon attention sur le cas des médecins généralistes ayant mis fin à leur activité pour se consacrer à la médecine esthétique. Ils ont suivi les formations nécessaires et procèdent principalement à des traitements antirides non invasifs. Ils sont inquiets car ils ont entendu*

omdat ze hebben gehoord dat dergelijke behandelingen in de toekomst alleen nog door dermatologen en plastische chirurgen mogen worden uitgevoerd.

Zal de minister in de nabije toekomst eventuele wijzigingen aanbrengen? Zo ja, wat is de stand van zaken?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Een arts die in België de geneeskunde mag beoefenen, kan alle behandelingen uitvoeren. Hier geldt het principe van de therapeutische vrijheid. De enige beperkingen hierop zijn die welke hem door de deontologie en zijn praktijkkennis worden opgelegd.

De wettelijke uitoefening van de geneeskunde staat tegenover de illegale uitoefening van de geneeskunde, zoals gedefinieerd in artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967: 'Wordt beschouwd als onwettige uitoefening van de geneeskunde, het gewoonlijk verrichten door een persoon die het geheel van de voorwaarden, gesteld bij lid 1 van deze paragraaf, niet vervult, van elke handeling die tot doel heeft, of wordt voorgesteld tot doel te hebben, bij een menselijk wezen, hetzij het onderzoeken van de gezondheidstoestand, hetzij het opsporen van ziekten en gebrekkigheden, hetzij het stellen van de diagnose, het instellen of uitvoeren van een behandeling van een fysische of psychische, werkelijke of vermeende pathologische toestand, hetzij de inenting.'

De handelingen van esthetische chirurgie kunnen dus worden uitgevoerd door elke persoon die houder is van een diploma van arts. Wettelijk gezien kan een oftalmoloog dus borstprotheses plaatsen. Die opmerking geldt trouwens voor alle specialismen. Elke arts mag immers alle geneeskundige handelingen uitvoeren, ook die welke niet tot zijn discipline behoren. Het enige verschil is uiteraard dat de handelingen die buiten de erkende discipline worden uitgevoerd niet door het RIZIV worden terugbetaald aan de patiënten.

Om de uitoefening van bepaalde behandelingen of medische daden te beperken, is dus een wet nodig. Dat is stof voor een debat, niet alleen om bepaalde uitwassen te vermijden, maar ook om de esthetische geneeskunde en de terugbetaling ervan te omkaderen.

**Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de gratis infolijn in het kader van de rechten van de patiënt» (nr. 4-1067)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – In haar adviezen over de werking en evaluatie van de wet betreffende

*dire qu'à l'avenir, de tels traitements ne pourraient plus être administrés que par des dermatologues et des chirurgiens plastiques.*

*La ministre compte-t-elle modifier la réglementation dans un futur proche ? Dans l'affirmative, dans quel sens ?*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

*En Belgique, un médecin pouvant exercer l'art médical peut exécuter tous les traitements, et cela en vertu du principe de liberté thérapeutique. Les seules limites sont, à cet égard, celles imposées par la déontologie et par sa connaissance du métier.*

*L'exercice légal de la médecine s'oppose à l'exercice illégal de la médecine tel que défini à l'article 2 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 : « Constitue l'exercice illégal de l'art médical, l'accomplissement habituel par une personne ne réunissant pas l'ensemble des conditions requises par l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent paragraphe, de tout acte ayant pour objet ou présenté comme ayant pour objet, à l'égard d'un être humain, soit l'examen de l'état de santé, soit le dépistage de maladies et déficiences, soit l'établissement du diagnostic, l'élaboration ou l'exécution du traitement d'un état pathologique, physique ou psychique, réel ou supposé, soit la vaccination ».*

*Les actes de chirurgie esthétique peuvent donc être exécutés par toute personne détentrice d'un diplôme de médecin. Légalement parlant, un ophtalmologue peut donc implanter des prothèses mammaires. Cette remarque s'applique d'ailleurs à toutes les spécialités. Tout médecin peut en effet exécuter tous les actes médicaux, donc également ceux qui ne font pas partie de sa discipline. La seule différence est évidemment que les actes accomplis en dehors de la discipline reconnue ne sont pas remboursés aux patients par l'INAMI.*

*Pour limiter l'exécution de certains traitements ou actes médicaux, une loi est donc nécessaire. Il y a matière à débat, non seulement pour éviter les excès, mais aussi pour donner un cadre à la médecine esthétique et à son remboursement.*

**Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «le numéro vert dans le cadre des droits du patient» (n° 4-1067)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – *Dans ses avis relatifs à l'application et à l'évaluation de la loi sur les droits*

de rechten van de patiënt vraagt de Commissie Rechten van de Patiënt al geruime tijd dat er een gratis infolijn zou worden geïnstalleerd. Patiënten zouden met vragen over hun rechten in eerste instantie bij die infolijn terecht kunnen. Dat werkt drempelverlagend en hiermee zouden ook al ongegronde klachten kunnen worden ondervangen.

Wat is het standpunt van de minister over die infolijn en/of is zij bereid die op korte termijn te installeren?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Mijn administratie en de federale Commissie 'Rechten van de Patiënt' delen mij mee dat ze geen weet hebben van een advies van de federale commissie over dit thema.

Ik wijs er in dit verband op dat de ombudsdiensten van de ziekenhuizen en de Overlegplatformen Geestelijke Gezondheid, alsook de federale ombudsdienst 'Rechten van de Patiënt', de patiënten nu al informeren over hun rechten.

Ook de ziekenfondsen antwoorden op talrijke vragen ter zake.

Dit gezegd zijnde, ben ik uiteraard bereid om elk initiatief dat het mogelijk zou maken de patiënten beter over hun rechten te informeren welwillend te onderzoeken.

Ik zal mijn administratie dus vragen wat in dit verband zou kunnen worden gedaan, rekening houdend met de bevoegdheden en de budgettaire context.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld)**. – Sta me toe een suggestie te formuleren. Ik ben het ermee eens dat er al enkele ingangspoorten zijn, maar het lijkt me nuttig de federale ombudsdienst om te vormen tot een soort gratis infolijn. Daartoe hoeft echt geen aparte infodienst te worden gecreëerd en de federale ombudsdienst lijkt me daarvoor het meest geschikt te zijn. Ik zal de minister ter zake nog een nota bezorgen.

### **Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de terugbetaling van huisbezoeken voor patiënten met nierinsufficiëntie» (nr. 4-1068)**

**De voorzitter**. – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld)**. – In het zorgtraject nierinsufficiëntie is in een verhoogde terugbetaling voorzien voor raadplegingen voor de patiënten die zich inschrijven in het traject. Huisbezoeken zijn evenwel uitgesloten. Nochtans zijn een aantal patiënten zeer slecht ter been en brengen hun verplaatsingen heel wat organisatie en eventueel kosten met zich mee. In die situaties is een

*du patient, la Commission « Droits du patient » réclame, depuis un certain temps déjà, l'instauration d'un numéro vert. Cette ligne d'information gratuite, que les patients contacteraient en premier lieu pour s'informer de leurs droits, rendrait l'information plus accessible et permettrait de traiter les plaintes non fondées.*

*Que pense la ministre d'un tel numéro vert et est-elle disposée à l'installer rapidement ?*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

*Mon administration et la Commission « Droits des patients » me disent n'avoir pas connaissance d'un avis de la commission fédérale à ce sujet.*

*Je vous rappelle que les services de médiation des hôpitaux, les plates-formes de concertation en soins de santé mentale et le service fédéral de médiation « Droits du patient » informent déjà les patients sur leurs droits.*

*Les mutualités répondent aussi à de nombreuses questions sur ce sujet.*

*Je suis bien sûr disposée à examiner avec bienveillance toute initiative permettant d'améliorer l'information des patients quant à leurs droits.*

*Je demanderai à mon administration ce qui peut être fait dans ce domaine en tenant compte des compétences et du contexte budgétaire.*

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld)**. – *Permettez-moi une suggestion. J'admets qu'il existe déjà des moyens d'accéder à l'information, mais il me paraît utile de transformer le service fédéral de médiation en une sorte de numéro vert. Je transmettrai une note à ce sujet à la ministre.*

### **Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «le remboursement des visites à domicile pour les patients souffrant d'insuffisance rénale» (n° 4-1068)**

**M. le président**. – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld)**. – *Un remboursement majoré est prévu pour les consultations des patients inscrits dans un trajet de soins pour insuffisance rénale, à l'exception toutefois des visites à domicile. Pourtant, certains patients éprouvent des difficultés à se déplacer. Leurs trajets requièrent une grande organisation et peuvent se révéler onéreux.*

huisbezoek te verkiezen, reden waarom de verhoogde terugbetaling voor huisbezoeken dan ook verdedigbaar is. Om te voorkomen dat voor sommige patiënten dit traject een lege doos wordt, vraag ik de minister hiermee rekening te houden en ook voor bepaalde huisbezoeken in een verhoogde terugbetaling te voorzien.

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik lees het antwoord van de minister.

Het zorgtraject is een nieuw concept van *shared care* voor chronisch zieken. Het gaat uit van een samenwerking tussen drie partijen, zijnde patiënt, huisarts en arts-specialist, om tot een betere aanpak, behandeling en follow-up van de patiënt te komen. De patiënt verbindt zich ertoe actief mee te werken aan de uitvoering van het met de arts overeengekomen zorgplan. In dit concept worden inderdaad enkel de raadplegingen volledig terugbetaald.

Om in aanmerking te komen voor een zorgtraject moet een patiënt beantwoorden aan bepaalde criteria. De inclusiecriteria voor chronische nierinsufficiëntie zijn: chronische nierinsufficiëntie gedefinieerd als een berekende GFR < 45 ml/min/1,73 m<sup>2</sup> volgens de vereenvoudigde MDRD-formule en/of een proteïnurie > 1 g per dag. Beide tests moeten na ten minste drie maanden een tweede maal bevestigd worden. Tevens moet de patiënt ouder zijn dan achttien jaar, mag hij niet in dialyse zijn en geen niertransplantatie ondergaan hebben en moet hij in staat zijn tot ambulante follow-up. Dit laatste betekent dat hij op raadpleging moet gaan bij de huisarts en de specialist.

Deze inclusiecriteria werden vastgelegd door de Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen, op voorstel van de Nationale Raad voor kwaliteitspromotie, in overeenstemming met artikel 4 van het koninklijk besluit van 21 januari 2009.

Voor de twee huidige zorgtrajecten, namelijk diabetes type 2 en chronische nierinsufficiëntie, is uiterlijk van 1 december 2011 af een evaluatie opgenomen op basis van gegevens geregistreerd door de huisartsen.

De Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen heeft een werkgroep belast met het uitwerken van een intermediaire evaluatie vóór 2011. Indien uit de evaluatie blijkt dat de inclusiecriteria dienen te worden gewijzigd, kan de Nationale Commissie na de evaluatie beslissen daartoe over te gaan.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld)**. – Ik vind dit een gemiste kans. Om tot het traject te worden toegelaten is ernstige nierinsufficiëntie vereist, maar patiënten in dat geval die een lange ziekenhuisopname willen voorkomen en thuis behandeld willen worden, krijgen geen verhoogde terugbetaling voor het huisbezoek van hun arts. Dat is toch contradictoer, maar ik leg me erbij neer dat dit probleem wordt geëvalueerd en eventueel kan worden bijgesteld.

*J'aimerais que la ministre en tienne compte et prévoie donc aussi un remboursement majoré pour certaines visites à domicile.*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.

*Le trajet de soins est un nouveau concept de soins partagés pour les patients atteints d'une maladie chronique. Il est basé sur une collaboration entre trois parties : le patient, le médecin généraliste et le médecin spécialiste, le but étant de mieux prendre en charge, traiter et suivre le patient. Le patient s'engage à collaborer activement à l'exécution du plan de soins établi en concertation avec le médecin. Seules les consultations bénéficient effectivement d'un remboursement intégral.*

*Pour pouvoir s'inscrire dans un trajet de soins, un patient doit répondre à certains critères. Les critères relatifs à l'insuffisance rénale chronique sont les suivants : une insuffisance rénale chronique définie par un GFR calculé < 45 ml/min/1,73 m<sup>2</sup> suivant la formule simplifiée MDRD et/ou une protéinurie > 1 g par jour, toutes deux devant être confirmées une deuxième fois après au moins trois mois. Le patient doit aussi être âgé de plus de 18 ans, ne pas être en dialyse et ne pas avoir subi de transplantation, et être capable de se rendre à une consultation, que ce soit auprès du médecin généraliste ou du médecin spécialiste.*

*Ces critères d'inclusion ont été fixés par la Commission nationale médico-mutualiste, sur proposition du Conseil national pour la promotion de la qualité, conformément à l'article 4 de l'arrêté royal du 21 janvier 2009.*

*Pour les deux trajets de soins actuels, à savoir le diabète de type 2 et l'insuffisance rénale chronique, une évaluation est prévue sur la base des données enregistrées par les médecins généralistes, au plus tard à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2011.*

*La Commission nationale médico-mutualiste a chargé un groupe de travail d'élaborer une évaluation intermédiaire avant 2011. S'il ressort de celle-ci que les critères d'inclusion doivent être modifiés, la commission nationale peut décider de procéder à ces changements.*

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld)**. – C'est une opportunité manquée. Une insuffisance rénale grave est requise pour avoir accès au trajet, mais les patients voulant éviter une longue hospitalisation et préférant être traités à domicile ne bénéficient pas d'un remboursement majoré pour la visite à domicile de leur médecin. J'espère que cette contradiction sera rectifiée à la suite de l'évaluation.

**Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de inwerkingtreding van de wet van 19 december 2008 inzake het verkrijgen en het gebruik van menselijk lichaamsmateriaal met het oog op de geneeskundige toepassing op de mens of het wetenschappelijk onderzoek» (nr. 4-1073)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – In juli van dit jaar keurde het parlement in een spoedprocedure een wet goed die de uiterste datum van inwerkingtreding van de wet van 19 december 2008 inzake het verkrijgen en het gebruik van menselijk lichaamsmateriaal met het oog op de geneeskundige toepassing op de mens of het wetenschappelijk onderzoek met een jaar uitstelde. Bij de bespreking ervan verkondigde de minister dat uitstel noodzakelijk was omdat er anders een periode van wetteloosheid zou zijn inzake handelingen met menselijk lichaamsmateriaal. De minister kondigde toen ook aan dat ze verwachtte de uitvoeringsbesluiten klaar te hebben tegen het begin van het nieuwe parlementaire jaar.

Graag had ik van de minister dan ook vernomen hoever het daarmee staat en wanneer de besluiten in het *Belgisch Staatsblad* zullen verschijnen. De sector wil immers graag zo snel mogelijk rechtszekerheid.

**De heer Bernard Clerfayt,** staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Op 28 september 2008 zijn zes koninklijke besluiten ondertekend die noodzakelijk zijn voor de omzetting van de EU-richtlijnen betreffende menselijke cellen en weefsels. Deze koninklijke besluiten houden het volgende in: ten eerste, de algemene erkenningsvoorwaarden voor de banken, intermediaire structuren en productie-instellingen; ten tweede, de kwaliteitsnormen voor de banken, intermediaire structuren en productie-instellingen; ten derde, de melding van ernstige ongewenste voorvallen en ernstige ongewenste bijwerkingen; ten vierde, de aanpassing van de erkenningsnormen voor ziekenhuizen; ten vijfde, de lijst van de artikelen van de wet van 19 december 2008 die van toepassing zijn op gameten, gonaden, embryo's en foetaal menselijk lichaamsmateriaal, en, ten zesde, de aanwijzing van de personeelsleden van het Federaal Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten die inbreuken op de wet van 19 december 2008 en de uitvoeringsbesluiten ervan moeten vaststellen.

Mijn diensten bereiden de publicatie in het *Belgisch*

**Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «l'entrée en vigueur de la loi du 19 décembre 2008 relative à l'obtention et à l'utilisation de matériel corporel humain destiné à des applications médicales humaines ou à des fins de recherche scientifique» (n° 4-1073)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – *En juillet dernier, le Parlement a adopté, selon une procédure d'urgence, une loi retardant d'un mois la date ultime d'entrée en vigueur de la loi du 19 décembre 2008 relative à l'obtention et à l'utilisation de matériel corporel humain destiné à des applications médicales humaines ou à des fins de recherches scientifiques. Lors de la discussion générale, la ministre avait justifié ce report par le souci d'éviter une période de non-droit en matière d'utilisation de matériel corporel humain. La ministre avait également dit espérer que les arrêtés d'exécution seraient prêts pour le début de la session parlementaire. Qu'en est-il ? Quand les arrêtés paraîtront-ils au Moniteur belge ? Le secteur aimerait bénéficier dès que possible de la sécurité juridique.*

**M. Bernard Clerfayt,** secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

*Le 28 septembre 2008, ont été signés six arrêtés royaux nécessaires pour transposer les directives de l'Union européenne en matière de cellules et de tissus humains. Ces arrêtés royaux règlent six éléments.*

*Premièrement, les conditions générales d'agrément pour les banques, les structures intermédiaires et les établissements de production.*

*Deuxièmement, les normes de qualité pour les banques, les structures intermédiaires et les établissements de production.*

*Troisièmement, la notification des incidents et réactions indésirables graves.*

*Quatrièmement, l'adaptation des normes d'agrément pour les hôpitaux.*

*Cinquièmement, la liste des articles de la loi du 19 décembre 2008 qui s'appliquent aux gamètes, gonades, embryons et fœtus.*

*Staatsblad* voor. Dat zal vóór het einde van deze maand gebeuren. Hierdoor zal de wet van 19 december 2008, met uitzondering van artikel 22, dat de biobanken betreft, op 1 december 2009 in werking treden.

Volledigheidshalve wijs ik er nog op dat twee bijkomende ontwerpen van koninklijk besluit aan de Ministerraad worden voorgelegd. Deze twee besluiten betreffen de regeling voor de biobanken en de terbeschikkingstelling van navelstrengbloed.

### **Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «de dienstencheques» (nr. 4-1048)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Gezien de beleidsverklaring over de dienstencheques is mijn vraag misschien voor een stuk achterhaald, maar ik stel ze toch.

Op 1 mei 2008 steeg de prijs van een dienstencheque van 6,70 euro naar 7 euro. Op 1 januari 2009 steeg die prijs nog eens met 50 cent.

Hoeveel dienstencheques werden er verkocht per maand tussen 1 januari 2008 en 1 augustus 2009, opgedeeld per provincie?

Hoeveel werknemers werkten per maand van 1 januari 2008 tot 1 augustus 2009 onder het stelsel van dienstencheques, in het totaal en in voltijds equivalenten?

**De heer Bernard Clerfayt,** staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik heb de senator, namens collega Milquet, een tabel overhandigd met een overzicht van het aantal dienstencheques dat tussen begin januari 2008 en eind juli 2009 per provincie werd aangekocht.

In de loop van 2008 werden 103 437 werknemers geteld. We hebben echter geen informatie over het maandelijks aantal werknemers met dienstencheques dat van januari 2008 tot einde juli 2009 heeft gewerkt. We weten evenmin over hoeveel voltijdse equivalenten het gaat.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Ik dank de minister voor het antwoord. Ik begrijp dat er wel een totaalcijfer is, maar dat geen evolutie of regionale spreiding bekend is. Misschien kunnen we dat uit de tabel wel extrapoleren.

*Sixièmement, les agents de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé chargés de constater les infractions à la loi du 19 décembre 2008 et à ses arrêtés d'application.*

*Mes services préparent la publication de ces arrêtés au Moniteur belge, prévue pour la fin du mois. La loi du 19 décembre 2008 entrera ainsi en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2009, à l'exception de l'article 22, relatif aux biobanques.*

*Pour être complète, je tiens encore à signaler que deux projets supplémentaires sont soumis au conseil des ministres. Ces deux arrêtés concernent les dispositions relatives aux biobanques et à la mise à la disposition de sang de cordon.*

### **Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «les titres-services» (n° 4-1048)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – *Le 1<sup>er</sup> mai 2008, le prix du titre-service est passé de 6,70 à 7 euros ; il a encore augmenté de 50 cents le 1<sup>er</sup> janvier 2009.*

*Combien de titres-services ont-ils été vendus entre le 1<sup>er</sup> janvier 2008 et le 1<sup>er</sup> août 2009 ? Je souhaiterais obtenir des chiffres ventilés par mois et par province.*

*Combien de travailleurs ont-ils travaillé de janvier 2008 au 1<sup>er</sup> août 2009 dans le système des titres-services ? Outre le nombre total, je souhaiterais aussi obtenir des chiffres ventilés par mois et par équivalents temps plein.*

**M. Bernard Clerfayt,** secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – *J'ai, au nom de ma collègue Joëlle Milquet, transmis à l'honorable sénateur un tableau indiquant le nombre de titres-services vendus par province entre janvier 2008 et fin juillet 2009.*

*Le nombre total des travailleurs recensés dans le système des titres-services en 2008 s'élève à 103 437. Nous ne disposons toutefois pas d'informations concernant le nombre mensuel de travailleurs entre janvier 2008 et fin juillet 2009 ni concernant les équivalents temps plein.*

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – *Je remercie le ministre pour sa réponse. Il s'agit là d'un chiffre total, mais peut-être pourrions-nous extrapoler à partir des données du tableau.*

**Vraag om uitleg van de heer Pol Van Den Driessche aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de btw op de aankoop van het koninklijk jacht» (nr. 4-1069)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**De heer Pol Van Den Driessche (CD&V).** – Recent werd door de diensten van de federale overheid in diverse jachthavens een strenge controle uitgevoerd aan boord van zeil- en motorjachten. Er werd gecontroleerd op het gebruik van de correcte brandstof, het betalen van de verschuldigde btw en nog tal van andere fiscale verplichtingen die de jachteigenaars moeten naleven.

Ik verneem dat koning Albert II recent een nieuw luxejacht heeft gekocht, de Alpa. Volgens welingelichte bronnen werd het jacht aangekocht zonder btw te betalen.

Is de minister op de hoogte van de aankoop van een luxejacht op naam of ten behoeve van de koning waarvoor geen btw zou zijn betaald?

Zijn er redenen waarom de aankoop vrijgesteld is van btw? Zo ja, op basis van welke regelgeving?

Indien de koning geen vrijstelling geniet, welke maatregelen zullen dan worden genomen om de gederfde btw alsnog te recupereren?

**De heer Bernard Clerfayt,** staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik lees het antwoord van de minister.

Allereerst verwijs ik naar de artikelen 2, 3 en 3bis van het btw-wetboek, die de implementatie inhouden van de artikelen 2, a) tot d) van de Europese richtlijn 2006/112/EG van de Raad van 19 december 2006. Hierin wordt bepaald dat enkel de in België plaatsvindende leveringen van goederen, invoer en intracommunautaire verwervingen van goederen in aanmerking komen.

Het jacht van de koning werd in Italië aangekocht, is bestemd om daar te blijven en maakt niet het voorwerp uit van een intracommunautaire verwerving in België, met andere woorden een vervoer van Italië naar België om vervolgens hier te worden gebruikt. De handeling dient dus te worden aangemerkt als een levering die in Italië plaatsvindt en in dit opzicht komt het niet de Belgische fiscale administratie toe zich uit te spreken.

De plaats waar het jacht is ingeschreven, afgifte van een Belgische militaire vlaggenbrief, heeft overigens geen enkel gevolg voor het bepalen van de plaats van de handeling op het vlak van de btw.

**De heer Pol Van Den Driessche (CD&V).** – Dat is een creatief antwoord.

**Demande d'explications de M. Pol Van Den Driessche au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «la TVA sur l'achat du yacht royal» (n° 4-1069)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**M. Pol Van Den Driessche (CD&V).** – *Les services de l'État fédéral ont récemment mené un contrôle strict dans divers ports de plaisance, à bord de yachts. Ce contrôle portait sur l'utilisation du carburant adéquat, sur le paiement de la TVA due ainsi que sur de nombreuses autres obligations fiscales devant être respectées par les propriétaires de yachts.*

*J'ai appris que le Roi Albert II avait récemment acquis un nouveau yacht de luxe, l'Alpa, et qu'il ne se serait pas acquitté de la TVA.*

*Le ministre a-t-il connaissance de l'achat d'un yacht de luxe au nom ou au profit du Roi et qui n'aurait pas donné lieu au paiement de la TVA ?*

*Existe-t-il des raisons pour lesquelles cet achat a été exonéré de la TVA ? Dans l'affirmative, sur la base de quelle réglementation ?*

*Si le Roi ne bénéficie pas d'une exonération, quelles mesures seront-elles prises pour récupérer la TVA perdue ?*

**M. Bernard Clerfayt,** secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – *Je vous lis la réponse du ministre Reynders.*

*En préliminaire, je rappelle que les articles 2, 3 et 3bis du Code de la TVA, qui constituent la retranscription de l'article 2, a) à d) de la directive européenne 2006/112/CE du Conseil du 19 décembre 2006, déterminent que seules sont susceptibles d'être soumises à la TVA belge les livraisons de biens, les prestations de services, les importations et les acquisitions intracommunautaires de biens qui ont lieu en Belgique.*

*Le yacht du Roi a été acheté en Italie, est destiné à y rester et ne fait pas l'objet d'une acquisition intracommunautaire en Belgique, c'est-à-dire d'un transport d'Italie vers la Belgique pour y être utilisé. L'opération doit donc être analysée comme une livraison localisée en Italie et, à cet égard, l'administration fiscale belge n'a pas à se prononcer.*

*Du reste, le lieu de l'immatriculation du bateau – délivrance d'une lettre de pavillon militaire belge – n'a aucune implication sur la localisation de l'opération en matière de TVA.*

**M. Pol Van Den Driessche (CD&V).** – *Voilà une réponse créative.*



**Vraag om uitleg van de heer Pol Van Den Driessche aan de minister van Landsverdediging over «het varen onder vlag van de Belgische marine van het koninklijke jacht» (nr. 4-1070)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**De heer Pol Van Den Driessche (CD&V).** – Uit de media verneem ik dat het nieuwe luxejacht van koning Albert II, de Alpa, vaart onder vlag van de Belgische marine. Het schip met nummer A982 maakt dus deel uit van de Belgische militaire vloot. Het nummer A982 laat vermoeden dat het om een militair bevoorradingsschip gaat. Het lijkt mij nogal merkwaardig dat een privéjacht van de vorst onder militaire vlag vaart.

Wie is de eigenaar van het jacht Alpa?

Gaat het om een privépersoon? Zijn er nog schepen die onder militaire vlag varen zonder dat die volle eigendom zijn van het Belgisch leger?

Wat is de militaire functie van het jacht Alpa?

Zijn er Belgische militairen actief op het schip? Wie staat in voor het onderhoud van het schip?

Vormt het jacht van de koning als militair vaartuig geen doelwit voor aanslagen van terroristen of aanvallen van vijanden? Hoe schat de minister dat risico in, wetende dat er gekken rondlopen of -varen én dat ook ons land door sommige regimes of terreurgroepen wordt belaagd, zeker indien het staatshoofd kan worden getroffen?

Ik neem aan dat in tijden van oorlog alle militaire schepen worden ingezet. Ik ben dan ook benieuwd welke rol voor de A982 is weggelegd tijdens een eventueel militair conflict.

**De heer Bernard Clerfayt,** staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik lees het antwoord van de minister.

De aankoop van het koninklijk jacht Alpa behoort tot de privésfeer van de koning.

Zoals internationaal gebruikelijk is dit koninklijk jacht, onder andere om identificatie- en veiligheidsredenen opgenomen op de officiële lijst van Belgische zeeschepen en van de vloot van de Zeemacht. Het voert daarom ook dezelfde vlag als de schepen van de Zeemacht.

Het jacht kreeg daarom het militaire kenteken A982, waardoor bij mogelijke veiligheidsrisico's gepaste maatregelen kunnen worden getroffen.

Om die reden staan vier militairen ter beschikking om occasioneel prestaties te verrichten aan boord van het koninklijke jacht. Het gaat om één scheepscommandant en drie bemanningsleden.

Er zijn maximaal drie militairen gelijktijdig aan boord.

Die personeelsleden behoren tot het actieve of het

**Demande d'explications de M. Pol Van Den Driessche au ministre de la Défense sur «le fait que le yacht royal batte pavillon de la marine belge» (n° 4-1070)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**M. Pol Van Den Driessche (CD&V).** – *J'apprends par les médias que le nouveau yacht de luxe du Roi Albert II, l'« Alpa », bat pavillon de la marine belge. Le navire, immatriculé A982, fait donc pleinement partie de la flotte militaire belge. Le numéro A982 laisse supposer que c'est un navire de ravitaillement militaire. Il me semble étonnant qu'un yacht privé navigue sous pavillon militaire.*

*À qui appartient le yacht Alpa ? Est-ce une personne privée ? D'autres navires naviguent-ils sous pavillon militaire sans appartenir à l'armée belge ?*

*Quelle est la fonction militaire du yacht Alpa ?*

*Des militaires belges sont-ils actifs sur le navire ? Qui s'occupe de son entretien ?*

*Le yacht du Roi n'est-il pas une cible pour des attaques de groupes terroristes ou ennemis ? Comment le ministre évalue-t-il ce risque, sachant que des fous circulent ou naviguent et que notre pays est menacé par certains régimes ou groupes terroristes ?*

*Je présume que tous les navires militaires sont réquisitionnés en temps de guerre. Je suis donc curieux de savoir quel sera le rôle imparti à l'A982 lors d'un éventuel conflit.*

**M. Bernard Clerfayt,** secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – *Je vous lis la réponse du ministre.*

*L'achat du yacht Royal Alpa relève de la vie privée du Roi.*

*Comme il est d'usage, notamment pour des raisons d'identification et de sécurité, le yacht royal est repris sur la liste officielle des navires belges et de la flotte de la Marine. Il arbore par conséquent le même pavillon que les navires de la Marine.*

*Le yacht s'est vu attribuer l'immatriculation militaire A982, ce qui permet notamment l'adoption de mesures adaptées en cas de risques pour la sécurité.*

*C'est pourquoi quatre militaires, un commandant de bord et trois membres d'équipage sont à disposition à bord du yacht royal pour des prestations occasionnelles.*

*Le nombre maximal de militaires à bord simultanément est de trois.*

*Les membres du personnel concernés appartiennent au cadre actif ou de réserve de la Marine belge. Les militaires faisant*

reservekader van de Belgische Zeemacht. De militairen van het actieve kader hebben een normale hoofdactiviteit in de nationale structuur en voeren, evenals de reservemilitairen, slechts occasioneel prestaties uit aan boord van het koninklijk jacht.

Het jacht Alpa voert geen opdrachten uit voor Defensie.

Er zijn geen onderhouds- of bewakingskosten ten laste van het ministerie van Defensie.

Naast de A982 Alpa is er nog één schip dat onder militaire vlag vaart zonder eigendom van Defensie te zijn, namelijk de A962 Belgica. Dit schip is eigendom van de programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid en vaart, in uitvoering van de conventie van 3 januari 1996, met militair personeel. De A962 Belgica voert enkel opdrachten uit in het domein van oceanografisch onderzoek.

**Vraag om uitleg van de heer Pol Van Den Driessche aan de minister van Justitie en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de misbruiken in de vastgoedsector aan de Belgische kust» (nr. 4-1063)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**De heer Pol Van Den Driessche (CD&V).** – Er werden mij recentelijk enkele misbruiken in de vastgoedsector aan de Belgische kust gesignaleerd. Het betreft praktijken die naar mijn mening niet door de beugel kunnen. Het gaat onder andere om overtredingen op het vlak van de brandveiligheid, een gebrekkige controle op de naleving van de wet-Breyne bij het bepalen van de schadevergoeding wegens vertraging bij de uitvoering van werkzaamheden, problemen met de beheerder en slecht geïnformeerde vastgoedmakelaars.

Ik kreeg van de minister graag antwoord op volgende vragen.

Is hij op de hoogte van die problemen? Heeft de minister ook al dergelijke klachten ontvangen?

Wordt de bestaande wetgeving voldoende geëvalueerd?

Moet deze wetgeving niet worden aangepast zodat een voorlopige oplevering van een gebouw niet mogelijk is zonder dat de brandweer ter plaatse is geweest?

Is de minister bereid om, in overleg met zijn collega's en andere bevoegde overheden, een initiatief te nemen opdat er een oplossing wordt gevonden voor de misbruiken in de vastgoedsector, meer specifiek op het vlak van de gebrekkige controle op de naleving van de wettelijke verplichtingen?

**De heer Bernard Clerfayt,** staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik lees het antwoord van de bevoegde minister.

*partie du cadre actif ont une activité principale dans la structure nationale et n'effectuent, au même titre que les militaires de réserve, que des prestations occasionnelles à bord du yacht royal.*

*Le yacht Alpa n'exécute pas de missions pour le compte de la Défense.*

*Il n'y a aucun coût de maintenance ou de gardiennage à charge de la Défense.*

*Outre le yacht A982 Alpa, un autre navire navigue encore sous pavillon militaire sans être la propriété de la Défense, le A962 Belgica. Ce navire est la propriété du service public fédéral de programmation de la Politique Scientifique et navigue, en exécution de la convention du 3 janvier 1996, avec du personnel militaire. Le A962 Belgica fait des missions uniquement dans le cadre de la recherche océanographique.*

**Demande d'explications de M. Pol Van Den Driessche au ministre de la Justice et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification et à la ministre de l'Intérieur sur «les abus du secteur immobilier à la côte belge» (n° 4-1063)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**M. Pol Van Den Driessche (CD&V).** – *On m'a récemment signalé quelques abus dans le secteur immobilier à la côte belge. Cela concerne des pratiques qui, selon moi, dépassent les bornes. Il s'agit entre autres d'infractions dans le domaine de la sécurité incendie, d'un contrôle insuffisant du respect de la loi Breyne dans la fixation des indemnités consécutives à un retard dans l'exécution de travaux, de problèmes avec les syndicats et des agents immobiliers mal informés.*

*Je souhaiterais recevoir du ministre une réponse aux questions suivantes.*

*Est-il au courant de ces problèmes ? A-t-il déjà reçu des plaintes semblables ?*

*La législation existante est-elle suffisamment évaluée ?*

*Cette législation ne doit-elle pas être adaptée de manière à ce qu'une réception provisoire d'un bâtiment ne soit possible que si les pompiers se sont rendus sur place ?*

*Le ministre est-il disposé, en concertation avec ses collègues et les autres autorités compétentes, à prendre une initiative afin qu'une solution soit trouvée aux abus dans le secteur immobilier, particulièrement en ce qui concerne l'insuffisance de contrôle du respect des obligations légales ?*

**M. Bernard Clerfayt,** secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – *Je vous lis la réponse du ministre compétent.*

Ik weet dat er bepaalde problemen opduiken bij de toepassing van de door de heer Van Den Driessche aangehaalde wetgeving.

De controle van de brandveiligheid is de bevoegdheid van de burgemeester. Artikel 22 van het koninklijk besluit van 8 november 1967 bepaalt: 'Elke brandweerdienst moet zowel in zijn eigen gemeente als in een andere gemeente van de gewestelijke groep die hij beschermt, controle uitoefenen op de toepassing van de maatregelen voorgeschreven bij de wetten en verordeningen inzake brandvoorkoming. Die controle heeft plaats in de bij de wetten en verordeningen bepaalde gevallen en telkens als de burgemeester erom verzoekt.'

Met andere woorden, de burgemeester moet aan de brandweer de opdracht geven voor de controle, voor zover er op het gebouw in kwestie een reglementering van toepassing is.

In het door de heer Van Den Driessche aangekaarte geval van de nieuwe gebouwen is wel het advies van de brandweer gevraagd in het kader van de gewestelijke bouwvergunningen, namelijk bij het verlenen van de bouwvergunning. De brandweer baseert zich op het koninklijk besluit van 7 juli 1994 tot vaststelling van de basisnormen voor de preventie van brand en ontploffing. Dit besluit wordt meestal opgelegd bij het verlenen van de bouwvergunning.

Tegen overtredingen op het gebied van brandpreventie kan worden gereageerd op basis van twee rechtsgronden, namelijk de bouwwetgeving die valt onder de bevoegdheid van de gewesten en deels door de gemeente moet worden uitgevoerd en artikel 5 van de wet van 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering tegen burgerrechtelijke aansprakelijkheid. Dat artikel bepaalt: 'Op verslag van de territoriale brandweerdienst ziet de burgemeester toe op de uitvoering van de krachtens deze wet voorgeschreven veiligheidsmaatregelen'.

Bij de toepassing van de wet-Breyne kunnen zich enkele problemen voordoen.

Wat betreft de schadevergoeding wegens vertraging, stipuleert artikel 13 van de wet-Breyne dat de niet-nakoming van artikel 7 de nietigheid van de overeenkomst of de nietigheid van het met het wet strijdige beding tot gevolg heeft. De bepaling van de aanvangsdatum voor de berekening van de vertragsvergoeding kan worden overeengekomen door de partijen in de aanvankelijke overeenkomst. Bij onduidelijkheid over die aanvangsdatum is het de rechter die naar eer en geweten en op basis van de wettelijke en contractuele bepalingen de aanvangsdatum moet bepalen.

Ook in verband met de andere knelpunten die de senator aanhaalt, zijn er toepassingsmoeilijkheden.

Ik heb nog enkele concrete antwoorden.

Het aantal klachten is zeer beperkt. Op dit ogenblik wordt er op vlak van brandveiligheid één klacht onderzocht. In verband met de wet-Breyne heb ik persoonlijk nog geen klacht ontvangen.

De regering plant in haar kmo-plan een evaluatie van de wet-Breyne waarbij onder andere de problemen die de senator aanstipt, zullen worden onderzocht. Momenteel voeren de bevoegde ministers dit plan stelselmatig uit.

*Je sais que certains problèmes se posent dans l'application de la législation à laquelle M. Van Den Driessche fait référence.*

*Le contrôle de la sécurité incendie relève de la compétence du bourgmestre. L'article 22 de l'arrêté royal du 8 novembre 1967 dispose que « tout service d'incendie est tenu de procéder, aussi bien dans sa propre commune que dans une autre commune du groupe régional dont il assume la protection, au contrôle de l'application des mesures prescrites par les lois et règlements relatifs à la prévention d'incendie. Ce contrôle a lieu dans les cas prévus par les lois et règlements et chaque fois que le bourgmestre le demande ».*

*En d'autres termes, le bourgmestre doit charger les pompiers d'effectuer ce contrôle, dans la mesure où une réglementation s'applique au bâtiment en question.*

*Dans le cas des nouveaux bâtiments évoqué par M. Van Den Driessche, l'avis des pompiers est bien demandé dans le cadre des législations régionales en matière de construction, à savoir lors de la délivrance du permis de bâtir. Les pompiers se basent sur l'arrêté royal du 7 juillet 1994 fixant les normes de base en matière de prévention contre l'incendie et l'explosion. Le respect de cet arrêté est généralement imposé lors de la délivrance du permis de bâtir.*

*La répression des infractions dans le domaine de la prévention incendie a deux fondements juridiques, à savoir la législation sur la construction, qui relève de la compétence des régions et doit en partie être mise en œuvre par les communes, et l'article 5 de la loi de 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile. Cet article prévoit que : « Le bourgmestre, sur rapport du service d'incendie territorialement compétent, contrôle l'exécution des mesures de sécurité prescrites en vertu de la présente loi. »*

*L'application de la loi Breyne peut poser quelques problèmes.*

*En ce qui concerne les indemnités de retard, l'article 13 de la loi Breyne stipule que l'inobservation de l'article 7 entraîne la nullité de la convention ou la nullité de la clause contraire à la loi. La détermination de la date de début du calcul des indemnités de retard peut être convenue entre les parties dans leur convention initiale. En cas d'imprécision au sujet de la date de début, c'est le juge qui, en âme et conscience et sur la base des dispositions légales et contractuelles, déterminera celle-ci.*

*Il existe également des difficultés d'application pour les autres problèmes évoqués par le sénateur.*

*J'ai encore quelques réponses concrètes.*

*Le nombre de plaintes est fort limité. Pour l'instant, dans le domaine de la sécurité incendie, une seule plainte est examinée. Je n'ai personnellement encore enregistré aucune plainte en lien avec la loi Breyne.*

*Le gouvernement prévoit une évaluation de la loi Breyne dans son plan pour les PME, où seront entre autres examinés les problèmes évoqués par le sénateur. Pour l'instant, les ministres concernés appliquent ce plan de manière systématique.*

*La réception provisoire d'un bâtiment est un engagement*

De voorlopige oplevering van een gebouw is een contractuele verbintenis tussen de bouwheer en de aannemer.

Een evaluatie van de wet-Breyne wordt gepland.

De bestaande wetgeving voor brandveiligheid volstaat om misbruiken te voorkomen indien alle betrokken partijen hun verantwoordelijkheid opnemen. Ik ben echter bereid om elk initiatief dat het systeem kan optimaliseren, te ondersteunen.

**Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de negatieve gevolgen van milieuvervuiling voor de gezondheid van kinderen» (nr. 4-1054)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – In juni 2004 organiseerde de Wereldgezondheidsorganisatie in Boedapest de vierde ministerconferentie over gezondheid en milieu met als thema 'Een toekomst voor onze kinderen'. Een studie van het WHO had namelijk aangetoond dat jaarlijks meer dan vijf miljoen kinderen sterven ten gevolge van milieuvervuilende stoffen in bodem, water, lucht en voeding. De conferentie had als doel de nadelige gevolgen van de milieuvervuiling op de gezondheid van kinderen te onderzoeken en een consensus te bereiken over prioritaire maatregelen. De conferentie mondde uit in het Europees Actieplan *Children's Environment and Health Action Plan for Europe*, CEHAPE.

In maart volgend jaar zal de vijfde ministerconferentie over gezondheid en milieu georganiseerd worden in Parma, Italië. De inspanningen van de voorbije jaren zullen er worden geëvalueerd en er zullen nieuwe maatregelen genomen worden om de uitdagingen voor de toekomst het hoofd te bieden. De gevolgen van de milieuverontreiniging zijn vandaag nog verontrustender dan voorheen. De opwarming van de aarde gaat veel sneller dan aanvankelijk gedacht. Kinderen behoren tot de grootste slachtoffers.

Welke concrete follow-up wordt in ons land gegeven aan het Europees Actieplan CEHAPE?

Zal België deelnemen aan de vijfde ministerconferentie over gezondheid en milieu in Parma? Zo ja, wie is bij de voorbereiding betrokken en wie zal ons land op de conferentie vertegenwoordigen?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Op de eerste vraag kan ik antwoorden dat de Gemengde Interministeriële Conferentie Leefmilieu Gezondheid in 2004 beslist heeft het CEHAPE mee op te nemen in het Nationaal Actieplan Leefmilieu-Gezondheid, NEHAP, dat tot stand is gekomen via het samenwerkingsakkoord tussen de federale

*contractuel entre le maître de l'ouvrage et l'entrepreneur.*

*Une évaluation de la loi Breyne est prévue.*

*La législation actuelle sur la sécurité incendie suffit à éviter les abus si chacune des parties prend ses responsabilités. Je suis disposé à soutenir toute initiative pouvant améliorer le système.*

**Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «les effets négatifs de la pollution sur la santé des enfants» (n° 4-1054)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – *L'Organisation mondiale de la santé a organisé en juin 2004, à Budapest, la quatrième Conférence interministérielle sur l'environnement et la santé avec pour thème : « Un avenir pour nos enfants ». Une étude de l'OMS a en effet montré que plus de cinq millions d'enfants meurent chaque année à cause de substances polluantes dans le sol, l'eau, l'air et la nourriture. La conférence avait pour objectif d'analyser les conséquences néfastes de la pollution sur la santé des enfants et d'atteindre un consensus sur des mesures prioritaires. Elle a débouché sur le Plan d'action pour l'environnement et la santé des enfants en Europe (Children's Environment and Health Action Plan for Europe, CEHAPE).*

*La cinquième Conférence interministérielle sur l'environnement et la santé sera organisée en mars prochain à Parme en Italie. Les efforts de ces dernières années seront évalués et de nouvelles mesures seront prises pour relever les défis de l'avenir. Les conséquences de la pollution de l'environnement sont de plus en plus inquiétantes. Le réchauffement de la planète va beaucoup plus vite que prévu. Les enfants en sont les principales victimes.*

*Quelle suite notre pays donnera-t-il au Plan d'action européen CEHAPE ?*

*La Belgique participera-t-elle à la cinquième Conférence interministérielle sur l'environnement et la santé à Parme ? Dans l'affirmative, qui se charge de sa préparation et qui représentera notre pays à cette conférence ?*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

*Pour répondre à votre première question, la Conférence interministérielle sur l'environnement et la santé a décidé en 2004 de reprendre le CEHAPE – Children's Environment and Health Action Plan for Europe – dans le Plan national d'action Environnement santé – NEHAP. Celui-ci a vu le jour*

Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, voor de samenwerking op de beleidsdomeinen milieu en gezondheid dat op 10 december 2003 is ondertekend.

Concreet zijn er binnen dit kader 2 projecten afgerond en loopt nog één project, alle specifiek gericht op de gezondheid van kinderen.

Een eerste project betreft het onderzoek naar persistente organische polluenten in moedermelk om uit te maken in welke mate dergelijke stoffen een gevaar kunnen zijn voor kinderen die borstvoeding krijgen.

Een tweede project had tot doel de kinderdagverblijven te sensibiliseren en te wijzen op mogelijke verontreinigende stoffen in het binnenmilieu. Op basis van de resultaten van die studie werden aanbevelingsfiches opgesteld die door Kind en Gezin en ONE worden verspreid.

Het laatste project, het uitwerken van een haalbaarheidsstudie voor een registratiesysteem om de potentiële effecten van het leefmilieu op de voorkoming van kinderkanker in België te onderzoeken, is nog niet afgerond. De algemene doelstelling ervan is te beoordelen in hoeverre het mogelijk is een registratiesysteem in te voeren om het verband tussen kinderkanker en het milieu te bestuderen.

In de volgende fase van het NEHAP, van 2009 tot 2013, zal specifiek aandacht worden besteed aan respiratoire aandoeningen bij kinderen als gevolg van milieufactoren in de buiten- en binnenlucht. Voor België is dit een prioritair thema. Hierbij zal een project worden opgestart, waarbij het binnenmilieu in lagere scholen zal worden onderzocht met het oog op maatregelen om tot een gezonde kwaliteit van de binnenlucht te komen. Voorts zal het effect van de luchtverontreiniging in de steden worden onderzocht en zullen de gevolgen van de chemische samenstelling van fijne stofdeeltjes voor de gezondheid worden onderzocht.

Ten slotte verzamelt het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid in opdracht van de Nationale Cel Leefmilieu-Gezondheid de gegevens met betrekking tot LG-indicatoren en geeft ze die door aan de WHO-EU.

De bevoegde diensten zijn in 2008 al begonnen met de voorbereiding van de conferentie in Parma. Dit valt namelijk onder de verantwoordelijkheid van de Nationale Cel Leefmilieu-Gezondheid. Die cel is samengesteld uit vertegenwoordigers van de ministers verantwoordelijk voor Volksgezondheid of Leefmilieu in de federale regering en de gemeenschaps- of gewestregeringen die het samenwerkingsakkoord hebben ondertekend.

Enkele leden van de Nationale Cel zullen aan die conferenties deelnemen. Op dit ogenblik is het nog niet duidelijk welke ministers aanwezig zullen zijn.

*le 10 décembre 2003 à la suite de l'accord de coopération, conclu le 10 décembre 2003, entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Commission commune française, la Région flamande, la Région wallonne et la Région Bruxelles Capitale, en vue d'une collaboration dans le domaine de l'environnement et de la santé.*

*Concrètement, deux projets ont déjà été réalisés dans ce cadre et un projet visant plus spécifiquement la santé des enfants est toujours en cours.*

*Un premier projet, une enquête sur la présence de polluants organiques persistants dans le lait maternel, visait à déterminer le danger que ces produits peuvent représenter pour les enfants nourris au sein.*

*Un deuxième projet avait pour objectif de sensibiliser les lieux d'accueil d'enfants et d'attirer l'attention sur les éventuels polluants présents à l'intérieur. Les résultats de cette étude ont permis d'établir des fiches de recommandations qui ont été ensuite distribuées par l'ONE et Kind & Gezin.*

*Le dernier projet, une étude de faisabilité d'un système d'enregistrement visant à analyser les effets potentiels de l'environnement sur la prévention du cancer chez l'enfant dans notre pays, n'est pas encore achevé. L'objectif général est de mesurer et de déterminer dans quelle mesure on peut créer un système d'enregistrement permettant d'étudier le lien entre les cancers chez l'enfant et l'environnement.*

*Durant la phase suivante du NEHAP, à savoir de 2009 à 2013, une attention particulière sera accordée aux affections respiratoires chez les enfants dues à des facteurs environnementaux dans l'air intérieur et extérieur. C'est un thème prioritaire pour la Belgique. Un projet sera mis en place pour étudier l'environnement intérieur dans les écoles primaires et proposer des mesures pour accroître la qualité de l'air intérieur. L'impact de la pollution de l'air dans les villes sera aussi étudié, ainsi que les effets de la composition chimique des particules fines sur la santé.*

*Enfin, à la demande de la Cellule nationale Environnement et Santé, l'ISP rassemblera les données relatives aux indicateurs LG et les transmettra à l'OMS-UE.*

*Quant à la préparation de la Conférence de Parme, les services compétents, à savoir la Cellule nationale environnement santé, l'ont déjà commencée en 2008. Cette cellule se compose des représentants des ministres de la santé publique ou de l'environnement du gouvernement fédéral et des Communautés ou Régions ayant signé l'accord de coopération.*

*Quelques membres de la Cellule nationale participeront à ces conférences. À l'heure actuelle, on ne sait pas bien quels ministres seront présents.*

**Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de uitvoering van het koninklijk besluit betreffende de reglementering van tatoeages en piercings» (nr. 4-1085)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – Meer dan drie jaar geleden trad het koninklijk besluit van 25 november 2005 betreffende de reglementering van tatoeages en piercings in werking. Ik verwijs naar mijn eerdere vraag om uitleg hieromtrent (4-989). In uw antwoord daarop stelde u de strategie voor die de FOD Volksgezondheid volgt voor de uitvoering van het koninklijk besluit. Er zou daarover een balans worden opgemaakt.

Artikel 4 van het koninklijk besluit bepaalt de modaliteiten omtrent de erkenning van beroepsbeoefenaars van tatoeages en piercings. Een voorwaarde om te worden erkend is dat men een vorming heeft gevolgd volgens artikel 12 van het koninklijk besluit. Paragraaf 3 van datzelfde artikel legt vast dat de minister de voorwaarden van de opleiding bepaalt.

Op basis van artikel 10 kan de minister beroepsverenigingen erkennen.

De minister verklaarde zich ook voorstander van een wettelijke bezinningsperiode voordat een tatoeage of piercing wordt aangebracht. De minister is eveneens voorstander van de invoering van een minimumleeftijd.

Hoeveel beroepsoefenaars van tatoeages en piercings heeft de minister tot op vandaag erkend sinds de invoering van het koninklijk besluit?

Bestaan er al opleidingen voor de beroepsbeoefenaars? Zo ja, welke organisaties bieden deze opleidingen aan? Welke voorwaarden heeft de minister aan de opleiding opgelegd?

Welke beroepsverenigingen worden al erkend?

Hoeveel controles werden al uitgevoerd door de FOD Volksgezondheid? Hoeveel inbreuken werden bij deze controles vastgesteld? Wat zijn de meest voorkomende inbreuken?

Wat zijn de mogelijke sancties bij inbreuken op de bepalingen van het koninklijk besluit? Werden al erkenningen ingetrokken?

Heeft de minister al een initiatief genomen om de bezinningsperiode en de minimumleeftijd wettelijk te verankeren? Zijn de adviezen van de sector en de Hoge Gezondheidsraad, die heeft aanbevolen een minimumleeftijd in te voeren, al bekend?

**De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude.** –

**Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur « la mise en œuvre de l'arrêté royal réglementant les tatouages et les piercings » (n° 4-1085)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – *L'arrêté royal du 25 novembre 2005 réglementant les tatouages et les piercings est en vigueur depuis plus de trois ans. Je me réfère à ce sujet à ma demande d'explications précédente (4-989). Dans sa réponse, la ministre a présenté la stratégie que suit le SPF Santé publique pour l'application de l'arrêté royal. Il conviendra de faire le bilan de celle-ci.*

*L'article 4 de l'arrêté royal détermine les modalités d'agrément des professionnels du tatouage et du piercing. Une des conditions pour être agréé est d'avoir suivi une formation visée à l'article 12 de l'arrêté royal. Le paragraphe 3 de cet article 12 prévoit que le ministre détermine les conditions de la formation.*

*En vertu de l'article 10, le ministre peut reconnaître des associations professionnelles.*

*La ministre s'est également déclarée partisane d'une période légale de réflexion avant de faire réaliser un tatouage ou un piercing. Elle préconise également la fixation d'un âge minimum.*

*Combien de professionnels du tatouage ou du piercing la ministre a-t-elle jusqu'à présent agréés depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté royal ?*

*Existe-t-il déjà des formations pour les professionnels ? Dans l'affirmative, quelles sont les organisations qui proposent ces formations ? Quelles conditions la ministre a-t-elle imposées à cette formation ?*

*Quelles associations professionnelles ont-elles déjà été reconnues ?*

*Combien de contrôles ont-ils été effectués par le SPF Santé publique ? Combien d'infractions ont-elles été constatées ? Quelles sont les plus courantes ?*

*Quelles sont les sanctions possibles en cas d'infraction aux dispositions de l'arrêté royal ? Des agréments ont-ils déjà été retirés ?*

*La ministre a-t-elle déjà pris une initiative pour fixer légalement la période de réflexion ou l'âge minimum ? Les avis du secteur et du Conseil supérieur de la Santé, qui a recommandé de fixer un âge minimum, sont-ils déjà connus ?*

**M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale.** – Je

*Ik lees het antwoord van de minister.*

*Bij de FOD Volksgezondheid zijn 625 personen geregistreerd. Sinds augustus 2008 hebben 220 Nederlandstaligen een opleiding gevolgd en kregen ze een voorlopig diploma van SYNTRA/ATTENTIA. Tot nog toe werd niemand erkend.*

*De enige wettelijke opleiding is de opleiding Hygiëne zoals vermeld in artikel 12. Om de kwaliteit en uniformiteit van die opleiding te kunnen garanderen, doet de FOD Volksgezondheid, die daarvoor samenwerkt met de onderwijsministers, een beroep op erkende organisaties. De opleidingen worden uitgewerkt door ATTENTIA, dat ook lesgevers ter beschikking stelt. Nederlandstaligen kunnen de opleidingen in Ukkel volgen bij SYNTRA Brussel. Franstaligen kunnen terecht bij IFAPME in Bergen, Doornik, Charleroi en Luik en bij EFPME Brussel.*

*Tot nog toe werd geen enkele beroepsorganisatie erkend. De Belgische Bond van Tatoeërders is de enige bestaande organisatie en telt een dertigtal leden.*

*Jaarlijks voeren twee controleurs een 300-tal controles uit. De controleurs hebben daarnaast nog andere opdrachten. Bij de eerste controles in 2006 waren aan Nederlandstalige kant veertig shops niet in orde. Vele hebben zich aangepast, andere zijn in het zwartwerkcircuit verdwenen wegens de te hoge kosten. De vastgestelde inbreuken hebben betrekking op onhygiënische praktijken, geen autoclaaf die voldoet aan de BENOR 13060-norm, maar ook zwartwerk, tatoeëren of piercen op festivals, geen goedkeuringsformulier, minderjarige klanten.*

*Zowel de nieuwe als de bestaande shops worden jaarlijks gecontroleerd.*

*Als een inbreuk kan worden bewezen, wordt een proces-verbaal opgesteld door de politie of door de inspecteurs van de Hoge Gezondheidsraad. De shop kan alleen door de politie worden gesloten of beboet. De controleurs zijn daartoe niet gemachtigd.*

*Artikel 6 van het koninklijk besluit bepaalt dat de klant bedenktijd heeft. Het aantal dagen bedenktijd kan onmogelijk worden bepaald. Zo kan aan vakantiegangers aan onze kust tijdens het hoogseizoen moeilijk een bedenktijd van één week worden opgelegd. Dat zou broodroof betekenen voor de talrijke shops in de kustgemeenten.*

*Een minimumleeftijd van 18 jaar kan worden overwogen voor tatoeages en intieme piercings. Commerciële piercings in bijvoorbeeld neus en navel worden momenteel al geplaatst bij kinderen van elf jaar, mits de ouders daarin toestemmen. Als de minimumleeftijd voor deze piercings 18 jaar zou worden, zet dat de deur open voor zwartwerk.*

vous lis la réponse de la ministre.

Six cent vingt-cinq professionnels ont été reconnus par le SPF de la Santé publique du côté flamand, depuis août 2008, 220 autres ont suivi la formation, et ont obtenu un diplôme provisoire de SYNTRA/ATTENTIA, mais n'ont pas encore reçu l'agrément.

La seule formation légale est la formation à l'hygiène mentionnée à l'article 12. Pour garantir la qualité et l'homogénéité de cette formation, avec le SPF santé publique et le ministre de l'enseignement, nous avons défini les organismes agréés qui proposent cette formation conçue par ATTENTIA et donnée par des formateurs d'ATTENTIA. Pour les néerlandophones, cette formation est dispensée dans les locaux de SYNTRA à Uccle et pour les francophones, elle l'est dans les locaux de IFAPME (à Mons, Tournai, Charleroi et Liège) et à l'EFPME (Bruxelles).

Aucune organisation professionnelle n'est encore agréée. Il n'existe du reste que la *Belgische Bond van Tatoeërders* qui compte une trentaine de membres.

Chaque année, quelque 300 contrôles d'hygiène ont été faits par deux contrôleurs qui ont encore d'autres responsabilités à assumer (notamment en matière de médecine de garde, d'influenza et de poliomyélite). Lors des premiers contrôles en Flandre en 2006, quarante magasins n'étaient pas en ordre ; beaucoup se sont adaptés, d'autres sont passés au marché noir, en raison des coûts trop élevés. Les infractions constatées concernaient l'hygiène : pas d'autoclave à la norme BENOR 13060, mais aussi du travail au noir, la proposition de tatouages et de piercings dans les festivals, l'inexistence de formulaire d'approbation, tatouage et piercing sur des mineurs.

Les nouveaux magasins sont contrôlés à l'ouverture et tous les magasins sont vérifiés chaque année.

Si une infraction peut être prouvée, un procès-verbal est rédigé par la police ou parfois par les inspecteurs du Conseil Supérieur de la Santé des provinces. Seule la police peut faire fermer une boutique ou infliger une amende à son propriétaire. Les contrôleurs ne disposent pas de ce pouvoir.

L'article 6 de l'arrêté royal mentionne que le client doit respecter un délai de réflexion. Toutefois, il est absurde d'imposer un délai de plusieurs jours, car à la côte, en Flandre occidentale, on peut difficilement faire attendre un touriste pendant une semaine, cela occasionnerait un manque à gagner pour les nombreux magasins.

Fixer un âge minimum de 18 ans peut s'envisager pour les tatouages et les piercings intimes. Par contre, les piercings commerciaux (comme les bijoux de nez, du nombril, ...) peuvent se faire dès 11 ans avec autorisation des parents. Si l'on veut imposer 18 ans pour tout tatouage ou piercing, on risque de voir nombre de ces tatouages ou piercing se faire sur des adolescents en dehors du circuit légal.

**Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de uitvoering van de maatregelen van de gemeenschappelijke verklaring betreffende het toekomstige alcoholbeleid van de ministers van Volksgezondheid» (nr. 4-1087)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – Het alcoholmisbruik in ons land is problematisch. Belgen zouden vaker overmatig alcohol gebruiken dan het Europese gemiddelde. Vooral jongeren tussen 15 en 24 jaar gebruiken te veel alcohol. Jongeren beginnen ook zeer vroeg alcohol te gebruiken. Drie vierde van de Vlaamse leerlingen van 13 jaar hebben reeds alcohol gebruikt. Vandaag stonden in de Vlaamse kranten nieuwe, zorgwekkende cijfers die deze trend bevestigen.

Ik heb steeds gepleit voor een meer performante regelgeving omtrent het verbod op verkoop van alcohol aan minderjarigen. Ik verwijs hierbij naar mijn vragen om uitleg 3-1759, 3-1732 en 3-1690 in de vorige legislatuur. Ik diende ook een wetsvoorstel in om de verkoop van alcoholpops in drankautomaten te verbieden.

De toepassing van de huidige wetgeving over alcopops is dubbelzinnig. De voorganger van de minister, de heer Demotte, stelde in zijn antwoord op parlementaire vraag 3-1690 het volgende: 'Worden beschouwd als sterke dranken: de gedistilleerde dranken met een alcoholvolumegehalte van meer dan 1,2%, de gegiste dranken met een alcoholvolumegehalte van meer dan 22% en brandewijn.

De dranken worden naargelang van hun productiewijze, gedistilleerd of gegist, in een bepaalde categorie ondergebracht.

Vandaag blijkt dat de alcopops ofwel in de eerste categorie, Bacardi & cola, ofwel in de tweede categorie, limonade en bier, zijn ondergebracht. In sommige gevallen waarbij de twee procédés, gisting en ethanol, worden gecombineerd, kunnen de producenten hun producten nog op de markt brengen als gegiste dranken met een alcoholvolumegehalte van ongeveer 5%. Daardoor ontsnappen ze aan de belasting als sterke drank en aan het verbod van verkoop aan minderjarigen.'

Op 17 juni 2008 namen de ministers van de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid een gemeenschappelijke verklaring aan betreffende het toekomstige alcoholbeleid. De ministers van Volksgezondheid van de federale staat, de gewesten en gemeenschappen stellen in de verklaring maatregelen voor betreffende de wetgeving. 'De huidige reglementering blinkt uit door de onduidelijk ervan en is

**Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «l'exécution des mesures prévues dans la déclaration conjointe des ministres de la Santé publique sur la politique future en matière d'alcool» (n° 4-1087)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – Dans notre pays, l'abus d'alcool est problématique. Les Belges abuseraient plus souvent de l'alcool que la moyenne européenne. Ce sont surtout les jeunes de 15 à 24 ans qui consomment trop d'alcool. Les jeunes commencent aussi très tôt à consommer de l'alcool. Les trois quarts des élèves flamands de 13 ans ont déjà consommé de l'alcool. Aujourd'hui, les journaux flamands ont publié de nouveaux chiffres qui confirment cette tendance inquiétante.

J'ai toujours plaidé pour une réglementation plus performante concernant l'interdiction de la vente d'alcool aux mineurs. Je me réfère à ce sujet à mes demandes d'explications n° 3-1759, 3-1732 et 3-1690 sous la précédente législature. J'ai également déposé une proposition de loi visant à interdire la vente d'alcopops dans les distributeurs automatiques de boissons.

L'application de l'actuelle législation sur les alcopops est équivoque. Voici un extrait de la réponse du ministre Demotte à la question n° 3-1690 : « Sont considérées comme boissons spiritueuses les boissons distillées dont le volume d'alcool excède 1,2%, les boissons fermentées dont le volume d'alcool dépasse 22% et les eaux vives.

L'appartenance à l'une ou l'autre catégorie dépend donc du mode de fabrication de la boisson, distillée ou fermentée.

Or, il s'avère aujourd'hui que les 'alcopops' proviennent soit de la première catégorie (Bacardi et coca), soit de la deuxième catégorie (limonade et bière), soit, dans certains cas, de la combinaison des deux procédés (fermentation + alcool éthylique), auquel cas les producteurs peuvent encore mettre leurs produits sur le marché en tant que boissons fermentées avec un volume d'alcool proche de 5%. Ils échappent, de ce fait, à l'imposition en tant qu'alcool fort et à l'interdiction de vente aux mineurs ».

Le 17 juin 2008, les ministres de la Conférence interministérielle Santé publique ont adopté une déclaration conjointe sur la politique future en matière d'alcool. Les ministres de la Santé de l'État fédéral, des régions et des communautés y proposent des mesures législatives. On peut y lire que la réglementation actuelle manque cruellement de clarté et qu'elle est complexe. La ministre et ses collègues proposent de simplifier et d'harmoniser la réglementation afin de la faire mieux respecter et de rendre les contrôles plus



complex' lezen we. De minister en haar collega's stellen voor om de reglementering te vereenvoudigen en te harmoniseren om ze makkelijker te doen respecteren en controles efficiënter te maken. De ministers willen ook de wetgeving aanpassen zodat de verkoop van bieren en wijnen aan jongeren beneden 16 jaar niet enkel in de horeca wordt verboden, maar in alle handelszaken. Volgens mijn informatie heeft de minister hiertoe nog geen wetgevend initiatief genomen.

'De ministers van Volksgezondheid wensen eveneens de wetgeving op de verkoop en de distributie van gemengde dranken, 'alcoholpops' genoemd te onderzoeken.'

De verklaring neemt ook nog een reeks maatregelen op betreffende de beschikbaarheid en het prijsbeleid van alcohol, alsook maatregelen ten aanzien van bepaalde doelgroepen en alcohol in het verkeer. Twee maatregelen worden onderzocht op hun haalbaarheid.

Inzake de maatregelen voor marketing en reclame wordt onder meer verwezen naar het convenant dat in 2005 met de sector, de gebruikers en de minister van Volksgezondheid werd afgesloten. De bedoeling zou zijn dit convenant te institutionaliseren. De wet van 17 november 2006 tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, biedt de minister de mogelijkheid om met een koninklijk besluit dergelijke overeenkomst met de alcoholsector regelgevende kracht te geven. Ondanks toezeggingen van minister Demotte werd het convenant nooit bekrachtigd bij koninklijk besluit. Nochtans kan de minister deze maatregel snel nemen. Krachtens artikel 5.3 van het convenant zou alvast de verkoop van alcohol in drankautomaten in of in de onmiddellijke nabijheid van lagere en middelbare scholen, lokalen van jeugdclubs en -bewegingen en het plaatsen waar minderjarigen samenkomen verboden worden.

Zijn er vandaag alcoholische dranken op de markt die de twee procédés, namelijk gisting en distillatie, combineren, maar op de markt worden gebracht als gegiste drank met een alcoholvolume van minder dan 22% en zodoende ontsnappen aan de belasting op sterke drank en het verbod op verkoop aan minderjarigen? Zo ja, om welke producten gaat het?

Heeft de minister reeds maatregelen genomen betreffende de wetgeving? Wat is de stand van zaken?

Werd de wetgeving op de verkoop en de distributie van gemengde dranken reeds onderzocht? Wat is de stand van zaken en wat zijn de eventuele conclusies?

Waarom werd tot op vandaag het Convenant inzake gedrag en reclame met betrekking tot alcoholhoudende dranken van 12 mei 2005 nog niet bekrachtigd bij koninklijk besluit?

Kan de minister inzake de overige maatregelen opgenomen in de gemeenschappelijke verklaring betreffende het toekomstige alcoholbeleid een gedetailleerde stand van zaken geven betreffende de uitvoering ervan?

(Voorzitter: de heer Armand De Decker.)

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude,

*efficaces. Les ministres veulent aussi adapter la législation afin que la vente de bière et de vin à des jeunes de moins de 16 ans soit interdite non seulement dans l'horeca mais dans tous les commerces. D'après mes informations, la ministre n'a pas encore pris d'initiative à ce sujet.*

*« Les ministres de la Santé souhaitent également évaluer la législation en matière de vente et de distribution des boissons mixtes dites alcopops ».*

*La déclaration comporte également une série de mesures relatives à la disponibilité et à la politique des prix ainsi que des mesures relatives à certains groupes cible et au problème de l'alcool au volant. La faisabilité de deux mesures est examinée.*

*Pour ce qui est des mesures relatives au marketing et à la publicité, il est notamment fait référence à la convention de 2005 entre le secteur, les consommateurs et le ministre de la Santé. L'objectif serait d'institutionnaliser cette convention. La loi du 17 novembre 2006 modifiant la loi du 14 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits prévoit que le ministre a la possibilité de donner force réglementaire à une telle convention au moyen d'un arrêté royal. En dépit de la promesse du ministre Demotte, cette convention n'a jamais été approuvée par arrêté royal.*

*La ministre pourrait prendre rapidement cette mesure. En vertu de l'article 5.3 de la convention, on pourrait déjà interdire la vente de boissons contenant de l'alcool via des distributeurs automatiques dans ou à proximité des écoles primaires et secondaires, des locaux de clubs de jeunes et de mouvements de jeunesse ainsi que des endroits où les mineurs se réunissent.*

*Des boissons alcoolisées combinant les procédés de fermentation et de distillation mais qui sont mises sur le marché comme boisson fermentée avec un volume d'alcool inférieur à 22% et échappent donc à la taxe sur les spiritueux et à l'interdiction de vente au mineurs sont-elles disponibles sur le marché? Dans l'affirmative, de quels produits s'agit-il?*

*La ministre a-t-elle déjà pris des mesures relatives à la législation? Quelle est la situation?*

*La législation relative à la vente et à la distribution de boissons mixtes a-t-elle déjà été analysée? Quelle est la situation et quelles sont les éventuelles conclusions?*

*Pour quelle raison la Convention en matière de conduite et de publicité des boissons contenant de l'alcool du 12 mai 2005 n'a-t-elle pas encore été rendue obligatoire par arrêté royal?*

*La ministre peut-elle faire le point concernant l'application des autres mesures reprises dans la déclaration conjointe sur la politique future en matière d'alcool?*

(M. Armand De Decker, président, prend place au fauteuil présidentiel.)

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale,

toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Mijn diensten zijn niet op de hoogte van het feit dat deze producten op de markt zijn. We hebben immers geen notificatiesysteem voor alcoholproducten dat ons in staat stelt gerichte controles uit te voeren. Daarenboven valt de wetgeving inzake alcoholhoudende dranken onder de bevoegdheid van de minister van Financiën.

Een voorontwerp van wet zal volgende week in de commissie voor de Sociale Zaken van de Kamer besproken worden. Het idee is om de wetgeving over de verkoop van alcohol aan minderjarigen, te weten artikel 13 van de wet van 28 december 1983 betreffende de vergunning voor het verstrekken van sterke drank en artikel 5 van de besluitwet van 14 november 1939 betreffende de beteugeling van de dronkenschap, beter te coördineren. Het samenbundelen van deze maatregelen in de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten maakt het mogelijk om het debat terug te brengen tot de essentie, namelijk de gezondheidsproblemen bij jongeren. Wat de toepassing betreft, zullen we zorgen voor een betere coördinatie van de controle op deze maatregelen en zullen we kunnen terugvallen op de ervaring die werd opgedaan bij de controle op het verbod op de verkoop van tabaksproducten aan min-zestienjarigen door de dienst Inspectie van het DG 4 van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

De wetgeving betreffende alcoholhoudende dranken valt zoals gezegd onder de bevoegdheid van de minister van Financiën. Daarom heeft mijn administratie op 18 november 2008 een vraag over de wetgeving inzake alcopops aan deze FOD gericht. Op 13 februari 2009 heb ik deze vraag persoonlijk herhaald bij de minister. Tot nog toe ontvingen wij geen antwoord.

Mijn diensten werken aan de institutionalisering van het convenant. Er zijn echter aanpassingen nodig voor de publicatie in een koninklijk besluit. Overleg is dus noodzakelijk. We grijpen deze kans ook om een praktische gids uit te werken om het convenant beter te kunnen toepassen.

Ik breng in herinnering brengen dat de verklaring is opgesteld met het oog op een alomvattende benadering van de alcoholproblematiek. De minister van Volksgezondheid is uiteraard maar bevoegd voor een deel van de voorgestelde maatregelen. Om de verklaring zo efficiënt mogelijk te implementeren, heb ik ze aan alle betrokken leden van de federale regering doorgestuurd. Ook de algemene cel Drugsbeleid, waarin alle ministers met bevoegdheden op het gebied van tabak, alcohol, illegale drugs of psychoactieve medicatie vertegenwoordigd zijn, ontving de verklaring.

Wat mijn bevoegdheidsdomein betreft, heb ik, bovenop de reeds vermelde acties inzake wetgeving en reclame, nog een aantal initiatieven genomen:

Ik heb aan de Hoge Gezondheidsraad advies gevraagd over de risico's van alcoholgebruik voor en tijdens de zwangerschap en tijdens de borstvoedingsperiode. De Raad heeft zijn advies uitgebracht op 4 maart 2009. In 2010 wil ik dit advies verspreiden bij alle betrokken beroepsgroepen, zoals

*adjoint au ministre des Finances. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

*Mes services ne sont pas au courant du fait que ces produits sont disponibles sur le marché car nous n'avons pas de système de notification pour les produits alcoolisés qui nous permette d'effectuer des contrôles ciblés. De plus, la législation relative aux boissons alcoolisées relève des compétences du ministre des Finances.*

*Un avant-projet de loi sera examiné la semaine prochaine en commission des Affaires sociales de la Chambre. L'objectif est une meilleure coordination de la législation sur la vente d'alcool aux mineurs, à savoir l'article 13 de la loi du 28 décembre 1983 sur le débit de boissons spiritueuses et l'article 5 de l'arrêté-loi du 14 novembre 1939 relatif à la répression de l'ivresse. Le regroupement de ces mesures dans la loi du 14 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits permet de recentrer le débat sur les problèmes de santé des jeunes. Pour ce qui concerne l'application, nous veillerons à une meilleure coordination du contrôle de ces mesures en nous appuyant sur l'expérience acquise lors du contrôle de l'interdiction de la vente de tabac aux moins de 16 ans par le service Inspection de la DG4 du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement.*

*Comme la législation relative aux boissons alcoolisées relève des compétences du ministre des Finances, mon administration a adressé le 18 novembre 2008 au SPF Finances une question au sujet de la législation sur les alcopops. Le 13 février 2009, j'ai personnellement soumis à nouveau la question au ministre. À ce jour, nous n'avons pas encore reçu de réponse.*

*Mes services travaillent à l'institutionnalisation de la convention. Des adaptations sont nécessaires en vue de la publication sous la forme d'arrêté royal. Une concertation est donc indispensable. Nous saisissons l'occasion pour élaborer aussi un guide pratique en vue d'une meilleure application de la convention.*

*Je rappelle que la déclaration a été rédigée en vue d'une approche globale de la problématique de l'alcool. La ministre de la Santé n'est compétente que pour une partie des mesures proposées. Afin d'en assurer la mise en œuvre la plus efficace possible, j'ai transmis cette déclaration à tous les membres du gouvernement fédéral intéressés ainsi qu'à la Cellule générale de politique en matière de Drogues dans laquelle sont représentés tous les ministres compétents pour le tabac, l'alcool, les drogues illégales ou les médicaments psychoactifs.*

*Dans mon domaine de compétences, outre les actions déjà mentionnées concernant la législation et la publicité, j'ai pris diverses initiatives. J'ai demandé l'avis du Conseil supérieur de la santé sur les risques de la consommation d'alcool avant et pendant la grossesse et pendant la période d'allaitement maternel. Le conseil a émis son avis le 4 mars 2009. En 2010, je compte diffuser cet avis auprès de tous les groupes professionnels intéressés, notamment les médecins généralistes et les gynécologues.*

*L'année dernière, j'ai octroyé à l'asbl IDA une subvention de 673 118 euros pour l'organisation d'une campagne nationale*

huisartsen en gynaecologen.

Vorig jaar heb ik de vzw IDA een subsidie van 673 118 euro toegekend voor de organisatie van een nationale informatiecampaigned rond alcohol. Deze campagne droeg de titel 'Maak jezelf niets wijs. Te veel drinken heeft nooit leuke gevolgen.' Ze richtte zich specifiek op de leeftijdsgroep van 15 tot 34 jaar en beoogde jongeren bewust te maken van de risico's van alcoholgebruik. De informatie van deze campagne is beschikbaar op de websites [www.druglijn.be](http://www.druglijn.be) en [www.infor-drogues.be](http://www.infor-drogues.be).

Daarnaast heb ik een aantal projecten gefinancierd voor een verbeterde opvang van kinderen en jongeren die ouders met een alcoholprobleem hebben.

Een vroege detectie en interventie zijn belangrijk voor het vermijden van de schadelijke gevolgen van alcoholgebruik.

De website [www.alcoholhulp.be](http://www.alcoholhulp.be) die ik heb gefinancierd, biedt hier een laagdrempelig en efficiënt aanbod. Doelgroepen die door de klassieke hulpverlening minder bereikt worden, zoals vrouwen, worden door dit aanbod aangesproken.

De verklaring vermeldt bovendien het belang van valabele cijfergegevens over alle aspecten van de alcoholproblematiek. Op voorstel van mijn administratie werd in het kader van het actieprogramma van het Federaal Wetenschapsbeleid ter ondersteuning van de federale beleidsnota drugs een oproep gedaan voor een onderzoek naar de overheidsuitgaven voor het beleid rond psychoactieve medicatie, illegale drugs en alcohol. Minister Laruelle heeft haar goedkeuring gegeven voor de financiering van een onderzoek, dat door de Universiteit Gent zal worden uitgevoerd. Dit onderzoek moet ons dus nieuwe cijfers opleveren.

Ik kijk ook uit naar de resultaten van de meest recente gezondheidsenquête, die vragen bevat rond het gebruik en het problematisch gebruik van alcohol.

Mijn diensten werken momenteel intensief aan de uitvoering van het protocolakkoord met de gemeenschappen en de gewesten rond de Treatment Demand Indicator. Deze registratie moet het mogelijk maken alle nieuwe behandelingsaanvragen voor problemen op het gebied van illegale drugs en alcohol op een coherente manier te registreren. Door dergelijke initiatieven proberen we dus tegemoet te komen aan de noden op het gebied van cijfers over verschillende aspecten van de alcoholproblematiek. Dit wordt expliciet vermeld door de verklaring.

Zoals ik al zei werd de verklaring opgesteld vanuit een globale benadering van de alcoholproblematiek. De algemene cel Drugsbeleid en de interministeriële conferentie Drugs zijn de organen bij uitstek om een adequaat beleid uit te werken. Ik zal er dan ook op toezien dat de nodige initiatieven worden genomen.

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – De minister van Volksgezondheid zegt mijn bekommernis te delen, maar ik begrijp niet waarom structurele maatregelen zo lang uitblijven. De minister geeft mij een lijst van intenties en onderzoeken, maar ik heb er in mijn inleiding al op gewezen hoe lang het al duurt en hoeveel jaren wij deze problematiek onder de aandacht brengen, maar er is nog geen vooruitgang geboekt. Ik betreur dus het ontbreken van structurele

*d'information au sujet de l'alcool. Intitulée « Ne vous racontez pas d'histoires. Boire trop ne finit jamais bien », cette campagne s'adressait au groupe des 15–34 ans pour les sensibiliser aux dangers de la consommation d'alcool. L'information est disponible sur les sites web [www.druglijn.be](http://www.druglijn.be) et [www.infor-drogues.be](http://www.infor-drogues.be).*

*J'ai également financé divers projets pour un meilleur accueil des enfants et des jeunes dont les parents ont un problème d'alcoolisme.*

*La détention et l'intervention précoces sont importantes pour éviter les conséquences nocives de la consommation d'alcool.*

*Le site web [www.alcoholhulp.be](http://www.alcoholhulp.be) que j'ai financé propose une aide accessible et efficace à des groupes cibles moins touchés par les formes d'aide classiques, notamment les femmes.*

*En outre, la déclaration souligne l'importance de disposer de données chiffrées exactes au sujet de tous les aspects de la problématique de l'alcool. Sur proposition de mon administration, dans le cadre du programme d'action de la Politique scientifique fédérale destiné à soutenir la note de politique fédérale relative à la problématique de la drogue, une étude a été demandée au sujet des dépenses publiques pour la politique relative aux médicaments psychoactifs, les drogues illégales et l'alcool. La ministre Laruelle a donné son accord pour le financement de cette étude qui sera réalisée par l'Université Gent et qui devrait nous fournir de nouveaux chiffres.*

*J'attends aussi les résultats de la dernière enquête de santé qui comporte des questions sur la consommation et l'abus d'alcool.*

*Mes services travaillent actuellement à l'exécution du protocole d'accord avec les communautés et les régions au sujet du Treatment Demand Indicator. Ce système doit permettre un enregistrement cohérent de toutes les nouvelles demandes de traitement pour des problèmes liés aux drogues illégales et à l'alcool. Par de telles initiatives, nous tentons de répondre aux besoins de données chiffrées concernant les différents aspects de la problématique de l'alcool, comme le mentionne explicitement la déclaration.*

*La Cellule générale de politique en matière de Drogues et la conférence interministérielle Drogues sont les organismes parfaitement qualifiés pour élaborer une politique adéquate. Je veillerai à ce que les initiatives nécessaires soient prises.*

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – La ministre de la Santé publique affirme partager mes préoccupations mais les mesures structurelles se font attendre. La ministre dresse la liste des intentions et des études mais aucun progrès réel n'a été enregistré bien que nous attirions l'attention sur cette problématique depuis des années. Je déplore l'absence de mesures structurelles. Je reviendrai prochainement sur le

maatregelen en ik zal op zeer korte termijn op dit onderwerp terugkomen.

### Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Justitie over «de bestraffing van partnergeweld» (nr. 4-1072)

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – Het College van procureurs-generaal maakte midden september voor het eerst cijfers bekend over de strafvervolging van partnergeweld. Uit die cijfers blijkt dat partnergeweld amper bestraft wordt. Driekwart van de strafdossiers wordt namelijk geseponeerd.

In 2007 werden op de correctionele parketten 44 743 zaken van partnergeweld geregistreerd. Dat is 6,6% van het totaal aantal binnengekomen zaken. In 2008 steeg dat cijfer tot 46 670, of bijna 7% van het totaal. In ongeveer de helft van de gevallen blijkt het te gaan om ernstige slagen en verwondingen. Dat het aantal meldingen gestegen is, wijst niet noodzakelijk op een stijging van het aantal gevallen van partnergeweld. Het kan er ook op wijzen dat meer mensen de drempel overwinnen om aangifte te doen. Sinds de invoering van de wet op het partnergeweld in 2003 is er meer aandacht voor het thema gekomen. Dat er amper vervolging is, is dan ook verontrustend, vooral omdat er in het vorige actieplan en door de verschillende bevoegde ministers meermaals op gewezen werd dat men op dat vlak naar zero tolerance zou streven.

Kan de minister de cijfers bevestigen die het College van procureurs-generaal heeft bekendgemaakt?

Zo ja, kan de minister de oorzaken duiden voor de hoge graad van seponering?

Welke stappen zal de minister doen om het beleid bij te sturen?

Welke accenten zal de minister leggen in het Nationaal Actieplan Partnergeweld waarover nu wordt onderhandeld? Ik heb immers begrepen dat vóór het einde van het jaar door de verschillende bevoegde ministers een nieuw actieplan zal worden uitgevaardigd.

**De heer Bernard Clerfayt,** staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik lees het antwoord van de minister van Justitie.

De aangehaalde cijfers maken deel uit van het cijfermateriaal dat de dienst Statistiek van het College van Procureurs-generaal gedistilleerd heeft uit de computergegevens die beschikbaar zijn bij de parketten voor de periode van 1 januari 2004 tot 31 december 2008.

Ze moeten worden gelezen in het licht van het strafrechtelijk beleid dat gevoerd wordt in uitvoering van de circulaire Col 3/2006 en Col 4/2006 van 1 maart 2006 en die in werking traden op 1 april 2006. De cijfers werden overigens gepubliceerd in het kader van de evaluatie van de toepassing

*sujet.*

### Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Justice sur «la répression de la violence conjugale» (n° 4-1072)

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – *Le Collège des procureurs généraux a publié, à la mi-septembre, des chiffres sur la répression de la violence conjugale d'où il ressort que la violence conjugale n'est guère sanctionnée. Les trois quarts des dossiers répressifs sont en effet classés sans suite.*

*En 2007, 44 743 dossiers de violence conjugale ont été enregistrés par les parquets, soit 6,6% du nombre total de dossiers. En 2008, ce chiffre est passé à 46 670, soit près de 7% du total. Dans environ la moitié des cas, il semble être question de coups et blessures graves. L'augmentation du nombre de plaintes n'indique pas nécessairement une augmentation du nombre de cas de violence conjugale. Cela peut aussi signifier que davantage de personnes osent porter plainte. Depuis l'instauration de la loi sur la violence conjugale en 2003, on a consacré plus d'attention à cette question. C'est pourquoi il est inquiétant qu'il y ait si peu de poursuites, en particulier parce que le plan d'action précédent prévoyait la tolérance zéro en la matière, comme l'avaient déjà souligné à plusieurs reprises les différents ministres compétents.*

*Le ministre peut-il confirmer les chiffres communiqués par le Collège des procureurs généraux ?*

*Dans l'affirmative, peut-il indiquer les causes du degré élevé de classement sans suite ?*

*Quelles démarches entreprendra-t-il pour adapter la politique ?*

*Quels accents mettra-t-il dans le Plan national de lutte contre la violence conjugale dont on discute actuellement ? J'ai en effet compris qu'avant la fin de l'année, un nouveau plan d'action sera élaboré par les différents ministres compétents.*

**M. Bernard Clerfayt,** secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – Je vous lis la réponse du ministre de la Justice.

*Les chiffres cités font partie des données que le service Statistiques du Collège des procureurs généraux a extraits de la base de données disponible auprès des parquets pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2004 au 31 décembre 2008.*

*Ils doivent être lus à la lumière de la politique criminelle menée en exécution des circulaires Col 3/2006 et Col 4/2006 du 1<sup>er</sup> mars 2006, entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2006. Les chiffres ont d'ailleurs été publiés dans le cadre de l'évaluation de l'application de ces circulaires.*

van die circulaires.

Col 3/2006 is toegespitst op de definitie van huiselijk geweld, waarvan partnergeweld en de identificatie en registratie van de dossiers door de politiediensten en de parketten elementen zijn.

Col 4/2006 past binnen het strafrechtelijk beleid op het vlak van de bestrijding van partnergeweld en stelt dat voor ieder aangegeven geval een passende oplossing moet worden gevonden waarbij het slachtoffer van het geweld wordt ontzien, beschermd en erkend, de kinderen van het paar of van een van de partners bescherming genieten, het strafrechtelijk laakbaar karakter van het gedrag van de dader van het geweld wordt bevestigd en herhaling moet worden voorkomen.

Daartoe legt circulaire Col 4/2006 de krachtlijnen van het strafrechtelijk beleid vast aan de hand van de omschrijving van de opdrachten van de procureur des Konings, meer in het bijzonder de aanwijzing van een referentiemagistraat en een referentieambtenaar van de politie, die de bevoorrechte gesprekspartner is van de magistraat.

De circulaire verzoekt de politiediensten de magistraat met dienst op de hoogte te brengen in een aantal gevallen die verband houden met de ernst van de feiten, de sfeer van geweld, het isolement en de broze psychologische toestand van het slachtoffer, de aanwezigheid van kinderen, de toename in heftigheid of frequentie van de echtelijke crises.

De circulaire bevat een interventieschema gebaseerd op deze elementen en verzoekt het openbaar ministerie op te treden.

De zogenaamde circulaire nultolerantie staat een passende en geproportioneerde reactie van het openbaar ministerie voor, in de plaats van alle daders genoemd in een klacht systematisch voor de correctionele rechtbank te brengen.

Zo maant Col 4/2006 de magistraat aan de geweldpleger naar het parket te laten brengen. Naargelang van de aanwijzingen over de ernst en de frequentie van de situatie, kan de gepaste reactie bestaan uit:

- een terechtwijzing, waarbij de beslissing over de wenselijkheid van vervolgingen wordt uitgesteld om de evolutie van de situatie na te gaan;
- een voorstel tot strafbemiddeling;
- de aanhangigmaking bij de onderzoeksrechter met een vraag tot uitvaardiging van een aanhoudingsbevel;
- de oproeping voor een zitting in de context van een snelrechtprocedure of een rechtstreekse dagvaarding na het onderzoek.

Hieruit volgt in de meeste gevallen een seponering na terechtwijzing door de magistraat of de politie en een evaluatie van de toestand.

De in de parlementaire vraag aangehaalde cijfers moeten onder andere in het licht van de redenen tot seponering worden gezien, die ofwel van technische aard zijn, ofwel met opportuniteit te maken hebben:

- ongeveer één derde van de seponeringen gebeurt om technische redenen: geen misdrijf, onvoldoende bewijslast, verjaring, overlijden van de dader, klachtafstand,

*Col 3/2006 est orientée vers la définition de la violence intrafamiliale dont la violence conjugale, l'identification et l'enregistrement des dossiers par les services de police sont des éléments.*

*Col 4/2006 s'inscrit dans la politique criminelle sur le plan de la lutte contre la violence conjugale et précise que, pour chaque cas de violence dénoncé, il faut une solution adaptée prévoyant que la victime de violence soit ménagée, reconnue, protégée, que les enfants du couple ou de l'un des conjoints bénéficient d'une protection, que le caractère pénalement répréhensible du comportement de l'auteur de violence soit confirmé et empêche toute récidive.*

*À cet effet, la circulaire Col 4/2006 fixe les lignes de force de la politique criminelle sur la base de la description des missions du procureur du Roi, en particulier la désignation d'un magistrat de référence et d'un fonctionnaire de référence de la police, interlocuteur privilégié du magistrat.*

*La circulaire invite les services de police à informer le magistrat de service dans un certain nombre de cas qui tiennent compte de la gravité des faits, du climat de violence, de l'isolement, de l'état de fragilité psychologique de la victime, de la présence d'enfants, de l'augmentation d'intensité ou de fréquence des crises conjugales.*

*La circulaire contient un schéma d'intervention basé sur ces éléments et invite le ministère public à intervenir.*

*La circulaire « tolérance zéro » propose une réaction adaptée et proportionnée du ministère public au lieu d'assigner systématiquement tous les auteurs de faits cités dans une plainte devant le tribunal correctionnel.*

*Ainsi, la Col 4/2006 enjoint le magistrat à déférer l'auteur de faits au parquet. En fonction des indications sur la gravité et la fréquence de la situation, la réaction indiquée peut consister en :*

- *une réprimande, la décision sur l'opportunité de poursuites étant reportée pour suivre l'évolution de la situation ;*
- *une proposition de médiation pénale ;*
- *la saisine du juge d'instruction de la demande de délivrance d'un mandat d'arrêt ;*
- *la convocation d'une session dans le cadre d'une procédure de comparution immédiate ou une citation directe après enquête.*

*Il s'ensuit, dans la plupart des cas, un classement sans suite après réprimande par le magistrat ou la police, et une évaluation de la situation.*

*Les chiffres cités dans la question parlementaire doivent être revus entre autres à la lumière des raisons ayant justifié le classement sans suite, raisons qui sont soit d'ordre technique, soit liées à des motifs d'opportunité :*

- *environ le tiers des classements sans suite a lieu pour des raisons techniques : pas de délit, charge insuffisante de la preuve, prescription, décès de l'auteur des faits, abandon de plainte, incompétence, autorité de la chose jugée, cause d'excuse excluant toute sanction, auteur inconnu ;*
- *un quart des classements sans suite pour des motifs d'opportunité est le résultat d'une situation régularisée ;*

onbevoegdheid, gezag van het rechterlijk gewijsde, strafuitsluitende verschoningsgrond, onbekende dader;

- van de seponeringen om opportuniteitsredenen is een kwart het resultaat van een geregulariseerde toestand; ongeveer 10% wordt geseponerd wegens de disproportionele reactie die een vervolging met zich zou meebrengen.

Het is ook interessant om de evolutie van 1 januari 2004 tot 31 december 2008 nader te bekijken. De spectaculaire toename van het aantal dossiers op nationaal niveau mag dan al een gevolg zijn van een betere registratie, toch is het duidelijk dat het effect van de aankondiging van de circulaire meegespeeld heeft. De verveelvoudiging van de klachten leidde niet tot een toename van het percentage seponeringen. Dat wijst erop dat politie en parket tastbare inspanningen hebben geleverd om deze vorm van criminaliteit te bestrijden.

De evaluatie van de circulaires omvat nog een tweede onderdeel, waarbij naast het statistische aspect ook de kwaliteit van de politieke en gerechtelijke interventies wordt bekeken. De werkgroep die zich met de evaluatie bezighoudt, heeft zich omringd met vertegenwoordigers van de personen die actief zijn in de opvang van slachtoffers of de behandeling van daders van huiselijk geweld.

Tijdens de studiedagen die aan de evaluatie waren gewijd, werd een zeer duidelijke toename van de aandacht voor huiselijk geweld vastgesteld, ook al creëert de circulaire verwachtingen waarop het niet eenvoudig in te spelen is, zoals de verwijdering van de dader uit de woonplaats.

Het is tevens gebleken dat motivering en opleiding van de politiemensen en magistraten cruciaal zijn voor de kwaliteit van de toepassing van de circulaires.

Ten slotte blijft de vraag of de beschikbare menselijke, materiële en juridische middelen toereikend zijn en aangepast zijn om de circulaires toe te passen. Die kwestie zal de werkgroep ook moeten evalueren.

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – Ik dank de minister voor het interessante en genuanceerde antwoord.

Ik stel voor dat we dit thema eens op de agenda zetten van de commissie voor de Justitie. Een misdrijf dat goed is voor 7% van het totaal aantal zaken dat bij de correctionele parketten binnenkomt is wel een grondig debat waard. Ik zou graag een toelichting krijgen van de minister en de betrokken diensten zodat we als parlementsleden ook aanbevelingen kunnen formuleren voor het nieuwe actieplan.

Het is positief dat in de loop van de jaren naar een beleid is gestreefd. Ik weet dat de rondzendbrief inzake de nultolerantie bestaat. Het is interessant om te horen dat hij ook wordt toegepast. Wellicht moet hij nog op enkele punten worden bijgestuurd.

### **Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Justitie over «de zorgverlofregelingen in de magistratuur» (nr. 4-1086)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris

*environ 10% des dossiers sont classés sans suite à cause de la réaction disproportionnée que des poursuites entraîneraient.*

*Il est aussi intéressant d'examiner attentivement la situation du 1<sup>er</sup> janvier 2004 au 31 décembre 2008. L'augmentation spectaculaire du nombre de dossiers au niveau national peut déjà être une conséquence d'un meilleur enregistrement, même s'il est clair que l'annonce de la circulaire a aussi eu un effet. La multiplication des plaintes n'a pas conduit à une augmentation du pourcentage de classements sans suite. Cela indique que la police et le parquet ont fait de réels efforts pour combattre cette forme de criminalité.*

*L'évaluation des circulaires comprend un second volet où, outre l'aspect statistique, la qualité des interventions policières est aussi examinée. Le groupe de travail chargé de l'évaluation s'est entouré de représentants de personnes actives dans l'accueil des victimes ou dans le traitement d'auteurs de violence familiale.*

*Lors des journées d'étude consacrées à l'évaluation, on a constaté que l'attention portée à la violence familiale avait clairement augmenté, même si la circulaire crée des attentes auxquelles il n'est pas simple de répondre, comme le fait d'éloigner l'auteur du lieu du domicile.*

*Il est également apparu que la motivation et la formation des policiers et magistrats étaient cruciales pour la qualité de l'application des circulaires.*

*Enfin, reste à savoir si les moyens humains, matériels et juridiques sont suffisants et adaptés pour appliquer les circulaires. Le groupe de travail devra aussi évaluer cette question.*

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – Je remercie le ministre pour sa réponse intéressante et nuancée.

*Je propose que nous inscrivions ce sujet à l'ordre du jour de la commission de la Justice. Un délit qui constitue 7% du nombre total d'affaires soumises aux parquets mérite qu'on lui consacre un débat approfondi. J'aimerais obtenir des précisions de la part du ministre et des services concernés, de sorte qu'en tant que parlementaires, nous puissions également formuler des recommandations pour le nouveau plan d'action.*

*Il est positif qu'au fil des ans, on se soit efforcé de mener une politique en la matière. Je sais qu'il existe une circulaire « tolérance zéro » et je me réjouis d'entendre qu'elle est aussi appliquée. Peut-être doit-elle encore être corrigée sur quelques points.*

### **Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Justice sur «les réglementations en matière de congé d'assistance dans la magistrature» (n° 4-1086)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la

voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – Ik verwijs naar mijn mondelinge vraag 4-812 en mijn vraag om uitleg 4-808.

In het protocolakkoord van 24 november 2008, gesloten tussen de Adviesraad van de Magistratuur en de minister van Justitie, werd overeengekomen dat de Adviesraad van de Magistratuur aan de minister van Justitie tegen eind mei 2009 een advies voor de regeling van de arbeidstijd van de magistraten (per jaar/week/dag) en een regeling van de vakantie- en verlofregeling bezorgt, alsook een advies over de herverdeling van het werk, zoals loopbaanonderbreking, deeltijds werk, sociaal en familiaal verlof.

In zijn antwoord op mijn mondelinge vraag van 11 juni 2009 (4-812) deelde de minister mee dat de Adviesraad van de Magistratuur ook een vragenlijst betreffende het sociale en financiële statuut van de magistraten had verstuurd. Op het ogenblik dat ik de mondelinge vraag stelde, was er nog geen advies van de Adviesraad beschikbaar. Ook de resultaten van de rondvraag waren nog niet bekend. In juni werd nog een aantal vergaderingen gepland om de werkzaamheden af te ronden.

Tot op vandaag is er nog geen wettelijke regeling voor magistraten die een betere combinatie van arbeid en gezin mogelijk moet maken, en dat in tegenstelling tot bijna alle andere sectoren. Zo is het voor magistraten niet mogelijk om ouderschapsverlof, palliatief verlof, tijdskrediet en arbeidsduurvermindering enzovoort op te nemen.

Wat zijn voor de minister de belangrijkste resultaten en conclusies van de vragenlijst betreffende het sociaal en financieel statuut van de magistraten?

Wat zijn voor de minister de belangrijkste elementen of voorstellen in het advies van de Adviesraad van de Magistratuur voor de regeling van de arbeidstijd, de vakantie- en verlofregeling en de herverdeling van het werk?

Welke maatregelen zal de regering in navolging van het advies nemen om het statuut van de magistraten dienaangaande te verbeteren?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik lees het antwoord van de minister.

De Adviesraad van de Magistratuur heeft op 26 juni 2009 zijn advies betreffende de jaarlijkse vakantie en de verlof- en arbeidstijdregeling in het kader van een modern sociaal statuut voor magistraten overgezonden. In het verleende advies is rekening gehouden met de desiderata van de magistraten die blijken uit de tevredenheidsenquête, verricht door de Adviesraad van de Magistratuur.

Uit dat advies kan worden opgemaakt dat de magistraten in het algemeen tevreden zijn met de soepelheid van de bestaande arbeidstijdregeling, maar dat de meerderheid toch voorstander is van de mogelijkheid tot herschikking van de arbeidstijd in de ruime zin van het woord.

Hoewel de Adviesraad meent dat het niet dienstig is het aantal dagen jaarlijkse vakantie te bepalen, dat idealiter dertig

Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – Je me réfère à ma question orale 4-812 et à ma demande d'explications 4-808.

Le protocole d'accord du 24 novembre 2008 conclu entre le Conseil consultatif de la magistrature et le ministre de la Justice prévoyait que le Conseil consultatif de la magistrature communiquerait au ministre un avis pour la fin du mois de mai 2009 sur la réglementation du temps de travail (par an, semaine, jour) et celle des jours de congé et des vacances des magistrats, ainsi qu'un avis sur la répartition du travail, l'interruption de carrière, le travail à temps partiel, le congé social et parental.

Dans sa réponse à ma question orale du 11 juin 2009 (4-812), le ministre précisait que le Conseil consultatif de la magistrature avait aussi envoyé un questionnaire portant sur le statut social et financier des magistrats. Lorsque j'ai posé ma question, aucun avis du Conseil consultatif n'était encore disponible. Les résultats du questionnaire n'étaient pas non plus connus. En juin, plusieurs réunions étaient encore prévues pour clôturer les travaux.

À ce jour, il n'y a encore aucune réglementation légale qui permette aux magistrats de mieux combiner travail et vie de famille et ce, contrairement à la plupart des autres secteurs. Ainsi n'est-il pas possible pour les magistrats d'obtenir un congé parental, un congé pour soins palliatifs, un crédit-temps ou une réduction du temps de travail.

Quels sont, d'après le ministre, les principaux résultats et conclusions du questionnaire concernant le statut social et financier des magistrats ?

Quels sont, dans l'avis du Conseil consultatif de la magistrature, les éléments ou propositions concernant la réglementation en matière de temps de travail, la réglementation relative aux vacances et jours de congé et la redistribution du travail ?

Quelles mesures le gouvernement prendra-t-il, à la suite de l'avis rendu, pour améliorer le statut des magistrats en la matière ?

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – Je vous lis la réponse du ministre.

Le Conseil consultatif de la magistrature a transmis le 26 juin 2009 son avis sur les vacances annuelles et la réglementation relative aux jours de congé et au temps de travail dans le cadre d'un statut social moderne pour les magistrats. L'avis tient compte des desiderata des magistrats qui ressortent de l'enquête de satisfaction réalisée par le Conseil consultatif de la magistrature.

D'après l'avis, dans l'ensemble les magistrats sont satisfaits de la souplesse de l'actuelle réglementation en matière de temps de travail, mais la plupart souhaitent un réaménagement du temps de travail au sens large du terme.

Bien que le Conseil consultatif ne juge pas opportun de déterminer le nombre de jours de vacances annuelles – idéalement 30 jours auxquels on ajouterait dix jours

vakantiedagen bedraagt, waaraan tien bijkomende dagen zouden worden toegevoegd, is de raad toch van oordeel dat de magistraten inzonderheid de volgende mogelijkheden zouden moeten kunnen krijgen: verlof om dwingende redenen van familiaal belang, ouderschapsverlof, adoptieverlof en verlof voor thuiskomst, moederschapsverlof en vaderschapsverlof, invoering van een stelsel van deeltijdse arbeid ingeval het werk wordt hervat na een periode van arbeidsongeschiktheid, een stelsel van loopbaanonderbreking, een stelsel van arbeidsduurvermindering en een stelsel van loopbaaneinderegeling en omstandigheidsverlof.

De Adviesraad van de Magistratuur stelt inzonderheid voor dat de magistraten vijftien werkdagen betaald verlof per jaar zouden kunnen nemen als een familielid dat onder hetzelfde dak woont ziek of arbeidsongeschikt is, alsmede onbetaald verlof van een tot drie maanden ingeval bedoelde personen voor een lange periode arbeidsongeschikt zijn.

Voor het overige wordt in het verleende advies gepleit voor afstemming op het stelsel dat geldt voor het openbaar ambt, via een aantal aanpassingen, maar wordt niet stilgestaan bij de haalbaarheid van het voorgestelde stelsel.

De wens dat magistraten de mogelijkheid zouden hebben loopbaanonderbreking van drie tot zes maanden te nemen of hun arbeidstijd voor een periode van drie tot 72 maanden te verminderen, moet worden afgewogen tegen het feit dat de magistraten voor het leven worden benoemd. De Adviesraad van de Magistratuur is op dit vlak van oordeel dat de invoering van een dergelijk stelsel moet samenvallen met de oprichting van een pool van reservemagistraten die afwezige magistraten kunnen vervangen.

De haalbaarheid van het voorgestelde stelsel zal onder meer afhangen van de resultaten van de werklasmeting en van de herinrichting van het gerechtelijk landschap. Het is bijgevolg te vroeg om op dat vlak tot conclusies te komen.

Bovendien moet het door de magistratuur gewenste stelsel worden beschouwd in het algemenere kader van hun sociaal en financieel statuut. Bijgevolg moet binnen het kader van die reflectie ook aandacht uitgaan naar het stelsel voor afwezigheid wegens ziekte of ongeval in het privéleven, dat wordt gekenmerkt door het gegeven dat een disponibiliteitsregeling wegens ziekte niet bestaat.

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – Voor het eerst heb ik een concreet antwoord op mijn vraag gekregen en daar dank ik de minister voor.

Ik neem er nota van dat de minister benadrukt dat het moeilijk zal zijn de aanbevolen maatregelen te implementeren en dat ze moeten worden afgewogen tegen het feit dat magistraten voor het leven benoemd zijn. Mag ik erop wijzen dat benoemd zijn voor het leven de wisselvalligheden van dat leven niet voorkomt en dat men dus nood kan hebben aan de verschillende thematische verlofstelsels.

Ik heb ook begrepen dat bepaalde maatregelen moeten worden genomen, zoals een 'vlottende' magistratuur die kan inspringen. Ik kan er alleen maar op aandringen daarvoor de nodige schikkingen te treffen, want het is de enige manier om ook in dat beroep mensen op een eigentijdse manier te laten functioneren. Het kan de dienstverlening van het gerecht alleen maar ten goede komen.

*supplémentaires – il estime que les magistrats devraient notamment pouvoir bénéficier des possibilités suivantes : congé pour motifs impérieux d'ordre familial, congé parental, congé d'adoption et congé d'accueil, congé de maternité et congé de paternité, instauration d'un régime de travail à temps partiel en cas de reprise du travail après une période d'incapacité de travail, instauration d'un régime d'interruption de carrière, d'un régime de réduction de la durée du travail, d'un régime de fin de carrière et d'un congé de circonstance.*

*Le Conseil consultatif de la magistrature propose notamment que les magistrats puissent prendre quinze jours de congé payé par an si un membre de la famille vivant sous le même toit est malade ou en incapacité de travail et qu'ils puissent prendre un congé sans rémunération de un à trois mois si les personnes concernées sont en incapacité de travail pour une longue période.*

*Pour le reste, l'avis rendu plaide pour un alignement sur le régime en vigueur à la fonction publique par le biais d'une série d'adaptations mais ne s'attarde pas sur la faisabilité du système proposé.*

*Le souhait que les magistrats aient la possibilité de prendre une interruption de carrière de trois à six mois ou puissent réduire leur temps de travail d'une période de 3 à 72 mois doit être mis en balance avec le fait que les magistrats sont nommés à vie. Le Conseil consultatif de la magistrature estime que l'introduction d'un tel système doit coïncider avec la création d'un pool de magistrats de réserve qui peuvent remplacer les magistrats absents.*

*La faisabilité du système prôné dépendra entre autres des résultats de la mesure de la charge de travail et du réaménagement du paysage judiciaire. Il est par conséquent trop tôt pour aboutir à des conclusions.*

*De plus, le système souhaité par la magistrature doit être considéré dans le cadre plus général du statut social et financier des magistrats. Par conséquent, dans le cadre de cette réflexion, une attention particulière doit aussi être portée au régime d'absence pour maladie ou accident dans la vie privée, régime caractérisé par le fait qu'il n'existe pas de régime de mise en disponibilité pour maladie.*

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – J'ai reçu une réponse concrète à ma question et j'en remercie le ministre.

*Je prends note que le ministre insiste sur le fait qu'il sera difficile de réaliser les mesures recommandées et qu'elles doivent être mises en balance avec le fait que les magistrats sont nommés à vie. Puis-je signaler que le fait d'être nommé à vie n'empêche pas tous les aléas de la vie et qu'on peut dès lors avoir besoin différents mécanismes de congés thématiques.*

*J'ai aussi compris la nécessité de prendre certaines mesures, comme le fait de prévoir des magistrats « de réserve » qui peuvent effectuer des remplacements. Je ne puis qu'insister pour qu'on prenne les dispositions nécessaires à cet effet car c'est la seule manière pour que les gens puissent travailler de manière moderne. Ce ne peut qu'être bénéfique au fonctionnement de la justice.*



**Vraag om uitleg van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid en aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over «de mogelijkheid tot regularisatie op basis van werk» (nr. 4-1064)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Ik vind het niet erg dat mevrouw Lanjri voor haar beurt het woord neemt, maar ze had dat wel eerst kunnen vragen. Dat zou van meer respect getuigen.

**De voorzitter.** – Mevrouw Lanjri moet zo meteen een commissievergadering voorzitten.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V).** – Mijnheer Ide, ik bepaal de agenda niet en ik stel vast dat de volgorde van de agenda niet altijd gevolgd wordt.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Toch wel. We nemen het woord in de volgorde van de agenda, maar de vragen rond een thema worden wel gegroepeerd. Ik heb er geen probleem mee u te laten voorgaan, maar ik zou het wel waarderen dat u dat in de toekomst even vraagt, zoals u dat de vorige keer hebt gedaan. Ik begrijp niet waarom u dat nu niet doet.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V).** – Mijnheer de voorzitter, ik stel voor dat u eerst de heer Ide het woord geeft.

**De voorzitter.** – U hebt het woord, mevrouw Lanjri.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V).** – Op 19 juli bereikte de federale regering een akkoord over de regularisaties, dat werd omgezet in een instructienota. Naast de reeds bestaande groepen zijn er nu ook nieuwe categorieën van mensen die in aanmerking komen voor regularisatie.

Zo wordt er bij de reeds bestaande ‘prangende humanitaire situaties’ het nieuwe criterium ‘duurzame lokale verankering’ ingevoerd. Hiervoor komen twee groepen in aanmerking: enerzijds de vreemdelingen die al langer dan 5 jaar ononderbroken in België verblijven en vóór 18 maart 2008 een wettig verblijf hebben gehad of aangevraagd en anderzijds de vreemdelingen die sinds 31 maart 2007 ononderbroken in België verblijven en die een kopie van een arbeidscontract of een arbeidsengagement bij een bepaalde werkgever kunnen voorleggen, hetzij van bepaalde duur van ten minste één jaar, hetzij van onbepaalde duur, met minimaal een inkomen equivalent aan het minimumloon.

Deze criteria vallen onder de bevoegdheid van de gemeenschappen en gewesten. Sommige van die voorwaarden kunnen ook maar alleen door de gewesten en gemeenschappen worden getoetst. Dat is bijvoorbeeld het geval voor werkbereidheid en de beoordeling of kwalificaties

**Demande d'explications de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile et au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur «la possibilité de régularisation sur la base du travail» (n° 4-1064)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Je ne vois pas d'inconvénient à ce que Mme Lanjri prenne la parole avant son tour mais elle aurait pu le demander. C'est un manque de respect.*

**M. le président.** – Mme Lanjri doit partir présider une réunion de commission.

**Mme Nahima Lanjri (CD&V).** – *Monsieur Ide, ce n'est pas moi qui détermine l'ordre du jour et je constate qu'on ne suit pas toujours l'ordre prévu.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Mais si ! Nous prenons la parole en suivant l'ordre du jour mais les questions relatives à un thème sont regroupées. Je ne vois pas d'inconvénient à ce que vous me précédiez mais j'aimerais qu'à l'avenir, vous le demandiez, comme vous l'aviez fait la fois dernière. Je ne comprends pas pourquoi vous ne l'avez pas fait aujourd'hui.*

**Mme Nahima Lanjri (CD&V).** – *Monsieur le président, je propose que vous donniez d'abord la parole à M. Ide.*

**M. le président.** – Vous avez la parole, madame Lanjri.

**Mme Nahima Lanjri (CD&V).** – *Le 19 juillet, le gouvernement fédéral a conclu un accord sur les régularisations, lequel s'est traduit par une instruction. Outre celles qui existent déjà, des nouvelles catégories entrent à présent en ligne de compte pour une régularisation.*

*Ainsi, le critère de « l'ancrage local durable » vient s'ajouter aux « situations humanitaires préoccupantes ». Deux groupes entrent ici en considération : d'une part les étrangers qui séjournent de manière ininterrompue en Belgique depuis plus de 5 ans et qui ont obtenu ou cherché à obtenir un séjour légal avant le 18 mars 2008, et d'autre part, les étrangers qui séjournent de manière ininterrompue en Belgique depuis le 31 mars 2007 et qui peuvent produire une copie de contrat de travail ou une promesse d'engagement auprès d'un employeur, soit à durée déterminée d'au moins un an, soit à durée indéterminée, prévoyant un salaire équivalent au moins au salaire minimum garanti.*

*Ces critères relèvent de la compétence des Communautés et des Régions et elles seules sont habilitées à les contrôler. Il s'agit par exemple de la volonté de travailler et de l'adéquation entre les qualifications et compétences et l'emploi offert.*

en competenties op het arbeidsaanbod zijn afgestemd.

Ik heb hierbij volgende vragen.

Is er overleg geweest tussen de Dienst Vreemdelingenzaken, enerzijds, en de VDAB en de arbeidsbemiddelingsinstanties van de andere gewesten, anderzijds, over het attesteren van de werkbereidheid en de werkwillegheid?

Wat is de uitkomst van dat overleg? Zullen de gewestelijke instanties voor arbeidsbemiddeling om advies worden gevraagd?

Heeft de minister er zicht op of er een verschil zal bestaan tussen de gewesten bij de regularisatie van deze categorieën? Zal er bijvoorbeeld enkel regularisatie mogelijk zijn voor knelpuntberoepen? Aangezien dit een gewestmaterie is, besef ik ten volle dat de gewesten een verschillend beleid kunnen voeren. Ik wil echter graag weten of dat inderdaad het geval zal zijn.

Hoe zit het met het arbeidsmarktonderzoek? Zal dat in elk van de gewesten worden gevoerd? Zijn er gewesten die dit onderzoek op basis van artikel 38, paragraaf 2, van het koninklijk besluit van 1999 niet of zeer beperkt zullen voeren?

Wanneer ten slotte zal er hierover duidelijkheid bestaan? Op het terrein blijken er momenteel vooral problemen te bestaan in het Brusselse en Waalse Gewest, uitgerekend de gewesten waar de vraag naar regularisatie het grootst is. Tot vandaag hebben de mensen zonder papieren absoluut geen zicht op de lijst van jobs waarvoor ze kunnen solliciteren, aangezien de gewesten hierover nog geen beslissing hebben genomen. Kan er tenminste op aangedrongen worden die beslissing snel te nemen?

*(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)*

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik lees het antwoord van de minister.

De Koning heeft op 7 oktober 2009 een koninklijk besluit ondertekend dat de instructie implementeert van 19 juli 2009 betreffende de toepassing van het vroegere artikel 9bis en 9, alinea 3, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Dit besluit, dat op 14 oktober 2009 gepubliceerd werd, heeft vooral betrekking op punt 2.8ter van voornoemde instructie.

Het besluit werd opgesteld na verschillende overlegvergaderingen met de bevoegde overheden, met name de gewesten, de Dienst Vreemdelingenzaken en de FOD Werk.

Het werd nodig geacht de reglementering op de tewerkstelling van buitenlandse werknemers te wijzigen, vooral om de rechtszekerheid te garanderen van de toekenning van arbeidsvergunningen en arbeidskaarten, rekening houdend met de verblijfssituatie van de betrokken personen.

Het merendeel van de toekenningsvoorwaarden van arbeidsvergunningen en arbeidskaarten blijft echter van toepassing, en vooral artikel 8 van het koninklijk besluit van

*Je voudrais dès lors vous poser les questions suivantes :*

*Une concertation a-t-elle eu lieu entre l'Office des étrangers, d'une part, et le VDAB et les organismes de placement des autres Régions, d'autre part, et sur la manière de prouver que la personne est prête à travailler ?*

*Qu'a donné cette concertation ? Les organismes régionaux de placement seront-ils consultés ?*

*Cette matière étant régionale, le ministre pense-t-il que les Régions pourraient mener une politique de régularisation différente pour ces catégories ? La régularisation pourrait-elle par exemple ne viser que les fonctions critiques ?*

*Où en est l'analyse du marché de l'emploi ? travail ? Sera-t-elle effectuée dans chacune des Régions ? Certaines Régions ne procéderont-elles pas – ou alors de manière très limitée – à cette analyse, sur la base de l'article 38, paragraphe 2, de l'arrêté royal de 1999 ?*

*Quand toute la clarté sera-t-elle enfin faite à ce sujet ? Les problèmes se situent pour l'instant surtout à Bruxelles et en Région wallonne puisque c'est là qu'on enregistre le plus grand nombre de demandes de régularisation. À ce jour, les sans-papiers n'ont aucune idée des emplois pour lesquels ils peuvent postuler, les Régions n'ayant pas encore pris de décision en la matière. Pourriez-vous à tout le moins insister pour qu'elles fassent diligence ?*

*(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – Je vous lis la réponse du ministre.

*Le 7 octobre 2009, le Roi a signé un arrêté royal implémentant l'instruction du 19 juillet 2009 relative à l'application de l'article 9bis et 9, alinéa 3, ancien de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.*

*Cet arrêté, publié ce 14 octobre 2009, concerne en particulier le point 2.8ter de l'instruction précitée.*

*L'arrêté a été rédigé après plusieurs réunions de concertation avec les Régions, l'Office des étrangers et le SPF Emploi.*

*Il a été jugé nécessaire de modifier la réglementation sur l'occupation des travailleurs étrangers, principalement pour assurer la sécurité juridique de l'octroi des autorisations d'occupation et des permis de travail, compte tenu notamment de la situation de séjour des personnes concernées.*

*La plupart des conditions d'octroi des autorisations d'occupation et des permis de travail restent cependant d'application et particulièrement l'article 8 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 qui prévoit que l'autorisation d'occupation est délivrée après analyse du marché de l'emploi.*

9 juni 1999, dat bepaalt dat de arbeidsvergunning wordt uitgereikt na onderzoek van de arbeidsmarkt.

De toekenning van arbeidsvergunningen en arbeidskaarten valt overigens onder de bevoegdheid van de gewesten. Ze zijn bevoegd voor de toepassing van de normen betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers.

De vergunning wordt pas toegekend na individueel onderzoek van elke aanvraag, geval per geval. De bevoegde gewestminister kan de vergunning steeds toekennen door artikel 38, paragraaf 2, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 toe te passen, dat de mogelijkheid geeft om economische of sociale redenen in individuele behartigenswaarde gevallen af te wijken van de voorwaarde van de arbeidsmarkt, artikel 8.

Het ligt niet in mijn bevoegdheid een uitspraak te doen over de analyse van de arbeidsmarkt die werd uitgevoerd door de gewesten. Het valt evenmin onder mijn bevoegdheid een uitspraak te doen over het feit dat de gewesten om economische en sociale redenen in individuele behartigenswaarde gevallen afwijken van artikel 8 van het koninklijk besluit. Ik kan enkel zeggen dat de reglementering de mogelijkheid biedt.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V).** – Door het uitblijven van een beslissing vanwege de gewesten, blijft de instructie van 19 juli een lege doos. De beslissing kan in Brussel anders zijn dan in Vlaanderen of Wallonië. Het belangrijkste is dat er een beslissing komt over de deadline van de indiening van de dossiers op 15 december. Als er geen beslissing valt, is het niet mogelijk geregulariseerd te worden om economische redenen, namelijk op basis van werk.

### **Vraag om uitleg van mevrouw Nahima Lanjri aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over «de werking van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen» (nr. 4-1076)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V).** – In het kader van de evaluatie van de asielprocedure werden in de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden hoorzittingen gehouden met de instituties en organisaties die met deze procedure bezig zijn. Deze hoorzittingen gaven een goede kijk op de realiteit op het terrein.

Eén van de personen die gehoord werden, was de Eerste Voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. Hij stelde een lijvig rapport over de historiek en de werking van de Raad te onzer beschikking. Toch bleef ik met enkele vragen zitten.

Bestaan er cijfers inzake de hervormingsgraad in volle rechtsmacht bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen?

*Par ailleurs, l'octroi des autorisations d'occupation et des permis de travail relève de la compétence des Régions. Celles-ci sont compétentes pour l'application des normes relatives à l'emploi des travailleurs étrangers.*

*L'octroi du permis procède d'un examen individuel, au cas par cas, de chaque demande. Le ministre régional compétent est toujours libre d'accorder le permis en application de l'article 38, paragraphe 2 de l'arrêté royal de 9 juin 1999 qui permet de déroger, notamment, à la condition du marché de l'emploi, article 8, pour des raisons économiques et sociales, dans des cas individuels dignes d'intérêt.*

*Il ne m'appartient pas de me prononcer sur l'analyse du marché de l'emploi effectuée par les Régions ni sur le fait que les Régions dérogeront à l'article 8 de l'arrêté royal pour des raisons économiques et sociales, dans des cas individuels dignes d'intérêt. Je puis simplement vous dire que la réglementation le permet.*

**Mme Nahima Lanjri (CD&V).** – *L'instruction du 19 juillet est une coquille vide en raison de l'absence de décision des Régions. Bruxelles, la Flandre ou la Wallonie pourront prendre une décision différente. Il importe que l'on prenne une décision concernant la date butoir de l'introduction des dossiers au 15 décembre. Faute de quoi, ces personnes ne pourront être régularisées pour raisons économiques, c'est-à-dire sur la base d'un travail.*

### **Demande d'explications de Mme Nahima Lanjri au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur «le fonctionnement du Conseil du Contentieux des Étrangers» (n° 4-1076)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**Mme Nahima Lanjri (CD&V).** – *Dans le cadre de l'évaluation de la procédure d'asile, la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives a organisé des auditions avec les institutions et organisations s'occupant de cette procédure. Ces auditions ont donné un bon aperçu de la réalité de terrain.*

*Une des personnes auditionnées était le premier président du Conseil du Contentieux des Étrangers. Il nous a fourni un volumineux rapport sur l'historique et le fonctionnement du Conseil. Je reste toutefois avec quelques questions.*

*Existe-t-il des statistiques relatives au taux de réformation en plein contentieux du Conseil du Contentieux des Étrangers ?*

*Dans combien de dossiers la demande de réformation a-t-elle été rejetée ? J'aimerais une réponse en pourcentages et en*

In hoeveel dossiers, procentueel en in absolute cijfers, werd het verzoek tot hervorming verworpen? Wat zijn de cijfers voor de Franstalige en Nederlandstalige kamers?

In hoeveel dossiers, procentueel en in absolute cijfers, werd asiel toegekend? Wat zijn de cijfers voor de Franstalige en Nederlandstalige kamers?

In hoeveel dossiers, procentueel en in absolute cijfers, werd subsidiaire bescherming toegekend? Wat zijn de cijfers voor de Franstalige en Nederlandstalige kamers?

Hoeveel dossiers, procentueel en in absolute cijfers, werden teruggestuurd naar het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen voor verder onderzoek? Wat zijn ook hier de cijfers voor de Franstalige en Nederlandstalige kamers?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik lees het antwoord van staatssecretaris Wathelet.

De hervormingsgraad in volle rechtsmacht voor het gerechtelijk jaar 2008-2009 bedraagt 5,8%.

Het percentage verworpen verzoeken tot hervorming bedraagt voor de Franstalige kamers 82,5% en voor de Nederlandstalige kamers 96,5%.

De Raad beschikt niet over absolute cijfers over het aantal ingediende beroepen, daar het aantal dicta niet altijd overeenstemt met het aantal ingediende beroepen.

Het percentage dossiers waarin de vluchtelingenstatus werd toegekend, bedraagt voor de Franstalige kamers 6,3% en voor de Nederlandstalige kamers 0,7%.

De Raad beschikt niet over absolute cijfers over het aantal ingediende beroepen, daar het aantal dicta niet altijd overeenstemt met het aantal ingediende beroepen.

Het percentage dossiers waarin subsidiaire bescherming werd toegekend, bedraagt voor de Franstalige kamers 2,3% en voor de Nederlandstalige kamers 2,3%.

De Raad beschikt niet over absolute cijfers over het aantal ingediende beroepen, daar het aantal dicta niet altijd overeenstemt met het aantal ingediende beroepen.

Het percentage van dossiers dat naar het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen werd teruggestuurd, bedraagt voor de Franstalige kamers 8,8% en voor de Nederlandstalige kamers 0,6%.

De Raad beschikt niet over absolute cijfers over het aantal ingediende beroepen, daar het aantal dicta niet altijd overeenstemt met het aantal ingediende beroepen.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V)**. – Ik dank de staatssecretaris voor zijn antwoord, maar vraag hem tegelijk dat hij meer werk maakt van het verzamelen van andere gegevens, onder meer over de absolute cijfers van de beroepen en de arresten van de Franstalige en

*chiffres absolus. Quels sont les chiffres pour les chambres francophones et néerlandaises ?*

*Dans combien de dossiers l'asile a-t-il été accordé ? J'aimerais une réponse en pourcentages et en chiffres absolus. Quels sont les chiffres pour les chambres francophones et néerlandaises ?*

*Dans combien de dossiers la protection subsidiaire a-t-elle été accordée ? Je voudrais une réponse en pourcentages et en chiffres absolus. Quels sont les chiffres pour les chambres francophones et néerlandaises ?*

*Dans combien de dossiers a-t-on procédé à un renvoi vers la Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides pour un examen complémentaire ? J'aimerais une réponse en pourcentages et en chiffres absolus. Quels sont les chiffres pour les chambres francophones et néerlandaises ?*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – Je vous lis la réponse du secrétaire d'État Wathelet.

*Le taux de réformation en plein contentieux est de 5,8% pour l'année judiciaire 2008-2009.*

*Le pourcentage de demandes de réformation rejetées est de 82,5% pour les chambres francophones et de 96,5% pour les chambres néerlandaises.*

*Le Conseil ne dispose pas de chiffres absolus relatifs au nombre des recours introduits car le nombre de dispositifs des arrêts pris ne coïncide pas toujours avec le nombre de recours introduits.*

*Le pourcentage de dossiers dans lesquels le statut de réfugié a été octroyé est de 6,3% pour les chambres francophones et de 0,7% pour les chambres néerlandophones.*

*Le Conseil ne dispose pas de chiffres absolus relatifs au nombre des recours introduits, étant donné que le nombre de dispositifs des arrêts pris ne correspond pas toujours au nombre de recours introduits.*

*Le pourcentage de dossiers dans lesquels la protection subsidiaire a été octroyée est de 2,3% pour les chambres francophones et de 2,3% pour les chambres néerlandophones.*

*Le Conseil ne dispose pas de chiffres absolus sur le nombre de recours introduits étant donné que le nombre de dispositifs des arrêts pris ne correspond pas toujours avec le nombre de recours introduits.*

*Le pourcentage de dossiers renvoyés au Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides est de 8,8% pour les chambres francophones et de 0,6% pour les chambres néerlandophones.*

*Le Conseil ne dispose pas de chiffres absolus relatifs au nombre des recours introduits, étant donné que le nombre de dispositifs des arrêts pris ne correspond pas toujours au le nombre de recours introduits.*

**Mme Nahima Lanjri (CD&V)**. – Je remercie le secrétaire d'État pour sa réponse mais je lui demande de travailler davantage à la collecte d'autres données et notamment des chiffres absolus relatifs aux recours et aux arrêts des chambres francophones et néerlandophones.

Nederlandstalige kamers.

**Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «preventie in de gezondheidszorg» (nr. 4-1058)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Een collega van vice-eersteminister Onkelinx deed een enorm interessante uitspraak in de Nederlandstalige en Franstalige pers, die werd overgenomen door de medische vakpers. Volgens *de Huisarts* zei vice-premier Vanackere in diverse media dat de federale overheid ‘moet stoppen met andermans bevoegdheden te betalen’. Het ging vooral over preventie in de gezondheidszorg. De minister had het onder andere over borstkankerscreening, vaccinatie en het tabaksfonds in het nationale kankerplan. De CD&V-excellentie wil dat de gemeenschappen die zaken voortaan zelf financieren. Ik heb me direct akkoord verklaard met de stelling van minister Vanackere.

Ik ben benieuwd naar de mening van mevrouw Onkelinx en of zij de uitgestoken hand van haar collega vice-eersteminister aanneemt. Laat ze met andere woorden de gemeenschappen voor de volle bevoegdheden wikken en beschikken inzake preventie, gezondheids promotie en vaccinatie?

**De heer Bernard Clerfayt,** staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Het principe ‘elkeen betaalt en beslist wat zijn bevoegdheden betreft’ valt te verdedigen. Wel moeten de ministers het op voorhand eens zijn over wat tot ieders bevoegdheid behoort. Bovendien moeten de ministers blijk geven van pragmatisme wanneer een initiatief in het domein van de gezondheidszorg een beroep doet op de respectieve bevoegdheidsdomeinen van meerdere beleidsniveaus.

Zo onderzoekt de interministeriële conferentie Volksgezondheid, die alle ministers van het land die bevoegd zijn op het gebied van de volksgezondheid groepeerd, systematisch alle dossiers waarbij het nuttig is dat het federale niveau en de gemeenschapsentiteiten samenwerken en dus gezamenlijk een initiatief financieren. Op dit vlak wordt niets eenzijdig beslist; er wordt steeds naar een consensus gezocht.

Voor de dossiers op het gebied van het gezondheidsbeleid die maar op één beleidsniveau worden behandeld, worden alle uitvoerende wetteksten onderworpen aan het kritisch advies van de Inspectie van Financiën, van de minister van Begroting en van de Raad van State. Indien in een ervan de initiatiefnemende minister zijn of haar bevoegdheden overschrijdt, zal hij of zij daar onmiddellijk opmerkzaam op worden gemaakt. Het dossier moet dan worden ingetrokken of

**Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «la prévention dans le cadre des soins de santé» (n° 4-1058)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Les propos très intéressants d'un collègue de la vice-première ministre Onkelinx dans la presse francophone et néerlandophone ont été repris par la presse médicale spécialisée. Selon Le Généraliste, le vice-premier ministre Vanackere a déclaré à divers médias que l'autorité fédérale doit cesser de payer les compétences des autres. Cela concernait principalement la prévention dans les soins de santé. Le ministre parlait, notamment, du dépistage du cancer du sein, de la vaccination et du Fonds tabac dans le cadre du Plan national cancer. L'excellence CD&V veut que les communautés financent dorénavant ces dossiers elles-mêmes. Je me suis directement déclaré d'accord avec la déclaration du ministre Vanackere.*

*Je suis curieux de connaître le point de vue de Mme Onkelinx et de savoir si elle accepte la main tendue de son collègue vice-premier ministre. En d'autres termes, laissera-t-elle toutes les compétences aux communautés en matière de prévention, de promotion de la santé et de vaccination ?*

**M. Bernard Clerfayt,** secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

*Le principe selon lequel chacun paie et décide en ce qui concerne ses compétences peut se défendre. Cependant, les ministres doivent d'abord se mettre d'accord sur leurs compétences respectives. En outre, ils doivent faire preuve de pragmatisme lorsqu'une initiative relevant du domaine des soins de santé fait appel aux domaines de compétences de plusieurs niveaux politiques.*

*Ainsi, la conférence interministérielle de la Santé publique, qui réunit tous les ministres du pays compétents dans le domaine des soins de santé, examine systématiquement tous les dossiers nécessitant une collaboration entre le niveau fédéral et les communautés et donc un financement commun. Aucune décision dans ce domaine n'est prise unilatéralement, on recherche toujours un consensus.*

*Pour les dossiers en matière de santé qui ne sont traités qu'à un seul niveau, tous les textes législatifs d'exécution sont soumis à l'avis critique de l'Inspection des Finances, du ministre du Budget et du Conseil d'État. Si, dans une de ses initiatives, le ou la ministre outrepassé ses pouvoirs, on attirera immédiatement son attention sur ce fait. Le dossier devra alors être retiré ou adapté en fonction de la critique relative à la sphère de compétence.*

aangepast aan de kritiek betreffende de bevoegdheidsfeer.

Ik ga in op de drie voorbeelden die de senator geeft. De opsporing van borstkanker houdt medische handelingen in die door de verplichte ziekteverzekering worden terugbetaald. Moet die laatste dan deze medische handelingen niet terugbetalen, onder het voorwendsel dat de opsporing van borstkanker op een gecoördineerde wijze en aan de hand van dezelfde internationale aanbevelingen door de gemeenschappen georganiseerd en gepromoot wordt? Nochtans wordt wetenschappelijk erkend dat de systematische opsporing bij alle vrouwen van de doelgroep efficiënter is dan de individuele onderzoeken op initiatief van de patiënte of haar arts. Mijn antwoord is duidelijk neen, ook al omdat deze werkmethode goedkoper is voor het RIZIV dan de individuele onderzoeken.

Het vaccin is een terugbetaald geneesmiddel en voor het vaccineren is, naargelang van de omstandigheden, een handeling nodig door een arts of een verpleegkundige, die ook door de verplichte ziekteverzekering terugbetaald wordt. Moet de organisatie van de vaccinatiecampagnes door de gemeenschappen dan leiden tot het niet meer terugbetalen van de vaccinering? Nogmaals, duizend keer neen. Ook hier is de samenwerking tussen de verschillende beleidsniveaus efficiënter in termen van volksgezondheid en goedkoper voor iedereen: patiënten, gemeenschappen en het RIZIV.

Het Tabaksfonds maakt het mogelijk om verschillende initiatieven te financieren waarbij meerdere actoren betrokken zijn wier handelingen al dan niet tot de gezondheidszorg behoren en al dan niet tot de bevoegdheid van de federale overheid. Op dit domein zijn de verschillende bevoegdheden het meest verstrengeld. De coördinatie van de acties van de verschillende actoren verbieden komt neer op het belemmeren van een efficiënt overheidsbeleid tegen tabaksgebruik.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Minister Onkelinx zweeg wijselijk in de pers en nu ontwijkt ze het antwoord op mijn vraag. Mijn vraag was of ze de uitgestoken hand van minister Vanackere aanvaardt.

Ze geeft drie voorbeelden. Wat het Tabaksfonds betreft, stip ik aan dat mevrouw Vervotte, toen ze in de Vlaamse regering minister van Volksgezondheid was, een antitabaksprogramma had opgezet. Tegelijkertijd had de toenmalige federale minister van Volksgezondheid een tabaksprogramma opgezet. Dezelfde situatie doet zich nu opnieuw voor. De middelen worden slecht zo besteed. Twee keer hetzelfde doen is zinloos. Professor Lieven Annemans, gezondheidseconoom, noemt het de X-inefficiëntie van het beleid.

Ik stel voor dat minister Onkelinx de uitgestoken hand van minister Vanackere aanvaardt. Dan staan we weer een stap verder op het vlak van efficiënt bestuur en doen we een besparing, wat zeer welkom is voor de begroting.

*Je reviens sur les trois exemples donnés par le sénateur. Le dépistage du cancer du sein inclut des actes médicaux remboursés par l'assurance maladie obligatoire. Cette dernière ne doit-elle pas rembourser ces actes médicaux sous prétexte que le dépistage du cancer du sein est organisé et soutenu par les communautés, et ce sur la base des mêmes recommandations internationales ? Il est pourtant scientifiquement prouvé que le dépistage systématique de toutes les femmes du groupe cible est plus efficace que les examens individuels réalisés à l'initiative de la patiente ou de son médecin. Ma réponse est clairement non, d'autant plus que cette méthode de travail est moins onéreuse pour l'INAMI que les examens individuels.*

*Le vaccin est un médicament remboursé et, pour la vaccination, il faut, en fonction des circonstances, un acte d'un médecin ou d'une infirmière qui est également remboursé par l'assurance maladie obligatoire. L'organisation de campagnes de vaccination par les communautés doit-elle conduire à l'arrêt du remboursement de la vaccination ? Encore une fois, mille fois non. Ici aussi, la collaboration entre les différents niveaux politiques est plus efficace en terme de santé publique et meilleur marché pour tous : patients, communautés et INAMI.*

*Le Fonds tabac permet de financer diverses initiatives impliquant différents acteurs dont les actions relèvent non des soins de santé et de la compétence de l'autorité fédérale. Dans ce domaine, les différentes compétences sont étroitement liées. Interdire la coordination des actions des différents acteurs revient à faire obstacle à une politique efficace contre le tabagisme.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – La ministre Onkelinx s'est prudemment abstenue dans la presse et, maintenant, elle évite de répondre à ma question. Ma question était de savoir si elle acceptait la main tendue du ministre Vanackere.

*Elle donne trois exemples. En ce qui concerne le Fonds tabac, je dis en passant que Mme Vervotte, alors qu'elle était ministre de la Santé publique au gouvernement flamand, a lancé un programme antitabac. Simultanément, le ministre fédéral de la Santé publique de l'époque a lancé un programme tabac. On se retrouve à nouveau dans la même situation. Les moyens sont mal utilisés. Faire deux fois la même chose n'a aucun sens. C'est ce que le Professeur Lieven Annemans, économiste de la santé, appelle l'inefficacité X de la politique.*

*Je propose que la ministre accepte la main tendue du ministre Vanackere. Nous aurions ainsi fait un pas en avant sur le plan de l'efficacité de la gestion et nous ferions une économie, ce qui est bienvenu pour le budget.*

**Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de invoering van referentiebedragen voor ziekenhuizen» (nr. 4-1061)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – De referentiebedragen zijn ingevoerd onder meer met het oog op standaardisatie. In principe mag een heupprothese bij een 70-jarige dame zonder medische antecedenten en zonder complicatie na de ingreep niet meer kosten in het ene ziekenhuis dan in het andere. De ministers Frank Vandembroucke, Rudy Demotte en Didier Donfut slaagden daarin niet, de huidige minister wel.

De ziekenhuizen kregen ondertussen bericht van wat hun te wachten staat. Normaal zal dat de federale kas trouwens ook iets opleveren. Ik ben benieuwd naar de uitkomst ervan.

In die zin ben ik bijzonder geïnteresseerd in een aantal zaken. Zijn er ziekenhuizen die veel moeten terugbetalen in het kader van de referentiebedragen? In welk gewest liggen de grootste uitschieters? Delen de universitaire ziekenhuizen zwaar in de brokken? Kan de minister mededelen waar ongeveer de ziekenhuizen zich situeren die het meest moeten terugbetalen, op basis van type, geografie? Waarvoor denkt ze de geïnde gelden aan te wenden?

**De heer Bernard Clerfayt,** staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Met toepassing van de methode 2006 op de gegevens 2006 kan ik volgende cijfers mededelen:

- 34 ziekenhuizen moeten een totaal bedrag van 5,9 miljoen euro terugbetalen.
- 11 Nederlandstalige ziekenhuizen moeten een totaal bedrag van 2 227 773 euro terugbetalen. Het gemiddeld bedrag is 202 525 euro.
- 8 Brusselse ziekenhuizen moeten een totaal bedrag van 1 259 380 euro terugbetalen. Het gemiddeld bedrag is 157 422 euro.
- 15 Waalse ziekenhuizen moeten een totaal bedrag van 2 495 424 euro terugbetalen. Het gemiddeld bedrag is 166 362 euro.

Uit de analyse van de ziekenhuizen waarop de terugbetaling betrekking heeft, blijkt niet dat het statuut – al dan niet universitair, openbaar of privé – of de grootte een invloed hebben op het eindresultaat. Sommige universitaire ziekenhuizen moeten terugbetalen en andere niet. De vaststellingen zijn dezelfde voor openbare en privéziekenhuizen, voor kleine en grote ziekenhuizen.

Omdat die bedragen door de betrokken ziekenhuizen kunnen

**Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «l'introduction de montants de référence pour les hôpitaux» (n° 4-1061)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Les montants de référence ont notamment été instaurés dans un souci de standardisation. Le coût d'une prothèse de la hanche chez une femme de 70 ans sans antécédents médicaux et sans complications postopératoires ne devrait, en principe, pas différer d'un hôpital à l'autre. L'actuelle ministre a obtenu gain de cause là où les ministres Frank Vandembroucke, Rudy Demotte et Didier Donfut avaient échoué.*

*Les hôpitaux ont entre-temps été informés de ce qui les attend. En principe, le budget général devrait retirer quelque bénéfice de cette mesure. Je suis curieux d'en connaître le résultat.*

*Dans cette optique, je voudrais savoir s'il y a des hôpitaux qui devront rembourser des montants importants dans le cadre de cette mesure. Dans quelle région se situent-ils ? Les hôpitaux universitaires seront-ils mis lourdement à contribution ? Quels hôpitaux auront le plus à rembourser, selon leur type et leur situation géographique ? À quoi compte-t-elle affecter l'argent ainsi perçu ?*

**M. Bernard Clerfayt,** secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – *Je vous lis la réponse de la ministre.*

*Sur la base de l'application de la méthodologie 2006 sur les données 2006, je peux vous dire que 34 hôpitaux doivent rembourser un montant total de 5,9 millions d'euros ; 11 hôpitaux néerlandophones doivent rembourser un montant total de 2 227 773 euros, la moyenne étant de 202 525 euros ; 8 hôpitaux bruxellois doivent rembourser un montant total de 1 259 380 euros, la moyenne étant de 157 422 euros ; 15 hôpitaux wallons doivent rembourser un montant total de 2 495 424 euros, la moyenne étant de 166 362 euros.*

*L'analyse des hôpitaux concernés par le remboursement n'indique pas que le statut universitaire ou non, public ou privé, ou la taille influence le résultat final. Certains hôpitaux universitaires doivent rembourser et d'autres pas. Les constatations sont identiques pour les hôpitaux publics et privés ou petits et grands.*

*Étant donné que ces montants peuvent être contestés par les hôpitaux concernés, les montants indiqués ci-dessus ne peuvent être considérés comme définitifs. D'autre part, nous ne communiquons pas la liste des résultats détaillés par hôpital car la nouvelle législation n'a plus retenu une telle publication ou communication.*

*Les résultats ont été communiqués aux hôpitaux le 17 septembre 2009. Les hôpitaux disposent de 30 jours pour*

worden betwist, mogen de hierboven vermelde bedragen niet als definitief worden beschouwd. Anderzijds wordt de lijst met de gedetailleerde resultaten per ziekenhuis niet meer meegedeeld omdat die publicatie of mededeling niet meer in de nieuwe wetgeving is opgenomen.

De resultaten zijn op 17 september 2009 aan de ziekenhuizen meegedeeld. De ziekenhuizen beschikken over 30 dagen om een betwisting in te dienen bij het Verzekeringscomité. Ingeval van betwisting moet het Verzekeringscomité zijn beslissing nemen binnen een termijn van 90 dagen. Als er geen betwisting is, wordt de storting verwacht vóór 15 december 2009. De definitieve bedragen die na betwisting zullen worden terugbetaald, zullen het Toekomstfonds van de geneeskundige verzorging stijven krachtens artikel 111 van de programmawet van november 2008.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Ik dank de minister voor het omstandige antwoord, maar ik ga er niet mee akkoord dat de cijfers niet per ziekenhuis bekend worden gemaakt. Ik sta erop dat dit wel gebeurt, met het oog op de openbaarheid van bestuur. Ik reken er dan ook op dat minister Onkelinx dat te gepasten tijde zal doen.

### **Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «de vacatures bij het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg» (nr. 4-1059)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Ik zal het kort houden. De vraag brandt op eenieders lippen in de geneeskundige sector: wie wordt de algemeen directeur van het Federaal Kenniscentrum? Informeel ken ik het antwoord al, maar graag had ik het gehoord van de staatssecretaris.

**De heer Bernard Clerfayt,** staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – De minister heeft mij volgend antwoord bezorgd.

De selectiecommissie heeft de kandidaten op 27 augustus 2009 ontmoet en heeft twee van hen geselecteerd. Zoals bepaald in de artikelen 9 en 10 van het koninklijk besluit van 20 februari 2003 houdende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties bij het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg, heeft Selor op 11 september 2009 de resultaten van de selectie voor directeur-generaal meegedeeld aan mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die een aanvullend gesprek heeft gevoerd. De gekozen kandidaat moet worden aangewezen door de Koning bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit op voorstel van de minister van Sociale Zaken, mevrouw Onkelinx. Dit koninklijk besluit ligt voor in de Ministerraad van 16 oktober 2009.

*les contester auprès du Comité de l'assurance. En cas de contestation, le Comité de l'assurance doit rendre sa décision dans les 90 jours. Dans le cas contraire, le versement est attendu pour le 15 décembre 2009. Pour rappel, les montants définitifs qui seront remboursés après recours alimenteront le Fonds de l'avenir des soins de santé, conformément à l'article 111 de la loi-programme de novembre 2008.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Je remercie la ministre pour sa réponse circonstanciée mais je ne suis pas d'accord que les chiffres ne soient pas publiés par hôpital. J'insiste auprès de Mme Onkelinx pour que cela se fasse, dans un souci de publicité de l'administration.*

### **Demande d'explications de M. Louis Ide au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «les fonctions vacantes au sein du Centre fédéral d'expertise des soins de santé» (n° 4-1059)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *La question est sur toutes les lèvres dans le secteur médical : qui sera le prochain directeur général du Centre d'expertise des soins de santé ? Je connais déjà la réponse de manière informelle mais j'aimerais l'entendre de la bouche du secrétaire d'État.*

**M. Bernard Clerfayt,** secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – *Le ministre m'a communiqué la réponse suivante.*

*La commission de sélection a rencontré les candidats le 27 août 2009 et en a retenu deux. Conformément aux articles 9 et 10 de l'arrêté royal du 20 février 2003 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management au sein du Centre fédéral d'expertise des soins de santé, le Selor a communiqué les résultats de la sélection à la ministre Onkelinx, laquelle a organisé un entretien complémentaire. Le candidat retenu doit être désigné par le Roi par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sur proposition de la ministre Onkelinx. Cet arrêté est à l'ordre du jour du Conseil des ministres du 16 octobre 2009.*

*Vous comprendrez que, dans le souci de préserver la vie privée, le Selor ne communique pas les noms des candidats. Vous devrez donc attendre jusqu'à demain la désignation*



Het geachte lid zal vast begrijpen dat uit respect voor de privacy Selor geen enkele naam van de kandidaten meedeelt; hij zal derhalve dienen te wachten op de officiële aanwijzing bij koninklijk besluit.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – We zullen wachten tot morgen ...

**Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «de kosten van preventie in de gezondheidszorg en het nodige overleg met de bevoegde minister» (nr. 4-1060)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Ik citeer *De Huisarts*: ‘Dinsdag zei Vanackere in diverse media dat de federale overheid moet stoppen met andermans bevoegdheden te betalen. Dat ging vooral over preventie in de gezondheidszorg. Vanackere had het onder andere over borstkankerscreening, vaccinatie en het tabaksfonds in het nationale kankerplan. De CD&V-excellentie wil de gemeenschappen dat voortaan zelf laten financieren.’

Zijn woorden waren nog niet koud of een PS-parlementslid verklaarde dat het toch niet kon zijn dat preventie wordt overgeheveld, waardoor de Franse Gemeenschap dat zelf zou moeten betalen. Zijn partijgenoot minister Onkelinx zweeg echter wijselijk.

De minister kennende was het ballonnetje dat hij in een Vlaamse en Franstalige krant opliet, niet vrijblijvend. Hij heeft er vast en zeker goed over nagedacht en misschien had hij er zelfs over gepraat met minister Onkelinx.

Had de minister voor zijn verklaringen contact met minister Onkelinx? Zo niet, had hij nadien contact met minister Onkelinx en wat was haar reactie? Zal zij alle acties inzake preventie uit haar beleid schrappen? Wat zal de minister zelf ondernemen om te realiseren wat hij in de pers verklaarde?

**De heer Bernard Clerfayt,** staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik lees het antwoord van minister Vanackere.

De ministers van Volksgezondheid hebben inderdaad een interministerieel protocolakkoord gesloten over verdere gemengde financieringsverantwoordelijkheden voor de bekende reeks primaire preventie-initiatieven met een looptijd over 2010 en 2011.

De gemeenschappen en gewesten zijn zeer tevreden met het protocolakkoord omdat het hen de gelegenheid biedt op maat van hun regio een preventief gezondheidszorgbeleid uit te werken.

*officielle par arrêté royal.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Nous attendrons donc demain...*

**Demande d'explications de M. Louis Ide au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «les dépenses de prévention en matière de soins de santé et la nécessaire concertation avec la ministre compétente» (n° 4-1060)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Le journal Le Généraliste relaie les propos du ministre Vanackere qui a déclaré mardi dans divers médias que le pouvoir fédéral devait cesser de payer pour les compétences d'autrui. Il s'agissait surtout de la prévention en matière de soins de santé. M. Vanackere parlait entre autres du scanner de dépistage du cancer du sein, de la vaccination et du Fonds tabac dans le plan national cancer. L'excellence CD&V veut que les Communautés financent dorénavant cela elles-mêmes.*

*Un parlementaire PS a immédiatement déclaré qu'un transfert de la prévention est inacceptable, car cela obligerait la Communauté française à la supporter elle-même. La ministre Onkelinx a sagement choisi de ne rien dire.*

*Connaissant le ministre, le ballon qu'il a lancé dans un journal flamand et un francophone n'était pas innocent. Il y a certainement bien réfléchi et peut-être en avait-il parlé lui-même avec la ministre Onkelinx.*

*Le ministre avait-il contacté la ministre avant ses déclarations ? Sinon, a-t-il contacté la ministre par la suite et quelle fut sa réaction ? Supprimera-t-elle de sa politique toutes les actions en matière de prévention ? Que fera le ministre lui-même pour réaliser ce qu'il a déclaré à la presse ?*

**M. Bernard Clerfayt,** secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – *Je vous lis la réponse du ministre Vanackere.*

*Les ministres de la Santé publique ont effectivement conclu un protocole d'accord interministériel sur de futures responsabilités de financements mixtes pour la série d'initiatives de prévention primaire prévues pour 2010 et 2011.*

*Les Communautés et Régions sont très satisfaites du protocole d'accord qui leur offre la possibilité de développer une politique de soins de santé préventifs à la mesure de leur Région.*

Algemeen zal ik de problematiek van de oneigenlijke bevoegdheden blijvend volgen in nauw overleg met de gemeenschappen en gewesten.

Mijn collega's in de federale regering kennen goed mijn standpunt ter zake.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Ik ben zeer tevreden omdat minister Vanackere de waakhond zal zijn van de bevoegdheden, zodat ze niet overschreden worden. Hij ontwijkt de stoere verklaringen die hij in de medische pers heeft afgelegd; ik merk dat hij gas terugneemt. Ik wil hem ervoor waarschuwen dat in de toekomst niet meer te doen en alleen verklaringen af te leggen over zaken die hij werkelijk kan realiseren.

### Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de minister van Justitie over «de vordering van huisartsen in het kader van onderzoekopdrachten» (nr. 4-1056)

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Geregeld verschijnen er artikels waarin huisartsen hun beklag doen over het feit dat ze door de politie gevorderd worden om 's nachts en in het weekend bloedafnames uit te voeren bij mensen die verdacht worden van een alcoholintoxicatie. Dat gebeurt te pas en te onpas. De vergoeding die artsen hiervoor krijgen, is zeer laag in vergelijking met takendiensten en slotenmakers.

Er zijn diverse mogelijkheden om een arts te vorderen. De procureur des Konings kan zich beroepen op artikel 44bis van het Wetboek van strafvordering. In verkeerszaken is de bloedanalyse met het oog op het bepalen van het alcoholgehalte geregeld in artikel 63 van de Wegverkeerswet. Dit geldt ook voor het onderzoek naar druggebruik. De gevorderde arts kan alleen zijn medewerking weigeren wanneer er een medische contra-indicatie is of wanneer de arts meent dat de betrokkene gegronde redenen kan aanvoeren om de bloedproef te weigeren. In geen geval mag de arts dwang gebruiken om bloed af te nemen. De deontologische code is daar zeer duidelijk in.

Een vaak voorkomende vraag is of een arts verplicht is zijn medewerking aan een onderzoekopdracht te verlenen. Zoals gezegd, worden hiervoor vaak huisartsen met wachtdienst lastig gevallen en kunnen zij in een conflictsituatie terecht komen. Wanneer een arts wachtdienst heeft, wordt hij verondersteld in alle omstandigheden beschikbaar te zijn om levens te redden. Wanneer hij evenwel gevorderd wordt om een dronkenschap vast te stellen door een bloedafname, verlaat hij als het ware de wachtdienst. Het is wachten tot deze conflictsituatie ooit eens escaleert. Ik geef artsen met wachtdienst dan ook steevast de raad om vorderingen te weigeren, aangezien ze aansprakelijk gesteld kunnen worden.

Om eindelijk klaarheid te krijgen, heb ik ook het advies gevraagd van de Orde van Geneesheren.

Justitie moet natuurlijk ook haar werk kunnen doen en er moet soms bloed worden afgenomen. Is het dan niet logisch

*De manière générale, je continuerai à suivre le problème de l'utilisation impropre des compétences en concertation étroite avec les Communautés et les Régions.*

*Mes collègues du gouvernement fédéral connaissent bien ma position en la matière.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Je suis très heureux que le ministre Vanackere surveillera les compétences de près, de manière à ce qu'elles ne soient pas outrepassées. Il élude les déclarations fortes qu'il a faites dans la presse médicale ; je remarque qu'il y met un frein. Je l'exhorte à ne pas recommencer à l'avenir et à ne faire des déclarations que sur des choses qu'il peut effectivement réaliser.*

### Demande d'explications de M. Louis Ide au ministre de la Justice sur «la réquisition de médecins généralistes dans le cadre de devoirs d'enquête» (n° 4-1056)

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Des articles paraissent régulièrement dans lesquels les médecins de famille se plaignent d'être réquisitionnés la nuit ou le week-end par la police pour faire des prises de sang auprès de personnes soupçonnées d'intoxication alcoolique. Cela se fait à tort et à travers. L'indemnité que perçoivent les médecins pour cet acte est très faible comparée à celle offerte aux serruriers et dépanneurs automobiles.*

*Il y a différentes possibilités de réquisition d'un médecin. Le procureur du Roi peut faire appel à l'article 44bis du code pénal. Dans les affaires de roulage, l'analyse du sang en vue de déterminer le taux d'alcoolémie est réglée par l'article 63 de la loi relative à la police de la circulation routière, qui vaut aussi pour la recherche de l'usage de drogue. Le médecin réquisitionné ne peut refuser sa collaboration que s'il constate une contre-indication médicale ou s'il pense que la personne concernée peut avancer des raisons fondées pour refuser la prise de sang. En aucun cas le médecin ne peut utiliser la contrainte pour une prise de sang. Le code de déontologie est extrêmement clair à ce sujet.*

*Une question souvent posée est de savoir si un médecin est obligé de prêter sa collaboration à une enquête. Comme nous l'avons déjà dit, souvent les généralistes sont chargés d'une garde et cela peut entraîner une situation de conflit. Lorsqu'un médecin est de garde, il est supposé être disponible à tout moment pour sauver des vies. Lorsqu'il est réquisitionné durant cette garde pour constater une ivresse par une prise de sang, il quitte de facto son service de garde. On peut s'attendre à ce que ces situations de conflit s'aggravent. Aux médecins chargés d'une garde je donne systématiquement le conseil de refuser les réquisitions puisqu'ils peuvent être rendus civilement responsables.*

*Pour voir enfin clair, j'ai demandé aussi l'avis de l'Ordre des médecins.*

*La Justice doit naturellement pouvoir faire son travail et du*

dat artsen dit doen op vrijwillige basis? Dopingartsen van de Vlaamse Gemeenschap, bijvoorbeeld, zijn vaak artsen met een bijzondere competentie in sport en doping. Ook zij treden op vrijwillige basis op, ondanks de moeilijke situatie met vaak agressieve sporters en supporters. Het verschil is echter dat zij hiervoor financieel voldoende gecompenseerd worden.

Gaat de minister akkoord met het feit dat artsen die wachtdienst kloppen, voorrang moeten geven aan de patiënt en het redden van levens? Is de minister het ermee eens dat het verzorgen van de wachtdienst te allen tijde voorrang geniet en dat bijgevolg vorderingen moeten kunnen geweigerd worden? Anders dreigt immers de mogelijkheid dat de arts levens in gevaar brengt. Wat denkt de minister van het idee om lijsten aan te leggen van artsen die vrijwillig bloedafnames willen uitvoeren en daarvoor vergoed worden volgens ten minste dezelfde tarieven als die voor de slotenmakers en de takeldiensten?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van de minister.

Wanneer een gevorderde huisarts die opgevorderd wordt, gelijktijdig een oproep voor een levensbedreigende zaak krijgt, lijkt het mij uiteraard evident dat de arts voorrang geeft aan de levensbedreigende toestand. Het is aan de arts om de ernst van de oproep in te schatten.

Voorrang geven aan levensbedreigende toestanden wil ook weer niet zeggen dat de gevorderde arts gewoon kan weigeren om in te gaan op de vordering. Hij dient zich zo te organiseren dat hij in principe op de vordering kan ingaan. De suggestie om een lijst op te stellen van artsen die zich kandidaat stellen voor het uitvoeren van bloedafnames, lijkt me zeer zinvol en kan in samenwerking met de artsen en in nauw overleg met de vorderende overheid verder uitgewerkt worden. Het zal steeds de vorderende overheid zijn die uiteindelijk beslist. Voor de prestaties van de gevorderde artsen zijn de tarieven vastgelegd in de schaal der honoraria in strafzaken.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke)**. – Ik ben erg verheugd dat de minister mijn suggestie over vrijwilligers positief onthaalt. Vrijwilligers zijn immers meer gemotiveerd.

Ik pleit wel voor een forse aanpassing van de tarieven. In de Kamer zag ik een voorstel voor een bescheiden verhoging die de vergelijking met de tarieven voor de loodgieters of de takeldiensten geenszins doorstaat.

Ik ga niet akkoord met de stelling dat de vordering te allen tijde voorrang heeft op de wachtdienst. De arts kan immers niet altijd inschatten of de situatie waarvoor hij opgeroepen wordt, levensbedreigend is. Om deze problemen te vermijden, hoop ik dat de minister erin slaagt mijn suggestie uit te werken.

*sang doit parfois être prélevé. N'est-il dès lors pas logique que ce soit fait par des médecins sur une base volontaire ? Les médecins contrôleurs du dopage en Communauté flamande, par exemple, sont souvent des médecins spécialisés en sport et en dopage. Ils interviennent sur une base volontaire malgré une situation souvent rendue difficile par l'agressivité des sportifs et des supporters. La différence tient cependant au fait qu'ils sont correctement indemnisés.*

*Le ministre est-il d'accord que les médecins qui assurent une garde doivent donner la priorité au patient et au sauvetage des vies ? Admet-il qu'assumer un service de garde nécessite tout le temps disponible et qu'en conséquence les réquisitions peuvent être refusées ? Sinon s'ouvre la possibilité que le médecin mette des vies en danger. Que pense le ministre de l'idée de dresser des listes de médecins qui acceptent volontairement de pratiquer des prises de sang et que ces médecins soient indemnisés au moins selon le tarif en vigueur pour les serruriers et les dépanneurs ?*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – Je lis la réponse du ministre.

*Lorsqu'un médecin réquisitionné reçoit pendant sa mission un appel pour un cas vital, il me semble absolument évident qu'il donnera la priorité à la situation qui met une vie en péril. C'est à lui qu'il appartient d'évaluer la gravité de l'appel.*

*Donner la priorité aux situations médicalement graves ne veut toutefois pas dire que le médecin requis peut simplement refuser d'exécuter une réquisition. Il doit s'organiser pour pouvoir en principe intervenir sur réquisition. La suggestion d'établir des listes de médecins qui se proposent comme candidats pour faire les prises de sang me semble une proposition judicieuse et peut être mise en œuvre en concertation étroite avec l'autorité qui réquisitionne et en collaboration avec les médecins. Ce sera toujours l'autorité réquisitionnante qui décidera in fine. Les tarifs d'indemnité des médecins réquisitionnés sont fixés dans l'échelle des honoraires des affaires pénales.*

**M. Louis Ide (Indépendant)**. – Je suis très heureux que le ministre accueille positivement ma suggestion de recourir à des volontaires. Ils sont en effet plus motivés.

*Je plaide toutefois pour une sérieuse adaptation des tarifs. À la Chambre, j'ai vu une proposition de modeste augmentation qui ne supporte pas du tout la comparaison avec les tarifs des plombiers et des dépanneurs.*

*Je ne suis pas d'accord avec l'affirmation que la réquisition a toujours la priorité sur le service de garde. Le médecin ne peut en effet pas toujours évaluer si la situation pour laquelle il est appelé met une vie péril. Pour éviter ces problèmes, j'espère que le ministre réussira à mettre en œuvre ma suggestion.*

### Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de minister van Justitie over «de parkeerproblematiek van gezondheidswerkers» (nr. 4-1057)

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Ik heb over dit onderwerp al een reeks vragen gesteld en staatssecretaris Schoupe heeft mij op 23 april 2009 een zeer bevredigend antwoord gegeven.

Hij antwoordde mij dat Justitie contact heeft opgenomen met het College van Procureurs-generaal, meer bepaald met de procureur-generaal van Bergen, en dat een richtlijn zou worden uitgevaardigd. Ik ben dan ook benieuwd naar de stand van zaken, want er was beloofd dat deze zaak zou worden afgerond.

Ondertussen zijn we maanden verder en ik zou van de minister van Justitie graag vernemen hoever het daar nu mee staat en of de richtlijn al werd afgerond?

**De heer Bernard Clerfayt,** staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik lees het antwoord van de minister De Clerck.

Het College van Procureurs-generaal heeft een advies uitgebracht en wees op de mogelijkheden waarin de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer reeds voorziet. Volgens artikel 29, §2, kunnen de steden en gemeenten een parkeerkaart afgeven die de houder ervan recht geeft op een bijzondere parkeerregeling en hem in voorkomend geval toestaat te parkeren op voorbehouden plaatsen, juncto artikel 2.51 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg. Die parkeerkaart kan worden toegekend aan bepaalde groepen, zoals dokters of thuisverpleegkundigen. Het komt de staatssecretaris voor Mobiliteit toe de lokale overheden uit te nodigen om de nodige reglementering uit te vaardigen. Ik nam hiervoor reeds contact op met mijn college voor Mobiliteit.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Het is natuurlijk gemakkelijk te zeggen dat de gemeenten een parkeerkaart moeten geven, maar huisartsen gaan vaak verder dan hun eigen gemeente. Moeten ze dan verschillende kaarten meenemen? Dat is uiteraard niet praktisch en het komt er dan ook op aan in aangepaste parkeerplaatsen te voorzien. Ik zal de vraag daarom ook stellen aan de staatssecretaris voor Mobiliteit.

### Demande d'explications de M. Louis Ide au ministre de la Justice sur «la problématique de parking des travailleurs du secteur de la santé» (n° 4-1057)

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *J'ai déjà posé une série de questions sur ce sujet et le secrétaire d'État Schoupe m'a donné, le 23 avril 2009, une réponse très satisfaisante.*

*Il m'a répondu que la Justice avait pris contact avec le Collège des procureurs généraux, plus particulièrement avec le procureur général de Mons, et qu'une directive serait promulguée. Je suis donc curieux de connaître l'état d'avancement de ce dossier, car il avait été promis qu'il serait mené à bien.*

*Entre-temps, des mois ont passé et je serais heureux que le ministre de la Justice me dise où en sont les choses et si la directive est déjà terminée.*

**M. Bernard Clerfayt,** secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – *Je vous lis la réponse du ministre De Clerck.*

*Le Collège des procureurs généraux a émis un avis et a indiqué les possibilités que prévoit déjà la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière. En vertu de l'article 29, §2, les villes et communes peuvent délivrer une carte de stationnement donnant à son détenteur le droit de bénéficier d'un règlement particulier en matière de parking et l'autorisant à se parquer sur des places réservées, en lien avec l'article 2.51 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et l'usage de la voie publique. Cette carte de parking peut être attribuée à certains groupes comme les médecins et les infirmiers à domicile. Il appartient au secrétaire d'État à la Mobilité d'inviter les autorités locales à prendre les réglementations nécessaires. J'ai déjà pris contact à cet effet avec mon collège de la Mobilité.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Il est évidemment facile de dire que les communes doivent délivrer une carte de parking, mais les généralistes se déplacent souvent au-delà de leur propre commune. Doivent-ils alors se munir de différentes cartes? Ce n'est pas pratique et c'est pourquoi il faut prévoir des places de parking adaptées. Je poserai dès lors aussi la question au secrétaire d'État à la Mobilité.*

**Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de miljoenenbonus voor de ziekenfondsen» (nr. 4-1078)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD).** – Volgens een artikel in de Artsenkrant op 23 september 2009 mogen de ziekenfondsen samen een bonus van 23 tot 80 miljoen euro verdelen voor hun bijdrage tot het goed beheer van de gezondheidskosten in 2008. Ze hebben recht op 25% van het bedrag dat in de RIZIV-begroting gereserveerd was maar uiteindelijk niet werd uitgegeven.

Vast staat dat de wet op de financiële verantwoordelijkheid de ziekenfondsen recht geeft op een kwart van het gebudgetteerde maar niet uitgegeven bedrag. Een eenvoudige rekensom leert dat de vijf Belgische ziekenfondsen bijgevolg minimaal 23 miljoen en maximaal 80 miljoen euro onder elkaar mogen verdelen. Dat is een beloning voor hun bijdrage tot het goede beheer van de RIZIV-uitgaven.

De ziekenfondsen zijn erin geslaagd deze bonus voor zichzelf te verdienen door hun extreem rigoureuze opstelling in alle budgetdiscussies. Of het nu gaat over geneesmiddelen, implantaten of artsenhonoraria, vaak drijven ze hun besparingsdrift tot op het randje van de pesterijen.

De besparingsdrang van de ziekenfondsen gaat niet alleen ten koste van de zorgverstrekkers maar ook van de patiënten die steeds meer remgeld moeten betalen. Ik vind het zeer erg dat de ziekenfondsen voor dit 'goede werk' beloond worden.

Is dit systeem nog ethisch verantwoord? Is het niet vicieus? Is dit nog logisch op een moment dat iedereen in de gezondheidssector probeert rond te komen met vaak veel te kleine budgetten?

Als ziekenfondsen minder uitgeven door verschrikkelijk streng op te treden tegen hun leden en tegen de artsen, incasseren ze een bonus. Als zorgverstrekkers echter zuinig zijn en hun budget niet opgebruiken, wordt dat gewoon weggegomd, ten bewijze daarvan de referentiebedragen. Ziekenhuizen die goed scoren, krijgen toch ook geen bonus? Artsen die alleen ethisch verantwoorde, overwogen onderzoeken laten uitvoeren bij hun patiënten krijgen toch ook geen bonus?

Welke maatregelen zal de minister nemen om dit euvel te verhelpen? Zouden we die bonus niet beter gebruiken voor een vergrijzingsfonds, want op dat gebied loopt België hallucinant achter omdat er beleidsmatig niet proactief wordt opgetreden? Dat wordt ook gezegd in de laatste Knack van oktober door de denktank Itinera en de hoogleraren De Vos en Van de Cloot.

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de

**Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «les millions de bonus à distribuer entre les mutuelles» (n° 4-1078)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**Mme Lieve Van Ermen (LDD).** – Selon un article paru dans le Artsenkrant du 23 septembre 2009, les mutualités peuvent se partager un bonus de 23 à 80 millions d'euros en récompense de leur contribution à la bonne gestion des soins de santé en 2008. En vertu de la loi sur la responsabilité financière des mutualités, elles ont en effet droit à 25% du montant réservé au budget de l'INAMI qui n'a pas été dépensé.

*Un simple calcul nous apprend donc que les cinq mutualités belges pourront se partager une somme de 23 millions d'euros minimum et de 80 millions maximum.*

*Les mutualités ont réussi à obtenir ce bonus à leur profit grâce à leur attitude extrêmement rigoureuse dans toutes les discussions budgétaires. Qu'il s'agisse des médicaments, des implants ou des honoraires médicaux, elles poussent souvent leur parcimonie à la limite de l'agacement.*

*Leur pingrerie lèse non seulement les dispensateurs de soins mais aussi les patients qui doivent payer de plus en plus de tickets modérateurs. Je trouve scandaleux que les mutualités soient récompensées pour ce « bon travail ».*

*Ce système se justifie-t-il encore sur le plan éthique ? Est-il encore logique alors que chacun dans les soins de santé tente de s'en sortir avec des budgets souvent trop étriqués ?*

*Si elles réduisent leurs dépenses en adoptant une attitude extrêmement stricte vis-à-vis de leurs membres et des médecins, les mutualités encaissent un bonus. En revanche, si les dispensateurs de soins se montrent économes et n'épuisent pas leur budget, l'excédent leur est repris, comme en témoignent les montants de référence. Il en va de même pour les hôpitaux.*

*Quelles mesures la ministre prendra-t-elle pour corriger cette anomalie ? Ne vaudrait-il pas mieux affecter ce bonus à un fonds de vieillissement, domaine dans lequel la Belgique accuse un retard hallucinant ? C'est aussi le point de vue du « think-tank » Itinera Institute et des professeurs De Vos et Van de Cloot.*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État à la Modernisation du

Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik lees het antwoord van de minister.

Ik wens eerst te herinneren aan de context waarin de financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen werd ingevoerd.

Bij het begin van de jaren negentig leidt de steeds groter wordende kloof tussen de uitgaven die terugbetaald werden aan de ziekenfondsen en de reële financiële situatie van de verzekeringsinstellingen ertoe dat de financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen opgenomen werd in de wet-Moureaux van 1993, met effectieve inwerkingtreding vanaf 1995.

Een van de principes van de financiële verantwoordelijkheid is dat de verzekeringsinstellingen ertoe moeten worden aangemoedigd het systeem op de meest efficiënte manier te beheren, meer bepaald door de uitgaven te controleren.

Het mechanisme van de financiële verantwoordelijkheid is tot regel verheven in de artikelen 196 tot 201 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

Aanvankelijk was de verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen beperkt tot 20% van het verschil tussen hun reële uitgaven en het hun toegewezen budget, met een maximumbedrag in geval van tekort, 2% van het budget. Het percentage ging in 2001 van 20 naar 25%. Deze progressiviteit was logisch aangezien het percentage van de financiële verantwoordelijkheid alleen kon toenemen naarmate de kwaliteit van de normatieve verdeelsleutel, die door universitaire teams werd ontwikkeld, zou verbeteren.

Het beheer van de bijzondere reservefondsen maakt integraal deel uit van de wettelijke mechanismen van de financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen.

In tegenstelling tot wat men uit de vraag van senator Van Ermen zou kunnen opmaken, behoort het deel (25%) van de boni van de verzekering gezondheidszorg, niet echt toe aan de verzekeringsinstellingen. De boni worden immers opzij gezet om latere tekorten te kunnen opvangen. Dezelfde regel geldt inderdaad ook in geval van een tekort, waarbij 25% ten laste is van de verzekeringsinstellingen, met een beperking van 2% van de budgettaire doelstelling.

De tegenprestatie van de reserves, namelijk de thesaurie, blijft in het stelsel van de gezondheidszorg en dient voor de betaling van de zorgverstrekkers. Aangezien het geld in de thesaurie van het stelsel blijft, genieten de verzekeringsinstellingen dus ook niet van de rente op deze bedragen.

De bijzondere reservefondsen zijn samengesteld uit twee delen: het deel dat gespijsd wordt door de bijdragen van de leden en gebruikt kan worden voor beleggingen en het deel dat gespijsd wordt door de eventuele boni van de ziekteverzekering.

Het is niet juist dat het resultaat van de onderhandelingen die de verzekeringsinstellingen met de zorgverstrekkers voeren, hun enige winst oplevert. Het is niet hun geld, maar dat van hun leden. Als de ziekteverzekering een overschot heeft, hoeft ze geen bijdragen te vragen aan de mensen.

*Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – Je vous lis la réponse de la ministre.*

*Avant de répondre à vos questions, permettez-moi de resituer le contexte dans lequel la responsabilité financière des organismes assureurs a été instituée.*

*Au début des années 1990, l'écart de plus en plus grand entre les dépenses remboursées aux mutualités et la situation financière réelle des organismes assureurs a conduit à inscrire la responsabilité financière des organismes assureurs dans la loi Moureaux de 1993 et à l'appliquer effectivement à partir de 1995.*

*Un des principes de la responsabilité financière était que des incitants devaient être donnés aux organismes assureurs afin qu'ils gèrent le système de manière plus efficiente, c'est-à-dire en pratiquant un contrôle des dépenses.*

*Le mécanisme de la responsabilité financière des organismes assureurs est consacré dans les articles 196 à 201 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.*

*Au départ, la responsabilité des organismes assureurs n'était engagée que pour 20% de la différence entre leurs dépenses réelles et le budget qui leur était accordé, avec un montant maximal en cas de mali (2% du budget). Le pourcentage est passé de 20 à 25% en 2001. La logique de cette introduction progressive résidait dans le fait que le pourcentage de la responsabilité financière des organismes assureurs ne pouvait qu'augmenter à mesure que la qualité de la clé de répartition normative, développée par des équipes universitaires, irait en s'améliorant.*

*La gestion des fonds spéciaux de réserve fait partie intégrante des mécanismes légaux de la responsabilité financière des organismes assureurs.*

*Contrairement à ce que la question de Mme Van Ermen tend à indiquer, la part (25%) des bonis de l'assurance soins de santé acquise aux organismes assureurs ne leur appartient pas en propre. Ils sont en fait mis en réserve pour couvrir des déficits ultérieurs. La même règle s'applique en effet en cas de déficit, 25% de celui-ci étant à charge des organismes assureurs (avec la limitation de 2% de l'objectif budgétaire)*

*La contrepartie de ces réserves, c'est-à-dire la trésorerie, reste dans le régime des soins de santé et cet argent sert à payer les dispensateurs de soins. Les organismes assureurs ne bénéficient donc pas non plus d'intérêts sur ces sommes puisque l'argent reste dans la trésorerie du régime.*

*Quant aux fonds spéciaux de réserves, ils sont composés de deux parties : l'une est alimentée par les cotisations des affiliés et peut faire l'objet de placements ; l'autre est alimentée par les éventuels bonis de l'assurance-maladie.*

*Il n'est pas juste de laisser entendre que le fruit des négociations menées par les organismes assureurs avec les dispensateurs de soins leur procure un quelconque bénéfice. Il ne s'agit pas de leur argent mais de celui de leurs affiliés. Si l'assurance soins de santé est en boni, ils ne doivent pas réclamer de cotisations aux gens.*

*Les organismes assureurs reçoivent, à titre de frais d'administration, 20% des intérêts réalisés sur la trésorerie.*

Voor hun administratiekosten ontvangen de verzekeringsinstellingen 20% van de rente die op de thesaurie wordt gerealiseerd. Dat stelt echter niet veel voor. Het rendement op zichtrekeningen is immers laag en termijnrekeningen zijn verboden.

De verzekeringsinstellingen hebben er trouwens geen voordeel bij geld op te potten. Hoge liquiditeitscoëfficiënten worden immers gesanctioneerd via de evaluatiecriteria van de administratiekosten. Die sanctie bedraagt meer dan de winst die ze uit de 20% rente zouden kunnen halen.

Het systeem leidt er dus niet alleen toe dat bij de verzekeringsinstellingen geen interesse wordt gewekt, maar zet er hen tevens toe aan de zorgverstrekkers zo snel mogelijk te betalen.

Samengevat, bij een bonus in de gezondheidszorg gaat er meer geld om en worden de zorgverstrekkers sneller betaald. De burgers hoeven geen bijdragen te betalen. De verzekeringsinstellingen halen er geen enkel profijt uit.

Het wettelijke kader is dus zeer strikt en het is moeilijk om ervan af te wijken, tenzij men de wet zou wijzigen.

De jongste jaren wordt bij het afsluiten van de rekeningen van de verplichte ziekteverzekering echter vastgesteld dat het de gereserveerde bedragen zijn die voor boekhoudkundige boni zorgen, zonder dat het beheer van de verzekeringsinstellingen daar een rol in speelt.

De gereserveerde bedragen zijn die bedragen die verbonden zijn met maatregelen die op een bepaald moment van het jaar in werking moesten treden en waarvoor een budget werd vrijgemaakt, maar die uitgesteld werden. Ook kan het gaan om bedragen voor nieuwe maatregelen die men voortaan in 12/12<sup>e</sup> budgetteert voor een goed beheer, zelfs wanneer men bij voorbaat weet dat de inwerkingtreding in de loop van het komende jaar in fasen zal verlopen. Het gereserveerde bedrag is het verschil tussen het gebudgetteerde bedrag en het bedrag dat tijdens dat jaar effectief is uitgegeven.

Om die reden werden bij de opmaak van het budget voor 2009 de bedragen die gereserveerd zijn voor nieuwe initiatieven in 2009 en die voorgesteld werden door de Algemene Raad, a priori toegewezen aan het Toekomstfonds. Het ging om een bedrag van 77 miljoen euro.

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD).** – Dit is toch een kafkaïaanse manier van boekhouden. De balans van de ziekteverzekering kan in het rood duiken door de boni die aan de ziekenfondsen moeten worden terugbetaald. In 2007 heeft de ziekteverzekering zo veel boni moeten terugbetalen dat ze in het rood is gegaan. Als het dan toch om een wettelijke verplichting gaat, dan moet het mogelijk zijn om Kafka buiten de wet te houden en de wet te wijzigen.

*Or les rendements obtenus sur comptes à vue sont faibles et les comptes à terme sont interdits.*

*De plus, les organismes assureurs n'ont aucun intérêt à thésauriser. S'il le font, ils présentent des coefficients de liquidités élevés et sont alors sanctionnés via les critères d'évaluation des frais d'administration. Et la sanction est plus élevée que le bénéfice qu'ils pourraient tirer des 20% d'intérêts.*

*En clair, le système a été conçu, non seulement pour désintéresser les organismes assureurs, mais aussi pour les inciter à payer au plus vite les dispensateurs de soins.*

*En résumé, si les soins de santé sont en boni, il y a plus d'argent qui circule et les dispensateurs de soins sont payés plus vite. Les citoyens ne doivent pas payer de cotisations. Et les organismes assureurs n'en retirent aucun bénéfice.*

*Le cadre légal est donc très strict et il est difficile d'y déroger, à moins de modifier la loi.*

*Néanmoins, ces dernières années, lorsqu'on clôture les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé, on constate que ce sont les montants réservés qui assurent les bonis comptables, sans que la gestion des organismes assureurs y soit pour quelque chose.*

*Les montants réservés sont des montants associés soit à des mesures qui auraient dû entrer en vigueur à un moment précis de l'année et pour lesquelles un budget a été dégagé mais qui ont été différées, soit à des mesures nouvelles que l'on budgette désormais en 12/12<sup>e</sup> dans un souci de bonne gestion, même lorsqu'on sait à l'avance que leur entrée en vigueur sera échelonnée sur l'année à venir. Le montant réservé est la différence entre le montant budgété et le montant effectivement dépensé cette année-là.*

*Voilà pourquoi, lors de l'élaboration du budget 2009, les montants réservés relatifs aux nouvelles initiatives 2009 proposées par le Conseil général ont été affectés a priori au Fonds d'avenir. Il s'agissait de 77 millions d'euros.*

**Mme Lieve Van Ermen (LDD).** – C'est une comptabilité kafkaïenne ! Le bilan de l'assurance maladie peut être déficitaire en raison des bonis à rembourser aux mutualités. Ce fut le cas en 2007. S'il s'agit d'une obligation légale, qu'on modifie la loi pour simplifier les choses !

**Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «het beleid in het kader van het vaccin voor Mexicaanse griep» (nr. 4-1088)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD).** – Ik had graag van minister Onkelinx vernomen waarom er één enkele bestelling voor vaccins voor Mexicaanse griep is geplaatst bij GlaxoSmithKline voor 12,5 miljoen units, dus iets meer dan één vaccinshot voor elke Belg, terwijl een vaccinatie twee shots vereist.

In *La Libre Belgique* zei mevrouw Onkelinx 150 miljoen euro beschikbaar te hebben in haar budget. Is die som weloverwogen en kritisch besteed zonder subjectieve overwegingen? Nederland en Frankrijk bestelden tweemaal zoveel shots als er inwoners zijn.

Beleidsmatig zou de vraag moeten zijn: 'Wie heeft een kwalitatief hoogstaand erkend vaccin? Is er genoeg in de productielijn? Tegen welke prijs?'

In België zijn drie firma's in de running, die de goedkeuring van EMEA verkregen: GSK, Novartis en Baxter. De eerste twee produceren nieuwe vaccins die met een adjuvans werken. Dat heeft een groot voordeel omdat men met een adjuvans minder antistof nodig heeft. Baxter oogst daarentegen nog een 'klassiek' vaccin.

Er werd echter geen enkele bestelling geplaatst bij de twee laatstgenoemde firma's; in het buitenland gebeurde dat daarentegen wel!

Novartis heeft praktisch een gelijkaardig product als GSK, doch de hoofdonderhandelaar zit ver weg in Bazel. Nochtans staan de klinische studies er zelfs een paar weken voor op de concurrentie.

Een adjuvans is als het ware een vrachtwagen waarvan men de lading kan wisselen, mocht ook het griepvirus 'muteren'. We weten uiteraard als wetenschapper dat GSK hierin het voortouw nam en hierin goede prestaties heeft geleverd.

Toch zit ik als verkozenen des volks met enkele vragen. Waarom werd alles besteld bij GSK? Het bedrijf, waar 6000 personen werken, is gevestigd in Wallonië, in Lasne, toevallig ook de tweede woonplaats van minister Onkelinx. Gaat het hier toch een beetje om 'ons kent ons'?

Was het niet beter om als een goede huisvader zijn eieren in verschillende korven te leggen? Achteraf kan de kwaliteit van de ene toch beter blijken te zijn dan de andere. Dat blijkt bijvoorbeeld uit een recent artikel in *The Lancet*. Ook is het mogelijk dat ergens in de productielijn een 'kink in de kabel' komt.

Bij een echte pandemie zullen de grenzen worden gesloten en

**Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «la politique dans le cadre du vaccin pour la grippe mexicaine» (n° 4-1088)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**Mme Lieve Van Ermen (LDD).** – *J'aimerais que la ministre Onkelinx m'explique pourquoi elle a passé chez GlaxoSmithKline une seule commande de 12,5 millions d'unités de vaccins pour la grippe mexicaine, soit un peu plus qu'une injection par Belge, alors qu'une vaccination nécessite deux injections.*

*Dans La Libre Belgique, Mme Onkelinx a dit disposer de 150 millions d'euros dans son budget. Cette somme a-t-elle été fixée après mûre réflexion et dépensée sans considérations subjectives? Les Pays-Bas et la France ont commandé deux fois plus d'injections qu'ils ne comptent d'habitants.*

*D'un point de vue politique, les questions devraient être: « Qui a un vaccin de qualité reconnue? Y a-t-il assez de lignes de production? Combien cela coûte-t-il? »*

*Trois firmes sont en course en Belgique. Elles ont obtenu l'agrément de l'EMA: GSK, Novartis et Baxter. Les deux premières produisent de nouveaux vaccins fonctionnant avec un adjuvant. Ceci présente le grand avantage de nécessiter moins d'anticorps. Baxter produit par contre encore un vaccin « classique ».*

*Aucune commande n'a toutefois été passée chez les deux dernières sociétés précitées. C'est cependant le cas à l'étranger.*

*Novartis a un produit pratiquement identique à celui de GSK mais le principal négociant se trouve assez loin, à Bâle. Pourtant les études cliniques y ont quelques semaines d'avance sur la concurrence.*

*Un adjuvant peut être comparé à un camion dont on peut changer le chargement, si le virus de la grippe mute. Les scientifiques savent bien entendu que GSK est en avance à ce sujet et a obtenu de bons résultats.*

*Toutefois, en tant qu'élue du peuple, je me pose plusieurs questions. Pourquoi tous les vaccins ont-ils été commandés chez GSK? L'entreprise, dans laquelle travaillent six mille personnes, est établie en Wallonie, à Lasne, commune qui se trouve être par hasard le lieu de la résidence secondaire de la ministre. Ne s'agit-il pas un peu de copinage?*

*N'aurait-il pas été préférable de placer, en bon père de famille, ses œufs dans différents paniers? La qualité d'un produit peut toutefois apparaître après coup meilleure que celle de l'autre. C'est ce qui ressort par exemple d'un article récent de The Lancet. Il est aussi possible qu'un problème survienne quelque part dans la ligne de production.*



kunnen er in het buitenland geen vaccins meer worden besteld. Waarom heeft men niet óók klassieke vaccins besteld, bijvoorbeeld bij Baxter, die toch goedgekeurd werden door EMEA en die een *mock-up licence* hebben? Trouwens Baxter heeft eveneens een vestiging in Wallonië, namelijk in Lessines, maar er werken ‘slechts’ 2 000 personen!

Is het niet zeer onpraktisch dat GSK zijn vaccins aanbiedt in doosjes van 10? Dat zal altijd tot ongebruikte units leiden. En hoe zal de minister beleidsmatig de vaccinatie organiseren nu er slechts voldoende vaccins zijn voor de helft van de inwoners van België?

Bovendien moeten adjuvans en antigenen nog in de praktijkruimte van de arts worden vermengd, terwijl Novartis het vaccin in één geheel levert.

Ten slotte, is het niet de taak van de huisarts, de eerste linie, om uit te maken wie precies een *high risk*-patiënt is en gevaccineerd moet worden? Wordt die eerste linie niet ‘gepasseerd’, zoals de Kringraad, de Federale Raad van Huisartsenkringen, op 29 september uitbracht en wordt het beroepsgeheim niet geschonden wanneer de overheid ‘vaccinatiecentra voor de Mexicaanse griep’ organiseert?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik lees het antwoord van collega Onkelinx.

Sinds eind april 2009 de nieuwe influenza stam A/H1N1v ontdekt werd, evolueert de informatie dag na dag. De hoge mortaliteitscijfers die men door interpretatie uit de Mexicaanse statistieken kon afleiden, werden genuanceerd door bijkomende informatie uit de Verenigde Staten, maar later ook uit landen zoals Australië en Nieuw-Zeeland. In vergelijking met de eerste dagen van de pandemie hebben we nu ook een beter zicht op de verschillende categorieën risicopatiënten.

België heeft 12,6 miljoen vaccins gekocht bij GSK, op aanbeveling van ons wetenschappelijk comité dat een geadjuvanteerd vaccin adviseerde. Een dergelijk vaccin biedt een bredere bescherming met een kleinere dosis antigenen en precies de productie van antigenen is de voornaamste limiterende factor voor de beschikbaarheid van vaccins op wereldschaal. Ook werd ons aanbevolen te gaan voor een formule waar antigenen en adjuvans gescheiden van elkaar worden aangeboden, omdat dit de mogelijkheid geeft om, in het geval van een mutatie van het virus, het antigen aan te passen en zo tegen een lagere kost – 15% van de totale kost van een vaccin om precies te zijn – een doeltreffend vaccin te hebben tegen een eventueel nieuw virus. Aan deze criteria beantwoordde alleen het vaccin van GSK.

De vaccinatie van de volledige Belgische bevolking is niet aan de orde gezien de minder ernstige vorm die deze griep op het moment aanneemt. Daarom wordt de vaccinatie van de risicogroepen in samenspraak met de artsenkringen via de huisarts georganiseerd, die inderdaad het best geplaatst is om precies uit te maken wie *at risk* is en wie niet. Uitzondering op deze regel zijn bijvoorbeeld personeelsleden van ziekenhuizen voor wie binnen en door het ziekenhuis een vaccinatiemoment wordt georganiseerd.

*En cas de véritable pandémie, les frontières seront fermées et plus aucun vaccin ne pourra être commandé à l'étranger. Pourquoi n'a-t-on pas aussi commandé des vaccins classiques, par exemple chez Baxter, qui ont été agréés par l'EMA et qui bénéficient d'une licence mock-up ? Baxter est pourtant aussi établi en Wallonie, à Lessines, mais « seulement » deux mille personnes y travaillent.*

*N'est-il pas incommode que GSK propose ses vaccins en boîtes de dix ? Certaines unités seront ainsi inutilisées. Et comment la ministre organisera-t-elle la vaccination alors que nous ne disposons aujourd'hui de vaccins que pour la moitié de la population ?*

*En outre, des adjuvants et des antigènes doivent encore être mélangés dans le cabinet du médecin alors que Novartis fournit un vaccin « tout-en-un ».*

*Enfin, ne revient-il pas aux médecins, situés en première ligne, de décider qui est un patient à haut risque et qui doit être vacciné ? Cette première ligne n'est-elle pas « dépassée », comme l'a indiqué le 29 septembre le Conseil fédéral des cercles de médecins ? Le secret professionnel n'est-il pas violé lorsque les autorités organisent des « centres de vaccination contre la grippe mexicaine » ?*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – Je vous lis la réponse de Mme Onkelinx.

*Depuis la fin d'avril 2009, lorsque la nouvelle souche de grippe A/H1N1 a été découverte, les informations évoluent jour après jour. Les taux élevés de mortalité qu'on a pu déduire des statistiques mexicaines ont été nuancés par des informations complémentaires des États-Unis et ultérieurement de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande. Par rapport aux premiers jours de la pandémie, nous avons aujourd'hui une meilleure vue d'ensemble des différentes catégories de patients à risque.*

*La Belgique a acheté 12,6 millions de vaccins chez GSK, sur recommandation de notre comité scientifique qui a conseillé un vaccin avec adjuvant. Un tel vaccin offre une meilleure protection avec une plus petite dose d'antigènes. Or, c'est précisément la production d'antigènes qui constitue le premier facteur limitant la disponibilité des vaccins à l'échelle mondiale. Il nous a aussi été conseillé d'opter pour une formule dans laquelle antigènes et adjuvants sont proposés séparés afin, dans le cas d'une mutation du virus, d'adapter l'antigène et de disposer ainsi à moindres frais – 15% du coût total d'un vaccin, pour être précis – d'un vaccin efficace contre un nouveau virus éventuel. Seul le vaccin de GSK correspond à ces critères.*

*La vaccination de l'ensemble de la population belge n'est pas à l'ordre du jour puisque cette grippe prend pour l'instant sa forme la moins grave. C'est pourquoi la vaccination des groupes à risque est organisée en concertation avec les cercles de médecins par le biais des généralistes. Ceux-ci sont en effet les mieux placés pour décider avec précision qui est « à risque » et qui ne l'est pas. Il y a des exceptions à cette règle : par exemple, les membres du personnel des hôpitaux. Une période de vaccination est organisée pour ces personnes dans et par l'hôpital.*

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD).** – Bij medische beslissingen wegen wetenschappers voor- en nadelen tegen elkaar af. Ik ken de voordelen van het vaccin van GSK, ik heb ze trouwens in mijn vraag aangehaald. Bij de politieke besluitvorming over het aan te kopen vaccin spelen altijd subjectieve factoren mee, waaronder de afscherming van de eigen markt. Zo heeft ook Frankrijk zijn hoofdbestelling bij Aventis geplaatst. Dat belet niet dat het toch altijd beter is bij drie producenten een klein aantal vaccins te bestellen, omdat er altijd bijwerkingen kunnen zijn en er altijd een productielijn kan stilvallen. Door de verdeling over drie producenten verdeel je de voor- en nadelen van elk product.

Ik vrees opnieuw voor een imbroglgio, zoals toen er een tweede griepdode viel en men post hoc moest toegeven dat het wel om een risicopatiënte ging. Bij zo een nieuw imbroglgio zal het dan gaan over wetenschappelijke transparantie en beroepsgeheim met alle problemen van dien.

### **Vraag om uitleg van mevrouw Cindy Franssen aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de portaalsites [www.armoede.be](http://www.armoede.be) en [www.pauvrete.be](http://www.pauvrete.be)» (nr. 4-1079)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**Mevrouw Cindy Franssen (CD&V).** – Ik ben sterk geïnteresseerd in de armoedeproblematiek met betrekking tot de vierde wereld. Groot was mijn verbazing toen ik enkele weken geleden surfte naar [www.armoede.be](http://www.armoede.be) en [www.pauvrete.be](http://www.pauvrete.be). Op de sites stond namelijk dat ze door gebrek aan financiële middelen en steun niet meer in staat zijn de portaalsites te onderhouden en actueel te houden. Ze worden nochtans als gebruiksvriendelijk en begrijpelijk bestempeld. Dat wordt beaamd door verenigingen waar armen het woord nemen en mensen in armoede zelf. Het gaat hier om digitale verzamelpunten met informatie over het armoededeбат en de praktijk van armoedebestrijding.

Beide portaalsites zijn tot stand gekomen dankzij een samenwerkingsverband tussen enkele initiatiefnemende organisaties en daarnaast kent elke portaalsite nog enkele adviserende partners. Beide sites gaan uit van een pluralistische opstelling en willen alle betrokken actoren in armoedebestrijding een plaats geven: de verenigingen waar armen het woord nemen, de armoedeprojecten, de experts – wetenschappers en ervaringsdeskundigen –, de overheidsactoren en de organisaties actief op het vlak van armoedebestrijding.

Deze sites benaderen de armoedeproblematiek vanuit een multidimensionale visie. Diverse thema's komen aan bod: digitale kloof, energie, gezin, inkomen, maatschappelijke dienstverlening, onderwijs, participatie, recht, werk, wonen, cultuur en gezondheid. Ze bevatten ook een databank met informatie over het beleid, onderzoek en armoedeprojecten.

Het zijn interactieve sites voor mensen in armoede. Het zou

**Mme Lieve Van Ermen (LDD).** – *Pour prendre des décisions médicales, les scientifiques pèsent le pour et le contre. Je connais les avantages du vaccin de GSK. Je les ai d'ailleurs cités dans ma question. Des facteurs subjectifs jouent toujours dans la décision politique relative à l'achat des vaccins. Je pense notamment à la protection de son propre marché. La France a ainsi passé sa principale commande chez Aventis. Il n'empêche qu'il est toujours préférable de commander un petit nombre de vaccins auprès de trois producteurs parce que des effets secondaires peuvent toujours se produire et une ligne de production peut toujours s'arrêter. En répartissant entre trois producteurs, on répartit en même temps les avantages et les inconvénients de chaque produit.*

*Je crains à nouveau un imbroglgio comme lorsqu'un deuxième décès dû à la grippe a été déclaré et qu'on a dû concéder post hoc qu'il s'agissait bien d'une patiente à risque. En cas de nouvel imbroglgio, il s'agira de transparence scientifique et de secret professionnel avec tous les problèmes qui y sont liés.*

### **Demande d'explications de Mme Cindy Franssen au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «les sites portail [www.armoede.be](http://www.armoede.be) et [www.pauvrete.be](http://www.pauvrete.be)» (n° 4-1079)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**Mme Cindy Franssen (CD&V).** – *Je suis très intéressée par la question de la pauvreté et du quart monde. Aussi, j'ai été fort surprise lorsque, voici quelques semaines, j'ai consulté les sites [www.armoede.be](http://www.armoede.be) et [www.pauvrete.be](http://www.pauvrete.be). Il y était notamment indiqué que, par manque de moyens financiers, il n'était plus possible d'entretenir et d'actualiser les sites portail. Ceux-ci sont pourtant considérés comme faciles à utiliser et compréhensibles par les associations où les pauvres prennent la parole et par les personnes vivant dans la pauvreté. Il s'agit ici de centres de collecte numérique d'informations sur la pauvreté et sur la manière de la combattre.*

*Les deux sites portail ont été réalisés grâce à un accord de coopération conclu entre plusieurs organisations initiatrices. En outre, chaque site portail dispose de quelques partenaires qui donnent des conseils. Les deux sites partent d'une conception pluraliste et veulent donner une place à tous les acteurs concernés par la lutte contre la pauvreté : les associations où les pauvres s'expriment, les projets en matière de pauvreté, les experts – scientifiques et médiateurs de terrain –, les acteurs gouvernementaux et les organisations actives sur le plan de la lutte contre la pauvreté.*

*Ces sites abordent le problème de la pauvreté en partant d'une vision multidimensionnelle. Divers sujets sont évoqués : fracture numérique, énergie, famille, aide sociale, enseignement, participation, droit, travail, logement, culture et santé. Ils contiennent également une base de données rassemblant des informations sur la politique, la recherche et les projets en matière de pauvreté.*

dan ook bijzonder jammer zijn mochten deze websites verdwijnen.

Welk engagement heeft het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting ten aanzien van de portaalsite [www.armoede.be](http://www.armoede.be)? Waarin bestaat de eventueel verleende steun? Heeft het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting ook engagementen ten aanzien van de portaalsite [www.pauvrete.be](http://www.pauvrete.be)? Zo ja, welke? Zo neen, waarom niet?

Welk engagement heeft de POD Maatschappelijke Integratie ten aanzien van de portaalsite [www.pauvrete.be](http://www.pauvrete.be)? Waarin bestaat de eventueel verleende steun? Heeft de POD Maatschappelijke Integratie ook engagementen ten aanzien van de portaalsite [www.armoede.be](http://www.armoede.be)? Zo ja, welke? Zo neen, waarom niet?

Zijn er afspraken gemaakt met de regionale overheden omtrent het verlenen van steun aan deze websites? Zo ja, waaruit bestaan deze afspraken? Zo neen, zal de staatssecretaris een initiatief nemen om met de regionale overheden tot afspraken te komen?

Welke oplossing heeft de staatssecretaris om ervoor te zorgen dat deze informatie niet verloren gaat en de websites operationeel blijven? Kan en wil de federale overheid het beheer van de sites op zich nemen?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik lees het antwoord van de staatssecretaris.

De websites [www.armoede.be](http://www.armoede.be) en [www.pauvrete.be](http://www.pauvrete.be) zijn mij welbekend. Ze werden trouwens verschillende jaren door mijn administratie ondersteund.

Het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting werd destijds betrokken bij de opstart van de portaalsite en zat mee in het begeleidingscomité. Op de website van het Steunpunt wordt ook een link naar de portaalsite gelegd.

De portaalsite werd vier jaar lang gesubsidieerd door de POD Maatschappelijke Integratie. De facultatieve subsidies van de POD Maatschappelijke Integratie zijn bedoeld als impulssubsidie ter ondersteuning van maatschappelijke experimenten en initiatieven. Deze experimenten krijgen zo de kans om te groeien en ondertussen op zoek te gaan naar de nodige middelen voor een structurele ondersteuning.

Volgende subsidies werden toegekend voor het uitbouwen van de website:

2005: 34 000,00 EUR (periode 6 maanden 2005-2006)

2006: 34 000,00 EUR (periode 6 maanden 2006)

2006: 68 000,00 EUR (periode 1 jaar 2006-2007)

2008: 68 000,00 EUR (periode 1 jaar 2008)

Op dit moment zijn er ter zake nog geen afspraken gemaakt met de regionale overheden. Op het niveau van de regio's bestaan ook verschillende regionale netwerken van de verenigingen waar armen het woord nemen die eveneens over

*Ce sont des sites interactifs pour des personnes vivant dans la pauvreté. C'est pourquoi il serait particulièrement regrettable qu'ils disparaissent.*

*Quel engagement le Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale a-t-il vis-à-vis du site portail [www.armoede.be](http://www.armoede.be) ? En quoi l'aide éventuellement octroyée consiste-t-elle ? Le Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale a-t-il également des engagements vis-à-vis du site portail [www.pauvrete.be](http://www.pauvrete.be) ? Dans l'affirmative, lesquels ? Dans la négative, pour quelle raison ?*

*Quel engagement le SPF Intégration sociale a-t-il vis-à-vis du site portail [www.pauvrete.be](http://www.pauvrete.be) ? En quoi l'aide octroyée consiste-t-elle, le cas échéant ? Le SPF Intégration sociale a-t-il également des engagements vis-à-vis du site portail [www.armoede.be](http://www.armoede.be) ? Dans l'affirmative, lesquels ? Dans la négative, pour quelle raison ?*

*Existe-t-il des accords avec les autorités régionales en ce qui concerne l'octroi d'une aide à ces sites web ? Dans l'affirmative, en quoi ces accords consistent-ils ? Dans la négative, le secrétaire d'État prendra-t-il une initiative pour conclure des accords avec les autorités régionales ?*

*Quelle solution le secrétaire d'État propose-t-il pour faire en sorte que ces informations ne soient pas perdues et pour que les sites web restent opérationnels ? L'autorité fédérale peut-elle et veut-elle prendre à sa charge la gestion des sites ?*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – Je vous lis la réponse du secrétaire d'État.

*Je connais très bien les sites web [www.armoede.be](http://www.armoede.be) et [www.pauvrete.be](http://www.pauvrete.be). Ils ont d'ailleurs été soutenus par mon administration durant plusieurs années.*

*Le Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale a, en son temps, été associé au lancement du site portail et faisait partie du comité d'accompagnement. Le site web du Service contient un lien vers le site portail.*

*Le site portail a été subventionné durant quatre ans par le SPF Intégration sociale. Les subsides facultatifs du SPF Intégration sociale sont des subsides d'impulsion visant à soutenir des expériences et initiatives sociales. Entre-temps, on peut rechercher les moyens nécessaires pour une aide structurelle.*

*Les subsides suivants ont été alloués pour la construction du site web :*

*2005 : 34 000,00 EUR (période de six mois 2005-2006)*

*2006 : 34 000,00 EUR (période de 6 mois 2006)*

*2006 : 68 000,00 EUR (période de 1 an 2006-2007)*

*2008 : 68 000,00 EUR (période de 1 an 2008).*

*Aucun accord n'a encore, à l'heure actuelle, été conclu avec les autorités régionales. Au niveau des régions, il existe également des réseaux d'associations où les pauvres prennent la parole et qui disposent de leur propre site web. De bons accords réciproques sont dès lors certainement nécessaires.*

*Je suis toujours disposé à rechercher des solutions,*

een eigen website beschikken. Goede afspraken en wederzijdse afstemming zijn dus zeker noodzakelijk.

Ik ben altijd bereid om, samen met de regionale overheden, naar oplossingen te zoeken.

Het is niet de taak van de federale overheid om het beheer van deze portaalsite op zich te nemen. Ik verwijs dan ook naar de bestaande website van het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting. Dit Steunpunt werd in ons land opgericht via een Samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten. Het Steunpunt beschikt over een eigen website: [www.armoedebestrijding.be](http://www.armoedebestrijding.be) en [www.luttepauvrete.be](http://www.luttepauvrete.be).

**Mevrouw Cindy Franssen (CD&V).** – Ik heb toch nog een bedenking bij het antwoord van de staatssecretaris. De minister heeft het over tijdelijke impulssubsidies die voor vier jaar worden toegekend, maar ik denk dat structurele subsidies voor de armoedebestrijding veel meer zoden aan de dijk zetten.

### **Vraag om uitleg van mevrouw Cindy Franssen aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «het Europees Jaar van de bestrijding van armoede en sociale uitsluiting» (nr. 4-1080)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, antwoordt.

**Mevrouw Cindy Franssen (CD&V).** – Het jaar 2010 wordt het Europees Jaar van de bestrijding van armoede en sociale uitsluiting en tevens het jaar waarin België in het tweede semester het voorzitterschap van de Europese Unie zal opnemen. Tenslotte is 2010 ook het jaar waarin het decennium van de Lissabonstrategie eindigt en de Unie een nieuwe sociale beleidsagenda zal aannemen.

Als een van de onderdelen van de Lissabonstrategie verbonden de lidstaten van de Europese Unie zich ertoe stappen te ondernemen om de armoede volledig uit te roeien. Kort voor het einde van het decennium moeten we echter vaststellen dat die ambitieuze doelstelling niet werd bereikt. De armoedecijfers in Europa schommelen nog steeds rond de 16%. België doet het met 14,7% in 2007 slechts een weinig beter.

Er is met andere woorden nog veel werk aan de winkel. België bevindt zich in 2010 in een uitzonderlijke positie en 2010 wordt op Europees vlak een uitzonderlijk jaar. Het biedt een unieke gelegenheid om een heel ruim en gevarieerd publiek te sensibiliseren en te mobiliseren voor de strijd tegen armoede.

Dergelijke ambitie kan enkel worden waargemaakt als men met een heldere en eenduidige boodschap naar buiten treedt. Het begeleidingscomité 2010 werkt dan ook rond een centrale as: 'De strijd tegen armoede is een zaak van iedereen'. Daarnaast worden ook een drietal prioriteiten naar voren gebracht, namelijk het minimuminkomen en de sociale

*conjointement avec les autorités régionales.*

*Il n'appartient pas à l'autorité fédérale d'assumer la gestion de ce site portail. C'est pourquoi je vous renvoie au site web du Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale.*

*Ce Service a été créé dans notre pays par le biais d'un accord de coopération entre l'État fédéral, les communautés et les régions. Il dispose de son propre site web : [www.armoedebestrijding.be](http://www.armoedebestrijding.be) et [www.luttepauvrete.be](http://www.luttepauvrete.be).*

**Mme Cindy Franssen (CD&V).** – *Le ministre a parlé de subsides d'impulsion alloués pour quatre ans mais je pense que des subsides structurels seraient beaucoup plus efficaces pour lutter contre la pauvreté.*

### **Demande d'explications de Mme Cindy Franssen au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «l'Année européenne de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale» (n° 4-1080)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, répondra.

**Mme Cindy Franssen (CD&V).** – *L'année 2010 sera l'année européenne de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale et en même temps l'année de la présidence belge de l'Union européenne. Enfin, 2010 est aussi l'année où s'achève la décennie de la stratégie de Lisbonne et où l'Union entamera un nouvel agenda politique social.*

*Dans le cadre de la stratégie de Lisbonne, les États membres de l'UE se sont engagés à prendre des mesures pour éradiquer la pauvreté. Alors que nous approchons de la fin de la décennie, nous devons toutefois constater que cet objectif ambitieux n'a pas été atteint. Les chiffres sur la pauvreté en Europe tournent toujours autour des 16%. Avec 14,7%, la Belgique fait un peu mieux en 2007.*

*Il reste donc du pain sur la planche. En 2010, la Belgique se trouvera dans une position exceptionnelle et cette année sera exceptionnelle au plan européen. Nous aurons là une occasion unique de sensibiliser et mobiliser un public varié très large à la lutte contre la pauvreté.*

*Cette ambition ne pourra se réaliser que si nous diffusons un message clair et univoque. Le comité d'accompagnement 2010 œuvre dès lors autour d'un axe central : « La lutte contre la pauvreté est l'affaire de tous ». Trois priorités sont mises en avant : renforcer le revenu minimum et la protection sociale, s'attaquer au problème des sans-abri et du logement et briser le cercle vicieux de la pauvreté. Celui-ci vise la pauvreté générationnelle et la pauvreté des enfants concomitante, un problème qui s'aggrave dans notre pays*

bescherming versterken, dakloosheid en huisvesting aanpakken en de vicieuze armoedecirkel doorbreken. Dit laatste slaat op mensen in generatiearmoede en daaraan gekoppeld de kinderarmoede, die ook in ons land een groeiend probleem wordt.

Het nationaal uitvoeringsorgaan hanteert hierbij een strategie die tot doel heeft de diverse maatschappelijke actoren die betrokken waren bij de voorbereiding van het Europees Jaar een centrale rol toe te kennen bij het organiseren van activiteiten. Er wordt ook gestreefd naar een maximale samenwerking met de gewesten en gemeenschappen.

Inmiddels zijn we minder dan drie maanden van het Europees jaar van de bestrijding van armoede en sociale uitsluiting verwijderd. Daarom kreeg ik van de staatssecretaris graag antwoord op volgende vragen.

Wat is de huidige stand van zaken met betrekking tot de voorbereidingen van de Belgische inbreng in het kader van het Europees Jaar van de bestrijding van armoede en sociale uitsluiting?

Hoe verloopt de samenwerking tussen het nationaal uitvoeringsorgaan en de diverse betrokken maatschappelijke actoren bij de voorbereiding en valorisatie van de verschillende geplande activiteiten? Kan de staatssecretaris een lijst bezorgen met de aangevraagde activiteiten in het kader van het Europees Jaar? Voor welke projecten is er cofinanciering uitgetrokken? Worden er inspanningen geleverd om ook activiteiten te ondersteunen die niet voor financiering in aanmerking komen?

Hoe verloopt de samenwerking tussen het nationaal uitvoeringsorgaan en de regionale autoriteiten? Voor welke acties heeft het nationaal uitvoeringsorgaan bij de Vlaamse Regering financiering aangevraagd? Wat is het gevraagde bedrag per actie? Kan de staatssecretaris ook de verdeelsleutel van de diverse financieringsoverheden meegeven?

Kan de staatssecretaris een stand van zaken geven van de voorbereidingen voor de gezamenlijke eindverklaring die aansluitend bij dit Europees Jaar door de staatshoofden en regeringsleiders zal worden opgesteld? Wat zal de Belgische inbreng zijn bij deze eindverklaring? Hoe verloopt de samenwerking met de regionale autoriteiten op dit vlak?

Welke initiatieven zijn gepland om in het kader van het Europees Jaar een zo ruim en gevarieerd mogelijk publiek te sensibiliseren en te mobiliseren voor de strijd tegen armoede?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude. – Ik lees het antwoord van staatssecretaris Courard.

De voorbereidingen voor het Europees Jaar van de strijd tegen de armoede en sociale uitsluiting zijn volop aan de gang.

Het nationaal uitvoeringsorgaan voor het Europees jaar is inderdaad het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting.

Om de verschillende belanghebbenden maximaal te betrekken, werd in dit Steunpunt een 'Begeleidingscomité 2010' opgericht, bestaande uit vertegenwoordigers van de verschillende regeringen en administraties, de sociale partners, de Vereniging van Steden en Gemeenten – afdeling

*aussi.*

*L'organe national d'exécution adopte en l'occurrence une stratégie qui a pour but d'attribuer aux différents acteurs sociaux impliqués dans la préparation de l'Année européenne un rôle central dans l'organisation des activités. On vise aussi une collaboration optimale avec les Régions et Communautés.*

*Nous sommes à présent à moins de trois mois de l'Année européenne de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale. C'est pourquoi je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes.*

*Où en est la préparation de la contribution belge dans le cadre de l'Année européenne de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale ?*

*Comment l'organe national d'exécution et les différents acteurs sociaux impliqués dans la préparation et la valorisation des différentes activités prévues collaborent-ils ? Le secrétaire d'État peut-il me fournir une liste des activités demandées dans le cadre de l'Année européenne ? Pour quels projets un cofinancement a-t-il été prévu ? Des efforts sont-ils consentis pour soutenir aussi des activités qui n'entrent pas en ligne de compte pour un financement ?*

*Comment se déroule la collaboration entre l'organe d'exécution national et les autorités régionales ? Pour quelles actions l'organe d'exécution national a-t-il demandé un financement au gouvernement flamand ? Quel est le montant demandé par action ? Le Secrétaire d'État peut-il aussi me fournir la clé de répartition des différentes autorités de financement ?*

*Le Secrétaire d'État peut-il me dresser un aperçu des préparatifs de la déclaration finale commune qui sera rédigée par les chefs d'État et de gouvernement dans le cadre de l'Année européenne ? Quelle sera la contribution belge dans cette déclaration finale ? Comment se déroulera la collaboration avec les autorités régionales sur ce plan ?*

*Quelles initiatives sont-elles prévues pour sensibiliser et mobiliser le public le plus large et le plus varié possible dans le cadre de l'Année européenne de lutte contre la pauvreté ?*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale. – Je vous lis la réponse du secrétaire d'État.

*Les préparatifs de l'Année européenne de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale sont en cours.*

*L'organe national d'exécution est en effet le Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale.*

*Pour impliquer au maximum les intéressés, un comité d'accompagnement 2010 a été institué dans ce service ; il se compose de représentants des différents gouvernements et administrations, des partenaires sociaux, de l'Union des villes et communes – section CPAS –, des associations dans*

OCMW's – de verenigingen waar armen het woord nemen.

De samenstelling van dit comité werd vastgelegd op de Interministeriële Conferentie van 15 december 2008.

Voor het volledige jaar 2010 werd een bedrag uitgetrokken van 614 658 euro waarvan de helft, dus 307 329 euro, door België moet worden gefinancierd. Voor dit laatste bedrag werd op het Overlegcomité van 29 april 2009 een verdeelsleutel afgesproken. Die verdeelsleutel werd als volgt bepaald: 75% wordt ten laste genomen door de federale Staat, terwijl Vlaanderen 14% voor zijn rekening neemt, Wallonië 8,5% en Brussel 2,5%.

Op dit ogenblik worden de meer dan 250 ingediende projecten gescreend. De projecten die niet voor financiering in aanmerking komen, zouden na het advies van het Begeleidingscomité 2010 eventueel een beroep kunnen doen op een label.

Ook de eindverklaring voor het Europees Jaar wordt voorbereid in het Begeleidingscomité 2010, dus samen met de gewesten en de gemeenschappen. Het doel is uiteraard het Europees engagement voor de uitroeiing van de armoede krachtiger te maken.

Naast de vele initiatieven vanuit het werkveld wordt een aparte opening- en slotzitting gepland. Ook in het kader van het voorzitterschap van de EU wordt speciale aandacht besteed aan het thema armoede.

**Mevrouw Cindy Franssen (CD&V).** – Het is goed dat er naar aanleiding van het internationaal jaar van de strijd tegen armoede en sociale uitsluiting geregeld wordt teruggesproken naar de commissie en dat er verslag kan worden uitgebracht.

## Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie

**De voorzitter.** – Bij boodschap van 16 juli 2009 heeft de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie aan de Senaat laten weten dat zij zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

– Voor kennisgeving aangenomen.

## Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft

**De voorzitter.** – Bij boodschap van 15 september 2009 heeft het 'Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft' aan de Senaat laten weten dat het zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

– Voor kennisgeving aangenomen.

## Kamer van volksvertegenwoordigers

**De voorzitter.** – Bij boodschap van 13 oktober 2009 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat laten weten dat zij zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

– Voor kennisgeving aangenomen.

*lesquels les pauvres ont la parole.*

*La composition de ce comité a été arrêtée lors de la Conférence interministérielle du 15 décembre 2008.*

*Pour l'ensemble de l'année 2010, un montant de 614 658 euros a été dégagé, dont la moitié, donc 307 329 000 euros, doit être cofinancée par la Belgique. Pour ce dernier montant, une clé de répartition a été décidée lors du comité de concertation du 29 avril 2009 : 75% est pris en charge par l'État fédéral tandis que la Flandre en assume 14%, la Wallonie 8,5% et Bruxelles 2,5%.*

*En ce moment, on examine plus de 250 projets qui ont été soumis. Ceux qui n'entrent pas en ligne de compte pour un financement pourraient éventuellement demander un label après avis du comité d'accompagnement 2010.*

*La déclaration finale est aussi préparée au sein du comité d'accompagnement 2010, donc avec les Régions et Communautés. L'objectif est en effet de renforcer l'engagement européen d'éradiquer la pauvreté.*

*À côté des nombreuses initiatives de terrain, une séance d'ouverture et une séance de clôture distinctes sont prévues. Dans le cadre de la présidence de l'UE, la Belgique attache aussi une attention particulière au thème de la pauvreté.*

**Mme Cindy Franssen (CD&V).** – *Je me réjouis qu'à l'occasion de l'année internationale de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale, on fasse régulièrement référence à la commission et qu'un rapport puisse être dressé.*

## Assemblée de la Commission communautaire française

**M. le président.** – Par message du 16 juillet 2009, l'Assemblée de la Commission communautaire française a fait connaître au Sénat qu'elle s'est constituée en sa séance de ce jour.

– Pris pour notification.

## Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft

**M. le président.** – Par message du 15 septembre 2009, le « Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft » a fait connaître au Sénat qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

– Pris pour notification.

## Chambre des représentants

**M. le président.** – Par messages du 13 octobre 2009, la Chambre des représentants a fait connaître au Sénat qu'elle s'est constituée en sa séance de ce jour.

– Pris pour notification.

## Regeling van de werkzaamheden

**De voorzitter.** – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De Senaat komt morgen om 10 uur bijeen om naast de bespreking van de verklaring van de regering ook het wetsontwerp dat machtigingen verleent aan de Koning in geval van een griepepidemie of -pandemie, Stuk 52-2156/1 tot 3, te bespreken en erover te stemmen. De naamstemming kan plaatshebben vanaf 12 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 20.00 uur.)*

## Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de dames Jansegers en Tindemans, om gezondheidsredenen, mevrouw Stevens en de heren Coveliers en Lambert, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Ordre des travaux

**M. le président.** – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

Le Sénat se réunira demain à 10 h pour discuter la déclaration gouvernementale, ainsi que pour examiner et voter le projet de loi accordant des pouvoirs spéciaux au Roi en cas d'épidémie ou de pandémie de grippe, Document 52-2156/1 à 3. Les votes nominatifs pourront avoir lieu à partir de 12 h.

*(La séance est levée à 20 h 00.)*

## Excusés

Mmes Jansegers et Tindemans, pour raison de santé, Mme Stevens, MM. Coveliers et Lambert, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

## Bijlage

### Indiening van een voorstel

Het volgende voorstel werd ingediend:

#### Voorstel tot herziening van de Grondwet:

Herziening van de artikelen 64, eerste lid, 3°, en 69, 3° van de Grondwet

(Verklaring van de wetgevende macht, zie "Belgisch Staatsblad" nr. 131, Ed. 2 van 2 mei 2007) (van de heer Joris Van Hauthem c.s.; Stuk 4-1435/1).

### In overweging genomen voorstellen

#### Wetsvoorstellen

##### Artikel 77 van de Grondwet

Wetsvoorstel houdende wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de splitsing van de Nationale Kamer van de gerechtsdeurwaarders in een Nederlandstalige Kamer en een Frans- en Duitstalige Kamer (van mevrouw Anke Van dermeersch c.s.; Stuk 4-1421/1).

#### – Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 418, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de termijn voor het instellen van een tuchtprocedure tegen een magistraat te verkorten van zes tot drie maanden (van de heer Philippe Monfils; Stuk 4-1442/1).

#### – Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Wetsvoorstel strekkende om tuchtbeslissingen op gerechtelijk gebied eveneens te verzenden naar de Hoge Raad voor de Justitie (van de heer Philippe Monfils; Stuk 4-1443/1).

#### – Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Wetsvoorstel tot uitbreiding van de elementen opgenomen in de gegevensbank bedoeld in artikel 427, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, tot de adviezen van de Nationale Tuchtraad over de voorgestelde straffen (van de heer Philippe Monfils; Stuk 4-1444/1).

#### – Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 259bis-2 van het Gerechtelijk Wetboek om de advocaten een betere vertegenwoordiging te verzekeren in de Hoge Raad voor de Justitie (van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 4-1447/1).

#### – Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 591 van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de procedure tot waardebeoordeling van een onroerend goed dat in onverdeeldheid is tussen echtgenoten en samenwonenden met het oog op de verdeling en de vereffening bij scheiding (van de heer Guy Swennen; Stuk 4-1449/1).

## Annexe

### Dépôt d'une proposition

La proposition ci-après a été déposée :

#### Proposition de révision de la Constitution :

Révision des articles 64, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, et 69, 3°, de la Constitution

(Déclaration du pouvoir législatif, voir le « Moniteur belge » n° 131 – Éd. 2, du 2 mai 2007) (de M. Joris Van Hauthem et consorts ; Doc. 4-1435/1).

### Propositions prises en considération

#### Propositions de loi

##### Article 77 de la Constitution

Proposition de loi modifiant le Code judiciaire en vue de scinder la Chambre nationale des huissiers de justice en une Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones et une Chambre des huissiers de justice néerlandophones (de Mme Anke Van dermeersch et consorts ; Doc. 4-1421/1).

#### – Envoi à la commission de la Justice.

Proposition de loi modifiant l'article 418, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire pour réduire de six à trois mois le délai pour initier une procédure disciplinaire à l'encontre des magistrats (de M. Philippe Monfils ; Doc. 4-1442/1).

#### – Envoi à la commission de la Justice.

Proposition de loi étendant au Conseil supérieur de la Justice la transmission des décisions disciplinaires en matière judiciaire (de M. Philippe Monfils ; Doc. 4-1443/1).

#### – Envoi à la commission de la Justice.

Proposition de loi étendant les éléments de la banque de données visée à l'article 427, alinéa 2, du Code judiciaire aux avis sur les peines proposées rendus par le Conseil national de discipline (de M. Philippe Monfils ; Doc. 4-1444/1).

#### – Envoi à la commission de la Justice.

Proposition de loi modifiant l'article 259bis-2 du Code judiciaire afin d'assurer une meilleure représentativité des avocats au sein du Conseil supérieur de la Justice (de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton et Mme Christine Defraigne ; Doc. 4-1447/1).

#### – Envoi à la commission de la Justice.

Proposition de loi modifiant l'article 591 du Code judiciaire relatif à la procédure accélérée de détermination de la valeur d'un bien immobilier en indivision entre époux ou cohabitants en vue d'une liquidation-partage en cas de séparation (de M. Guy Swennen ; Doc. 4-1449/1).



– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 62, §1, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, wat betreft de intrekking van gezinsbijslag in geval van spijbelen (van mevrouw Anke Van dermeersch c.s.; Stuk **4-1413/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en diensten bij die tarieven met het oog op de invoering van een BTW-tarief van 6% voor de horecasector (van mevrouw Anke Van dermeersch en de heer Freddy Van Gaever; Stuk **4-1414/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot regeling van het taalgebruik inzake de winkelschriften en andere schrifturen zichtbaar vanuit het openbaar domein (van mevrouw Anke Van dermeersch c.s.; Stuk **4-1415/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 1229 van het Gerechtelijk Wetboek wat de bevoegdheden en de aanstelling van de curator betreft bij onbeheerde nalatenschappen (van de heer Hugo Vandenberghe; Stuk **4-1417/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel *43quater* in het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, met betrekking tot het dragen van retroreflecterende kledij door fietsers (van mevrouw Sabine de Bethune; Stuk **4-1418/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot invoering van een gezinseffectenrapport (van mevrouw Anke Van dermeersch c.s.; Stuk **4-1422/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel ter veralgemening van de derdebetalersregeling (van mevrouw Marleen Temmerman; Stuk **4-1425/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel houdende instelling van een verbod tot het bedekken van het gelaat zodanig dat de identificatie van de persoon onmogelijk is (van de heer Dirk Claes c.s.; Stuk **4-1427/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi complétant l'article 62, §1<sup>er</sup>, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, en ce qui concerne le retrait des allocations familiales en cas d'absentéisme scolaire (de Mme Anke Van dermeersch et consorts ; Doc. **4-1413/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, en vue d'introduire un taux de TVA de 6% pour le secteur horeca (de Mme Anke Van dermeersch et M. Freddy Van Gaever ; Doc. **4-1414/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi réglementant l'emploi des langues en ce qui concerne les enseignes de magasin et les autres inscriptions visibles depuis le domaine public (de Mme Anke Van dermeersch et consorts ; Doc. **4-1415/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi modifiant l'article 1229 du Code judiciaire en ce qui concerne la désignation et les pouvoirs du curateur d'une succession vacante (de M. Hugo Vandenberghe ; Doc. **4-1417/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi visant à insérer dans l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique un article *43quater* relatif au port, par les cyclistes, d'un vêtement rétroréfléchissant (de Mme Sabine de Bethune ; Doc. **4-1418/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi instaurant un rapport d'incidence sur les familles (de Mme Anke Van dermeersch et consorts ; Doc. **4-1422/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi généralisant le régime du tiers-payant (de Mme Marleen Temmerman ; Doc. **4-1425/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi instaurant une interdiction de se couvrir le visage d'une manière rendant impossible toute identification de la personne (de M. Dirk Claes et consorts ; Doc. **4-1427/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van het Strafwetboek met het oog op de strafbaarstelling van de verkoop van kinderen (van mevrouw Sabine de Bethune c.s.; Stuk **4-1428/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn met het oog op de principiële afschaffing van de terugvorderingsmogelijkheid door het OCMW van de kosten gemaakt voor maatschappelijke dienstverlening in het kader van de opname van ouderen in een rusthuis (van mevrouw Anke Van dermeersch c.s.; Stuk **4-1430/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat betreft de huurovereenkomst van studentenkamers (van de heer Wouter Beke c.s.; Stuk **4-1431/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement met het oog op de gelijkschakeling van de leeftijd als verkiesbaarheidsvoorwaarde (van de heer Joris Van Hauthem c.s.; Stuk **4-1433/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot het strenger bestraffen van geweldsdelicten op het openbaar vervoer (van mevrouw Anke Van dermeersch en de heer Hugo Coveliers; Stuk **4-1434/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot invoering van een verlaagd btw-tarief voor digitale boeken (van mevrouw Sabine de Bethune c.s.; Stuk **4-1436/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met betrekking tot de aftrekbaarheid van restaurant- en receptiekosten voor alle BTW-plichtigen (van mevrouw Anke Van dermeersch c.s.; Stuk **4-1438/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit teneinde personen automatisch van de nationaliteit vervallen te verklaren wanneer zij strafrechtelijk veroordeeld worden tot een vrijheidsstraf van minimaal één jaar (van de heer Michel Delacroix; Stuk **4-1439/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gecoördineerd op 19 december 1939, inzake de afschaffing van het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten (van mevrouw Nele Jansegers c.s.; Stuk **4-1440/1**).

Proposition de loi complétant le Code pénal en vue d'incriminer la vente d'enfants (de Mme Sabine de Bethune et consorts ; Doc. **4-1428/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale en vue de supprimer en principe la possibilité pour le CPAS de récupérer les frais exposés au titre de l'aide sociale dans le cadre de l'admission de personnes âgées en maison de repos (de Mme Anke Van dermeersch et consorts ; Doc. **4-1430/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne le bail afférent aux chambres d'étudiant (de M. Wouter Beke et consorts ; Doc. **4-1431/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen en vue d'harmoniser l'âge en tant que condition d'éligibilité (de M. Joris Van Hauthem et consorts ; Doc. **4-1433/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi visant à réprimer plus sévèrement les délits de violence dans les transports publics (de Mme Anke Van dermeersch et M. Hugo Coveliers ; Doc. **4-1434/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi instaurant un taux de TVA réduit pour les livres électroniques (de Mme Sabine de Bethune et consorts ; Doc. **4-1436/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne la déductibilité des frais de restaurant et de réception pour tous les assujettis à la TVA (de Mme Anke Van dermeersch et consorts ; Doc. **4-1438/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant le Code de la nationalité belge en vue d'automatiser la déchéance de la nationalité en cas de condamnation pénale à une peine privative de liberté d'un an minimum (de M. Michel Delacroix ; Doc. **4-1439/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne la suppression du Fonds d'équipements et de services collectifs, les lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939 (de Mme Nele Jansegers et consorts ; Doc. **4-1440/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens, wat het verbod op kernwapens betreft (van de heer Philippe Mahoux; Stuk 4-1441/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsvoorstel tot legalisering van de aanschaf, het bezit, het dragen en het gebruik van pepperspray door particulieren en ambtenaren van een uitbater van een openbaar vervoernetwerk (van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton; Stuk 4-1446/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel houdende invoering van een snelle procedure tot waardebeoordeling van een onroerend goed dat in onverdeeldheid is tussen echtgenoten en samenwonenden met het oog op de verdeling en vereffening bij scheiding (van de heer Guy Swennen; Stuk 4-1448/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met betrekking tot de aanrekening van de belastingvermindering voor werkloosheidsuitkeringen en brugpensioenen (van de heer Wouter Beke c.s.; Stuk 4-1450/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met betrekking tot de uitbreiding van het toepassingsgebied van de aftrekbare giften tot de instellingen en verenigingen binnen een lidstaat van de Europese Economische Ruimte (van de heer Dirk Claes c.s.; Stuk 4-1451/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel ter bestrijding van discriminatie in de tak van de schuldsaldoverzekeringen waarvan sommige personen met een handicap het slachtoffer zijn (van mevrouw Christiane Vienne c.s.; Stuk 4-1452/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

**Voorstellen van bijzondere wet**

Artikel 77 van de Grondwet

Voorstel van bijzondere wet betreffende de doorlichting door het Rekenhof van de budgettaire en macro-economische gevolgen van de verkiezingsprogramma's van de politieke partijen bij verkiezingen voor het Vlaams Parlement, het Parlement van het Waalse Gewest, het Parlement van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en het Parlement van de Franse Gemeenschap (van de heer Hugo Vandenberghe; Stuk 4-1429/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi complétant la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, en ce qui concerne l'interdiction des armements nucléaires (de M. Philippe Mahoux ; Doc. 4-1441/1).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de loi visant à légaliser l'acquisition, la détention, le port et l'utilisation du spray au poivre par les particuliers et les agents d'un exploitant d'un réseau de transport en public (de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton ; Doc. 4-1446/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi instaurant une procédure accélérée de détermination de la valeur d'un bien immobilier en indivision entre époux ou cohabitants en vue d'une liquidation-partage en cas de séparation (de M. Guy Swennen ; Doc. 4-1448/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne l'imputation de la réduction d'impôt pour allocations de chômage et prépensions (de M. Wouter Beke et consorts ; Doc. 4-1450/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue d'étendre le champ d'application des libéralités déductibles aux associations établies dans un État membre de l'Espace économique européen (de M. Dirk Claes et consorts ; Doc. 4-1451/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi visant à lutter contre les discriminations dans la branche des assurances de solde restant dû dont sont victimes certaines personnes en situation de handicap (de Mme Christiane Vienne et consorts ; Doc. 4-1452/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

**Propositions de loi spéciale**

Article 77 de la Constitution

Proposition de loi spéciale relative à l'analyse, par la Cour des comptes, des conséquences budgétaires et macroéconomiques des programmes électoraux présentés par les partis politiques lors de l'élection du Parlement flamand, du Parlement de la Région wallonne, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement de la Communauté française (de M. Hugo Vandenberghe ; Doc. 4-1429/1).

– **Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.**

### Voorstellen van resolutie

Voorstel van resolutie over de politieke situatie in Iran na de presidentsverkiezingen (van de heer Alain Destexhe c.s.; Stuk 4-1416/1).

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstel van resolutie teneinde de wettelijke betaalde feestdag van 21 juli te schrappen en te vervangen door 11 juli voor de Vlaamse Gemeenschap, 27 september voor de Franse Gemeenschap en 15 november voor de Duitstalige Gemeenschap (van de heer Jurgen Ceder en mevrouw Nele Jansegers; Stuk 4-1445/1).

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

### Samenstelling van commissies

Bij de Senaat zijn voorstellen ingediend tot wijziging van de samenstelling van bepaalde commissies:

#### Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden:

- Mevrouw Zakia Khattabi wordt plaatsvervangend lid.
- De heer Jean-Paul Procureur wordt plaatsvervangend lid.
- Mevrouw Caroline Désir wordt plaatsvervangend lid.
- De heer Jean-Jacques De Gucht vervangt mevrouw Ann Somers als plaatsvervangend lid.
- De heer Paul Wille wordt plaatsvervangend lid.

#### Commissie voor de Justitie:

- Mevrouw Zakia Khattabi vervangt de heer José Daras als plaatsvervangend lid.
- Mevrouw Caroline Désir en de heer Franco Seminara worden plaatsvervangend lid.
- Mevrouw Ann Somers vervangt de heer Paul Wille als plaatsvervangend lid.
- De heer Marc Verwilghen vervangt de heer Roland Duchatelet als plaatsvervangend lid.

#### Commissie voor de Sociale Aangelegenheden:

- Mevrouw Zakia Khattabi wordt effectief lid.
- De heer Jean-Paul Procureur wordt effectief lid.
- Mevrouw Caroline Désir wordt plaatsvervangend lid.
- De heer Jean-Jacques De Gucht wordt effectief lid.
- Mevrouw Ann Somers vervangt mevrouw Martine Taelman als plaatsvervangend lid.

#### Commissie voor de Binnenlandse Zaken en Administratieve Aangelegenheden:

- Mevrouw Zakia Khattabi wordt plaatsvervangend lid.
- De heer Franco Seminara wordt plaatsvervangend lid.

#### Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en Landsverdediging:

- Mevrouw Zakia Khattabi vervangt de heer José Daras als

### Propositions de résolution

Proposition de résolution sur la situation politique en Iran après les élections présidentielles (de M. Alain Destexhe et consorts ; Doc. 4-1416/1).

- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de résolution visant à supprimer le jour férié légal payé du 21 juillet et à le remplacer par le 11 juillet pour la Communauté flamande, le 27 septembre pour la Communauté française et le 15 novembre pour la Communauté germanophone (de M. Jurgen Ceder et Mme Nele Jansegers ; Doc. 4-1445/1).

- **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

### Composition de commissions

Le Sénat est saisi de demandes tendant à modifier la composition de certaines commissions :

#### Commission des Affaires institutionnelles :

- Mme Zakia Khattabi devient membre suppléant.
- M. Jean-Paul Procureur devient membre suppléant.
- Mme Caroline Désir devient membre suppléant.
- M. Jean-Jacques De Gucht remplace Mme Ann Somers comme membre suppléant.
- M. Paul Wille devient membre suppléant.

#### Commission de la Justice :

- Mme Zakia Khattabi remplace M José Daras comme membre suppléant.
- Mme Caroline Désir et M. Franco Seminara deviennent membres suppléants.
- Mme Ann Somers remplace M Paul Wille comme membre suppléant.
- M. Marc Verwilghen remplace M. Roland Duchatelet comme membre suppléant.

#### Commission des Affaires sociales :

- Mme Zakia Khattabi devient membre effectif.
- M. Jean-Paul Procureur devient membre effectif.
- Mme Caroline Désir devient membre suppléant.
- M. Jean-Jacques De Gucht devient membre effectif.
- Mme Ann Somers remplace Mme Martine Taelman comme membre suppléant.

#### Commission de l'Intérieur et Affaires administratives :

- Mme Zakia Khattabi devient membre suppléant.
- M. Franco Seminara devient membre suppléant.

#### Commission des Relations extérieures et Défense :

- Mme Zakia Khattabi remplace M José Daras comme

plaatsvervangend lid.

- De heer Jean-Paul Procureur vervangt mevrouw Cécile Fremault als effectief lid.
- Mevrouw Caroline Désir en mevrouw Christiane Vienne worden plaatsvervangend lid.
- De heer Paul Wille wordt effectief lid.

#### **Commissie voor de Financiën en voor de economische aangelegenheden:**

- De heer Franco Seminara wordt plaatsvervangend lid.
- De heer Jean-Jacques De Gucht vervangt mevrouw Ann Somers als plaatsvervangend lid.

#### **Parlementaire Overlegcommissie:**

- Mevrouw Caroline Désir wordt plaatsvervangend lid.

#### **Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen:**

- Mevrouw Zakia Khattabi wordt effectief lid.

### **Vragen om uitleg**

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over “*het opheffen van het moratorium voor pediatrische bedden*” (nr. 4-1089)
- van de heer Louis Ide aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie over “*de financiële toestand van voetbalclub Excelsior Moeskroen*” (nr. 4-1090)
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over “*het vergoeden van de huisartsen voor het vaccineren tegen de Mexicaanse griep*” (nr. 4-1091)
- van de heer Louis Ide aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie over “*de schulden van voetbalclub Royal Antwerp*” (nr. 4-1092)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Buitenlandse Zaken over “*de Russische waardepapieren van vóór 1917*” (nr. 4-1093)
- van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie en aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over “*het rookverbod in gesloten ruimtes van centra voor maatschappelijke dienstverlening*” (nr. 4-1094)
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over “*de vaccinatie en de registratie in het kader van de Mexicaanse griep*” (nr. 4-1095)

membre suppléant.

- M. Jean-Paul Procureur remplace Mme Cécile Fremault comme membre effectif.
- Mme Caroline Désir et Mme Christiane Vienne deviennent membres suppléants.
- Monsieur Paul Wille devient membre effectif.

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques :**

- M. Franco Seminara devient membre suppléant.
- M. Jean-Jacques De Gucht remplace Mme Ann Somers comme membre suppléant.

#### **Commission de Concertation parlementaire :**

- Mme Caroline Désir devient membre suppléant.

#### **Comité d’avis pour l’égalité des chances femmes-hommes :**

- Mme Zakia Khattabi devient membre effectif.

### **Demandes d’explications**

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l’Intégration sociale sur « *la suppression du moratoire en ce qui concerne les lits pédiatriques* » (n° 4-1089)
- de M. Louis Ide au secrétaire d’État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d’État, adjoint au ministre de la Justice sur « *la situation financière du club de football Excelsior Mouscron* » (n° 4-1090)
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l’Intégration sociale sur « *l’indemnité à verser aux médecins généralistes chargés d’inoculer le vaccin contre la grippe mexicaine* » (n° 4-1091)
- de M. Louis Ide au secrétaire d’État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d’État, adjoint au ministre de la Justice sur « *les dettes du club de football Royal Antwerp* » (n° 4-1092)
- de M. Hugo Vandenberghe au ministre des Affaires étrangères sur « *les titres russes antérieurs à 1917* » (n° 4-1093)
- de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l’Intégration sociale et à la vice-première ministre et ministre de l’Emploi et de l’Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d’asile sur « *l’interdiction de fumer dans les lieux fermés des institutions de services sociaux* » (n° 4-1094)
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l’Intégration sociale sur « *la vaccination et l’enregistrement dans le cadre de la grippe mexicaine* » (n° 4-1095)

- van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over “*nosocomiale infecties*” (nr. 4-1096)
- van de heer Philippe Monfils aan de minister van Justitie over “*de ontoepasbaarheid van het koninklijk besluit van 14 april 2009 tot bepaling van de veiligheid*” (nr. 4-1097)
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Klimaat en Energie over “*de passage in het Waals regeerakkoord over genetisch gemodificeerde organismes*” (nr. 4-1098)
- van de heer Philippe Mahoux aan de minister van Buitenlandse Zaken over “*de bescherming van de verdedigers van de mensenrechten*” (nr. 4-1099)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen, aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*de verkoop van alcohol aan minderjarigen*” (nr. 4-1100)
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Buitenlandse Zaken over “*de moord op mevrouw Natalia Estemirova*” (nr. 4-1101)
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Buitenlandse Zaken over “*de aanbeveling met betrekking tot de follow-up van de mobiliteit van studenten en de wederzijdse erkenning van diploma's in Europa (802/1)*” (nr. 4-1102)
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Buitenlandse Zaken over “*de ondertekening in 2009 van het Ambulanceverdrag tussen België en Nederland (797/3)*” (nr. 4-1103)
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over “*pathogeeninactivatie van bloedplaatjes*” (nr. 4-1104)
- van mevrouw Caroline Persoons aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over “*de hervorming van de Orde van geneesheren*” (nr. 4-1105)
- van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*de investeringen in brandweermateriaal*” (nr. 4-1106)
- van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*de trend van nepflitspalen*” (nr. 4-1107)
- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over “*de problemen van de studenten geneeskunde bij de laattijdige uitreiking van de RIZIV-nummers*” (nr. 4-1108)
- de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur « *les infections nosocomiales* » (n° 4-1096)
- de M. Philippe Monfils au ministre de la Justice sur « *l'inapplicabilité de l'arrêté royal du 14 avril 2009 relatif aux conditions de sécurité auxquelles sont soumis le stockage, le dépôt et la collection d'armes à feu* » (n° 4-1097)
- de Mme Lieve Van Ermen au ministre du Climat et de l'Énergie sur « *le passage dans l'accord de gouvernement wallon concernant les organismes génétiquement modifiés* » (n° 4-1098)
- de M. Philippe Mahoux au ministre des Affaires étrangères sur « *la protection des défenseurs des droits humains* » (n° 4-1099)
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles, à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale et à la ministre de l'Intérieur sur « *la vente de boissons alcoolisées aux mineurs* » (n° 4-1100)
- de Mme Lieve Van Ermen au ministre des Affaires étrangères sur « *le meurtre de Mme Natalia Estemirova* » (n° 4-1101)
- de Mme Lieve Van Ermen au ministre des Affaires étrangères sur « *la recommandation concernant le suivi de la mobilité des étudiants et la reconnaissance réciproque des diplômes en Europe (802/1)* » (n° 4-1102)
- de Mme Lieve Van Ermen au ministre des Affaires étrangères sur « *la signature en 2009 du Traité en matière de transport par ambulances (797/3)* » (n° 4-1103)
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur « *l'inactivation pathogène des plaquettes de sang* » (n° 4-1104)
- de Mme Caroline Persoons à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur « *la réforme de l'Ordre des médecins* » (n° 4-1105)
- de M. Dirk Claes à la ministre de l'Intérieur sur « *les investissements pour du matériel pour les services d'incendie* » (n° 4-1106)
- de M. Dirk Claes à la ministre de l'Intérieur sur « *la tendance à installer de faux radars automatiques* » (n° 4-1107)
- de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur « *les problèmes des étudiants dans le cadre de l'octroi tardif des numéros INAMI* » (n° 4-1108)

- van de heer Dirk Claes aan de minister van Buitenlandse Zaken over “*de terdoodveroordeling van drie leden van de Iraanse oppositie*” (nr. 4-1109)
- van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*de dreiging van het moslimfundamentalisme in Europa*” (nr. 4-1110)
- van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*de uitbreiding van het opleidingsprogramma voor het behalen van het brevet van brandweerman*” (nr. 4-1111)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Justitie over “*internetfraude*” (nr. 4-1112)
- van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*het niet vervangen van 600 politieagenten*” (nr. 4-1113)
- **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**

## Evocaties

De Senaat heeft bij boodschappen van 17 juli 2009 en van 28 september 2009 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van de volgende wetsontwerpen:

Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek teneinde de werking van de mede-eigendom te moderniseren en het beheer ervan transparanter te maken (Stuk **4-1409/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, van de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten en van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij (Stuk **4-1411/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 16 juli 2009 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

### Artikel 77 van de Grondwet

Wetsontwerp betreffende aspecten van gerechtelijk recht wat het statuut van en de controle op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten betreft (Stuk **4-1408/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie**

– de M. Dirk Claes au ministre des Affaires étrangères sur « *la condamnation à mort de trois membres de l'opposition iranienne* » (n° 4-1109)

– de M. Dirk Claes à la ministre de l'Intérieur sur « *la menace du fondamentalisme musulman en Europe* » (n° 4-1110)

– de M. Dirk Claes à la ministre de l'Intérieur sur « *l'allongement du programme de formation en vue de l'obtention du brevet de sapeur-pompier* » (n° 4-1111)

– de M. Hugo Vandenberghe à la ministre de l'Intérieur et au ministre de la Justice sur « *la fraude sur internet* » (n° 4-1112)

– de M. Dirk Claes à la ministre de l'Intérieur sur « *sur le non-remplacement de 600 agents de police* » (n° 4-1113)

- **Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.**

## Évocations

Par messages des 17 juillet 2009 et 28 septembre 2009, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation des projets de loi qui suivent :

Projet de loi modifiant le Code civil afin de moderniser le fonctionnement des copropriétés et d'accroître la transparence de leur gestion (Doc. **4-1409/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi portant modification du Code civil, de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, de la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives et de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale (Doc. **4-1411/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

## Messages de la Chambre

Par messages du 16 juillet 2009, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

### Article 77 de la Constitution

Projet de loi relatif aux aspects de droit judiciaire concernant le statut et le contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins (Doc. **4-1408/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la**

**voor de Justitie.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, wat de kansspelcommissie betreft (Stuk 4-1410/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat het statuut van en de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft (Stuk 4-1407/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 17 juli 2009; de uiterste datum voor evocatie is dinsdag 27 oktober 2009.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 16 juli 2009.**

Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek teneinde de werking van de mede-eigendom te moderniseren en het beheer ervan transparanter te maken (Stuk 4-1409/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 17 juli 2009; de uiterste datum voor evocatie is dinsdag 27 oktober 2009.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 16 juli 2009.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, van de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten en van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij (Stuk 4-1411/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 17 juli 2009; de uiterste datum voor evocatie is dinsdag 27 oktober 2009.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 16 juli 2009.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, en het Wetboek van Vennootschappen (Stuk 4-1412/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 17 juli 2009; de uiterste datum voor evocatie is dinsdag 27 oktober 2009.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 16 juli 2009.**

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzake de kostenverdeling onder partijen bij een

**Justice.**

Projet de loi modifiant la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, en ce qui concerne la commission des jeux de hasard (Doc. 4-1410/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Article 78 de la Constitution

Projet de loi modifiant, en ce qui concerne le statut et le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins (Doc. 4-1407/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 17 juillet 2009 ; la date limite pour l'évocation est le mardi 27 octobre 2009.**
- **La Chambre a adopté le projet le 16 juillet 2009.**

Projet de loi modifiant le Code civil afin de moderniser le fonctionnement des copropriétés et d'accroître la transparence de leur gestion (Doc. 4-1409/1).

- **Le projet a été reçu le 17 juillet 2009 ; la date limite pour l'évocation est le mardi 27 octobre 2009.**
- **La Chambre a adopté le projet le 16 juillet 2009.**

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi portant modification du Code civil, de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, de la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives et de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale (Doc. 4-1411/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 17 juillet 2009 ; la date limite pour l'évocation est le mardi 27 octobre 2009.**
- **La Chambre a adopté le projet le 16 juillet 2009.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, et le Code des sociétés (Doc. 4-1412/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 17 juillet 2009 ; la date limite pour l'évocation est le mardi 27 octobre 2009.**
- **La Chambre a adopté le projet le 16 juillet 2009.**

Article 81 de la Constitution

Projet de loi modifiant le Code judiciaire quant à la répartition des dépens entre parties dans le cadre d'une procédure en



echtscheidingsprocedure (van de heer Philippe Mahoux; Stuk 4-1115/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 17 juli 2009; de onderzoekstermijn, die overeenkomstig artikel 79, eerste lid, van de Grondwet 15 dagen bedraagt, verstrijkt op dinsdag 27 oktober 2009.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 16 juli 2009.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Indiening van wetsontwerpen

De Regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

### Indiening van een wetsontwerp

De Regering heeft volgend wetsontwerp ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake clustermunities, gedaan te Dublin op 30 mei 2008 (van de Regering; Stuk 4-1419/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende goedkeuring van de wijzigingen van de statuten van de internationale Bank voor wederopbouw en ontwikkeling bij resolutie 596 van 30 januari 2009 van de Raad van Gouverneurs van de internationale Bank voor wederopbouw en ontwikkeling met het oog op de hervorming van het stemgewicht en deelname van de ontwikkelings- en transitielanden in de internationale Bank voor wederopbouw en ontwikkeling (van de Regering; Stuk 4-1420/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika inzake de verwerking en overdracht van persoonsgegevens van passagiers (PNR-gegevens) door luchtvaartmaatschappijen aan het Ministerie van Binnenlandse veiligheid van de Verenigde Staten van Amerika (PNR-Overeenkomst 2007), gedaan te Brussel op 23 juli 2007 en te Washington op 26 juli 2007 (van de Regering; Stuk 4-1432/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol bij het Verdrag inzake milieueffectrapportage in grensoverschrijdend verband, betreffende strategische milieueffectrapportage, gedaan te Kiev (Oekraïne) op 21 mei 2003 (van de Regering; Stuk 4-1437/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

divorce (de M. Philippe Mahoux ; Doc. 4-1115/1).

- **Le projet a été reçu le 17 juillet 2009 ; le délai d'examen, qui est de 15 jours conformément l'article 79, al. 1<sup>er</sup>, de la Constitution expire le mardi 27 octobre 2009.**
- **La Chambre a adopté le projet le 16 juillet 2009.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

## Dépôt de projets de loi

Le Gouvernement a déposé les projets de loi ci-après :

### Dépôt d'un projet de loi

Le Gouvernement a déposé le projet de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur les armes à sous-munitions, faite à Dublin le 30 mai 2008 (du Gouvernement ; Doc. 4-1419/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant approbation des modifications des statuts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement par la résolution 596 du 30 janvier 2009 du Conseil des Gouverneurs de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement en vue de renforcer la voix et la participation des pays en développement et des pays en transition au sein de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (du Gouvernement ; Doc. 4-1420/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique sur le traitement et le transfert de données des dossiers passagers (données PNR) par les transporteurs aériens au Ministère américain de la sécurité intérieure (DHS) (Accord PNR 2007), fait à Bruxelles le 23 juillet 2007 et à Washington le 26 juillet 2007 (du Gouvernement ; Doc. 4-1432/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment au Protocole à la Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, relatif à l'évaluation stratégique environnementale, fait à Kiev (Ukraine) le 21 mai 2003 (du Gouvernement ; Doc. 4-1437/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

## Informe mededeling van een verdrag

Bij brief van 16 juli 2009 heeft de vice-eersteminister en minister van Financiën, aan de Senaat ter kennisgeving overgezonden:

- de tekst van de Overeenkomst tussen België en het Eiland Man, ondertekend op 16 juli 2009;
- de tekst van de protocollen met betrekking tot de uitwisseling van bankinlichtingen tussen België en de volgende landen:
  - Nederland (getekend: 23.06.2009)
  - Australië (getekend: 24.06.2009)
  - Verenigd Koninkrijk (24.06.2009)
  - Denemarken (07.07.2009)
  - Frankrijk (07.07.2009)
  - Singapore (16.07.2009)
  - San Marino (14.07.2009)
  - Seychellen (14.07.2009)
  - Monaco (15.07.2009)
  - Luxemburg (16.07.2009)

Deze teksten zullen tevens worden gepubliceerd op de website van de Federale Overheidsdienst Financiën [www.fiscus.fgov.be](http://www.fiscus.fgov.be).

Deze Overeenkomst en protocollen werden nog niet aan de Kamers ter goedkeuring voorgelegd.

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

## Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 115/2009, uitgesproken op 16 juli 2009, inzake de prejudiciële vraag over artikel 42, §3, van de wet van 27 april 2007 betreffende de hervorming van de echtscheiding, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Namen (rolnummer 4490);
- het arrest nr. 116/2009, uitgesproken op 16 juli 2009, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 18 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 29 februari 2008 tot wijziging van de titels I, III, VI, IX en XI van het decreet van 27 februari 2003 betreffende de radio-omroep, ingesteld door de Vlaamse Regering (rolnummer 4526);
- het arrest nr. 117/2009, uitgesproken op 16 juli 2009, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 458, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en artikel 73*sexies*, eerste lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Gent (rolnummer 4532);
- het arrest nr. 118/2009, uitgesproken op 16 juli 2009,

## Communication informelle d'un traité

Par lettre du 16 juillet 2009, le vice-premier ministre et ministre des Finances a transmis au Sénat :

- le texte de la Convention entre la Belgique et l'Île de Man, signé le 16 juillet 2009 ;
- le texte des protocoles concernant l'échange d'informations bancaires entre la Belgique et les pays suivants :
  - Pays-Bas (signé : 23.06.2009)
  - Australie (signé : 24.06.2009)
  - Royaume-Uni (signé : 24.06.2009)
  - Danemark (signé : 07.07.2009)
  - France (signé : 07.07.2009)
  - Singapour (16.07.2009)
  - Saint-Marin (14.07.2009)
  - Seychelles (14.07.2009)
  - Monaco (15.07.2009)
  - Luxembourg (16.07.2009)

Ces textes seront prochainement publiés sur le site web du Service public fédéral Finances [www.fiscus.fgov.be](http://www.fiscus.fgov.be).

Cette Convention et protocoles n'ont pas encore été soumis à l'approbation des Chambres.

- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

## Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 115/2009, rendu le 16 juillet 2009, en cause la question préjudicielle relative à l'article 42, §3, de la loi du 17 avril 2007 réformant le divorce, posée par le Tribunal de première instance de Namur (numéro du rôle 4490) ;
- l'arrêt n° 116/2009, rendu le 16 juillet 2009, en cause le recours en annulation de l'article 18 du décret de la Communauté française du 29 février 2008 modifiant les titres I<sup>er</sup>, III, VI, IX et XI du décret du 27 février 2003 sur la radiodiffusion, introduit par le Gouvernement flamand (numéro du rôle 4526) ;
- l'arrêt n° 117/2009, rendu le 16 juillet 2009, en cause les questions préjudicielles relatives à l'article 458, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code des impôts sur les revenus 1992 et à l'article 73*sexies*, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, posées par le Tribunal correctionnel de Gand (numéro du rôle 4532) ;
- l'arrêt n° 118/2009, rendu le 16 juillet 2009, en cause la

- inzake de prejudiciële vraag over artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 7 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden van de bijstand van een advocaat, gesteld de Rechtbank van eerste aanleg te Namen (rolnummer 4538);
- het arrest nr. 119/2009, uitgesproken op 16 juli 2009, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 132 van het Wetboek der successierechten, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (rolnummer 4539);
  - het arrest nr. 120/2009, uitgesproken op 16 juli 2009, inzake de prejudiciële vraag over artikel 70, eerste lid, van het decreet van het Waalse Gewest van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4540);
  - het arrest nr. 121/2009, uitgesproken op 16 juli 2009, inzake de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van het decreet van de Franse Gemeenschap van 18 juli 2008 tot regeling van de inschrijvingen van de leerlingen in de eerste graad van het secundair onderwijs en tot bevordering van de sociale gemengdheid binnen de schoolinrichtingen, ingesteld door Katia Aksajef en anderen en door de vzw “Écoles Libres Efficaces Vivantes et Solidaires” en anderen (rolnummers 4564 en 4567, samengevoegde zaken);
  - het arrest nr. 122/2009, van 16 juli 2009, de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de artikelen 4, 2°, 3°, 4°, 6° en 7°, 10, 11, §1, 12, §1, 20, §1, en 21 van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling, ingesteld door de Landelijke Bediendencentrale – Nationaal Verbond voor Kaderpersoneel en Ferdinand Wyckmans en door de “Centrale nationale des employés”, Raymond Coumont en Anne-Thérèse Destrebecq (rolnummers 4664 en 4665, samengevoegde zaken);
  - het arrest nr. 123/2009, uitgesproken op 16 juli 2009, inzake het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van het Vlaamse decreet van 10 juli 2008 houdende een kader voor het Vlaamse gelijkheids- en gelijkebehandelingsbeleid, ingesteld door de Landelijke Bediendencentrale – Nationaal Verbond voor Kaderpersoneel en Ferdinand Wyckmans (rolnummer 4667);
  - het arrest nr. 126/2009, uitgesproken op 16 juli 2009, inzake de vordering tot schorsing van het decreet van het Waalse Gewest van 3 april 2009 houdende goedkeuring van de stedenbouwkundige vergunning toegekend voor de aanleg van de verbinding “Parc-Sud” van de lichte metro van Charleroi, overeenkomstig het decreet van 17 juli 2008 betreffende enkele vergunningen waarvoor er dringende redenen van algemeen belang bestaan, ingesteld door de stad Charleroi en anderen (rolnummer 4687);
  - het arrest nr. 127/2009, uitgesproken op 16 juli 2009, inzake het beroep tot vernietiging van de artikelen 83 en 84 (“Het gebruik van partituren in het onderwijs”) van de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I), ingesteld door de cvba “SEMU” en anderen (rolnummer 4651);
- question préjudicielle concernant l’article 1022 du Code judiciaire, tel qu’il a été remplacé par l’article 7 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétabilité des honoraires et des frais d’avocat, posée par le Tribunal de première instance de Namur (numéro du rôle 4538) ;
- l’arrêt n° 119/2009, rendu le 16 juillet 2009, en cause la question préjudicielle relative à l’article 132 du Code des droits de succession, posée par la Cour d’appel d’Anvers (numéro du rôle 4539) ;
  - l’arrêt n° 120/2009, rendu le 16 juillet 2009, en cause la question préjudicielle concernant l’article 70, alinéa 1<sup>er</sup>, du décret de la Région wallonne du 27 juin 1996 relatif aux déchets, posée par le Conseil d’État (numéro du rôle 4540) ;
  - l’arrêt n° 121/2009, rendu le 16 juillet 2009, en cause les recours en annulation totale ou partielle du décret de la Communauté française du 18 juillet 2008 visant à réguler les inscriptions des élèves dans le premier degré de l’enseignement secondaire et à favoriser la mixité sociale au sein des établissements scolaires, introduits par Katia Aksajef et autres et par l’ASBL Écoles Libres Efficaces Vivantes et Solidaires et autres (numéros du rôle 4564 et 4567, affaires jointes) ;
  - l’arrêt n° 122/2009, rendu le 16 juillet 2009, en cause les recours en annulation totale ou partielle des articles 4, 2°, 3°, 4°, 6° et 7°, 10, 11, §1<sup>er</sup>, 12, §1<sup>er</sup>, 20, §1<sup>er</sup>, et 21, de l’ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l’égalité de traitement en matière d’emploi, introduits par la « Landelijke Bediendencentrale – Nationaal Verbond voor Kaderpersoneel » et Ferdinand Wyckmans et par la Centrale nationale des employés, Raymond Coumont et Anne-Thérèse Destrebecq (numéros du rôle 4664 et 4665, affaires jointes) ;
  - l’arrêt n° 123/2009, rendu le 16 juillet 2009, en cause le recours en annulation partielle du décret flamand du 10 juillet 2008 portant le cadre de la politique flamande de l’égalité des chances et de traitement, introduit par la « Landelijke Bediendencentrale – Nationaal Verbond voor Kaderpersoneel » et Ferdinand Wyckmans (numéro du rôle 4667) ;
  - l’arrêt n° 126/2009, rendu le 16 juillet 2009, en cause la demande de suspension du décret de la Région wallonne du 3 avril 2009 ratifiant le permis d’urbanisme délivré pour la construction de la jonction « Parc-Sud » du métro léger de Charleroi en application du décret du 17 juillet 2008 relatif à quelques permis pour lesquels il existe des motifs impérieux d’intérêt général, introduite par la ville de Charleroi et autres (numéro du rôle 4687) ;
  - l’arrêt n° 127/2009, rendu le 16 juillet 2009, en cause le recours en annulation des articles 83 et 84 (« L’utilisation des partitions dans l’enseignement ») de la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I), introduite par la scl « Semu » et autres (numéro du rôle 4651) ;

- het arrest nr. 128/2009, uitgesproken op 24 juli 2009, inzake de prejudiciële vraag over artikel 8 van de wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel, gesteld door de raadkamer van de Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel (rolnummer 4503);
- het arrest nr. 135/2009, uitgesproken op 1 september 2009, inzake de prejudiciële vragen over de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Hoei (rolnummers 4600 tot 4603);
- het arrest nr. 136/2009, uitgesproken op 17 september 2009, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 14, §1, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, zoals vervangen bij de wet van 15 mei 2007, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4524);
- het arrest nr. 137/2009, uitgesproken op 17 september 2009, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 31*bis*, §1, 4°, van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, zoals ingevoegd bij artikel 3 van de wet van 26 maart 2003 houdende de voorwaarden waaronder de commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden een hulp kan toekennen, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4541);
- het arrest nr. 138/2009, uitgesproken op 17 september 2009, inzake de prejudiciële vraag over artikel 301, §7, van het Burgerlijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 7 van de wet van 27 april 2007 betreffende de hervorming van de echtscheiding, gesteld door de Vrederechter van het kanton Namen 2 (rolnummer 4562);
- het arrest nr. 139/2009, uitgesproken op 17 september 2009, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 530, §2, van het Wetboek van vennootschappen, zoals ingevoegd bij artikel 58 van de programmawet van 20 juli 2006 en gewijzigd bij artikel 88 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Brugge (rolnummer 4568);
- het arrest nr. 140/2009, uitgesproken op 17 september 2009, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 22, §1, vijfde streepje, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector, zoals gewijzigd bij artikel 32, eerste lid, van het decreet van 4 januari 1999, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4569);
- het arrest nr. 141/2009, uitgesproken op 17 september 2009, inzake de prejudiciële vraag over artikel 42, §3, van de wet van 27 april 2007 betreffende de hervorming van de echtscheiding, gesteld door de Vrederechter van het kanton Thuin (rolnummer 4571);
- het arrest nr. 142/2009, uitgesproken op 17 september 2009, inzake de prejudiciële vraag betreffende de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten, zoals vervangen bij de wet van 1 juli 1964, gesteld door de Commissie tot bescherming van de maatschappij te Gent (rolnummer 4591);
- het arrest nr. 143/2009, uitgesproken op 17 september 2009,
- l'arrêt n° 128/2009, rendu le 24 juillet 2009, en cause la question préjudicielle concernant l'article 8 de la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen, posée par la chambre du conseil du Tribunal de première instance de Nivelles (numéro du rôle 4503) ;
- l'arrêt n° 135/2009, rendu le 1<sup>er</sup> septembre 2009 en cause les questions préjudicielles concernant la loi du 21 avril 2007 relative à la répétabilité des honoraires et frais d'avocat, posées par le Tribunal correctionnel de Huy (numéros du rôle 4600 à 4603) ;
- l'arrêt n° 136/2009, rendu le 17 septembre 2009 en cause la question préjudicielle relative à l'article 14, §1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, tel qu'il a été remplacé par la loi du 15 mai 2007, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 4524) ;
- l'arrêt n° 137/2009, rendu le 17 septembre 2009 en cause la question préjudicielle relative à l'article 31*bis*, §1<sup>er</sup>, 4°, de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des mesures fiscales et autres, tel qu'il a été inséré par l'article 3 de la loi du 26 mars 2003 portant les conditions auxquelles la commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence peut octroyer une aide, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 4541) ;
- l'arrêt n° 138/2009, rendu le 17 septembre 2009 en cause la question préjudicielle relative à l'article 301, §7, du Code civil, tel qu'il a été remplacé par l'article 7 de la loi du 27 avril 2007 réformant le divorce, posée par le Juge de paix du canton de Namur2 (numéro du rôle 4562) ;
- l'arrêt n° 139/2009, rendu le 17 septembre 2009 en cause la question préjudicielle relative à l'article 530, §2, du Code des sociétés, tel qu'il a été inséré par l'article 58 de la loi-programme du 20 juillet 2006 et modifié par l'article 88 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), posée par le Tribunal de commerce de Bruges (numéro du rôle 4568) ;
- l'arrêt n° 140/2009, rendu le 17 septembre 2009 en cause les questions préjudicielles relatives à l'article 22, §1<sup>er</sup>, cinquième tiret, du décret de la Communauté française du 17 juillet 1987 sur l'audiovisuel, tel qu'il a été modifié par l'article 32, alinéa 1<sup>er</sup>, du décret du 4 janvier 1999, posées par le Conseil d'État (numéro du rôle 4569) ;
- l'arrêt n° 141/2009, rendu le 17 septembre 2009 en cause la question préjudicielle relative à l'article 42, §3, de la loi du 27 avril 2007 réformant le divorce, posée par le Juge de paix du canton de Thuin (numéro du rôle 4571) ;
- l'arrêt n° 142/2009, rendu le 17 septembre 2009 en cause la question préjudicielle relative à la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, telle qu'elle a été remplacée par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1964, posée par la Commission de défense sociale de Gand (numéro du rôle 4591) ;
- l'arrêt n° 143/2009, rendu le 17 septembre 2009 en cause la

- inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 90, 9°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge (rolnummer 4604);
- het arrest nr. 144/2009, uitgesproken op 17 september 2009, inzake de prejudiciële vragen over artikel 40, §1, van het Vlaamse decreet van 18 december 1992 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1993 en over de artikelen 3, 9 en 11 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4637);
  - het arrest nr. 145/2009, uitgesproken op 17 september 2009, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 77, §2, eerste lid, b), van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde en de artikelen 5, §1, eerste lid, 3°, en 96, 3°, b), van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Leuven (rolnummer 4639);
  - het arrest nr. 146/2009, uitgesproken op 17 september 2009, inzake de prejudiciële vraag over artikel 162*bis* van het Wetboek van strafvordering, zoals ingevoegd bij artikel 9 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Brussel (rolnummer 4646);
  - het arrest nr. 147/2009, uitgesproken op 30 september 2009, inzake de prejudiciële vraag over artikel 488*bis*, h), §2, van het Burgerlijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 8 van de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wetgeving betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren, gesteld door het Hof van Beroep te Bergen (rolnummer 4534);
  - het arrest nr. 148/2009, uitgesproken op 30 september 2009, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 128, eerste lid, 3°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 4537);
  - het arrest nr. 149/2009, uitgesproken op 30 september 2009, inzake de prejudiciële vraag over artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 7 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Dinant (rolnummer 4588);
  - het arrest nr. 150/2009, uitgesproken op 30 september 2009, inzake de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 47*sexies* en 47*septies*, §2, van het Wetboek van strafvordering, gesteld door de kamer van inbeschuldigingstelling van het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 4590);
  - het arrest nr. 151/2009, uitgesproken op 30 september 2009, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 4, tweede lid, van de wet van 25 juli 2008 «tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit met het oog op het stuiten van de verjaring van de vordering tot
- question préjudicielle relative à l'article 90, 9°, du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance de Bruges (numéro du rôle 4604) ;
- l'arrêt n° 144/2009, rendu le 17 septembre 2009 en cause les questions préjudicielles concernant l'article 40, §1<sup>er</sup>, du décret flamand du 18 décembre 1992 contenant des mesures d'accompagnement du budget 1993 et les articles 3, 9 et 11 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, posées par le Conseil d'État (numéro du rôle 4637) ;
  - l'arrêt n° 145/2009, rendu le 17 septembre 2009 en cause la question préjudicielle relative à l'article 77, §2, alinéa 1<sup>er</sup>, b), du Code de la taxe sur la valeur ajoutée et aux articles 5, §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, et 96, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, b), du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, posée par le Tribunal du travail de Louvain (numéro du rôle 4639) ;
  - l'arrêt n° 146/2009, rendu le 17 septembre 2009 en cause la question préjudicielle concernant l'article 162*bis* du Code d'instruction criminelle, tel qu'il a été inséré par l'article 9 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétabilité des honoraires et des frais d'avocat, posée par le Tribunal correctionnel de Bruxelles (numéro du rôle 4646) ;
  - l'arrêt n° 147/2009, rendu le 30 septembre 2009 en cause la question préjudicielle concernant l'article 488*bis*, h), §2, du Code civil, tel qu'il a été remplacé par l'article 8 de la loi du 3 mai 2003 modifiant la législation relative à la protection des biens des personnes totalement ou partiellement incapables d'en assumer la gestion en raison de leur état physique ou mental, posée par la Cour d'appel de Mons (numéro du rôle 4534) ;
  - l'arrêt n° 148/2009, rendu le 30 septembre 2009 en cause la question préjudicielle relative à l'article 128, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro du rôle 4537) ;
  - l'arrêt n° 149/2009, rendu le 30 septembre 2009 en cause la question préjudicielle concernant l'article 1022 du Code judiciaire, tel qu'il a été remplacé par l'article 7 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétabilité des honoraires et des frais d'avocat, posée par le Tribunal du travail de Dinant (numéro du rôle 4588) ;
  - l'arrêt n° 150/2009, rendu le 30 septembre 2009 en cause les questions préjudicielles relatives aux articles 47*sexies* et 47*septies*, §2, du Code d'instruction criminelle, posées par la chambre des mises en accusation de la Cour d'appel de Bruxelles (numéro du rôle 4590) ;
  - l'arrêt n° 151/2009, rendu le 30 septembre 2009 en cause le recours en annulation de l'article 4, alinéa 2, de la loi du 25 juillet 2008 « modifiant le Code civil et les lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'État en vue d'interrompre la prescription de l'action en dommages et intérêts à la suite d'un recours en annulation

schadevergoeding ten gevolge van een beroep tot vernietiging bij de Raad van State”, ingesteld door Jan Herremans (rolnummer 4598);

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het beroep tot vernietiging van het decreet van het Vlaamse Gewest van 19 december 2008 houdende de vergoeding verschuldigd door de gebruikers van het verkeersbegeleidingssysteem voor vaartuigen, ingesteld door de nv Cobelfret en anderen (rolnummer 4713);
- het beroep tot vernietiging van artikel 33 van de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I) (Wijziging van de wet van 12 juli 1973 betreffende het statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de Krijgsmacht), ingesteld door Anje Ranson (rolnummer 4719);
- het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van het Waalse decreet van 6 november 2008 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie, met inbegrip van de discriminatie tussen vrouwen en mannen inzake economie, tewerkstelling en beroepsopleiding, en van het Waalse decreet van 19 maart 2009 tot wijziging, wat het toepassingsgebied betreft, van het vermelde decreet van 6 november 2008, ingesteld door de “Centrale nationale des employés” en anderen (rolnummer 4728);
- de beroepen tot vernietiging van de artikelen 60 tot 66 of van de artikelen 64 en 65 van de programmawet van 22 december 2008 (“Wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales”), ingesteld door de nv Electrabel, de nv Synatom, de nv EDF Belgium en de nv S.P.E. (rolnummers 4730, 4735 en 4738 toegevoegd aan nummer 4666);
- het beroep tot vernietiging van artikel 3, §4, tweede lid, van de wet van 19 december 2008 inzake het verkrijgen en het gebruik van menselijk lichaamsmateriaal met het oog op de geneeskundige toepassing op de mens of het wetenschappelijk onderzoek, ingesteld door de vzw Jurivie en anderen (rolnummer 4733);
- het beroep tot vernietiging van de artikelen 46 tot 56 van het Vlaams decreet van 19 december 2008 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2009, ingesteld door de Ministerraad (rolnummer 4737);
- het beroep tot vernietiging van de artikelen 14 tot 16 van de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I) (“Wijziging van de wet van 22 februari 1965 waarbij aan de gemeenten wordt toegestaan parkeergeld op motorrijtuigen in te voeren”), ingesteld door Georges Casteur (rolnummer 4739);
- het beroep tot vernietiging van artikel 50 (Referentiebedragen) van de wet van 19 december 2008

devant le Conseil d'État », introduit par Jan Herremans (numéro du rôle 4598) ;

– **Pris pour notification.**

## Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- le recours en annulation du décret de la Région flamande du 19 décembre 2008 portant l'indemnité due par les usagers du système d'assistance au trafic pour navires, introduit par la SA Cobelfret et autres (numéro du rôle 4713) ;
- le recours en annulation de l'article 33 de la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I) (Modification de la loi du 12 juillet 1973 relative au statut des volontaires du cadre actif des Forces armées), introduit par Anje Ranson (numéro du rôle 4719) ;
- le recours en annulation partielle du décret wallon du 6 novembre 2008 relatif à la lutte contre certaines formes de discrimination, en ce compris la discrimination, entre les femmes et hommes en matière d'économie, d'emploi et de formation professionnelle, et du décret wallon du 19 mars 2009 modifiant, en ce qui concerne le champ d'application, le décret du 6 novembre 2008 précité, introduit par la Centrale nationale des employés et autres (numéro du rôle 4728) ;
- les recours en annulation des articles 60 à 66 ou des articles 64 et 65 de la loi-programme du 22 décembre 2008 (« Modification de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales »), introduits par la SA Electrabel, la SA Synatom, la SA EDF Belgium et la SA S.P.E. (numéros du rôle 4730, 4735 et 4738 joints au numéro 4666) ;
- le recours en annulation de l'article 3, §4, alinéa 2, de la loi du 19 décembre 2008 relative à l'obtention et à l'utilisation de matériel corporel humain destiné à des applications médicales humaines ou à des fins de recherche scientifique, introduit par l'ASBL Jurivie et autres (numéro du rôle 4733) ;
- le recours en annulation des articles 46 à 56 du décret flamand du 19 décembre 2008 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2009, introduit par le Conseil des ministres (numéro du rôle 4737) ;
- le recours en annulation des articles 14 à 16 de la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I) (« Modification de la loi du 22 février 1965 permettant aux communes d'établir des redevances de stationnement applicables aux véhicules à moteur »), introduit par Georges Casteur (numéro du rôle 4739) ;
- le recours en annulation de l'article 50 (Montants de référence) de la loi du 19 décembre 2008 portant des

- houdende diverse bepalingen inzake gezondheidszorg, ingesteld door het “Verbond der Belgische Beroepsverenigingen van Geneesheren-Specialisten” en anderen (rolnummer 4742);
- het beroep tot vernietiging van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 28 november 2008 betreffende de intergemeentelijke onderwijsvereniging (IGOV), ingesteld door het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt en Luc Vanden Bosch (rolnummer 4747);
  - de beroepen tot vernietiging van de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid en de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap, ingesteld door de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe, de gemeente Koekelberg, de gemeente Sint-Pieters-Woluwe en de gemeente Etterbeek (rolnummers 4753 tot 4756);
  - het beroep tot vernietiging van de artikelen 38 en 39 van de Economische Herstelwet van 27 maart 2009 en van de artikelen 14 en 15 van de wet van 20 december 2002 betreffende de minnelijke invordering van schulden van de consument, ingesteld door Daniela Coco en anderen (rolnummer 4761);
  - het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van artikel 46 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 19 februari 2009 houdende diverse maatregelen, inzonderheid inzake de statuten en de bekwaamheidsbewijzen voor de personeelsleden van het hoger onderwijs en houdende oprichting van studentenraden binnen de Hogere Instituten voor Architectuur, ingesteld door Denis Dubois (rolnummer 4762);
  - het beroep tot vernietiging van artikel 69 van de wet van 14 april 2009 houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen, ingesteld door Luc Lamine (rolnummer 4763);
  - het beroep tot vernietiging van artikel 12, §1, eerste zin, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 27 februari 2003 betreffende de audiovisuele mediadiensten, zoals gewijzigd bij artikel 16 van het decreet van 5 februari 2009, ingesteld door de nv INADI en anderen (rolnummer 4769);
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 350, 356.1, tweede lid, en 370, §4 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge (rolnummer 4714);
- de prejudiciële vraag over artikel 37<sup>quinquies</sup>, §1, van het Strafwetboek, zoals ingevoegd bij artikel 3 van de wet van

dispositions diverses en matière de santé, introduit par le « Groupement des Unions professionnelles belges de Médecins-Spécialistes » et autres (numéro du rôle 4742) ;

- le recours en annulation du décret du parlement flamand du 28 novembre 2008 relatif à l’association intercommunale d’enseignement (IGOV), introduit par Le Syndicat libre de la fonction publique et Luc Vanden Bosch (numéro du rôle 4747) ;
  - les recours en annulation de l’ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 janvier 2009 portant organisation de la politique du stationnement et création de l’Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale, introduits par la commune de Woluwe-Saint-Lambert, la commune de Koekelberg, la commune de Woluwe-Saint-Pierre et la commune de Etterbeek (numéros du rôle 4753 à 4756) ;
  - le recours en annulation des articles 38 et 39 de la loi de relance économique du 27 mars 2009 et des articles 14 et 15 de la loi du 20 décembre 2002 relatif au recouvrement amiable des dettes du consommateur, introduit par Daniela Coco et autres (numéro du rôle 4761) ;
  - le recours en annulation et la demande de suspension de l’article 46 du décret de la Communauté française du 19 février 2009 portant diverses mesures notamment en matière de statuts et de titres pour les membres des personnels de l’enseignement supérieur et créant des conseils des étudiants au sein des Instituts supérieurs d’Architecture, introduits par Denis Dubois (numéro du rôle 4762) ;
  - le recours en annulation de l’article 69 de la loi du 14 avril 2009 portant diverses modifications en matière électorale, introduit par Luc Lamine (numéro du rôle 4763) ;
  - le recours en annulation de l’article 12, §1<sup>er</sup>, première phrase, du décret de la Communauté française du 27 février 2003 sur les services de médias audiovisuels, tel qu’il a été modifié par l’article 16 du décret du 5 février 2009, introduit par la SA INADI et autres (numéro du rôle 4769) ;
- **Pris pour notification.**

## Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l’article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d’arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- les questions préjudicielles relatives aux articles 350, 356.1, alinéa 2, et 370, §4, du Code civil, posées par le Tribunal de première instance de Bruges (numéro du rôle 4714) ;
- la question préjudicielle concernant l’article 37<sup>quinquies</sup>, §1<sup>er</sup>, du Code pénal, tel qu’il a été inséré par l’article 3 de la

- 17 april 2002 tot invoering van de werkstraf als autonome straf in correctionele zaken en in politiezaken, gesteld door de Politierechtbank te Gent (rolnummer 4715);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 2, 2°, van het Vlaamse decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, zoals gewijzigd bij artikel 3 van het decreet van 8 december 1998 houdende diverse bepalingen naar aanleiding van de begrotingscontrole 1998, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4716);
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 50 van het Wetboek der successierechten, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (rolnummer 4717);
  - de prejudiciële vraag over de artikelen 39/60 en 39/81, tweede tot vierde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4720);
  - de prejudiciële vraag over artikel 11, III, van afdeling 2*bis* (“Regels betreffende de handelshuur in het bijzonder”) van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Vrederechter van het eerste kanton Charleroi (rolnummer 4721);
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 1017, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brugge (rolnummer 4722);
  - de prejudiciële vragen betreffende artikel 532 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (rolnummer 4723);
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 931, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het Hof van Gent (rolnummer 4724);
  - de prejudiciële vraag over artikel 10, tweede lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, zoals vervangen bij artikel 82 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen, gesteld door het Arbeidshof te Gent (rolnummer 4729);
  - de prejudiciële vraag over het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934, bekrachtigd bij de wet van 4 mei 1936, gesteld door de raadkamer van de Rechtbank van eerste aanleg te Luik (rolnummer 4731);
  - de prejudiciële vragen betreffende artikel 2 van het Strafwetboek en de wet van 10 augustus 2005 tot wijziging van diverse bepalingen met het oog op de versterking van de strijd tegen mensenhandel en mensensmokkel en tegen praktijken van huisjesmelkers, inzonderheid de artikelen 16 en volgende, gesteld door het Hof van Beroep te Gent (rolnummer 4732);
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 29 van de herstelwet van 31 juli 1984, gesteld door het Hof van Cassatie (rolnummer 4734);
- loi du 17 avril 2002 instaurant la peine de travail comme peine autonome en matière correctionnelle et de police, posée par le Tribunal de police de Gand (numéro du rôle 4715) ;
- la question préjudicielle concernant l’article 2, 2°, du décret flamand du 3 mars 1976 réglant la protection des monuments et des sites urbains et ruraux, tel qu’il a été modifié par l’article 3 du décret du 8 décembre 1998 contenant diverses dispositions dans le cadre du contrôle budgétaire 1998, posée par le Conseil d’État (numéro du rôle 4716) ;
  - la question préjudicielle relative à l’article 50 du Code des droits de succession, posée par la Cour d’appel d’Anvers (numéro du rôle 4717) ;
  - la question préjudicielle relative aux articles 39/60 et 39/81, alinéas 2 à 4, de la loi du 15 décembre 1980 sur l’accès au territoire, le séjour, l’établissement et l’éloignement des étrangers, posée par le Conseil d’État (numéro du rôle 4720) ;
  - la question préjudicielle relative à l’article 11, III, de la section 2*bis* (« Des règles particulières aux baux commerciaux ») du livre III, titre VIII, chapitre II, du Code civil, posée par le Juge de paix du premier canton de Charleroi (numéro du rôle 4721) ;
  - la question préjudicielle relative à l’article 1017, alinéa 2, du Code judiciaire, posée par le Tribunal du travail de Bruges (numéro du rôle 4722) ;
  - les questions préjudicielles relatives à l’article 532 du Code judiciaire, posées par le Tribunal de première instance d’Anvers (numéro du rôle 4723) ;
  - la question préjudicielle relative à l’article 931, alinéa 4, du Code judiciaire, posée par la Cour d’appel de Gand (numéro du rôle 4724) ;
  - la question préjudicielle concernant l’article 10, alinéa 2, de la loi du 12 avril 1965 relative à la protection de la rémunération des travailleurs, tel qu’il a été remplacé par l’article 82 de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d’entreprises, posée par la Cour du travail de Gand (numéro du rôle 4729) ;
  - la question préjudicielle concernant l’arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l’organisation et au fonctionnement de la Caisse des dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934, confirmé par la loi du 4 mai 1936, posée par la chambre du conseil du Tribunal de première instance de Liège (numéro du rôle 4731) ;
  - les questions préjudicielles relatives à l’article 2 du Code pénal et à la loi du 10 août 2005 modifiant diverses dispositions en vue de renforcer la lutte contre la traite et le trafic des êtres humains et contre les pratiques des marchands de sommeil, en particulier les articles 16 et suivants, posées par la Cour d’appel de Gand (numéro du rôle 4732) ;
  - la question préjudicielle relative à l’article 29 de la loi de redressement du 31 juillet 1984, posée par la Cour de cassation (numéro du rôle 4734) ;



- de prejudiciële vragen over artikel 4 van de wet van 25 juli 2008 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit met het oog op het stuiten van de verjaring van de vordering tot schadevergoeding ten gevolge van een beroep tot vernietiging bij de Raad van State, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel en door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 4736 toegevoegd aan de nummers 4663 en 4677);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 69, §3, van de bij koninklijk besluit van 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gesteld door het Arbeidshof te Brussel (rolnummer 4741);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 12 van het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 24 maart 2003 houdende oprichting van de pedagogische inspectie-begeleiding voor het onderwijs in de Duitstalige Gemeenschap en tot vastlegging van de opdrachten ervan, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 4743);
- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 1 en 2 van de wet van 18 februari 1969 betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en akten inzake vervoer over zee, over de weg, de spoorweg of de waterweg, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Veurne (rolnummer 4744);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 14, §1, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, zoals vervangen bij de wet van 15 mei 2007, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4746);
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 60bis, §5, van het Wetboek der successierechten, zoals van toepassing in het Vlaamse Gewest vóór de wijziging ervan bij het decreet van 21 december 2007 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2008, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 4748);
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 30, §1, vierde lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4749);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 82, §§2 tot 4, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gesteld door het Arbeidshof te Brussel (rolnummer 4752);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 4, 6<sup>o</sup>, van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel (rolnummer 4757);
- de prejudiciële vraag over artikel 4, §1, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel (rolnummer 4758);
- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 69 en 70 (“Fonds voor sluiting van de ondernemingen – Bekrachtiging van het koninklijk besluit van 3 juli 2005”)
- les questions préjudicielles relatives à l’article 4 de la loi du 25 juillet 2008 modifiant le Code civil et les lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l’État en vue d’interrompre la prescription de l’action en dommages et intérêts à la suite d’un recours en annulation devant le Conseil d’État, posées par le Tribunal de première instance de Turnhout, le Tribunal de première instance de Bruxelles et par la Cour d’appel de Bruxelles (numéro du rôle 4736 joints aux numéros 4663 et 4677) ;
- la question préjudicielle relative à l’article 69, §3, des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées par arrêté royal du 19 décembre 1939, posée par la Cour du travail de Bruxelles (numéro du rôle 4741) ;
- la question préjudicielle relative à l’article 12 du décret de la Communauté germanophone du 24 mars 2003 instaurant l’inspection-guidance pédagogique pour l’enseignement en Communauté germanophone et en fixant les missions, posée par la Cour d’appel de Liège (numéro du rôle 4743) ;
- la question préjudicielle relative aux articles 1<sup>er</sup> et 2 de la loi du 18 février 1969 relative aux mesures d’exécution des traités et actes internationaux en matière de transport par mer, par route, par chemin de fer ou par voie navigable, posée par le Tribunal de première instance de Furnes (numéro du rôle 4744) ;
- la question préjudicielle relative à l’article 14, §1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d’État, coordonnées le 12 janvier 1973, tel qu’il a été remplacé par la loi du 15 mai 2007, posée par le Conseil d’État (numéro du rôle 4746) ;
- les questions préjudicielles relative à l’article 60bis, §5, du Code des droits de succession, tel qu’il était d’application à la Région flamande avant sa modification par le décret du 21 décembre 2007 contenant diverses mesures d’accompagnement du budget 2008, posées par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro du rôle 4748) ;
- les questions préjudicielles relative à l’article 30, §1<sup>er</sup>, alinéa 4, des lois sur le Conseil d’État, coordonnées le 12 janvier 1973, posées par le Conseil d’État (numéro du rôle 4749) ;
- la question préjudicielle concernant l’article 82, §§2 à 4, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, posée par la Cour du travail de Bruxelles (numéro du rôle 4752) ;
- la question préjudicielle relative à l’article 4, 6<sup>o</sup>, de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées, posée par le Tribunal du travail de Bruxelles (numéro du rôle 4757) ;
- la question préjudicielle relative à l’article 4, §1<sup>er</sup>, de la loi du 15 juin 1935 concernant l’emploi des langues en matière judiciaire, posée par le Tribunal du travail de Bruxelles (numéro du rôle 4758) ;
- la question préjudicielle relative aux articles 69 et 70 (« Fonds de fermeture d’entreprises – Confirmation de l’arrêté royal du 3 juillet 2005 ») de la loi du 8 juin 2008

van de wet van 8 juni 2008 houdende diverse bepalingen (I), gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel (rolnummer 4759);

- de prejudiciële vraag over artikel 162*bis* van het Wetboek van strafvordering, zoals ingevoegd bij artikel 9 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, gesteld door de Politie rechtbank te Brugge (rolnummer 4767);
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Hof van Beroep

Bij brief van 3 juli 2009 heeft de eerste voorzitter van het Hof van Beroep te Brussel, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het activiteitenverslag 2008 van het Hof van Beroep te Brussel, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 29 juni 2009.

Bij brief van 30 september 2009 heeft de eerste voorzitter van het Hof van Beroep te Brussel, overeenkomstig artikel 340, §3, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het tussentijds verslag over de werking van de aanvullende kamers in het Hof van Beroep te Brussel – 2008.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Hoge Raad voor de Justitie

Bij brief van 26 juni 2009, heeft de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie, overeenkomstig de artikelen 259*bis*-12, §1, en 259*bis*-18 van het Gerechtelijk Wetboek, aan de Senaat overgezonden:

- het advies over de oriëntatienota “het gerechtelijk landschap – naar een nieuwe architectuur voor Justitie” van de Minister van Justitie;
- het voorstel tot wijziging van de artikelen 259*ter* van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op:
  - het verzekeren dat de BAC's worden ingelicht over de strafrechtelijke of tuchtrechtelijke veroordelingen en lopende procedures met betrekking tot de kandidaat;
  - het voegen bij het benoemingsdossier van iedereen door de Advies- en onderzoekscommissies van de HRJ gegrond verklaarde klacht betreffende de kandidaat en;
  - het verlenen van een onderzoeksbevoegdheid aan de Benoemings- en aanwijzingscommissies van de HRJ;
- een motie over de rol van de HRJ in het kader van een algemene hervorming van de rechterlijke organisatie;
- het advies over het voorstel tot oprichting van een kader van substituut-procureurs des Konings gespecialiseerd in handelszaken,

goedgekeurd door de algemene vergadering op 30 september 2009.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

portant des dispositions diverses (I), posée par le Tribunal du travail de Bruxelles (numéro du rôle 4759) ;

- la question préjudicielle relative à l'article 162*bis* du Code d'instruction criminelle, tel qu'il a été inséré par la loi du 21 avril 2007 relative à la répétabilité des honoraires et des frais d'avocat, posée par le Tribunal de police de Bruges (numéro du rôle 41767) ;
- **Pris pour notification.**

## Cour d'appel

Par lettre du 3 juillet 2009, le premier président de la Cour d'appel de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport d'activité 2008 de la Cour d'appel de Bruxelles, approuvé lors de son assemblée générale du 29 juin 2009.

Par lettre du 30 septembre 2009, le premier président de la Cour d'appel de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, du Code judiciaire, le rapport d'activité intérimaire sur le fonctionnement des chambres supplémentaires de la Cour d'appel de Bruxelles – 2008.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

## Conseil supérieur de la Justice

Par lettre du 26 juin 2009, le président du Conseil supérieur de la Justice a transmis au Sénat, conformément aux articles 259*bis*-12, §1, et 259*bis*-18 du Code judiciaire :

- l'avis sur la note d'orientation « le paysage judiciaire – une nouvelle architecture de la Justice » du Ministre de la Justice ;
- la proposition de modification de l'article 259*ter* du Code judiciaire, en vue de :
  - d'assurer que les CND soient informées des condamnations pénales ou disciplinaires et des procédures en cours concernant le candidat ;
  - joindre au dossier de nomination chaque plainte concernant le candidat déclarée fondée par les Commissions d'avis et d'enquête du CSJ et ;
  - donner un pouvoir d'investigation aux Commissions de nomination et de désignation du CSJ ;
- la motion relative au rôle du CSJ dans le cadre d'une réforme globale de l'organisation judiciaire ;
- l'avis sur la proposition portant création d'un cadre de substitués du procureur du Roi spécialisés en matière commerciale,

approuvés par l'assemblée générale le 30 septembre 2009.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

## College van procureurs-generaal

Bij brief van 2 oktober 2009 heeft de minister van Justitie, overeenkomstig artikel 143*bis*, §7, van het Gerechtelijk Wetboek, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag van het College van procureurs-generaal voor 2007-2008.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding

Bij brief van 8 juli 2009 heeft de directeur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding, overeenkomstig artikel 6 van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag 2008 “Discriminatie/Diversiteit”.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie en de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

## Nationale Arbeidsraad

Bij brief van 8 oktober 2009 heeft de Voorzitter van de Nationale Arbeidsraad, overeenkomstig artikel 1 van de organieke wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad, aan de Senaat overgezonden het advies nr. 1 704 over het wetsontwerp tot invoering van een sociaal strafwetboek, goedgekeurd tijdens zijn plenaire vergadering van 7 oktober 2009.

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

## Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

Bij brief van 6 juli 2009 heeft de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, overeenkomstig artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven aan de Senaat overgezonden:

– het advies over het jaarverslag 2008 van de algemene directie mededinging van de FOD Economie,

goedgekeurd tijdens zijn plenaire vergadering van 6 juli 2009.

Bij brief van 17 september 2009 heeft de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, overeenkomstig artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven aan de Senaat overgezonden:

– het advies over het actualisatiedocument 2009/2010 betreffende het programma voor de reductie van pesticiden en biociden,

goedgekeurd tijdens zijn plenaire vergadering van 16 september 2009.

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

## Collège des procureurs généraux

Par lettre du 2 octobre 2009, le ministre de la Justice a transmis au Sénat, conformément à l'article 143*bis*, §7, du Code judiciaire, le rapport annuel du Collège des procureurs généraux pour 2007-2008.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme

Par lettre du 8 juillet 2009, le directeur du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme a transmis au Sénat, conformément à l'article 6 de la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, le rapport annuel 2008 « Discrimination/Diversité ».

– **Envoi à la commission de la Justice et à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

## Conseil national du Travail

Par lettre du 8 octobre 2009, le Président du Conseil national du Travail a transmis au Sénat, conformément à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil national du Travail, l'avis n° 1 704 sur le projet de loi introduisant le Code pénal social, approuvé lors de sa séance plénière du 7 octobre 2009.

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

## Conseil central de l'économie

Par lettre du 6 juillet 2009, le Conseil central de l'économie a transmis au Sénat, conformément à l'article premier de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie :

– l'avis relatif au rapport annuel 2008 de la direction générale de concurrence du SPF Économie,

approuvé lors de sa séance plénière du 6 juillet 2009.

Par lettre du 17 septembre 2009, le Conseil central de l'économie a transmis au Sénat, conformément à l'article premier de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie :

– l'avis relatif au document d'actualisation 2009/2010 du programme de réduction des pesticides et des biocides,

approuvé lors de sa séance plénière du 16 septembre 2009.

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

## Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationale Arbeidsraad

Bij brief van 15 juli 2009 hebben de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad, overeenkomstig artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en artikel 1 van de organieke wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad aan de Senaat overgezonden:

- het advies betreffende het wettelijke kader voor de werkgeversbijdrage in de verplaatsingskosten van de werknemers (CRB 2009-1090 DEF);
- het advies over de thematiek van de groene jobs (CRB 2009-1091 DEF).

Bij brief van 8 oktober 2009 hebben de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad, overeenkomstig artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en artikel 1 van de organieke wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad aan de Senaat overgezonden:

- het advies over de maatregelen ter bevordering van de inschakeling van recente schoolverlaters op de arbeidsmarkt (NAR nr. 1 702 – CRB 2009-1330 DEF);
- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden en naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

## Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling

Bij brief van 23 september 2009 heeft de voorzitter van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, overeenkomstig artikel 11, §5, van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling, aan de Senaat overgezonden, het verslag over de werkzaamheden voor 2008.

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

## FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Bij brief van 8 mei 2009 heeft de minister van Buitenlandse Zaken, overeenkomstig artikel 2 van de wet van 2 december 1957 houdende de goedkeuring van het EEG-Verdrag aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag 2008.

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

## Federaal Agentschap Voor Nucleaire Controle

Bij brief van 8 juli 2009 heeft de voorzitter van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, overeenkomstig artikel 26, van de wet van 15 april 1994 betreffende de

## Conseil central de l'économie et Conseil national du travail

Par lettre du 15 juillet 2009, le Conseil central de l'économie et le Conseil national du travail ont transmis au Sénat, conformément à l'article premier de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et à l'article premier de la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil national du travail :

- l'avis relatif au cadre juridique de l'intervention de l'employeur dans les frais de déplacement des travailleurs (CCE 2009-1090 DEF) ;
- l'avis concernant la thématique des emplois verts (CCE 2009-1091 DEF).

Par lettre du 8 octobre 2009, le Conseil central de l'économie et le Conseil national du travail ont transmis au Sénat, conformément à l'article premier de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et à l'article premier de la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil national du travail :

- l'avis sur l'évaluation des mesures favorisant l'insertion sur le marché du travail des jeunes récemment sortis de l'école (CNT n° 1 702 – CCE 2009-1330 DEF) ;
- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques et à la commission des Affaires sociales.**

## Conseil fédéral du Développement durable

Par lettre du 23 septembre 2009, le président du Conseil fédéral du Développement durable a transmis au Sénat, conformément à l'article 11, §5, de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, le rapport d'activités pour 2008.

- **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

## SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Par lettre du 8 mai 2009, le ministre des Affaires étrangères a transmis au Sénat, conformément à l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957, portant approbation du Traité CEE, le rapport annuel 2008.

- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

## Agence fédérale de Contrôle nucléaire

Par lettre du 8 juillet 2009, le président de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, a transmis au président du Sénat, conformément à l'article 26, de la loi du 15 avril 1994 relative

bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle aan de voorzitter van de Senaat overgezonden, het jaarverslag voor 2008.

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

### **Deposito- en consignatiekas**

Bij brief van 4 september 2009 heeft de vice-eersteminister en minister van Financiën, overeenkomstig artikel 36 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934 aan de Senaat overgezonden, het verslag over de verrichtingen van de Deposito- en consignatiekas van het jaar 2008.

- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

### **Raadgevend Comité voor Bio-ethiek**

Bij brief van 2 september 2009 heeft de voorzitter van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek aan de Senaat overgezonden:

- het advies nr. 45 van 19 januari 2009 betreffende de banken van menselijk lichaamsmateriaal bestemd voor het onderzoek;
- het advies nr. 46 van 19 januari 2009 betreffende fertiliteitsbehandelingen op verzoek van een gedetineerde;
- het advies nr. 47 van 9 maart 2009 betreffende de ethische implicaties van de wetgeving over programma's voor gebruik van geneesmiddelen in schrijnende gevallen (compassionate use) en over medische noodprogramma's (medical need);
- het advies nr. 48 van 30 maart 2009 betreffende het Belgisch operationeel plan influenzapandemie;
- het advies nr. 49 van 20 april 2009 over de toepassing van pre-implantatie genetische diagnose (PGD) ter opsporing van gezonde dragers van een mutatie voor een ernstige erfelijke aandoening waarvoor hun nakomelingen een verhoogd risico (kunnen) hebben.

Bij brief van 8 september 2009 heeft de voorzitter van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek, overeenkomstig artikel 17 van het samenwerkingsakkoord van 15 januari 1993 houdende oprichting van een Raadgevend Comité voor Bio-ethiek aan de Senaat overgezonden, het algemeen activiteitenverslag voor het jaar 2008-2009.

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden en naar de commissie voor de Justitie.**

### **Vaste nationale cultuurpactcommissie**

Bij brief van 6 oktober 2009, heeft de voorzitter van de Vaste

à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relatives à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, le rapport annuel pour 2008.

- **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

### **Caisse des dépôts et consignations**

Par lettre du 4 septembre 2009, le vice-premier ministre et ministre des Finances a transmis au Sénat, conformément à l'article 36 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des dépôts et consignations et apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934, le rapport sur les opérations de la Caisse des dépôts et consignations pendant l'année 2008.

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

### **Comité consultatif de Bioéthique**

Par lettre du 2 septembre 2009, le président du Comité consultatif de Bioéthique a transmis au Sénat :

- l'avis n° 45 du 19 janvier 2009 relatif aux banques de matériels corporels humains destinés à la recherche ;
- l'avis n° 46 du 19 janvier 2009 relatif aux traitements de l'infertilité à la demande d'un détenu ;
- l'avis n° 47 du 9 mars 2009 relatif aux implications éthiques de la législation concernant les programmes d'usage compassionnel (compassionate use) et les programmes médicaux d'urgence (medical need) ;
- l'avis n° 48 du 30 mars 2009 relatif au plan opérationnel belge « pandémie influenza » ;
- l'avis n° 49 du 20 avril 2009 relatif à l'utilisation du diagnostic génétique préimplantatoire (DPI) pour détecter les porteurs sains d'une mutation causant une affection héréditaire grave qui peut entraîner un risque élevé pour les descendants.

Par lettre du 8 septembre 2009, le président du Comité consultatif de Bioéthique a transmis au Sénat, conformément à l'article 17 de l'accord de coopération du 15 janvier 1993 portant création d'un Comité consultatif de Bioéthique, le rapport général d'activité d'éthique médicale pour l'année 2008-2009.

- **Envoi à la commission des Affaires sociales et à la commission de la Justice.**

### **Commission nationale permanente du Pacte culturel**

Par lettre du 6 octobre 2009, le président de la Commission

Nationale Cultuurpactcommissie, overeenkomstig artikel 26 van de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag van de Commissie voor het jaar 2008.

- **Verzonden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

### **GEMIX (Groep van experts betreffende de energiemix van België)**

Bij brief van 30 juni 2009 heeft de minister van Klimaat en Energie overeenkomstig artikel 7 van het koninklijk besluit van 28 november 2008 tot aanstelling van een groep van experts betreffende de energiemix van België aan de Senaat overgezonden, het voorlopige verslag "Wat is de ideale energiemix voor België tegen 2020 en 2030?".

- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

### **Europees Parlement**

Bij brief van 7 oktober 2009 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat overgezonden:

- een wetgevingsresolutie inzake het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Mongolië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten;
- een wetgevingsresolutie inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van het protocol tot wijziging van de Overeenkomst inzake zeevervoer tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de regering van de Volksrepubliek China, anderzijds;
- een resolutie over de voorgenomen internationale overeenkomst inzake het beschikbaar stellen van gegevens over het betalingsverkeer aan het Ministerie van Financiën van de Verenigde Staten voor de preventie en bestrijding van terrorisme en van de financiering ervan;
- een resolutie over de sluiting van een partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Tadzjikistan, anderzijds;
- een wetgevingsresolutie inzake het voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie inzake de sluiting van een partnerschap en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Tadzjikistan, anderzijds;
- een resolutie over de Litouwse wet betreffende de bescherming van minderjarigen tegen de schadelijke gevolgen van openbare informatie;
- een resolutie over de crisis in de zuivelsector;
- een resolutie over externe aspecten van de energiezekerheid;
- een resolutie over de moord op mensenrechtenactivisten in

ationale permanente du Pacte culturel a transmis au Sénat, conformément à l'article 26 de la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques, le rapport annuel de la Commission pour l'année 2008.

- **Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.**

### **GEMIX (Groupe d'experts sur le mixte énergétique de la Belgique)**

Par lettre du 30 juin 2009, le ministre du Climat et de l'Énergie a transmis au Sénat, conformément à l'article 7 de l'arrêté royal du 28 novembre 2008 instituant un groupe d'experts sur le mixte énergétique de la Belgique, le rapport provisoire « Quel mix énergétique idéal pour la Belgique aux horizons 2020 et 2030 ? ».

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

### **Parlement européen**

Par lettre du 7 octobre 2009, le président du Parlement européen a transmis au Sénat :

- une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et le gouvernement de la Mongolie sur certains aspects des services aériens ;
- une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil concernant la conclusion du protocole modifiant l'accord relatif aux transports maritimes entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et le gouvernement de la République populaire de Chine, d'autre part ;
- une résolution sur l'accord international envisagé pour mettre à la disposition du département du Trésor des États-Unis des données de messagerie financière afin de prévenir et de combattre le terrorisme et le financement du terrorisme ;
- une résolution sur la conclusion de l'accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République du Tadjikistan, d'autre part ;
- une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil et de la Commission relative à la conclusion d'un accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République du Tadjikistan, d'autre part ;
- une résolution sur la loi lituanienne relative à la protection des mineurs contre les effets néfastes de l'information publique ;
- une résolution sur la crise dans le secteur laitier ;
- une résolution sur les aspects extérieurs de la sécurité énergétique ;
- une résolution sur les meurtres de défenseurs des droits de

Rusland,

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 14 tot en met 17 september 2009.

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.**

### **Internationale Arbeidsconferentie**

Bij brief van 17 juli 2009, heeft de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 19, §5 en 6, van de Oprichtingsakte van de Internationale Arbeidsorganisatie, geamendeerd in 1946 en door het Parlement goedgekeurd bij de wet van 3 december 1947 (Belgisch Staatsblad van 3 juni 1948) aan de Senaat overgezonden, de originele teksten van de internationale documenten betreffende:

- het Verdrag nr. 188 inzake arbeid in de visserij;
- de Aanbeveling nr. 199 inzake arbeid in de visserij,

aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens de 96<sup>ste</sup> zitting te Genève van 30 mei tot 15 juni 2007.

- **Ter Griffie gedeponeerd.**
- **Van deze mededeling wordt aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen akte gegeven.**

l'homme en Russie,

adoptées au cours de la période de session du 14 au 17 septembre 2009 inclus.

- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.**

### **Conférence internationale du Travail**

Par lettre du 17 juillet 2009, la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances a transmis au Sénat, conformément aux dispositions de l'article 19, §5 et 6, de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail, amendée en 1946 et approuvée par le Parlement par la loi du 3 décembre 1947 (Moniteur belge du 3 juin 1948), les textes originaux des instruments internationaux concernant :

- la Convention n° 188 concernant le travail dans la pêche ;
- la Recommandation n° 199 concernant le travail dans la pêche,

adoptés par la Conférence internationale du Travail lors de sa 96<sup>e</sup> session, tenue à Genève du 30 mai au 15 juin 2007.

- **Dépôt au Greffe.**
- **Il est donné acte de cette communication à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances.**